華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

星期一　七月 25　戊辰年六月十二日

第二二〇〇六號

出紙七張 零售一元半

發行及承印 華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹零壹號

電話：
總社：⑤～四九一一八一
廣告部：⑤～四九〇八八二
中區分處：⑤～二三一六三七
北角分處：⑤～六四〇六九三
旺角分處：③～八四〇七四九

台灣內銷總經理處 電話：七一七二九五六
台北市復興北路四九九巷二弄三號一樓

中華民國內政部登記證內版台誌字第三〇〇號
中華郵政台字第五〇九號執照登記爲第二類新聞紙類

前程新頁聘請版今日刊在第十五頁

偕母親弟弟及表弟齊弄潮
十歲男童不肯上岸終赴龍宮
母親發現失踪沿海邊找尋
救生員目睹男童水中載浮載沉
立即救起送院惜已告返魂無術

圖：青山公路麗都灣遇溺男童陳元明。

（特訊）「欺山莫欺水」，炎夏來臨，市民游泳必須小心，勿過度依賴「水泡」之類的輔助用品。昨日一名年僅十歲大的男童，在青山公路麗都灣游泳，由於其泳術不佳，故依賴一張浮床在深水游泳，豈料樂極生悲，男童遇溺，雖被立刻救起送院，但終告返魂無術。

死者陳元明（十歲），與父母及一名八歲弟弟同居於青衣島長康邨康泰樓三X四室，父親在建築地盤任泥工，而母親陳世賢（三十歲）則爲家庭主婦。陳童在青衣島一間小學就讀四年級。由於暑假來臨，昨亦逢星期日，陳母於是一早帶同兩子，與及陳元明一名姓徐的表弟，一行四人，前往青山公路麗都灣游泳。當到達海灘時，陳母並沒有下水游泳，而三名小童則歡天喜地，帶同一張浮床，下水玩耍。

至下午一時卅分左右，陳元明之弟弟及表弟玩倦，首先上岸休息，但陳元明則意猶未盡，獨自一人，揹着浮床，繼續水中游玩，陳母亦不以爲意，着其盡早上岸。豈料在半小時後仍不見陳童上岸，陳母於是往海邊尋找，發覺失去其踪影，大驚之下高呼其名。其他泳客知悉後立刻通知救生員。

當救生員四出尋找後，終於發現一名男童在水中載浮載沉，遂將其救起送院，但當救起時已證實不治。（含）

港府日後遣返船民
越南保証不會處罰
仍有人投奔怒海料居偏僻未知甄別

（港訊）越南外交部坦言，港府實施越南船民甄別政策後，日後被遣返的難民不會受處罰。

今年八月香港及越南的政府會議將在河內的越南國家賓館召開，討論有關遣返越南船民的問題。據越南外交部官員認爲，是次會議其中一項主要議題是將來實施遣返措施後，越南政府怎樣處理被遣返的船民。

前越南政府仍視那未得政府批准而非法離境的越南人爲罪犯，但外交部官員則強調將來船民被送回越南時，政府不會加以懲罰。而聯合國難民專員公署較早前表示，雖然越南政府已於國內廣泛向人民宣傳有關香港於上月實施甄別政策，但初步收效不大。一般相信是由於大部份居於偏僻地方的人仍未知悉情況，繼續坐船到香港。

是次會議，將於八月三至五日於河內舉行。香港代表團方面，包括英國外交部東亞事務部主管高爾民，港府政治顧問寇立夫及保安司班乃信。至於越南代表團成員名單目前尚未定出。越南與香港的會議結束後，尚分別會與泰國及馬來西亞討論遣返船民的問題。

另方面，越南乃一飽受戰火洗禮的國家，但自越戰結束至今十三年，今日的河內已沒有經受戰火痕跡。由於越南曾長期受法國統治，河內現有一些地方仍保留有法國文化色彩，最明顯是建築方面，很多法國殖民統治時代的建築物，一直保存至今。其中一部份成了政府的辦事處，有的轉爲大使館，亦有的變作住宅。

河內的街道兩旁，林陰處處，市民生活悠閒，使此一亞洲的共黨國家，反有一點歐洲的古典情調。而河內二百萬市民的主要交通工具方面，主要是單車，甚至的士也是單車改裝而成。一種名爲「式勞」的三輪單車，是河內的的士，乘客坐於車頭的一形坐位，若三五友人，[illegible]……（靜）

昨天中午飛抵温哥華
許家屯等五人展開美加訪問

（特訊）温哥華消息，新華社香港分社社長許家屯一行五人昨日中午飛抵温哥華，開始爲期三周的加拿大、美國之行。

許家屯此行是分別應中國駐加拿大大使章文市和駐美大使韓敘的邀請進行私人訪問的，隨同訪問的包括新華社香港分社副社長喬宗淮、研究室主任佐牧及外事部部長紀紹祥等。紀紹祥強調，彼等此行目的純爲對加、美兩國經濟情況進行考察。

中國駐温哥華總領事段津等前往機場迎接。

據悉，許家屯等明後日將參觀温哥華港口，並出席段總領事爲他舉行的招待會，與當地著名人士及華人代表見面。

許家屯等還將訪問加拿大的渥太華、多倫多及美國大城市華盛頓、紐約、芝加哥、西雅圖、亞特蘭大、洛杉磯等。

立法局選舉前奏

立法局議員張鑑泉料可再度自動當選
過往表現出色·工總會員支持

立法局議員張鑑泉表示已獲取香港工業總會及大部份會員支持，對角逐連任極具信心。

張氏身兼香港工業總會副主席，八五年獲該會支持參選在無對手下贏得工業界議席。預料今年亦同樣會以自動當選姿態入局。

張氏形容自己的再度參選乃「勢成騎虎」，他說，由於對香港有深厚感情，正當本港面臨一個非常時期，未來要解決的困難甚多。因此，希望藉着多年在立法局的工作經驗，能爲本港作出一定貢獻。

他並透露，是次參選已獲得香港工業總會理事會的支持，且獲悉會員的反應亦相當不俗。

立法局工業兩個議席的投票權以會員爲單位，其中香港工業總會內擁有投票權者約有一千一百名，已登記爲選民者約有四百七十二名。

對於獲悉會員反應的途徑，張氏坦言過往並沒有向會員作定期的工作匯報，但由於與會員的溝通網很廣泛，在經常的社交場合會面時，大衆都清楚其工作表現。

他續稱，況且工總的會員並不理會到立法局內太細節的事項，總之在大原則上認同，會員便會繼續支持。

本年度立法局會期將於八月二十五日終結，在過去三年間，張氏在市民心目中已建立了一個鮮明的形象，尤其在辯論一些富爭議性的題目時更見明顯。

他否定自己刻意製造形象，在立法局會議辯論時只對事不對人而已。他倒懷疑有些民選議員在爭辯的過程上建立形象。

張氏同意有不同的聲音才是健康的議會發展，政策的廠訂必須從正反的論據中尋求正確方向。只是有些人過於相信個人觀點是唯一的想法，而不考慮其他的觀點。

他批評過去立法局會議出現的激烈氣氛，往往是混入於意識形態的爭辯，對議題並無實益，反而應將焦點集中於民生實質上，討論才顯得有意識。

經過一屆立法局的體驗，張鑑泉認爲，由於民選者不太清楚入局的作用，以致須要一段時期的學習與適應。

因此，他建議政府在屆來應加強向新加入立法局的議員解析政府運作。給予資料上的提供，包括一項法案的通過的程序及辯論等。

未來他期望可繼續爲香港工業總會爭取權益，及爲本港安定繁榮獻出力量。作爲九七年本港舉辦世界博覽會的倡議者，張氏自然會以此作其中一項重要課題。

圖：八五年代表香港工業總會議席的立法局議員張鑑泉，料今年會再度自動當選入局。

政黨政治須順自然
97前出現恐掀風浪
諮委伍小貞認爲影響平穩過渡

（特訊）基本法諮詢委員伍小貞，昨出席一個研討會上表示，直至九七年後，本港應有一套完整的政制，儘量避免有政黨政治產生，使能容易平穩過渡。

香港民主民生協進會，昨舉辦基本法專題講座，伍小貞指出，他們不贊成有政黨政治的原因，主要是將來香港特別行政區仍屬地方政府，加上社會的政策一直溫和而不極端，假若有政黨的出現，勢政黨及反對黨的組織亦會相繼出現，香港根本不能承受政黨的波動。

她補充，以他們的建議，日後行政長官與中央的關係，最好是與國務院有交往，至於其他中央政務一概不能兼職。然而，萬一有政黨動蕩，恐怕本港未必有足夠的條件承担，因此伍氏認爲必須對抗政黨政治。

香港民主民生協進會副主席李永達謂，政黨政治必要順其自然來發展，相信九七年後的政制度，會有某形式的政團或政黨出現，問題是香港具有足夠的條件發展。本港沒有附級利益衝突，也沒有宗教糾紛，在次文化上會引致社會和諧，這是建立政黨政治的基礎，自有選舉以來，已有不少形式的政團出現，選舉完畢後，這些政團會開始監督，直到九一年的直選，政團更會成熟有效地勝出選舉，他們的志願會透過代表反映，政治組織能夠監察其候選人，對界別人士亦不斷有溝通的機會。

從積極去看，九七年後可能會有強大的政治組織出現，能避免過程中有問題出現，便能順利渡過，不需存有恐

圖示：基本法諮詢委員伍小貞（右二）表示，本港在九七年後，要有一套避免有政黨的政治產生，這才能平穩過渡。（本報攝）

諮委簡福飴談基本法
按一國兩制構思
特區具有自治權
司徒華則謂首屆特區政府不民主

（特訊）很多人都担心基本法能否落實高度自治的承諾，基本法諮詢委員會委員簡福飴認爲，「高度」非法律性用語，有關概念可從具體條文中體現。

簡氏昨日出席一個基本法研討會時，作上述表示，他補充，按一國兩制的構想，未來特區政府會有一定的自治權。

他解釋，香港特別行政區政府不同於國內的地區政府，因爲本港不需行駐會州議，而且有本身的立法、終審與外事權，以及中央不能在本港徵稅。

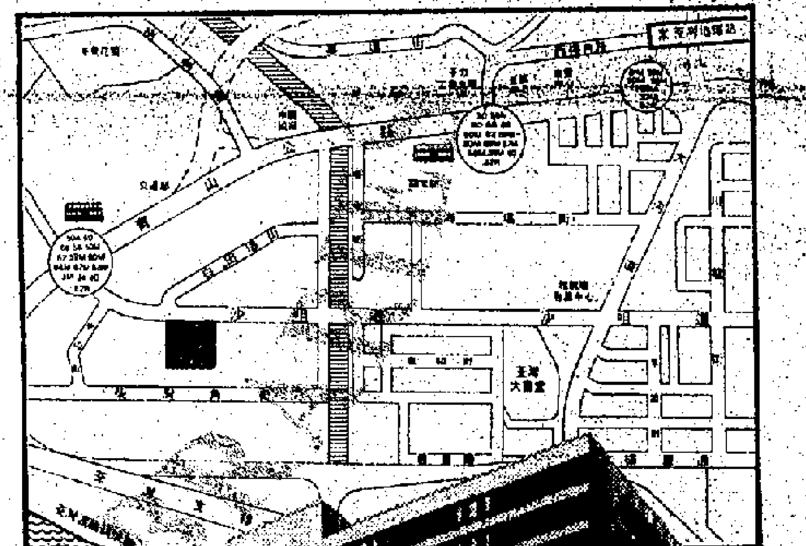
與會的另一位講者立法局議員司徒華則重申，現時徵求意見稿列出的第一屆特區政府並不民主，只可算是間接委，因爲第一屆特區政府由人大常委委任一個籌備委員會，而再由籌備委員會負責籌組第一屆政府推選委員會，其中特區第一屆政府間接由人大常委委任的籌備委員會控制。

[illegible]體的心理。另外，基本法草案附件三，他認爲條文中有很多矛盾之處，亦不符合中央聯合的方案。其中附件三的方案最可取，一則體現主權，而九六年能選出的立法機關，經宣誓和效忠儀式外，便可成爲九七年第一屆立法機關成員，是平穩過渡的最佳方法。

基本法起草委員司徒華表示，權力分配制衡是很重要的，其實其中最重要的是人民的制衡，一個民主的選舉是人民的制衡，權力本身是屬於人民的，按照自己的權力，使不能行政、立法及司法部會按照大多數人的志願做事，因此，行政、立法和司法，三者都要互相協調，才能達到完整的制衡作用。（虹）

滙力工業中心

荃灣沙咀道26-38號
近巴士站及碼頭
交通便利，工源充足



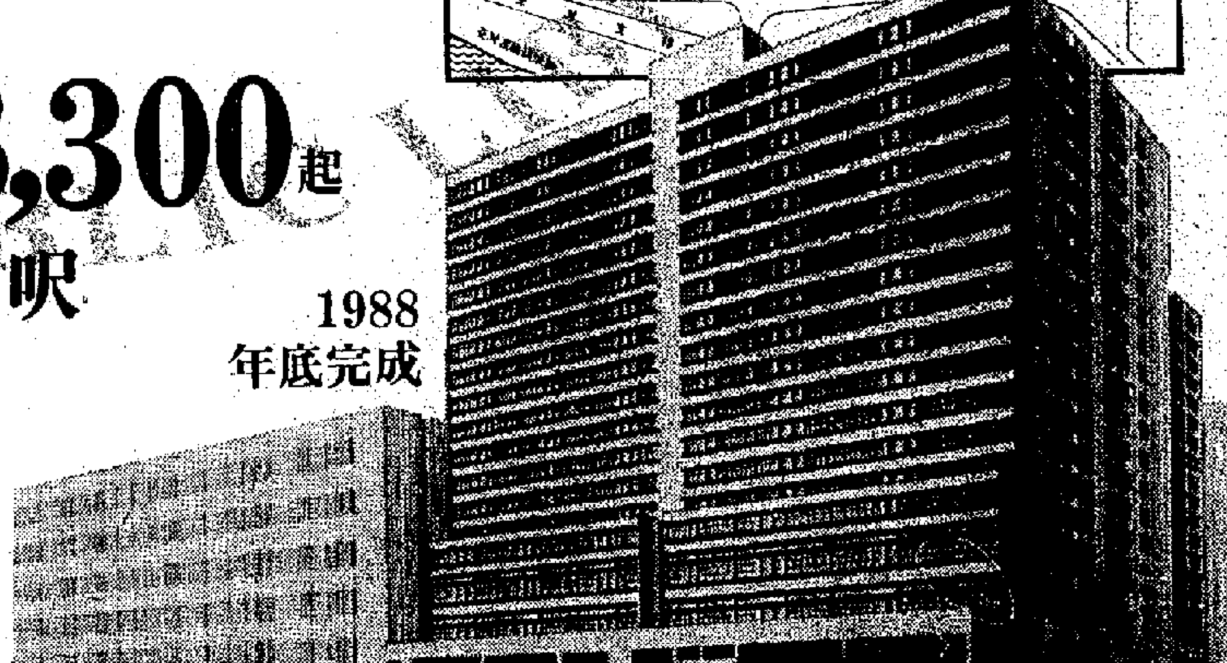
荃灣地王廠厦

特價每呎$515起 單位售$278,300起

單位面積由515-1,322呎，全層28,961呎

首期15%，十二年分期付款

1988年底完成



- 樓高十九層，設計新穎，樓面四正。
- 特大貨物起卸處，運輸便利。
- 名廠客貨電梯十二部，上落便捷。
- 專業化管理，服務完善。
- 車場通道特別寬敞，車位充足。

洽購處：新鴻基地產 香港灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓 ☎5-8916833 地盤售樓處假日照常 ☎0-4902977

University of East Asia, Macau

THE OPEN COLLEGE

BSc DEGREE COURSES IN MATHEMATICS, COMPUTING AND SCIENCE

Take a Degree in your leisure time

- For adults aged 18 or over.
- "Open Learning". No formal academic requirements for admission, but a good standard of English is necessary.
- Study at own pace, when and where it is convenient.
- Guidance from course tutors via the telephone and written comments on students' assignments.
- Courses include carefully designed texts, cassettes, videos, assignments and tutorial schools for problem solving and discussion with tutors.
- Course materials originate from the Open University in the U.K. and the Royal Melbourne Institute of Technology in Australia.
- Credits are transferable to some Commonwealth universities.
- Opportunities for F.5 graduates to complete our Foundation courses to satisfy minimum entry requirements of some overseas Commonwealth universities.

Do come and understand more about the College

Exhibition: Daily from 9:00 am – 9:00 pm, including Sunday (except public holidays)
Video/Slide Show and Talk: Fridays, 5:45 pm & Saturdays, 3.00 pm (except public holidays)

ENROL NOW FOR COURSES COMMENCING SEPTEMBER 1988

- Prospectuses are obtainable from:
  The Open College, University of East Asia, Macau, Hong Kong Office: 13th Floor, Office Tower, Shun Tak Centre, 200 Connaught Road Central. (Tel: 5-8599399)
- The Registry, University of East Asia, Taipa, Macau. (Tel: 27322)

召開週年業主大會通告

半島中心（九龍尖沙咀東部六十七號）

茲 遵照多層大厦（業主組織法團）條例第三四四章，定於：

日期：一九八八年八月三日（星期三）
時間：下午四時
地點：九龍半島中心地庫翠香樓酒家

召開半島中心週年業主大會，議程包括：
（一）省覽管理委員會報告及一九八七年度財務報告。
（二）選舉新一屆管理委員會成員。

敬請各業主依時出席及投票，如未能出席，請授權代表出席及投票。

半島中心業主立案法團
管理委員會秘書

圓玄學院啓建盂蘭法會

歡迎各界善信附薦先靈延生植福

日期：一九八八年八月十九日至八月廿五日（農曆七月初八日至十四日）

地點：新界荃灣三疊潭本院

附薦登記處：
新界荃灣三疊潭本院 電話：〇－四九〇四八二九 〇－四九二式二壹五
香港中環威靈頓街一六八號二樓 電話：五－四五四一三〇 五－四五九〇〇五
九龍大角咀槐樹街五至十三號一樓 電話：三－九三七九五九 三－九三八〇九二
九龍深水埗大南街二七六號金寧大廈三樓 香港道教聯合會 電話：三－九六四八八一
九龍佐敦道37號U保文大廈十五樓C座 油麻地先覺祠 電話：三－八四六六三七

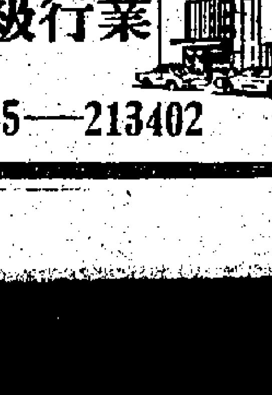
聘請電話接線生

某大文化機構聘請電話接線生，薪優，性別不拘，有經驗者優先錄用，有意者請附聯絡電話函華僑日報信箱一〇五號。

華僑日報 救童助學 請善長仁翁 解善囊

宇宙商業大厦
高士打道229－230號
全海景
樓上面積 1328呎至2235呎
地下488呎至1595呎
平售
洽電：5-253001

恒發商厦
駱克道348－350號



特平出售
合各高級行業
請電：5—213402

彩色華僑第四版

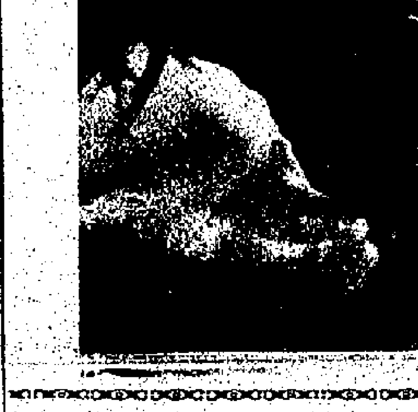
東瀛點滴

一九八四年四月，以一曲「來來航海」進軍日本歌壇的荻野目洋子，就像坐上超級火箭似的，越來越受歡迎，簡直可以說是紅到發紫，威震東洋。東起橫濱港，南至鹿兒島，西自名古屋，北到札幌市，提起荻野目洋子的芳名，無人不知，無人不曉。年僅十九歲的荻野目洋子，並不滿足於現狀，更不滿足於「日本發展最迅速的新星」美譽。她決心衝破東洋，進軍世界，荻野目洋子特別花費巨資，在美國聘請著名的唱片監製，費用高達一億日圓（約六百萬日元）！

荻野目洋子的美國監製，是今年美國格林美最優秀唱片監製米高科爾發。米高科爾發肯爲荻野目洋子當監製，可以說是天大的面子，也可以說是一份難得的緣份。荻野目洋子到美國參加一次音樂盛會，遇到米高科爾發。在介紹之下，一向被認爲高不可攀的這位美國紅監製，對荻野目洋子竟然另眼相看，像是「情有獨鍾」似的，而且一口答允担任荻野目洋子的監製。就這樣，其他國際大牌不易求到的事情，荻野目洋子這位小妮子，卻「輕易」得到了。難怪荻野目洋子心情特別興奮，對「衝出東洋，進軍世界」充滿信心。

荻野目洋子的夏季演唱會，已在本月生日會開始。在這次演唱會上，荻野目洋子改變形象，大唱勁歌，大跳勁舞，大走性感路綫。小妮子的新形象一樣受歡迎。本來她的夏季演唱會，預定是十場，但是反應太過熱烈，起碼要再加開十場，才能應付那些搶不到門票的狂熱觀衆。不過，由於荻野目洋子九月要再度遠赴美國，以完成她的國際新碟的錄音工作，所以沒有辦法再加十場。然而，觀衆的要求不滿足也不行，故此，荻野目洋子只有採折衷辦法，中間落墨，加演五場。

荻野目洋子正在美國灌錄的新碟，有一半是英文歌，另一半則爲日文歌，大部份都是新曲。由於有名師指導，荻野目洋子雄心萬丈，信心百倍！



業的漁場過度捕撈，導致漁產量減少，又因海水污染及其他原因，海洋魚類資源亦有慢慢減少的趨勢，于是海魚養殖行業逐漸在十餘年前興起。在這十餘年的發展過程中產量直綫上升，一九七五年的產量爲五百公噸，價值超過一億一千萬元，至一九八五年更增至一千五百九十公噸，價值超過[illegible]。養殖的魚類包括多種高價海鮮如石斑及鯛魚等，這些魚的來源多係本地及入口魚苗，然後用浮排漁筏將幼魚養大。該業能夠達致今日的成績，全賴漁民勤奮刻苦的精神及港府漁農處的技術協助，例如就水質環境提供意見，避免因紅潮而招致損失。此外，吉澳魚業研究站試驗人工繁殖魚苗，近年更實驗新帶子養殖法，並盡量拓展資源的運用，使海魚養殖業能夠多元化發展。·宏正·

……直線上升
……在多元化發展

有一番「鹹寂」……多所，……信男善女及郊遊人士，其餘之建設也逐年增加。

近年來建佛大事，也名聞遐邇，積數年之艱辛籌款，不日也大功告成，現時在中國製造之巨型銅佛像，也接近完成，將於年內運港安裝，地點是位於寶蓮寺之大雄寶殿，座地右邊山上，行見尊嚴巨型佛像矗立山頭，居高臨下俯瞰境內大小島嶼，及往來船舶，佛像落成工竣後，大嶼山之旅遊勝地，預卜在假日必定是萬人空巷，搶先一見世界之最巨型銅佛像。

大嶼山全島，分設四個鄉事委員會，計有：梅窩、大嶼南、東涌、大澳等。梅窩爲……

東涌，不祗是一條古鄉，還有一座古城，創建遜清朝代，名爲「東涌古城」，全城面積五萬餘方尺，城高丈餘，分建有城門三度，正門名曰「拱辰」，左門稱爲「聯庚」，右門則稱之「接秀」，至今海度門口，仍裝置二尊古炮，更有碉樓多座，借以保衛城鄉，現時東涌鄉事委員會，及東涌公學校，俱建於昔日古城之內，部份碉樓在多年前曾經修葺，作爲保留古蹟。

東涌，在昔日擁有古炮百尊，除現三個……

·東叔·

凡到過大澳旅遊人士，都知有「索艇」……一索艇，祇有一索連繫兩岸，艇阿婆阿嬸用手拉索，借力行艇，亦堪稱一景也。

大澳鄉民除出海捕魚與醃製鹹魚外，昔日還有部份鄉人，在海濱製造海鹽，彼等在潮漲時，就將鹽田去水處封閉，保留海水在田中，加撒鹽種，經陽曝曬，海水乾涸而成鹽，鄉人就將鹽扒成一大堆，然後包裝出售或自用。至今扒鹽之行業，已停營業久矣。

大澳醃曬之鹹魚種類繁多，以鱠白、黃花，較爲馳名，與鹹蝦醬、同屬離島有名之土產。

王丙乾提出多項辦法
實行開源節流 充裕國家財政
確保財政赤字不超過八十億元 為明年經濟改革提供較好條件

（新華社北京七月二十四日電）全國財政工作會議今天在北京閉幕。國務院要求財政部門千方百計增收節支，圓滿完成今年的國家預算，確保財政赤字不超過八十億元。國務委員兼財政部長王丙乾在閉幕會上的講話中指出，完成這一目標，不僅有利於今年經濟的穩定和發展，而且將對明年的經濟改革提供較好的條件。王丙乾以較多的篇幅談到控制財政支出的問題。他宣布了這樣幾條政策措施：（一）在保證物價、工資改革所需資金的同時，還要保證支農資金、教育科研經費、國防費等必要的支出，其他各項財政支出一般都將基本踏步，有的如行政管理費、社會集團購買力等還要進一步壓縮，固定資產投資也要下決心砍一些項目，嚴禁興建樓堂館所；（二）一部份財政資金由無償撥付改為有償周轉使用，有條件的事業單位都要逐步開放擴大社會服務，特別是有償服務，改進企業虧損補貼和貧困地區財政補貼辦法等；（三）結合價格、工資改革，切實整頓和適當壓縮價格補貼。有些補貼可以通過有關的改革逐步加以取消或者減少到最低限度；（四）把反對浪費問題提到關係四化建設進程的高度來認識。王丙乾說，現在樓堂館所越蓋越多，高級轎車競相爭購，還有用公款請客送禮、遊山玩水等等，舉不勝舉。他宣布：從現在起，凡屬應當停建、緩建的樓堂館所，財政、銀行都要一律停止撥款。他還透露，國務院責成財政部草擬的《浪費國家財產處罰暫行條例》，最近已送國務院審議。

中國工業生產增長偏快
產品改良適應市場 配合情勢主導正確
為長期計目前不宜提高速度

（新華社北京七月二十四日電）國家統計局最近就上半年中國工業生產增長速度問題提出那門報告認為，目前的工業增長速度偏快是有其深刻的經濟和社會原因的，但從實際情況看，工業生產的主導方面是好的。國家統計局在報告中說，近三年來，消費基金以每年百分之二十以上的速度遞增，社會零售商品貨源與社會商品購買力之間的不足差額已從一九八三年的五十六點三億元上升到一九八七年的七百八十億元。報告說，全社會固定資產投資總額是以每年五百多億元的規模擴大的。一九八七年底，全民所有制單位在建項目的投資總規模相當於這一年完成投資額的三倍以上。今年上半年，總需求又比去年同期增長百分之三十一點四，遠遠大于同期總供給的增長率。報告指出，由於農業生產近三年發展緩慢，巨大的需求壓力更傾斜於工業。中央和地方多項改革的不斷出台需要財政的支持，而財政收入的增長主要靠工業生產的發展和效益的提高。凡此種種，都要求工業生產加快增長速度。

報告強調指出，從中國工業生產的實際來看，主導方面是好的，主要表現為：適應市場需求，產品結構調整步伐加快，適銷對產品大幅度增加；企業改革不斷深化，承包制取得良好效果；外向型經濟發展加快；工業經濟效益的主要方面有所改善等。報告認為，當前工業增長偏快是相對工業內部條件和國民經濟各部門的協調發展及其承受能力而言的。其主要矛盾在於：加工工業的過快增長和採掘，原材料工業的相當對落後所造成的瓶頸的工業原料供應緊張。

會商解決物價問題
北京高層領袖雲集北戴河

（中央社稿）時值盛夏，中共領袖循例雲聚北戴河避暑，並舉行會議，檢討政經形勢。今年，物價上漲的問題，為北戴河會議的主題。大陸的物價漲風，近年有愈演愈烈的趨勢。按照中共的統計數字，去年物價平均漲幅百分之七點三，今年上半年的漲幅是百分之十三，六月份更達百分之十九。而依據大陸經濟學家千家駒指出：「誰也知道去年一年物價上漲絕不止百分之七點三。」因為中共的物價指數，是包括食品和冰箱、電視、手錶等四百多種商品加權平均計算出來的，不能反映物價變動的實際情況。以廣東省為例，據于飛透露，今年以來，該省豬肉、水產品漲價達百分之四十六以上，食糖更漲了百分之八十四點三，即遠遠超過上述中共公佈的統計數字。因此，今年的北戴河會議，激進派和「穩定派」勢必就價格改革的步驟和物價上漲的對策產生激辯。並可肯定，兩派所獲致的結論，都不能解決「社會主義制度」下的大陸經濟問題癥結。

社論

政治解決柬埔寨問題非正式會談

越南一九七八年底侵略柬埔寨，翌年一月攻陷金邊，驅逐紅色柬埔寨波爾布特派，扶植韓桑林成立傀儡政權，用兵八年半，死傷超過五萬人，尚未能完全控制柬埔寨。至於越南，因為歷經與法軍、美軍、南越軍作戰，逾三十年。一九七五年戰勝，統一南北，仍未能休養生息，經濟困難萬分。復因拒絕聯合國大會的撤軍呼籲，致在國際間陷於孤立。

反抗越南侵略的柬埔寨三派，組織民主聯合政府，施漢諾親王任總統，宋雙為總理，共有三支部隊。其中最大的一支，乃由赤柬領導，曾於一九七五年四月推翻倫諾政府，上台四年，一九七九年初，金邊遭受越南軍攻破，波爾布特率軍退往東泰邊境以及其他各地，從事游擊戰。由於原有相當軍力，且獲中國給予大量軍援，所以擁有一支四萬五千人的部隊。

第二支部隊，乃以曾任倫諾政府總理的宋雙為中心，並獲中國以及其他西方國家給予軍經援助，兵力一萬五千人。

第三支部隊乃由施漢諾親王領導，獲得中國和其他國家的軍經援助不少，兵力一萬人。

民主柬埔寨政府面對的強敵，除開越南侵略軍十四萬人之外，尚有韓桑林政權的軍隊五萬人，編為六個師，三個獨立步兵旅，配備主力坦克六十輛，輕坦克十輛，裝甲運兵車一百五十輛，且有十幾架米格二十一型戰鬥機，七架直升機。

抗越部隊欲憑武力驅逐越軍及其傀儡軍，殊為困難。施漢諾親王遂設法尋求政治解決，提出一項雞尾酒式的非正式會談構想，於去年十二月及今年一月赴巴黎與金邊政府總理洪森會談兩次，雖然會談中斷，但是其後，施氏分向有關各方活動，獲東南亞協會六國、美國、日本，以及聯合國秘書長代表贊同並推動，定自七月二十五日起，赴印尼首都耶加達附近舉行非正式會談，分兩個階段進行。第一個階段，先由民主柬埔寨三派代表與金邊韓桑林政府代表會談，第二個階段，越南外交部長及寮國、東南亞協會六國外交部長前往參加。

然而，對於柬埔寨問題的政治解決，因為牽涉的問題非常複雜。包括有：一、是否應把金邊的親越政府解散。二、是否應讓紅色柬埔寨波爾布特派參加民族和解政府（波爾布特在一九七五——七九年執政期間，曾經實行暴政，濫殺一百多萬人）。三、關於如何成立民族和解政府。四、對於各派軍隊如何處置。五、是否應要求聯合國派遣和平維持軍到柬埔寨維持和平及監督選舉等。

關於是否應把金邊政府解散問題者：一、金邊現政府斷然拒絕。二、施漢諾主張：金邊現政府應與民主柬埔寨三派聯合政府同時解散。三、聯合國建議：金邊現政府應與民主柬埔寨三派聯合政府同時解散。四、東協六國建議：金邊現政府與柬埔寨聯合政府同時解散。五、中國建議：金邊現政府應與柬埔寨聯合政府同時解散。

關於是否應讓波爾布特派復起者——一、金邊現政府主張阻止。二、施漢諾親王主張阻止。三、聯合國建議反對。四、東協六國建議反對。五、中國沒有表示。六、施漢諾宋雙兩派也不便表示。

關於民族和解政府之成立者——一、金邊政府主張在選舉之後進行。二、施漢諾主張在選舉之前進行。三、聯合國建議在選舉之前進行。四、東協六國建議在選舉之前進行。五、中國建議在選舉之前進行。六、民主柬埔寨三派主張在選舉之前進行。

關於各派軍隊問題者——一、金邊政府主張，解散波爾布特派軍隊。二、施漢諾主張：將波爾布特派解除武裝。三、聯合國建議：將波爾布特派解除武裝。四、東協六國建議：把波爾布特派軍隊解除武裝。五、中國[illegible]。六、民主柬埔寨三派沒有表示意見。

關於要求聯合國派遣和平維持部隊到柬埔寨維持和平者——[illegible]

對於以上許多問題，不僅金邊現政府與施漢諾、波爾布特、宋雙三派之間意見衝突，越南與波爾布特派之間以對立尤為尖銳。此次非正式會談達成協議的可能性，恐怕微乎其微。

適應廿一世紀需要
西德發展磁浮火車 每小時行五百公里

（中央社稿）為了適應廿一世紀的需要，西德正努力發展磁浮火車，並將積極爭取外國市場。這種火車的速度，每小時可達五百公里，是目前特別快車的兩倍，甚至比一些飛機還要快。磁浮火車是利用磁的相吸和相斥原理設計的，行駛時火車飄浮在軌道上，不和地面接觸，但也不會脫離軌道，因為不和軌道磨擦，速度可以大增，也沒有噪音，使乘客有舒適、穩定和安靜的感覺，同時也沒有空氣污染問題。為了發展這種火車，西德在一九六九年已著手研究，所花的研究費用已超過十五億馬克（約九億美元），贊助和研究單位包括聯邦政府的交通部和研究部私人專家，以及一些著名的科技公司，如MBB、克勞斯·馬費（KRAUS MAFFEI）和泰遜（THYSSON）等公司，其中MBB負責設計磁浮火車的導駛系統和磁力控制系統，是這種火車的關鍵部分。

南韓四名激進學生
向全斗煥寓所投彈
炸彈並未爆炸兩名學生被捕

（合眾社南韓漢城廿四日電）警方說：位於漢城以西的前全斗煥總統寓所星期四受到四名激進學生駕車經過投擲一枚土製炸彈襲擊，但由於炸彈沒有發生爆炸，因此事件中並沒有造成破壞或傷亡報告。襲擊事件據報發生於約上午六時十五分，警方稍後拘捕了二名與事件有關的學生。另方面，約五百名示威者，大部份是學生星期日下午四時在漢城市中心舉行示威，他們高呼口號，要求當局拘捕及徵查前全斗煥及其妻子在執政七年期間的不法行為。示威者並且要求盧泰愚總統辭職，原因他與前總統全斗煥涉嫌一九八〇年的光州軍事鎮壓民眾暴亂事件導致接近二百人死亡有關。示威後來演變成衝突事件，當便衣警察企圖阻止學生焚燒全斗煥像便發生衝突，示威者向警察投擲石塊，警方施放催淚彈還擊，至少一名市民被石塊擊傷頭部。

上：江蘇省正在經歷一場百年未遇的嚴重乾旱，全省受旱農作物面積已達三千一百多萬畝，許多水庫乾涸，大運河的某些地段出現斷流。這是高淳縣青山鄉一個接近乾涸的水庫。

下：江蘇省正經歷一場百年未遇的嚴重乾旱，全省受旱農作物面積已達三千一百多萬畝，許多水庫乾涸，大運河的某些地段出現斷流。就連歷來易澇的南京市高淳縣，許多稻田已經乾裂。（新華社）

冰雹暴雨襲擊 甘肅慶陽地區
五十四人死亡農田被淹

（新華社蘭州七月二十四日電）二十三日零點四十分至三時，一場大冰雹、暴雨襲擊了甘肅省慶陽地區。二個多小時降雨達七十二點九至一百三十九毫米，是當地有氣象資料記載五十年來所少有的，致使五十四人死亡，大量農田被淹，大批窰洞、房屋倒塌，幾千人無家可歸。這次受災最嚴重的是西峰市，一千六百五十七戶人家進水，七百三十戶房屋倒塌，許多商店、糧店、藥舖和庫房被洪水淹沒。這個地區的慶陽縣、合水縣、寧縣也不同程度受災。甘肅省省委、省政府接到災情報告後，立即召開會議部署了救災工作。省長賈志杰已帶領有關人員乘直升飛機趕赴受災現場。

阿美尼亞首府 工人加班工作

（路透社莫斯科廿四日電）蘇聯社會主義經濟報今天報導，阿美尼亞首府埃里溫的百多間工廠本週末要加班工作，以彌補因納戈爾諾——卡拉巴赫自治州問題進行的兩星期罷工所引起損失。該報表示本星期大該市已沒有示威及集會場面上星期有數以千計的居民集會遊行，抗議克里姆林宮上星期一否決將納戈爾諾——卡拉巴赫自治州由阿塞拜疆共和國併入阿美尼亞共和國。該報稱：有些企業打算在星期日也開工，在本月底前彌補因罷工引致的損失。

蒙古新疆邊界 發生強烈地震

（美聯社北京廿四日電）中國官方新華社星期日說，位於中國與蒙古接壤的邊境發生一場黎克特制六點四級強烈地震。與它接壤的新疆維吾爾自治區亦感到震動。中國氣象局說，地震於當地時間星期六下午四時三十八分發生，震央位於蘇聯、蒙古及中國接壤的西蒙古偏遠地區，該區人口密度稀少。不過，新華社在報導中卻沒有透露是否有任何傷亡或損毀。

尼溫辭職原因 方便緬甸改革

（美聯社緬甸首都仰光廿四日電）在緬甸施行獨裁統治者廿六年，屬於全球執政時間最長的領袖之一的尼溫，宣佈辭職，及下令[illegible]月底之前舉行決定該國一黨統治的公民投票。另外多名尼溫的資深領導人亦提出辭職。七十七歲的尼溫指出，他決定辭去擔任社會主義綱領黨主席及黨員職務的原因，是年紀老邁及間接要為三月和六月的反政府暴亂事件負責。執政黨展開三天特別會議，商討經濟和政治改變時，尼溫突然宣佈辭職。此項宣佈其後在國家電台和電視播出。尼溫表示：「三月和六月的流血事件，顯示政府中缺乏信心。為了找出究竟是多數派還是少數派在幕後支持（示威者），必須奉行一次公民投票，使人民得以在一黨制和多黨制之間作出選擇。」尼溫稱：公民投票會在九月底之前舉行，現政府繼續執政，直至公民投票結束為止。他表示：如果選民選擇多黨制，便須舉行大選。他指出，如果選民選擇保留一黨制，便應作出「必要的修改」。在一九六二年軍事政變中上台的尼溫，已帶領緬甸脫離國際社會，幾乎破壞經濟。在其統治下，政治和人身自由極受限制。他表示：「由於我間接對三月和六月的事件有責任，以及年紀老邁，我要辭去黨主席和黨員職務。」較早時，與會者指出，尼溫曾以健康不佳為由，但他在致詞時並無提及此點。他對大約一千名大會代表稱：「請接受我們的辭職。我會接受公民投票的結果。不論新政府如何，我會完全退出政壇。」

七零年至八六年
四百多位記者 死於工作崗位

（新華社北京七月二十四日電）據蘇聯『真理報』七月二十三日報道，蘇聯一批新聞工作者最近製作完畢一部別開生面的電影片：『我們是記者——請別開槍！』影片描寫了許多國家的新聞記者不畏艱險，在炮火連天的現場忠於職守、從事報道工作的事蹟。據這家報紙報道，從一九七〇年至一九八六年，全世界有同膚色、不同信仰的三百五十八名記者在履行職責時被打死。影片借主人公之口呼籲不要再向記者開槍。

仍正面鬥杜卡基斯 爭取西南選區勝利
最新民意測驗杜卡基斯聲望大升
布殊競選經費有限

（美聯社美國田納西州．孟菲斯廿四日電）共和黨總統競選人布殊宣稱：他終將在南方及西南方獲勝，儘管民主黨總統競選一對新拍檔集中力量在上述地區作競選及共和黨競選經費有限。雖然他將競選經費有限說成是著緊令人困擾之事。上述兩地區在一九八〇及一九八四年選舉出列根及布殊為正副總統的競選運動中，都會大力擁護共和黨競選人。布殊星期六站在遭乾旱肆虐的密西西比河岸上強調：他在「重大哲理方面」與杜卡基斯大不相同，並且將杜氏說成是「傳統自由派」。布殊並且會在佛洛里達州的淡巴理方對一群法律界人士發表演說，重申加強懲行反罪法令以及對審犯頸子，不惜處以死刑的一貫主張。布殊的競選公費二千七百萬美元已幾乎完全用光，他近數日出動拉票活動之時，還須顧及替共和黨籌募競選經費。

（路透社紐約廿四日電）根據新聞周刊星期六所發表之民意測驗結果顯示：在已登記的選民當中，擁護民主黨總統候選人杜卡基斯者已超越共和黨，副總統布殊十七個百分點，兩人的比例為五十五比卅八。黑人選民當中，擁護杜氏者更多達百分之八十一。上述測驗正負差誤率為百分之四。測驗並且顯示，杜氏在外交政策以外的各方面，幾乎都較布殊優勝。此次測驗結果還顯示：杜氏的民望較兩周之前的蓋洛普測驗結果又高出百分之八。

蘇聯考查 警察職能

（路透社蘇聯莫斯科廿四日電）共青團真理報今日稱，由於公眾投訴警隊有不當之行為，研提出之考查試驗，若萬名蘇聯警察因考查不及格而面臨解職之虞。該報引述副內政部長烏里索堅說，距今兩年之考查計劃已於去年展開，該計劃將包括整個警察部隊。

抗議台灣當局禁止離心份子返台，一批人星期日在台北國際機場示威，與防暴警察發生衝突，有兩名記者受傷。圖為一名記者頭部受傷，血流披面。（美聯社）

四川輪船慘劇 一五九人失踪
李鵬下令做好善後工作

（中新社成都七月二十四日電）三天前發生的嘉陵江「七·二一」特大沉船事故，已打撈起屍體一十九具，其中八具男屍，十一具女屍，尚有一百五十九人下落不明。四川省人民政府辦公廳今天上午十一時提供的消息說，經過幾天的測量，二十一日觸礁沉沒的川運二十四號客輪具體位置已測量清楚，在嘉陵江暗流的推動下，客輪下沉之後，[illegible]打撈[illegible]體。今日打撈方案正在緊張地擬定之中，一俟準備工作就緒，即日將開始打撈。記者翻閱了現場指揮部向各地查詢失蹤者名單。至今下落不明的約一百五十九人中，絕大部份是鄰近的瀘州、內江、重慶、宜賓等地縣市人士，僅宜賓地區就佔七十二人。他們中年齡最大的為一名叫毛鳳珍老大娘，而年僅半歲的張文庭則是一百五十人中的最小者。據瀘縣現場搶救指揮部一位官員今天接受本社記者電話採訪時稱：「川運二十四號輪船係短途客輪，沿途上下乘客甚多，且乘客又未作登記，故死難人數和失蹤人數短時間很難準確掌握。」「由於沉在水中的屍體要兩天以後才會浮出水面，因此在驟為至重慶的沿途江段上，還會可能陸續發現部份屍體。我們已告沿江各縣市注意打撈。」岷江「七·二一」特大沉船事故發生之後，國務院總理李鵬要求四川省認真做好善後工作，並迅速查明事故原因。四川省省長張皓若，副省長馬麟和有關官員查看了事故現場，並親切慰問了遇難傷病員及其家屬。

西安古跡 大雁塔傾斜

（中央社台北二十四日電）「陝西日報」報導，舉世聞名的陝西省西安市附近的大雁塔目前已偏離軸線向西北方向傾斜零點九九八公尺，最近三年每年傾斜度增大一公厘多。報導引據有關部門研判發現，大雁塔傾斜增大與地面下沉有關，西北下沉快而東南下沉較慢，這種不均的沉降變化導致塔身傾斜度增大。

美國約二萬兒童 不幸染愛滋病毒

（法新社紐約電）週三據報導稱，十二年來可能有二萬名之多的美國兒童感染了可怕的愛滋病。

近期私營企業賺大錢
大陸出現百萬富翁

（中央社華盛頓電）華盛頓郵報今天發自北平的報導說，中國大陸已能接受賺錢的想法，所以百萬富翁悄悄再度出現於大陸。但報導說，這些大陸新百萬富翁出現，但他們生活在擔憂政策改變及他人嫉視心理下，他們傾向於保持低姿態，也設法不炫耀他們的財富。報導說，北平一些有關新富翁的「官方」報導是刊在供外國訂戶的英文刊物上，並未出現在主要的中文報紙上，顯然因為當局顧慮大多數人的所得差距，這種作法表示新富翁的問題仍然相當敏感。郵報說，大陸的新富翁僅在幾年前白手起家，在私人企業中積聚了大筆財富。由於私人企業在大陸扮演的角色仍有限，他們為數不多。郵報說，雖然目前流行賺錢，但對大陸許多人而言，基本上有權比有錢重要。發財可買到一些以前只保留給高幹的奢侈品，但有權仍然得到最好的公寓，經常能獲得出國機會及子女特權，這是多少錢也買不到的。郵報說，許多情況下，大陸的企業家和地方「官員」有良好關係，因為沒有他們的合作，不可能成功，沒有這種關係，一些私人企業家會被課稅，及受要求免費服務的官員騷擾。

即將成為民主黨總統提名人的副總統布殊，星期六在密西西比灣的某[illegible]說。（美聯社）

美貿赤下降美元上升
李學明

一

六月二十二日，美元匯價大幅上升，連續破一二七日圓及一二八日圓關口，並創下三個月來的高點。

這一天，在東京外匯市場，美元以一二七點六〇日圓收市，比上日收市價高出一點二七日圓；在倫敦市場，美元進一步升至一二八點三八日圓。外匯經紀指出，當美元在遠東市場升至一二六點五〇日圓水平之後，相當數量的機構投資者大量購入美元，令美元匯價急劇上揚。外匯經紀又稱，美國總統列根二十一日講話亦導致市場出現大量美元買盤。列根在講話中表示，美元匯價目前處於穩定狀態。

來自市場的消息表示，西德聯邦銀行二十三日在法蘭克福外匯市場繼續沽售美元，以阻止美元繼續扳升。該行擔心馬克匯價疲軟會導致西德的通脹壓力增強。而美國方面，則似乎接受美元回升，以導致抑制通脹的目的，市場因此而試圖將美元匯價推至更高水平。

在六月中商務部公佈美國四月份貿易赤字達減的消息後，經濟學家就指出，可能會導致美元升值，同時也顯示美國經濟的成長速度也會比預期的快。

二

美國的貿易赤字，已由三月份的一百一十七億美元（修正數字），遽減到四月份的九十八億九千萬美元。出口則減少百分之六點四。出、進口的貨值分別為二百六十二億美元和三百六十一億美元。

經濟學家說，上項數字顯示，美國貿易赤字無論在限而或實際都有具體收穫。

由於預期淨出口能力增強，經濟學家說，他們可能要將第二季美國生產毛額向上調高二分之一至一個百分點，而達到百分之三以上。第一季實際的美國全國生產毛額為年增率百分之三點九。

金融市場對美國商務部的公佈，都作了積極的反應。美元頭見上漲，三十年期美國公債上漲一點七五點，道瓊斯工業指數上漲三十餘點。

經濟學家說，美元價位出一九八五年初的高峯一路下滑，降低了美國對外國產品的胃口，因此，繼續壓低，美元價位的壓力應會減低。摩根．史坦利公司首席經濟學家柏拉斯說：「這是一篇相當好的公佈。主要有利因素就是進口額減低，這種趨勢已擴大到其它產品項目。」

三

歐洲方面所持的觀點普遍是，價位趨弱的美元——已由一九八五年的一比三點五西德馬克降至目前的一點七五馬克以下——終於使美國外銷產品獲得真正的競爭力，同時又將進口額予以控制。

雖然美國四月份的出口低於三月份的高水準，但仍極度強勁，這使得經濟學家十分驚訝。美國一位經濟學家說，一月到四月的出口，比一年前同期高了百分之三十，而進口則比去年同期高了百分之十二。

對於一些經濟學家而言，這表示現在就摒除對通貨膨脹率上升的憂慮，為時尚早。但是，並非所有經濟學家都認為通貨膨脹限會構成威脅，野村國際證券公司的雷斯勒表示，美國經濟並無景氣過熱的迹象。

他說，「事實上，四月份的消費支出低於第一季，而五月份的百貨公司銷售量相較之下並不暢旺，五月份的汽車銷售量也低於四月份。美國國內經濟並無過熱現象。」

但展望未來，雷斯勒及其他分析家對貿易赤字持續偏低的可能性，都抱審慎態度。索羅門兄弟公司的柏納認為，石油進口增加將使貿易逆差擴大。他說：「這次石油進口只是略為增加，但年底前，我預期石油進口數量會增加。」

中共「十三大」提出
政經改革困難重重
中共黨內部存在許多問題

（中新社北京七月二十四日電）將於明天出版的「瞭望」周刊（海外版）發表文章說，中共十三大提出的政治體制改革已在全國範圍內平穩起步，許多地區在黨政分開、機構改革、幹部人事制度等方面取得一些進展，但是十三大政治體制改革總體設想的實現尚未取得突破性的進展，面臨諸多新問題。這篇題為「中國政治體制改革的關鍵問題及其對策」的文章，從六個方面對這些熱點和難點作了分析。熱點和難點之一為地方黨政分開。時下，地方黨委、人大、政府三者的關係開始了新的調整，但並未理順。一些地方黨委與人大、政府之間的矛盾開始突出，集中表現為現在由誰來行使決策權、用人權和監督權的問題上。粗略看，似乎三家或多或少地在爭自己說了算。文章說，這種狀況是新舊兩種領導格局相互摩擦的必然表現，其關鍵是堅持既定目標，逐步使地方黨委、人大、政府的職能劃分具體化、制度化，黨委按照法定程序和規範來實施對人大的領導，政府向人大負責並接受其監督。思想政治工作作為另一難點。文章說，思想政治工作尚未從根本上對其數十年的歷史進行反省，新舊體制的磨擦使其不適性顯得更為突出：舊的思想政治工作格局，不能發揮教育、團結、激勵人的作用，反而會做成一種離心離德的逆反心理。文章透露說，對此有人提出，黨政分開後，黨不再對全國行使直接的思想領導，政工隊伍由專職化變為兼職化，而使黨對思想政治工作的主張經過法定程序變成國家意志，然後通過黨組織的活動和黨員的作用帶動人民，實現黨的主張。

對於權力下放，文章說，集權與分權的度的把握之難，使權力下放遲遲難以有實質性突破，出現了一種收收放放、放放收收的循環。

文章分析說，這裏的難題，不僅在於中央與地方、政府與企業之間難以明確劃分權力，而且還在於中國的間接控制體系及手段還不能適應有計劃的商品經濟的需要。

萬人示威爭兩省主權
南斯拉夫塞爾維亞共和國

（路透社南斯拉夫．潘切沃二十四日電）南斯拉夫最大的共和國塞爾維亞公然地反對共黨的領導，鼓勵街頭示威以抗議區域權力問題。目擊者說，在共產黨主席團下令停止示威後數天，有超過四千名塞爾維亞人星期六在伏伊伏丁拿省的潘切沃遊行。示威者要求將一些省的領導人撤職，因為他們加以阻撓，使伏伊伏丁拿和科索沃自治省不能直接受塞爾維亞統治。他們指責伏伊伏丁拿的領袖為分離主義者，並高呼主持塞爾維亞黨領導人米洛塞維主張改革憲法，使共和國可直接統治省會。當塞爾維亞及伏伊伏丁拿的領導人因七月九日在伏伊伏丁拿首都諾維薩德舉行的科索沃塞爾維亞人示威而發生爭執後，南斯拉夫共產黨主席團便警告不得再進行街頭示威。

各國許多著名人士預言
公元二千年來臨 地球將有大災難
到時天崩地裂人仰馬翻如逢末日

（中央社）公元兩千年即將來臨，是福是禍各人看法不同，美國德州的凱寧吉跟他的朋友相信，啟示錄中的大災難將為期不遠了。他們認為，南極冰山層會愈積愈大，造成地球軸心移動，而在一九九零年中期引發連串地震、海嘯與火山爆發，到公元兩千年五月五日水星、木星、土星、地球與太陽運行到一直綫時達到最高潮，「我們屬於地震的一代」一書作者艾德曼描述指出，屆時的狀況將是「天崩地裂，人仰馬翻，如逢末日。」所以凱寧吉一夥人正急著趕建飛艇準備逃難，迄今預訂飛艇座位的已有二百五十人，飛艇將從德州、伊利諾州及南海的一個小島上起飛，打算仿效諾亞方舟的故事搭乘飛艇逃避災難。飛艇載著數百人在空中飛行避難兩週，待一切恢復平靜後再著陸面對一個嶄新的世界。此情此景聽起來似是天方夜譚，但是凱寧吉認為，「一未雨綢繆是明智之舉，恐慌可能使人精神失常。」在另一方面，創辦「千年會」的紐約律師麥納利則持完全不同的看法，他認為這將是千載難逢的一場盛會，正當我們大多數人下週的午餐聚會都不知如何安排時，麥納和等人已為迎接兩千年的來臨預作準備，他們預訂了埃及某地的大金字塔，準備在兩千年的前夕在那裏舉行狂歡會。同時邀請名流參加，屆時約有一千七百五十位名流乘坐伊麗莎白女王號豪華郵輪遨遊海上。路過法國馬賽港時，將靠岸裝載香檳酒商捐贈的香檳酒，以茲慶祝。據說教宗若望保祿二世也接到請柬，但尚未決定是否參加。

商人腦筋總是動得特別快，在新的千年來臨前，希望搶得先機，二十世紀福斯公司已登記新的公司名稱為二十一世紀福斯公司，出版商爭相出版星相家與預言家的書籍，租店顧客大排長龍，要租根據十六世紀星相家諾斯特拉代馬斯的著作拍攝，而由奧森威爾斯旁白的錄影帶，因為他會預言公元兩千年左右全球要遭浩劫。此外李氏兄弟公司也乘機推銷一種新香皂，據稱可清洗身體兩千個部位。「未來震撼」一書的作者托佛勒指出：「不久各大公司將以公元兩千年作為促銷主題，到了二零二零年時，將有一項新行業叫作公元二千年的緬懷建立起來。」人類對新千年的來臨心存恐懼並非始自今日，歷史學家說，在第一個千紀即將結束時，人類總會有一種大禍臨頭的感覺。美國席拉庫斯大學歷史系教授巴肯同意此一說法，他在題目為「等待公元兩千年來臨」的論文中指出，人們面對尾字帶「零」的年代都戰戰兢兢，心情緊張，零字愈多，驚惶愈重。

先夫 **梁公樹成府君** 之喪
於昨（廿四日）在世界殯儀館出殯
辱承
姻戚世友鄉宗教
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情
歿存均感謹此鳴

謝

妻 梁梁舜蓮
孝子 國彥 媳 王雪雲
俊彥 媳 林寶珠
銘彥 媳 楊淑靜
碩彥
女 燕君 婿 黃開權
嘉碧 婿 梁棟材
嘉曼 婿 任錦雄
嘉慧 婿 盧煥炤

梁永安堂家人謹啟

本港新聞

（本報專訊）

補充人才流失多添新血

齊心協力對付三合會
旺角舉辦運動呼籲市民舉報

小評

本港新聞

中國民航國內航綫大幅加價
機票加價突如其來
旅遊業手忙腳亂
遊客心有不甘要求退團事件層出不窮
加幅二至三倍旅遊事業蒙受重大打擊

（本報專訊）國內民航機票最近宣佈加價，即時實施，使本港經營國內旅遊事業上有如發生一場地震。旅遊界人士指出。國內機票突如其來大幅度加價，除對經營大陸旅遊航空綫的本港旅行社帶來打擊外，對於國內正在提倡旅遊業來說，亦會產生一定沖擊，流失旅客，而且，機票加價，可能會帶起國內旅遊加風四起。

除此之外，由於機票加價之傳聞至正式宣佈實行前後不足十天，並且即時生效，使國外人士對國內這種處事作風，有如當頭棒喝，使信心動搖。

對國內旅遊業有資深經驗之長城旅行社總經理王錦泉接受本報訪問時表示：國內民航鑑於經營成本日漸高漲，調高票價是無可厚非，但在宣佈加價前，應給予提前通知，或一個「緩衝期」，使到市場得以適應調節。

今次國內機票急促調價，除經營大陸旅遊綫的旅行社大失預算外，還有參加旅行團的旅客亦深受影響，羊毛出在羊身上，旅行社必然將機票所加數字轉嫁在旅客身上，幸而大部份旅客深明大義大多數照付所加之數。他稱，亦有聽聞過有旅客因旅費增加而取消行程，索回訂金時發生意見等問題，但這都是旅行社所不願發生的。

王錦泉稱，據他估計，本港有百份之九十五經營國內航空旅遊綫之旅行社大受本月二十日機票加價影響。旅行團費提高，旅客減少，此外，又因旅客不足而要支付國內酒店預定房間之按金，退團又被扣手續費，旅行社可謂雙重損失。

以一個加票價例子來說，由廣州直航北京機票舊票價一九〇人民幣（約四〇四元港幣），新價爲五五三人民幣（約一一七六元港幣），每程加幅近兩倍，若來回兩程機票計算，比舊價要多支付近一千五百元，所加數目當然換入團費成本內，形成團費增高，雖然國內各航綫機票加幅有差別，但一般而言，現時航空旅行綫加幅由數百至千餘元不等，對旅遊業造成嚴重打擊。

加價無過渡期引起混亂
港人今後外出旅遊
目標將轉向東南亞
經營國內旅遊業者將受打擊

王錦泉表示：加價後的團費會影響到一些旅客將行程轉移到其他團費差不多的東南亞國家上。從近期報章旅行社廣告顯示，一些原本一直刊登大陸航空團的旅行社廣告已轉爲刊登東南亞旅遊綫。

加價影響到單獨經營國內旅行之公司，陷入艱苦環境，但對經營東南亞綫之旅行社反而有利。這方面旅客的流動，對國內提倡加快步伐旅遊事業來說，在外匯收益上造成損失。

圖：長城旅行社總經理王錦泉談國內機票大幅加價影響嚴重。（本報攝）

王錦泉稱：國內機位可說供不應求，除國外大量需求外，國內亦求過於供，皆因以往國內機票廉宜，每公里收不足一角人民幣，現時機票將價錢調整至接近國際標準，除國內人民獲得優待外，價格一律平等。收費雖達到國際級，但國內航機種種服務給人評價，距離國際級水準仍有一段距離。加價後民航增加收益或會改善服務，但在這個短時期內，同等價錢同等航程，國內甚難與國外航機相比，故此對經營飛往大陸航綫的航空公司，在現階段佔有利地位。

預計在短期內，不少往大陸旅客將會避免乘搭機票而一面倒乘火車旅遊，使國內火車服務百上加斤，交通服務是否因而又藉口突然加價，是無法可以預料。

雖然本港多個旅遊業組織，但對於今次國內機票加價事件，未見作出強烈討價還價餘地，王錦泉表示：相信大家只知道是無可奈何之事，唯有以無聲抗議。（ＣＥ）

今日天氣　驟雨　晴朗

除有幾陣局部地區性驟雨外，天色晴朗，氣溫仍平，清晨最低氣溫約爲廿八度與下午最高約卅二度之間。

候選人注意公正廉潔
切勿觸犯舞弊非法行爲
選舉事務處先舉辦座談會

（特訊）香港立法局會在九一年實施直接選舉，所以，在九一之前舉行之各選舉政府均會非常重視，尤其是涉及舞弊及非法行爲方面。

正如今屆區議會選舉結束後，廉政公署在掌握足夠證據後使檢控那些違反舞弊及非法行爲者，而今屆立法局選舉定於九月廿二日舉行，選舉事務處特別提醒參選候選人，切勿在選舉中觸犯上述條例。

同時，選舉事務處會在八月下旬爲候選人舉辦一個座談會，向他們解釋有關規定，如果候選人有疑問，可諮詢本身的法律顧問。而下列要點候選人應認真注意。

△不得藉賄賂或恐嚇令任何人士參加或不參加競選，或令已獲提名的候選人退出競選。

△不得發表失實聲明，詆毀某候選人退出競選。

△不得因他人給予或答允給予金錢或報酬而退出競選。不得作出或發表有關候選人本身或其他候選人的個人品行、資歷或行爲的失實聲明。

△不得在未經任何人士或機構的書面同意下，在競選活動中使用其名字，藉以明示或暗示有關候選人已獲得該名人士或該機構的支持。

△不得以任何賄賂方式誘使他人，或向他人施加壓力，對某候選人投票或不投票。不得以食物、飲品或娛樂款待選民，以圖影響其所投選票。

△不得向有關組別的選民饋贈禮物；不得誘使或促使任何受法例禁止或遭取消資格投票人士進行投票。

△不得誘使或促使任何人士於選舉時在同一組別內進行多過一次的投票。

△一切開支，不得超過限額；不得容許任何人士未經有關候選人或其選舉代理人書面許可而支付任何競選活動的開支。（雄）

十三個功能組別及十二個選舉團組別
八八年立法局選舉
今起派發提名表格
有意參選者提早物色提名人選

（特訊）一九八八年立法局選舉在本週五才開始提名，但選舉事務處爲方便參選者及早物色支持者簽署，特別由今日起派發提名表格。

然而，個別參選者因本身的支持者要外遊關係，故他們在上週五先到選舉事務處取提名格索，要求支持者爲他們簽署。

據了解，很多選舉團的候選人不想「自己人」簽署提名書，他們都希望當區的區議會主席支持提名，以增加其宣傳力，估計，本週內各候選人會四出找支持者簽署，提及在提名首天交表格。

選舉將會分組別進行，選舉團將有兩個特別組別及十個由區議會組成的組別，每組選出立法局議員一名。十三個功能組別及分組則選出另外十四名立法局議員，而每個選民組別的投票站數目不相同，投票時間亦有不同。

選舉事務處會在九月八日向選民發出投票通知書，通知他們選舉的日期，投票時間及他們可往投票的指定投票站，當局亦會向選民寄發說明資料，解釋填劃選票的正確方法，投票方法及介紹各候選人。

就選舉團而言，在投票完畢後，投票站會立即轉爲點票站，不過，就功能組別而言，只會設在新伊館的中央點票站。

候選人提名書須由兩名選民以提名人及贊成人身份簽署，如屬選舉團組別的選舉，尚須由其他三名選民簽署，表示同意提名；如屬功能組別的選舉，由其他八名選民簽署，表示同意提名，任何人士均不得接受提名爲超過一個選民組別的候選人。

候選人的競選活動開支不得超過限額；如屬選舉團組別，不得超過一萬二千元，如屬功能組別則不得超過三萬六千元，候選人如欲在公衆地方使用擴音設備（特別是廣播車輛）作競選活動之用，必須事先獲得警務處長批准。（雄）

六七至六九年出生女士
廿五日起換領新身份證

（港訊）一九六七、六八及六九年出生的女士，須於七月二十五日至八月二十六日期間換領新身份證。

屬於這年齡組別的女士須於這段時間內前往八間新身份證換領處的任何一間辦理換證手續。

在一九八七年七月一日後已換領新身份證的女士則無需再次換領新證，身份證的女士須於指定日期前往辦理換證手續。」

「新身份證與舊身份證其中一項最顯著的分別，就是舊證號碼印在右上角，而新證的號碼則在右下角。」

「換領處的辦公時間爲星期一至星期六上午八時至下午九時三十分，星期日及公衆假期休息。」

各換領處的地址及電話如下：

香港	灣仔告士打道一五一號地庫	五—七四七〇七〇
東九龍	牛頭角道七十七號淘大商場二樓	三—七五五三六七九
西九龍	油麻地廣東道三九三號廣東道政府合署三樓	三—七二三二四二四
荃灣	荃富街二十九至三十七號東亞商場地下	〇—四九八一二五九
沙田	橫壆街二至十六號沙田中心平台	〇—六〇五九一〇八
元朗	合益路三十一號合益中心三樓	〇—七九三二九一
屯門	爵樂花園商場地下	〇—四五八〇八六二
上水	石湖墟新豐路八十二至八十四號全和大樓地下	〇—九二七一五五

「預料換領處在晚上將會十分擠迫，爲避免屆時排隊輪候或不能在即日辦妥換領手續，申請人可盡量在早上及下午前往辦理換證手續。」

市民亦可利用電話預約服務，致電選定的換領處預約換證時間。

發言人說：「如申請人現時的身份證的首次登記日期超過七年及印有「ＸＸＸ」的符號，在通常情況下，他只需携同他現時的身份證前往換領新身份證。」

「假若持證人的身份證首次登記日期距今不足七年或並無「ＸＸＸ」的符號，便要帶同多些有關證明文件，以便人民入境事務處鑑定他是否擁有香港居留權，來決定他領取香港永久性居民身份證的資格，這些文件包括旅遊證件，香港出生證明書，香港入籍證明書或香港登記證書等」

他重申非法入境者不會獲得特赦。

近五年來患者增長四倍
腎科醫生嚴重缺乏
醫療護士人才同樣不足
招顯洸稱致力爭取培訓人才

（特訊）香港捐腎會主席鄒偉雄指出，本港腎科醫療人才嚴重缺乏，而五年來腎病患者人數的增幅卻達四倍。

他解釋：該會籌設的洗腎中心及裝修工作經已完竣，由於缺乏有經驗之腎科護士人才，該中心因而要延遲投入服務。

另外，腎科學會主席陳文岩亦表示，按病人與醫務人員的比例計算，本港需要六十名腎科護士及六名醫生，但現時卻只得二十名護士及三名醫生投入腎科的工作。

據悉，作腎臟移植手術是末期腎病患者的最佳治療方法。一般來說，病人中有六成適合，但由於資源不足，實際上只有其中的一成病人有此機會。

他舉例，較早前本港有四副腎臟可提供給病人移植，但由於人手不足，安排有問題，故只能僅用其中的一半，結果白白犧牲了其餘的兩副，而腎臟供應一向是短缺的。

據統計，本港的屍體腎使用率只有百分之三至四，在美國，這數字是本港的七倍，歐洲更是本港的十二倍。可見本港這方面資源不足的情況。

醫務發展諮詢委員會主席招顯洸醫生則認爲，醫生的來源是充足的，只是其中的三分之二轉而私人執業，故令政府醫生人手缺乏。（玲）

圖：醫務發展諮詢委員會主席招顯洸說市民對醫務工作有更多認識，並鼓勵更多熱心人支持捐腎運動。（本報攝）

環境保護署聘人手
要求過高反應欠佳

（特訊）環境保護署最近在報章大篇幅刊登廣告招聘人手，怎料因要求過高而反應欠佳，令該署的多項計劃因人手缺乏而被迫放緩發展，其中廢物及水質組最聞「人手荒」。

雖然環保署急需招聘的環境保護主任職級，月入高達二萬二千多元，但據了解，招聘人才必須有相當經驗，但可惜有此專才的本地人士卻不願獻身香港社會，就算聘請外籍人士來港工作，以區區萬元的「微薄」月薪，又無法吸引他們遠道來港。至於剛畢業的「土產」大學生，又因缺乏經驗，而未能符合資格，致使該署招聘不到合適人手。

補充人才流失多添新血
港府增聘政務官員
開始上班吸取經驗

（本報專訊）十多位今年七月才招聘的政務主任（即政務官）已被調往政務總署及各政府部門任職，以吸取更多經驗，爲港府的架構多添新血。

然而，被派往各區政務處擔任政務主任的「新貴」，切勿受街衆的「吹捧」而大頭起來，這肯定會對日後的前途有影響。

助理銓敍司李啓文接受訪問時表示：今年度政務主任（即ＡＯ）的招聘工作已告完竣，目前有十六位已獲准聘用及上班，多數調往政務總署及布政司署轄下的部門工作，以吸收更多經驗。

他強調今年並不是只聘用十六位政務主任，相反，銓敍科正根據考生的表現去發信取錄他們，預計在未來數月內便會完成招聘工作。

他補充今年新聘用之政務主任中，開創了政府過去的先河，因爲在上班的十六位政務官內，亦有是城市理工的畢業生。

李氏謂：在八六年以前，港府的政策是會派新任的政務主任往英國進修，以吸取較多工作經驗，只要他們加入政府後第二年便會派去牛津大學或劍橋大學修讀。

不過，倘若新聘的政務主任是從外國居住了一段時間，在外地居住過或在海外讀大學的，他們便無需前去進修。

他指出：由於政務主任職級主要是發展個人的需求，所以，政府每年都會派一些適當的人選往海外進修，今年就有十三位政務主任赴海外深造。

過去港府會選擇劍橋及牛津兩間大學爲政務主任進修的地方，但近年似乎後者的課程較爲適合，故此，政務官今後多去牛津。

他說：政務官入牛津大學後多會修讀國際關係及法律課程。此外，還會修讀自己喜愛的學科，加上牛津的課程並非著重考試，所以，一般政務官都會容易應付。

李啓文透露：政務官在海外進修之餘，亦可到附近的國家遊歷，以加深對這些國家的了解。同時，有更多機會可觀察到當地的生活文化和社會建設，爲自己的知識和經驗增添多一分歷程。

另外，港府通常派一位政務官往海外深造一年，若計算其津貼及薪俸大約爲五十萬至七十萬左右。（維）

圖：旺角區反三合會運動開幕儀式，主禮人以「刺破黑色汽球」，象徵消滅黑社會」。（本報攝）

齊心協力對付三合會
旺角舉辦運動呼籲市民舉報

（特訊）旺角區反三合會運動小組主席張家凝昨日在反三合會運動開幕致詞中指出市民必須向警方舉報黑社會活動，才能消滅黑社會的勢力。張氏謂：打擊三合會活動是一項持續戰役，若要成功，單靠警方努力是不夠的，市民必須參與這項撲滅罪行活動，舉報黑社會活動，相信只要齊心合力，便可擊敗三合會，令市民能安居樂業。

此次活動的旺角區滅罪委員會陳駿生則表示，旺角區的三合會罪行活動，從過往的報案及破案數字顯示，與其他區內罪行比較，所占比率並不高，活動的舉行，主要是響應今年度中央撲滅罪行宣傳運動的主題。希望能藉此提醒區內活動青少年避免參加三合會組織。

昨日主持活動開幕禮的，除譚張家凝及陳駿生外，尚有旺角政務專員鄒鴻山、警署旺角區指揮官梁貴嘯。儀式以刺破一束黑色汽球，以象徵消滅黑社會。

隨後，爲數約三十名的少年警訊會員在鼓油街與西洋菜街的行人隧道出口，將氣球派發予參觀市民，提醒他們合力打擊三合會，並向旺角區內店舖派發宣傳貼向警方舉報。此外，在今年十一月，旺角區更將舉辦一個反三合會的士高之夜，以加強宣傳。（樂）

今日各版刊出專欄「汽車」、「音樂」。

小評
取締翻版電腦軟件
部份用途宜應豁免

海關人員在過去兩週之內，曾先後三次出動，突擊搜查深水埗兩商場，共檢獲大批翻版電腦書籍及翻版軟件，總值約達八百萬元，爲歷年最大宗。據海關發言人表示，將取締翻版的電腦書籍及軟件，當局將會不停搜查這兩個「電腦商場」，直至所有冒牌貨消失爲止。我們認爲，基於保護智慧產權精神，固然要遵守及執行版權法，以杜絕翻版。但若從另一方面來看，電腦翻版軟件及書籍，卻能令用家可以廉價使用電腦程式，在知識爆炸與電腦化的今天，對普及有關科技和提高水平有極大的幫助。

本港中學課程已加入電腦科，經過幾年的試驗，證實成功而推行，不少中學生已成爲電腦的「發燒友」，但這是因爲翻版貨廉宜及垂手可得，始會出現這個熱潮，倘若完全沒有翻版貨，試問一般家庭的中學生，他們又怎能付出昂貴的代價購買正牌電腦產品。既然翻版貨對普及電腦知識及提高科技均有好處，所以當局不宜完全禁止，不過，要於必須保障版權的利益，亦無可能採取放任政策。因此，應規定在某一類用途，例如研究或教育等用途下，可使用翻版軟件，但用於正式商業及牟利的情況下，就必須嚴禁翻版，訂立法例時當然會遇到界定用途範圍的困難，當局可廣徵各界意見，以求達到最公平及切合時宜的準則。

治療乙型肝炎藥　結仙娜（Kincinlo）純中草藥製劑

乙型肝炎及乙型病毒携帶者喜訊

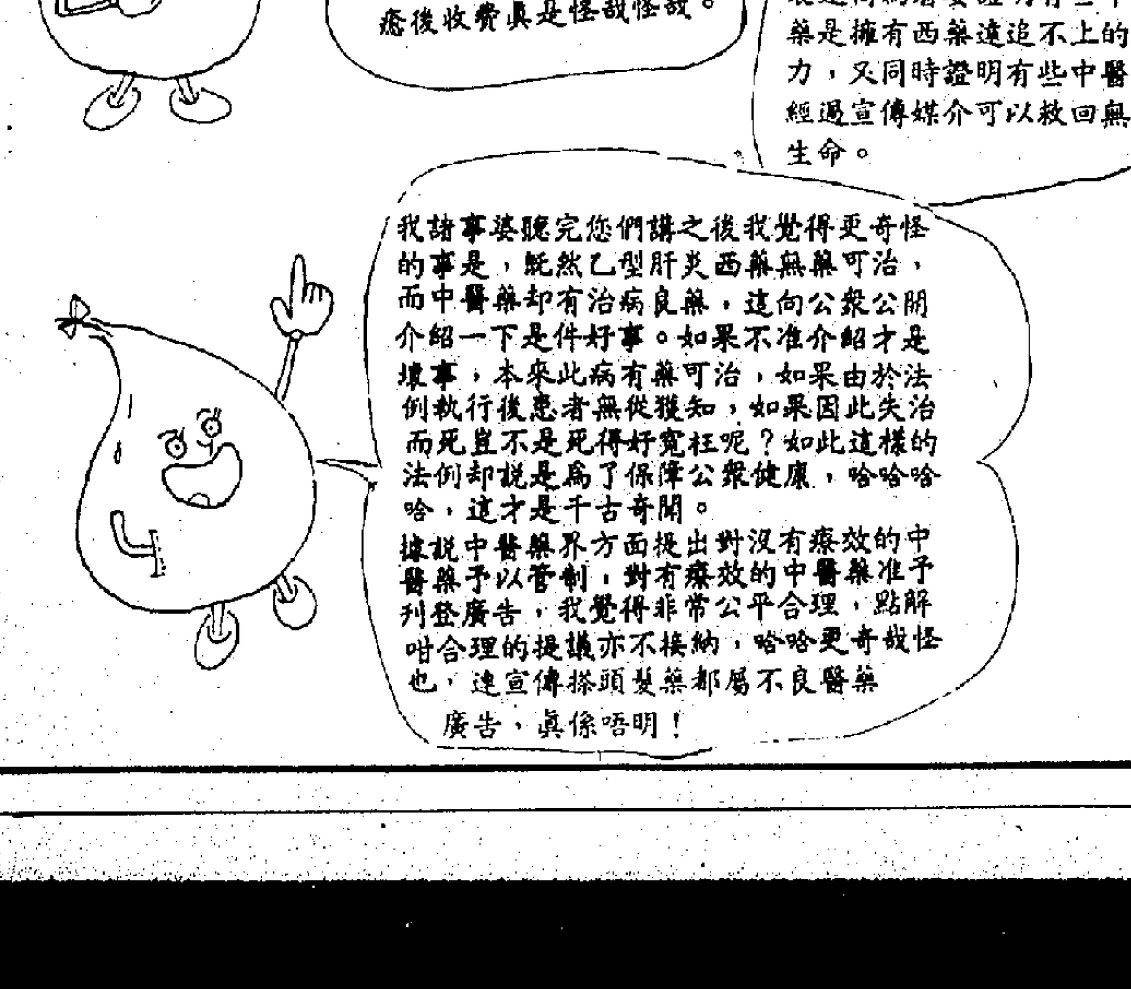
①世界醫學權威証實乙型肝炎經久不癒可導至肝硬化及肝癌。
②百份之九十的肝癌患者是因乙型經久不癒而演變爲肝癌

乙型肝炎目前西藥是無藥可治，但中草藥在治療肝病方面却大顯神通，乙型病毒消失後才收費。任何事情事實勝於雄辯。用事實來証明中草藥的優良療效。請剪起收藏好此段廣告，因爲可能會救回您的生命。

根據1988年7月14日在立法局通過管制不良醫藥廣告修訂條例在一個月後已經不准刊登。本廣告已經不能刊登。雖然乙型肝炎目前西藥是無藥可治，雖然中草藥對乙型肝炎的療效如此優良，雖然通過宣傳媒介介紹給病者知道是對公衆有利無害，但據該法例的附表仍列爲不良醫藥廣告之列。

因爲根據法例附表，對肝病、偏頭痛、風濕、關節炎、一切胃痛、前列腺、毛髮、貧血、痔瘡等等……均不能刊登，因此如果不剪起此段廣告將來萬一染上乙型肝炎的話，您就無法知道究竟那一種藥物才可以治癒。即使您入醫院留醫或睇西醫亦無濟於事，因爲目前乙型肝炎西藥是無藥可治。

關於癒後收費的詳細辦法函索即寄。總代理：港九中草藥保健公司　TELE: H-746695



Cork in
哥樂仙
純中草藥製劑

專治偏頭痛藥

四大優點：
①沒有西藥止痛劑的副作用。
②大部分患者可得到根治。
③小部份患者即使不能根治，但發作次數及頭痛程度明顯減少。
④長期服食不但沒有副作用而且有補血强血效能。

西藥治療偏頭痛之藥物全部均有副作用。

凡偏頭痛患者可免費獲贈三瓶試用庄，贈完即止
索取方法函索即寄。

本港新聞

疑有集團策劃走私入內地
海關再破兩宗貨車暗格走私
火炭停車場內早晚搜貨車檢私貨拘七人

（特訊）香港海關繼日前在文錦渡邊境搗破貨車暗格走私案後，海關人員鍥而不捨深入追查，昨又奏兩功，關員經一夜監視埋伏，於昨晨在沙田火炭一停車場搜捕行動中，破獲一宗涉嫌準備走私貨物入內地交易，拘捕六名男子，扣留兩部設有暗格裝置的貨車。晚上又同一地點破獲一部走私貨車。

海關一般事務調查科指揮官陳永平表示，相信有集團專門進行以貨車暗格走私貨物入大陸的非法活動。

陳永平指出：被捕者將會被引用有稅品條例起訴，若一經定罪，最高刑罰爲入獄三年及罰款十萬元，而在昨晨沙田停車場搜出的一批走私香烟，若成功偷運出境，已被逃稅三十五萬元，換言之，罰款的數字只及逃稅的三分之一。

行動中，海關出動五十多人，前日在沙田火炭松頭下路一露天停車場埋伏，直至昨晨十一時，一輛客貨車駛至，車上其中四人下車，分別登上停車場上兩部密斗貨車，將兩貨車駛至兩車尾相對，然後打開尾門，將其中一車上貨物搬進另一貨車內。此時，關員認爲時機成熟，一聲號令，表露身份，採取搜查行動。

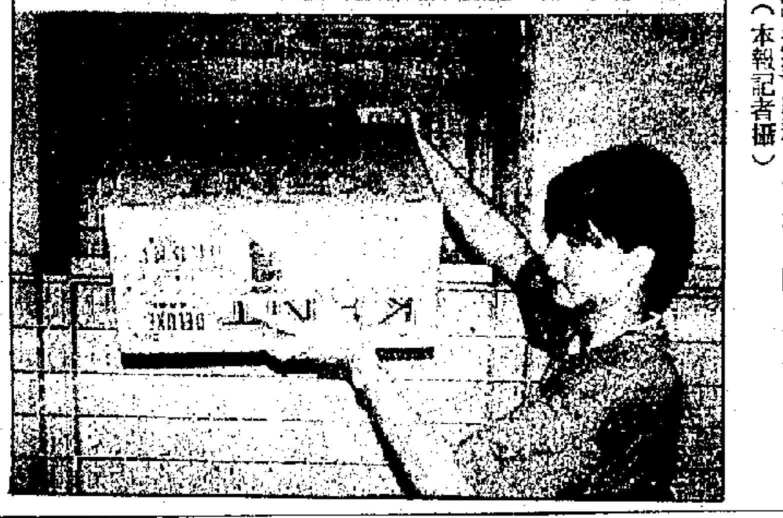
走私車正上貨期間 埋伏關員拘捕六人
檢獲百萬元香烟錄影機計算機
晚上同一地點搜貨車又再建功

關員先將四名在貨車上男子拘捕，然後再將客貨車兩男拘捕，搜查兩部貨車內裏乾坤。該兩貨車一爲藍色DK六XX六，領有中港兩地車牌，另一車爲黃色，爲香港車牌三三X三，當時貨物由黃色貨車搬入藍色車斗內。

海關起出涉嫌走私貨物包括二百箱香烟，廿六部錄影機，一千四百部計算機，全部貨物總值一百〇八萬。搜出香烟包上均沒有印上「香港政府忠告市民吸烟危害健康」字樣，相信香港是轉口偷運入大陸。而搜出的錄影機及計算機均分別屬日本牌子。

於昨晚海關舉行記者招待會中，正在沙田火炭同一露天停車場進行另一長搜查行動之關員又告報捷，截得一輛貨車車上有一批約值十六萬元錄影機，懷疑準備走私，行動中拘捕一人。

在行動中，被截查中港貨車車身設有暗格，密斗的鐵皮分兩層，中間空心，收藏私貨。（合）



圖：海關一般事務調查科指揮官陳永平講述案發經過。（上）海關調查局人員向記者展示貨車內暗格；（下）爲涉嫌貨車。（本報記者攝）

越南船民續來 昨日截卅二名
全部送青洲甄別中心

（特訊）水警昨晨又截獲三十二名越南船民，他們已全部被送往青洲甄別中心，目前滯留本港的越南人已二萬零六百多人。

昨晨六時半左右，水警輪在小了洲海面巡邏時，截獲一艘機動木船，船上共有三十二名來自越南的男女，包括十一男十女五男童及五女童。（合）

小情人偷嚐禁果結珠胎
二八佳人公寓產子 年輕爸爸帶署助查

（特訊）一名十六歲少女，昨日早上在新蒲崗一公寓產下男嬰，母子兩人送院，平安無恙。至於涉嫌二十三歲父親，疑觸犯保障婦孺條例，被帶署調查。

芳齡僅十六歲的小母親姓陳，有一男友，廿三歲，姓黃。兩人去年結交後，來往甚密，十個月前，感情突飛猛進，發生超友誼關係，未幾發覺珠胎暗結，告知男友，黃姓男友對於偷食禁果後遺下的後果不知所措，雙方恐怕被家人責備，唯有將喜事暫時隱瞞，陳女逐漸腹大便便，終在昨晨十時感到肚部不適，找著男友，兩人在新蒲崗租住一公寓，未幾，男嬰呱呱墮地。公寓主持睹狀立即著兩人帶同男嬰乘的士往伊利沙伯醫院求助。抵院後，母子兩人無恙，現留院治理，但廿三歲男友涉嫌觸犯保障婦孺條例，被帶返警署協助調查，男方家長聞訊，亦趕到醫院了解事件。（合）

停泊灣仔華仁書院外 九部車遭人當槍靶
玻璃窗爆裂車身損毀疑遭氣槍擊

（特訊）灣仔華仁書院外停泊的九部車輛，昨晨被發現車窗及車身被毀，初步調查懷疑車輛被當作氣槍「練靶」，警方事後在車內檢獲疑是氣槍彈頭。警方現已將事件列爲刑事毀壞案。

警方對該案展開調查，相信有人擁有強力發射金屬子彈的氣槍作破壞。

現場爲灣仔大道東華仁書院的校道斜路，上址爲私家路，平時泊有車輛。

昨日凌晨三時二十八分，有人致電警方，稱華仁書院內有一批汽車被破壞。

警方人員到場，見有九部汽車，包括私家車、客貨車、學生巴士等的車頭、車尾玻璃窗爆裂或粉碎，車身亦有損毀。

警方人員從一些玻璃碎當中發現有細小的彈孔，相信是由氣槍所發射。

稍後，並有調查人員在車內檢獲一些金屬氣槍彈頭。

惡作劇者所使用的氣槍屬於違禁品，在市面並無出售，相信有人是從外地帶入而非法收藏，或曾經改裝，該類氣槍有強大力度，並對人體有殺傷力。

部分被損壞的汽車車牌編號：BG五X〇、DF六X七、DL一〇X三、DC七二X八、DJ二X三等。（合）

（上）灣仔多輛汽車昨晨遭人毀壞，警方到場調查。（下）被毀車輛。（本報記者攝）

藏有冒牌T恤 小販罰款五千

（新亞社訊）一名小販，涉嫌藏有一批冒牌T恤，在街上擺賣出售，結果爲海關人員揭發，將他拘控，去週解上南九龍裁判署審訊，被告認罪。法官在聆訊案情後，判被告罰款五千元。

被告爲楊文龍，卅八歲，被控於四月廿七日在油麻地廟街近南京街藏有四十五件冒牌T恤。

案情透露，當晚十時，海關人員穿便衣在上址附近監視，見被告人經營之檔口，疑有冒牌T恤出售，後上前調查，並搜出四十五件疑是冒牌T恤，乃將被告拘捕，帶返油麻地警署，經有關牌子之來港代理商辨認貨物後，證實全部是冒牌貨。（合）

英明苑地盤 工人墮樓亡

（特訊）將軍澳英明苑居屋地盤，昨晨九時五十五分發生工業意外，一名工人在十一樓墮下，身受重傷，送往聯合醫院後不治。

死者譚X安，三十三歲，住沙田第一城四十七座某單位。（合）

兩夫妻同是道友
癮君子藏毒判監 另一青年藏毒判囚

（新亞社訊）兩名男子，涉嫌被控藏毒作非法販賣用途，去週分兩案解上香港地方法院審訊，分別被判入獄。

首案被告唐超榮，廿八歲，被控於本年二月二日，在山東街，藏有一百零二點七十一克混合物，內含有六點九十九克鹽酸嗎啡，可作非法販賣用途，被告認罪，被判入獄兩年零九個月。

案情透露：當日上午九時五十七分，被告駕駛一輛紅色私家車，停在山東街十一號外，被告下車行入附近之士多內，取一包東西上車，即被兩名巡邏警員見其形跡可疑，將他截停搜身，在他身上找到廿二包毒品，被告以前有四次毒品案底，是一名癮君子，有三名子女，年齡由二至十一歲，其妻亦是癮君子，但已於本年三月間不幸去世。

次案被告，黃志強，三十五歲，被控於本年一月二日在曼架街藏有毒品分別是五十點二九克混合物，純度是四點六三及三十點四八克混合物，純度三點二九。

案情透露：案發當日下午五時，被告在大牌檔內被一名警員截停查問，搜出兩大包可疑物品，其中分別再分爲十二及十六小包，經化驗後，證實是控罪所列毒品。被告已因另案在月前被判入戒毒所，但因本案，法官改判他入獄三年。

港島半山昨午毀車救妻之現場私家車（本報記者攝）

愛犬之人哭狗喪
洋婦車廂內仰藥 丈夫破窗救伴侶

（特訊）一名中年西婦，疑因其愛犬於日前死去，昨日竟也萌死念，藏身於其座駕之內，吞下鎮靜劑企圖自殺，幸其夫發現及時，破車窗將她救出，報警送院，經洗胃後也無大礙。

該名西婦名BULTER DIANA MARGERT，四十八歲，澳洲籍，與夫居住於半山地利根德里十四號B座。

昨午二時許，當其夫返家時，發現失去愛妻蹤跡，又見房內的「鎮靜劑」樽空空如也，即知大事不妙，於是四處找尋。終於，在其居所的地庫車場，其妻的私家車上，發現其妻迷昏於座上，又因私家車門窗也關閉，唯有取來雨遮，打破一塊玻璃，開門將她救出，報警送院。

據悉，該西婦豢養的一頭愛犬，於最近死去，她懷念愛犬，常感不開心，近日，她曾覺得很不幸，昨午她在車廂自殺，相信是與此有關者。

該名西婦送瑪麗醫院檢驗後，再轉往半山一間醫院留醫，據西婦之夫，向記者否認其妻子今次事件與喪犬有關的原因，純屬私人的問題，但不肯透露。（合）

屯門公路汀九附近 貨車連撞兩車
司機送院敷藥

（特訊）新界屯門公路近汀九，昨午發生車禍，一輛輕型貨車因閃避前面壞車，與另兩部車輛發生碰撞，三車連環相撞，一人受傷。

現場爲新界屯門公路近汀九，昨日下午二時十分，一輛輕型貨車DW七X六八由卅五歲司機趙金賢駕駛，沿屯門公路駛往九龍，途至上址，貨車疑閃避前面泊在路邊壞車，於忙昧時，與同方向行駛的兩部車輛發生碰撞，三車碰後，姓趙司機受傷，事後送院敷藥，幸而各車及時慢駛，各車損毀並不嚴重。（合）

香洲偷運槍械入澳門案
澳警已起回三枝槍 三名男子仍然扣留

（特訊）澳門消息：在珠海香洲公安分局、四岸派出所和澳門警方的密切配合之下，特區公安分局搜案及偷運槍彈到本澳的刑事案已告破獲。警方總共起回三枝「仿五四式」航空曲尺、七粒子彈、兩枚彈殼。與案有關的澳門客黃運旺、湖南人劉永炳、珠海人甘義魁已被公安機關拘留審查。蕃同灣起回的航空曲尺，已由澳門警方移交珠海公安部門處理。

轟動一時的香洲藏槍案，案發於六月三十日晚，廿七歲的澳門居民黃運旺（綽號「蕃薯仔」）手持航空曲尺在香洲市區尋仇，連開了兩槍後逃去。

香洲公安分局接獲報告之後，幾位主要領導立即連夜開會研究案情，組織破案。七月三日上午，當澳門居民黃運旺由澳門再次進入拱北時，被拱北口岸派出所幹警抓獲。（合）

跳舞變成打鬥 的士高內爭執

（特訊）兩名男子疑因發生碰撞，事後起爭執，並引致打鬥受傷，惟兩人拒絕送院。

事件中兩名男子分別爲廿六歲劉X强及廿七歲黃X傑。昨日凌晨三時卅分，兩人在尖沙咀廣東道一間的士高內跳舞時發生碰撞，引起爭執，其後兩人到的士高門外理論，結果演成打鬥，警員接報到場調查，救護車亦抵達，惟兩事主拒絕送院，警方目前仍在調查。（合）

銳記木業門廠機構 慶祝魯班先師寶誕

銳記木業門廠，以高級彫花馳名，歷史悠久，信譽超著，爲該業翹楚。王炳銳所創辦，在港九新界設有工廠及門市部，專門生產高級木門，包括彫花門、柚木凸古門、白木百葉門、西班牙之頭門等。高級彫花及木線條及花線圈尤爲著名，具有精美豪華的裝飾，深受顧客歡迎。用途廣闊，爲本港裝飾業不可缺少的。

銳記製造產品，特別精巧，且有高級的科學設計，式樣新穎，氣派一流，精美奪目，而家居裝飾，有高貴的藝術美，而且堅固耐用，不易損壞或變樣，此外，該公司製造產品不但貨真價實，童叟無欺，而且交貨準時，信譽超著，故能獲得本港及海外顧客一致好評。

該公司除製造各式各樣的產品外，亦製造精緻的五金門鎖，及材料等的進口經銷，可說是多元化經營，貨源充足，款式應有盡有云。

銳記木業門廠機構，每年魯班先師寶誕，均以舊例慶祝一番，今年于七月廿五日（即農曆六月十二日），假座旺角同苑酒家二樓，歡宴嘉賓同業先進，員職工友，到賀嘉賓有銀行界、親友、文化界同業先進等，筵開十餘桌，聚首一堂，場面熱鬧異常。

十二間商業機構鼎力支持
警察叔叔計劃九月推行
宣傳兒童交通安全訊息
每年逾三千兒童在交通意外中傷亡

（港訊）由商界贊助的「警察叔叔兒童安全計劃」，已得到十二間商業機構鼎力支持，達到了運動的贊助目標。

最後一間主要贊助機構亦於上週簽署贊助書，合力推動這項有意義的公益服務計劃。十二間主要贊助機構是國泰航空公司、敦豪國際有限公司、皇冠汽車有限公司、萬國寶通銀行、香港中華煤氣有限公司、香港電話有限公司、依視路眼鏡有限公司、集寶（香港）有限公司、愛克發吉華（香港）有限公司、香港美孚石油有限公司、7-11便利店及陶氏化學太平洋有限公司。每間主要贊助機構的贊助額爲十二萬五千元。

警務處處長李君夏於五月二十五日的記者招待會上，介紹這計劃的中心人物——一個形象親切，名爲「警察叔叔」的卡通人物。

「警察叔叔」形象的構思是得到政府新聞處及少年警訊會員的協助塑造出來的。它將被用作推廣道路安全訊息。這項計劃將於本年九月推行，屆時除舉辦林林總總的活動予全港學童參予外，更會派發各種精美的宣傳物品，如海報、遊戲板、月曆、貼紙、T恤及太陽帽等。

贊助統籌主任裴黛碧小姐說：「在首期計劃下，大量海報、遊戲板、背囊、及比賽表格將在全港六百九十間學校派發。海報亦會在警署、政府部門辦公室及建築物內張貼，以廣宣傳。這計劃的最終目的是希望本港五十多萬小學生，透過參加比賽和遊戲，和領得新穎有趣的小玩物後，能加深對道路安全的認識。」

爲配合計劃的推行，警察道路安全隊將會進行連串的學校探訪，並會利用「警察叔叔」的宣傳品，推廣交通安全的訊息。

她說：「我們現時正物色一處適合的地點，例如體育館或戶外場地，來舉行一個大型嘉年華會，讓學童在歡樂的氣氛下，透過參與各項遊戲及活動，從而增加對道路安全的認識。」

本港現時共有五十多萬小學生，而每年有超過三千名兒童在交通意外中受傷或死亡。

圖爲「警察叔叔」道路安全運動的標誌。這項運動是爲教育全港五十多萬小學生提高道路安全知識而推行。

台灣遊精選旅程
阿里山日月潭六天 $2,990 逢星期六出發
高雄溪頭花蓮台北六天 $3,170 逢星期二出發
高雄溪頭五天 $2,700 逢星期二出發
台北花蓮四天 $2,500 逢星期四出發

日亞航天地 台灣 泰國遊

全新貢獻泰國遊
七岩芭堤雅曼谷六天 $2,950 逢星期二出發
曼谷芭堤雅五天 $2,740 逢星期六出發
• 不論人數多寡，均依期出發。
• 全程住宿豪華大酒店。
• 精美膳食安排，嚐遍不同菜式。
• 經驗豐富導遊，沿途悉心照顧講解，服務至上。
• 本公司主辦之各線旅行團均購備旅聯 平安保險。

浩程旅行社 電話：5-8105633 牌照號碼：350584
順風旅行社 電話：3-692271 牌照號碼：350092
捷威旅行社 電話：5-8336661 牌照號碼：350838
宜達旅運社 電話：5-779401 牌照號碼：240211
立明國際旅行社 電話：3-7238803 牌照號碼：350253
七海旅遊 電話：5-413081 牌照號碼：350793
欣欣旅運 電話：3-325791 牌照號碼：350238
百福旅遊 電話：5-259241 牌照號碼：350042
凱達旅運 電話：3-922279 牌照號碼：350102
國際父子有限公司 電話：5-230003 牌照號碼：350561
國華旅行社 電話：5-457071 牌照號碼：350058
美麗華旅運 電話：3-7391155 牌照號碼：350695
捷航旅行社 電話：5-223447 牌照號碼：350083
見聞會社 電話：5-8310022 牌照號碼：350583
利華旅運 電話：3-7703288 牌照號碼：350362
華通旅運 電話：5-411774 牌照號碼：350086
百順旅行社 電話：0-828997 牌照號碼：350718
寶通旅行社 電話：3-910377 牌照號碼：350720
新興行旅行社 電話：3-7213061 牌照號碼：350035
大關旅遊 電話：3-3112318 牌照號碼：350139
牌照號碼 350290

日亞航附屬機構安排 最佳信譽旅遊保證
詳情垂詢附列各大旅行社或電日亞航營業部 5-8474567

國慶觀禮嘉賓團
出發日期：①10月5日 ②10月6日 全程十天 祇收：$3300
本特團點
• 參觀總統府前海陸空三軍閱兵大典
• 出席海陸空基地三軍演習精彩盛況
• 國府安排南下節目及四海同心晚會
• 遍遊台灣名勝領略祖國新十大建設
• 專業導遊領隊全程紀念品滿載而歸
• 乘搭新加坡航空公司豪華噴射客機
報名：七海旅遊（國際）有限公司 牌照號碼：350793
香港德輔道中88-98號華僑商業大廈廿一樓 5-413081（5線）

菲律賓
馬尼拉 碧桃源 $2300.- 5天豪華團 8月25日 8月29日
• 乘搭菲航廣體噴射客機
• 住宿五星級豪華大酒店
• 喜來登酒店及陽光酒店
• 豐富海鮮餐多晚夜總會
• 專業經驗導遊領足全程
詳情請詢：七海旅行團
電話：5-413081 牌照：350793

四海旅行社 FOUR SEAS TOURS LTD.
特平機票前往
美國・加拿大・南美洲
及遍佈歐洲澳洲
詳情請詢：
香港德輔道中27號安樂園大廈1樓 5-8682823
香港德輔道中40號通明大廈12樓 5-232065
九龍尖沙咀河內道3-4號世紀商廈7樓 3-7226112
九龍彌敦道525號寶寧大廈A座20樓 3-7802237

世界各地旅行團聯合廣告

泰國威馬旅行團
牌照：350522
泰國・七岩
7天豪華遊覽團
天天出發
詳情請向各大旅行社查詢

浩程旅行團 牌照號碼：350584
特約代理：新航假期
• 澳洲八天精選渡假團 $8,780
• 澳洲八天博覽會黃金海岸精選團 $10,280
• 澳紐十二天特選渡假團 $13,780
• 紐西蘭十天南北島渡假團 $13,780
• 歐洲十天特惠渡假團 $10,380
• 地中海十二天探勝團 $15,780
• 歐洲十三天特選渡假團 $12,380
• 蘇聯東北歐十五天聯遊 $19,380
• 歐洲十六天觀覽渡假團 $15,380
• 歐洲十八天遊遍渡假團 $16,980
香港德輔道中71號永安集團大廈1006室 5-8105633

見聞旅遊 香港電視有限公司機構成員
印尼 耶加達・日惹・泗水・萬隆・峇里島 九天$5899
耶加達・日惹・巴里島 六天$5899
耶加達・萬隆・新加坡 七天$6599
日本 東京・迪士尼 五天$4790
全本州迪士尼 七天$5890
鹿兒島 四天$4330
見聞會社有限公司 牌照號碼：350583
香港銅鑼灣軒尼詩道一號地下HKTVB 5-8310022
中環：5-252225 旺角：3-917706 尖沙咀：3-694281

奧運會消息 牌照號碼：No.350144
韓國專線 1988年9月17日—10月2日
本公司獨家榮獲香港區票務代理權
歡迎查詢一切有關奧運會票務資料
酒店十機票 旅行團天天出發
韓國政府觀光局 大韓航空公司 聯合鼎力贊助
熱線電話：3-698141 5-215266
詳情請詢 金利旅業有限公司
總行：九龍尖沙咀漆咸道2-4號金時商業大廈306-308室
分行：香港中環德輔道中22號永安人壽大廈602A室

美加精選假期 KOREAN AIR
夏威夷逍遙遊(酒店十機票) $4099起
五天夏威夷精選遊 $5299
六天夏威夷茂宜島豪華遊 $6699
美國西岸三・七・十天豪華遊 $6399起
詳情請與各大旅行社聯絡
熱線電話：5-8101583
本公司主辦之各線旅行團均購備旅聯平安保險 牌照號碼：350033

華僑日報　中華民國七十七年（一九八八）七月二十五日　星期一

本港新聞

明年議席增至四十個
市局會議廳翻新加座位
耗費八百五十萬趕工明春完成

（本報專訊）市政局已同意撥出八百五十萬元去翻新及改裝現有的市政局會議廳，以便配合明年四月後市政局議員的人數膨脹問題。

同時，由於翻新及改裝工程需要一段時間，故市政局九月十三日的月會會議，會改在舊立法局大樓會議室舉行。

市政局常務委員會於六月七日的會議上，各委員批准八百五十萬元工程計劃預算，用以改裝現有的市政局會議廳。各委員授權市政局秘書與工作小組商議，並批准聘請建築署負責採購此計劃所需物料。

而常務委員會亦知會各委員，就採用改裝市政局會議廳所需的重鋪地氈服務、裝修工程所需的物料和所購用的會議座椅，毋須進行招標。

由於現時的市政局會議廳的座位及位置欠佳，當明年四月十個區議會選出一位代表加入時，令市政局議員會由三十名增至四十名，所以，建築署提出建議，去改善會議室設備不足，以便迎合將來市政局的需要。

建築署計劃定造一張，圓形的會議桌，四圍可安排四十六個座位，側面則設有一張可容十四個座位的長方形桌子，座位的總數合共六十個。

在市政局會議中，爲使主席能與所有出席的議員面對面溝通，議員不宜背向主席。此外，當常務委員會或者一些較大規模的特別會議時，從會者可坐在會議桌的四周。

至於市政局原有的即時傳譯設施已有十年之久，新的設施會取代舊的。然而，公衆席目前的收聽系統則仍予以保留，在重新接駁電綫之後，新的即時傳譯系統便會安裝妥當以供使用。

此外，市政局也會藉改裝機會設立新影象展示系統，這與現時的二號會議室所用的相似，而有關方面也裝設錄影帶控制器，但不會裝置螢幕，以利便兩位議員能共用一套設備收看。據悉，這整套裝置的費用比設置幻燈機連螢幕爲低。（般）

成功爬下合和中心
英軍再創世界紀錄
途人圍觀警員駕鐵馬維持秩序

（特訊）四名駐港皇家海軍陸戰隊隊員昨日打破世界紀錄由六百四十二呎高的灣仔合和中心攀爬至地面，爲香港腎病患者共籌得五十萬元善款。

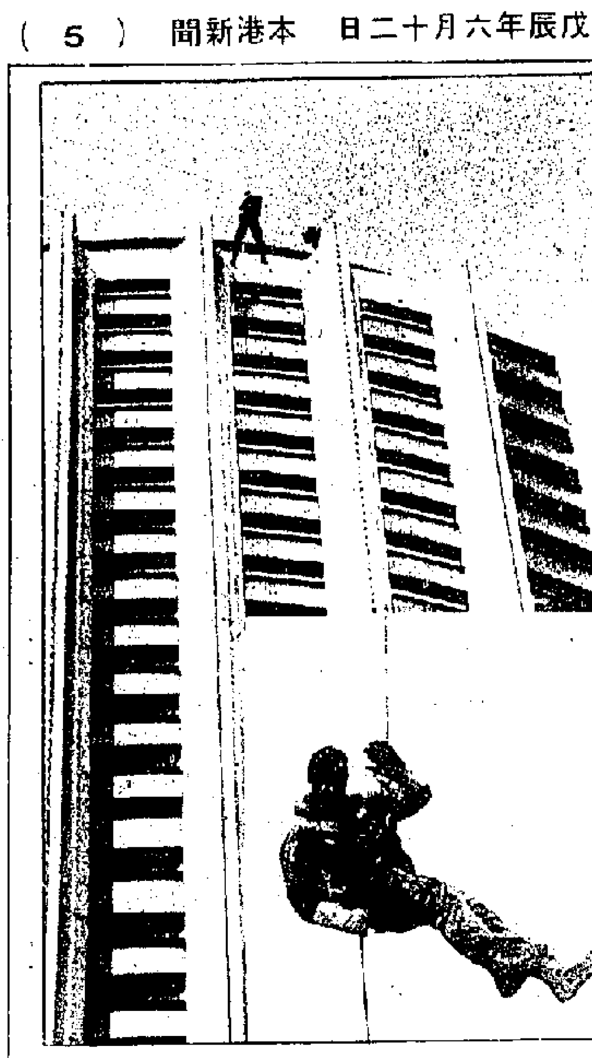
在香港政府沒有爲本港所有經濟有問題的腎病患者提供免費洗腎服務的情況下，四名駐港英軍的壯舉更顯得有意義。

參與的陸戰隊員分別爲谷克維尉、白金漢中士及陸戰隊員洛傑和戴利。他們均隸屬剛在上月底解散的駐港皇家海軍陸戰隊第三突擊連。

對上一個同類紀錄亦是本港產生。一九八四年九月一日駐港英軍赤夏兵團的傅樂庭上尉從五百八十呎高的中區康樂大廈頂樓攀下。但昨日破紀錄的陸戰隊員則說，今次雖比八四年的一次高，但由於天氣良好及合和中心的設計使他們不太受風，故相對地較爲容易。

他們說，由高處以索繩攀爬而下並無特別技巧，他們只是用從山崖或直升機攀下的方法。

由於這一項活動昨日近正午在灣仔合和中心舉行，故吸引十分多途人圍觀，警方須特別增派人手及在合和中心廣場架起鐵欄以維持秩序。（榮）



圖示：駐港英軍昨破紀錄由六百多呎的合和中心攀爬而下。（本報攝）

南區社區建設會 明討論審核撥款

（港訊）南區區議會屬下社區建設委員會今舉行會議，在會上成立一個審核撥款的小組，處理區內社團舉辦社區建設活動的有關撥款申請。

同時，該委員會將考慮撥款資助出版區議會報告，印製南區區議會意見郵簡及推行南區道路安全運動的所需經費。

委員並會在會上審核其他多份區議會撥款申請書。

保安科將研究 管制住宅賓館
消防措施及住客人數將予規定

（特訊）保安科屬下一個小組將於短期內開會，研究賓館防火問題，可能會要求賓館登記限制住客人數，及加強消防設施。

消防處九龍南區指揮官區碧良，昨日在油尖區大廈火警安全運動開幕禮後表示，由多個部門組成，並由保安科負責的多個小組，將於一或兩個星期內開會，討論有關住宅賓館的安全問題，初步建議制定條例，加強管制住宅賓館，其中包括立例要住宅賓館登記住客人數，及加強消防設施。

理工學院建築及測量學系講師陳旭明亦指出，住宅賓館雖然與法例無抵觸，但爲安全需要，最可行的辦法是要求他們領牌，加強管制。

陳旭明認爲，賓館基本上也是住宅用途，不可抹剎賓館的合法性，但若要管理得更好，可立例控制其運作。

油尖區政務專員鄭陸山在開幕禮上致詞時說，政府一直非常關注私人多層大廈的管理情況。

他說：「當局除了檢討和修訂有關的法例，例如修訂刑事罪行條例以減少色情場所色情招牌對居民做成的滋擾等，更大力推動業主和住戶積極參與管理大廈的事務。」

他說，是項運動獲得區議會撥款贊助，旨在向大衆推廣大廈管理和火警安全的信息。

開幕禮之後隨即開始火警安全和消防設備展覽，以協助市民認識預防火警發生應採取的措施和瞭解消防設施的操作。

該運動的另一項活動是由八月開始的大廈管理證書課程，屆時政府部門代表，建築測量師，律師和其他專業人士將出席主講有關大廈管理的法例和技巧。

昨日出席開幕禮的嘉賓並包括消防處九龍南區指揮官區碧良和油尖區大廈管理暨火警安全運動統籌委員會主席陳旭明。（娟）

禁區軍民衝突 兩父子被扣查

（特訊）落馬洲禁區居民因逾時過關被拒引起軍民衝突事件，涉嫌有關的三父子，除一兒子因傷仍然留醫外，兩父子昨晨仍被警方扣留調查。

在衝突中共有六人受傷，包括案中的三父子，一名警長及兩名啹喀兵，五人於敷藥後已出院，其中一傷者莫X光（廿一歲），昨晨仍在沙田威爾斯醫院留醫，情況尚好。

西環女青年會 舉辦政制課程

（港訊）基督教女青年會西環社會服務處、爲使青年人能更認識香港政制及公民權，七月廿五日至八月十九日，逢星期一及五，晚上八時至九時卅分，舉辦「香港政制與公民權」課程，內容包括香港政府架構及公民權等。

費用四十元正，凡十六歲或以上男女均歡迎參加。有興趣者請親臨本處西環城多利道九至十五號百年大樓二樓A座報名或致電五—八一八八三五六查詢。

通州街公園明年中啓用
有觀景湖瀑布
動態靜態設施老少咸宜

（港訊）市政局耗資五千五百八十萬元興建的通州公園，於明年落成後，九龍西部的居民將可以享用新穎的動態和靜態康樂設施。

市政局發言人昨日說：「公園地盆整理工程剛完成，而建築工程亦順利進行。」

「公園佔地五點公頃，將融匯設新的公園設計，包括一系列引人入勝的特色，切合年輕和年長的需要。」

「公園的主要特色計有一個中央廣場，設有杜鵑的水泉特色區，四週並遍植花草樹木，還有一個瀑布石景花園及一個觀賞湖。」

發言人說：「水底將裝置廣泛的燈光設備，令遊人在晚間仍然可以觀賞瀑布和湖區的優美景緻。」

發言人說，其他特色包括一個百花及青竹園，一個可盡收池塘景色的觀景台、多個涼棚、多張園椅、一個小食亭及貫通整個公園的架空行人道。

「面對維多利亞港部份地方，將發展爲一個園景海濱花園，內設噴水池、涼棚、園林區及長椅。」

此外，公園內將設有一個幼兒童遊樂場，設有現代化的遊戲設備，如攀架、搖椅、滑梯、鞦韆及旋轉器，其下均鋪上安全軟墊。

爲熱愛運動人士而提供的設施則計有一個足球場兩個籃球、排球場一個五人足球場，一個網球場及一座壁球大樓，內設有一個空氣調節的壁球場和多個觀衆看台。

通州街公園位於通州街中心、界乎桂林街及大角咀道之間，交通方便。

圖示：將於明年中落成由市政局耗資五千五百八十萬元興建的通州街公園模型。

負責九月立局選舉
十位政務專員委爲選舉主任

（特訊）十位資深的政務專員已被委任爲九月立法局選舉的選舉主任，他們分別爲：港島東是方志偉；港島西鄺陸山；觀塘吳漢華；黃大仙楊耀登；九龍城溫宗社；深水埗周守信；南九龍陳榮參達；新界東高洪；新界西翁築雄；新界南白律治。（輝）

圖示：鑽石山廠戶招待記者，解釋要求。

鑽石山廠戶求批准 屯門農地改作廠址
寬限搬遷期至農曆年後

（特訊）因受大老山隧道工程影響而面臨拆遷之鑽石山廠商廠戶昨日重申聲明：要求政府協助廠戶復業，及要求延長搬遷時間。

鑽石山受清拆廠商權益籌委會主席羅坤稱：雖然較早前政府已增加特惠津貼，增幅達至百分之四十一至一百四十三，但他們一般廠戶祇獲三數萬元，實不足以作遷廠之用。而政府提供廠戶搬遷的屯門泰工廠大廈租金昂貴，二百餘呎租金達七千餘元，他們一般的小廠戶亦無力遷入。他又稱：受影響的四百多戶廠家中，約有十家會遷入開泰工業大廈。

現時已有一位姓麥的廠商願意提供一幅四十萬平方呎屯門農地作爲他們臨時廠址，亦有部份廠戶有意遷入該址，原則上亦得屯門區議會及工署同意，但他們希望該址要經十五部門批准，他們希望能獲各部門特惠幫助，能順利在清拆前搬入該址。

此外，他們亦提出政府第三期搬遷限期爲明年一月卅一日亦即農曆廿四，對商戶經營打擊重大，同時亦迫近，難以找搬遷公司搬遷，於理亦不合，所以他們要求政府能延長搬遷期退至農曆年後。

羅坤亦指出，若立法局十一月通過興建第三幹綫，則原來彩虹道附近興建的隧道將會擱置，則元嶺村未清拆，亦不會阻碍隧道在程，政府更應給予充足時間，廠商戶搬遷。

另外，商戶代表亦指出他們未獲合理對待，大坑東公共屋邨商場及街市攤位投標只優待一廿六座危險公屋及九龍城寨的商戶，他們只可從他們選剩的作選擇，往往未能找得合適的舖位。（婉）

中西區明公布
五處模範設施

（港訊）中西區世界環境日活動閉幕兼頒獎禮明日舉行，屆時將會公佈該區市民親自在區內挑選的五個環境黑點及五個模範設施。

該項活動是爲響應一九八八年世界環境日而舉辦，主要是透過一中西區五優五劣環境選舉」及「環境改善設計比賽」兩個項目，提高市民的環境保護意識，參加人數有二百五十多人。

區議會轄下環境改善及工務委員會主席陳慧芳將出席閉幕典禮，並頒贈紀念牌給模範設施代表，以資表揚。

此外，政務專員余志環將頒發獎品及獎品給「環境改善設計比賽」之冠、亞、季軍，及三位優異獎得主。

評選工作由市區拓展處中西區總工程主任莫亦凡，高級環境保護主任仇志明和環境改善及工務委員會委員組成的評判團負責。

中文大學明舉行 廢料利用研討會

（港訊）爲期五日之「生物工程學在固體廢料利用之應用」地區性研討會將於七月廿六日至三十日在香港中文大學舉行，該研討會由中大生物系，與聯合國科學文教組織聯合主辦。

研討會開幕禮將於七月廿六日上午九時在中大行政樓祖堯堂舉行，由中大署理校長徐培深教授主持，並由環境保護署署理署長羅樂秉先生致詞。同時，中大生物系主任兼研討會主席張樹庭教授亦將發表主題演說，題爲「微生物生物工程學在固體廢料利用之應用」。

研討會首在向與會人士匯報生物工程學在固體廢料利用之原理及技術，講者主要來自美國、中國、日本、馬來西亞、瑞士及香港，其他與會者包括新西蘭、印尼、泰國及菲律賓之學者，他們將在會中交流研究心得及在共同興趣上尋求科研合作的機會。

研討會結束後，所有參加者將繼續出席於八月一日至五日由香港中文大學生物系主理之第八屆應用微生物學對全球影響之國際會議及應用生物學及生物技術學國際會議。

論壇

教統會報告書錯在那裡？
中文大學哲學系高級講師 陳特

教育統籌委員會第三報告書發表以後，中文大學的老師、學生和校友發起了一個運動，反對這個報告書的建議。教統會一些人說，這是中大師生基於自私以及感情的原因作出的行動。但如果我們好好談一下報告書，會發現這份報告書確實有很多問題，從關心香港教育前途的角度來說絕對不能接受：

第一、整本報告書的建議沒有任何教育上的理由作根據，它要求大學教育採取三年制，是因爲，一、中學七年制是鐵定的大前提，不可以質疑，二 如果中學採七年制，大學再用四年制在經濟上就成了不必要的負擔。

奇怪的是，何以中學七年制是不可以質疑的前提？教統會發表第二報告書的時候，說這是有關中學學制的問題，與大學無關，但到了第三報告書，就說既然我們在第二報告書決定中學採納七年制，那麼大學就只好用三年制了。

這是一個極其橫蠻無理的說法。就好像一個人造房子，擋住了隣居房子露台的視綫，但振振有詞地說我造我的房子，沒有人有權干涉。但造好了房子以後，就嫌隣居的露台妨碍了他的風水，要求隣居拆除露台。

我們說教統會的建議沒有任何教育上的理由，因爲他們討論中學和大學制的時候只是爲了方便，先討論中學學制，然後再拿大學學制來將就中學學制。這是完全不了解何爲教育的做法。教育是一個整體中學學制和大學學制是互相關連的學制，而不可完全分割地對待。教統會在考慮中學學制和大學學制的時候，必須這樣想：對於一個青年學子，應該採用怎樣的中學學制和大學學制，才最能達致教育的目的，而不是純爲了方便或某些人的利益，先考慮中學學制，然後再以大學學制來收拾剩下的空白，這才是最糊塗最不負責任的做法。

第二，教統會第三報告書是以兩年的中六當作一個獨立的教育階段來看待的。他們口口聲聲說，兩年的預科不再像以前一樣，只是升入大學以前的準備。中六預科本身有其獨立的教育意義和目的。這真是全世界獨一無二的偉大設計。我們都知道，全世界各個國家，都將學生的教育階段分爲幼稚園，小學、中學和大學，這是根據數千年的教育經驗而作的設計和分類。現在香港教統會忽然靈感一來，在中學和大學之間設計了一個新的教育階段，但這個教育階段是爲了達致甚麼教育目的？想造就怎樣的社會人才？我們在報告書中完全得不到答案，教統會中有許多商業人士，我們不妨拿商品的設計來作譬喻。如果有一個人說設計一個偉大的商品，向人推銷這個商品，但這個商品有甚麼用，可以滿足社會人士那種需要，又說不出所以然來，我們會怎麼樣看這個人？

在美國，中六中七是大學預科，不是中學教育本身，一個預科課程設計完全是爲了讀大學，那麼這個課程就沒有了意義，這是美國教育制度中爲人詬病的地方，因爲預科生的名額總多於大學生名額，也就每年有許多進不了大學的預科生，浪費了金錢時間，而達不到教育的目的。

香港許多年來未經思考，毫無保留地採用了英國的預科制度，現在經過許多人批評後發覺這樣的制度確有其毛病，但又由於古古怪怪說不出的原因一定要保留這制度，因而忽然天才橫溢，硬將預科這制度脫胎換骨，變成爲一個新的獨立的教育階段，同時爲了這個新發明硬要大學學制縮爲三年，但如果社會人士根本不知道這個教育階段的目的，他們如何今日要其子女修讀中六及中七？從社會的角度看，如果我們根本不知道這個新教育設計可以滿足社會甚麼需要，培養出怎麼樣的人才，我們何以要接受這個新的設計，浪費納稅人的金錢，浪費青年學子的精力和青春，修讀兩年課程？

第三，教統會報告書建議最討厭的理由是大學三年制比四年制可以節省納稅人的金錢。但這說法純粹是一種片面的數字欺騙，如果香港中學採用七年制是不變的前提，那麼大學三年制自然比四年制更節省金錢。但如果中學採取六年制，像世界大多數國家那樣，然後大學四年，那麼所用的金錢就不一定比中學七年大學三年爲多。因此現在的問題不是節省金錢的問題，而是何以必須堅持中學七年，大學三年，卻不願意中學六年，大學四年？除了情意結的原因外，我們在報告書找不到任何教育上的理由。

第四，我們每一個關心香港教育問題的人大概都會同意，現在的香港的預科制度極其混亂，必須想法改良，但改良的最後標準必須更能達致教育的目的，從這個觀點看，其實最好的辦法是取消預科，中學改爲六年，然後大學四年。這是最沒有毛病最乾淨俐落的辦法。如果有人堅持保留預科制，那麼也有一個折衷的可行辦法。那就是由於目前香港學生到美加升學的日漸增加，到英國升學的日漸減少（根據報告書的資料），香港的預科可以一般定爲中六一年，讀完可以升中大、港大（如港大改四年制）或升學美加及中國大陸，少數中學可以設立一些中七的預科，讓可以升學英國，這樣可以將中七學生人數減少至最低限度，不致浪費人力財力，同時大學四年的完整教育又可保持。

年輕爸爸帶署助查

（特訊）一名十六歲少女，昨日早上在新蒲崗一公寓產下男嬰，母子兩人送院，平安無恙。至於涉嫌二十三歲父親，疑觸犯保護婦孺條例，被帶署調查。

芳齡僅十六歲的小母親姓陳，有一男友，廿三歲，姓黃。兩人去年結交後，來往甚密，個月前，感情突飛猛進，發生超友誼關係，未幾發覺珠胎暗結，告知男友，黃姓男友對於偷食禁果後遺下的後果不知所措，雙方恐怕被家人責備，唯有將喜事暫時隱瞞，陳女逐漸腹大便便，終在昨晨十時感到肚部不適，找著男友，兩人在新蒲崗租住一公寓，未幾，男嬰呱呱墮地，公寓主持睹狀立即著兩人帶同男嬰乘的士往伊利沙伯醫院求助。抵院後，母子兩人無恙，現留院治理，但廿三歲男友涉嫌觸犯保護婦孺條例，被帶返警署協助調查，男方家長聞訊，亦趕到醫院了解事件。（合）

明愛成人及高等教育服務

全日制課程（九月五日開課）

明愛成人教育中心 秀茂坪日校

九龍秀茂坪邨41座側，學校編號12之新校舍

- 香港中學會考商科（中四班）
- 香港中學會考商科（中五班）
- 秘書訓練
- 商業學習

查詢電話：3-480177-8

明愛專業及成人教育中心 堅尼地城日校

香港堅尼地城南風道27號

- 中四文科課程
- 中五文科課程
- 中四商科課程
- 中五商科課程
- 秘書訓練

查詢電話：5-8191822

明愛成人教育中心 香港仔日校

香港仔田灣街20號

- 中四商科課程
- 中五商科課程
- 秘書訓練
- 商業學習

查詢電話：5-524211內綫26

現已接受報名，請親臨或致電各校辦理

一息尚存書樂讀

「國際綜藝合家歡」

邀請你漫遊美麗的童話世界

中英劇團 —「龍珠的童話」

一個小女孩借助一顆龍珠，與魚、蝦、蟹合力消除一次海難污染的危機。

七月廿七至卅一日（晚上七時半）

大會堂展覽廳

門票：$35（學生：$17.50）

赫墾坊 —「魔法」

一個少年拜師學魔術，遇到一群不擇手段的學藝者，最後得高人指點，戰勝邪惡。

七月卅日（晚上七時半），卅一日（下午二時半及晚上七時半）

大會堂劇院

門票：$25，$50（學生：$12.50，$25）

海豹劇團 —「飛翔的童話」

小女孩聽父親說故事，發揮她的幻想力，並與觀衆一起翱翔世界各地，觀看民俗風光，欣賞當地音樂。

八月三至七日（晚上七時半）

大會堂展覽廳

門票：$35（學生：$17.50）

市政局主辦

香港優質產品標誌局舉辦

香港優質產品標誌十週年紀念巨獎問答比賽

華僑日報・玉郎電視・清新周刊・合辦

「香港優質產品標誌計劃」簡介：

香港市場貨品種類繁多，琳瑯滿目，令消費者眼花瞭亂，難以抉擇。而香港目前又欠缺本地的產品標準，規例不足，對市場上銷售的貨品品質一般都沒有嚴厲的管制，如此便產生了以次貨充好貨、或不合安全衛生標準的貨品充斥市場的流弊：

爲了保障消費者的利益，幫助他們作出精明的選擇；更爲了在本港及海外表彰香港的優質產品，藉以鼓勵本港廠商努力提高產品質素，香港工業總會在一九七八年首倡「香港優質產品標誌計劃」，獲政府立法認可，由香港優質產品標誌局負責推行。

這個計劃是參照歐美先進工業國家同類產品的審核計劃而訂，並依據國際認可標準或規例檢定產品和監管產品的生產，以確保申領有「優質產品標誌使用證」的廠商，其產品能保持應有的品質水平。

今年是香港優質產品標誌計劃的十週年紀念，爲了隆重其事，藉以廣泛宣傳這個計劃，香港優質產品標誌局將舉行一連串全港性的慶祝活動，讓市民更加認識及注重產品品質的重要性。

優質產品標誌自推行以來，已成爲消費者信心和滿意的標誌，更是他們最佳的購物指南，因爲它幫助消費者辨認優質而安全的產品。附有優質標誌的產品，都是通過了最嚴格的檢定，並達到認可的品質標準和安全衛生標準，消費者可以放心購買及使用。

問　題：①今年是香港優質產品標誌計劃的幾多週年紀念？
1.二十年　2.十五年　3.十年
②此計劃推行的目的是甚麼？
1.保障消費者利益　2.提高本港產品品質和形象　3.①及②
③對消費者而言，香港優質產品標誌代表甚麼？
1.信心和滿意的保証　2.產品價格低廉　3.產品品質不合標準

參加辦法：只需把上列問題的答案順序寫在參加表格上，填妥後貼在信封背面寄九龍尖沙咀漢口道5—15號，漢口中心4樓香港優質產品標誌局收。

截止日期：一九八八年七月十六日（星期六）

中獎方法：以抽籤形式從答中全部問題的參賽者中抽出頭、二、三獎各一名及安慰獎一百名，參加者不得異議。

抽獎日期：一九八八年七月十八日在香港工業總會舉行抽獎，得獎名單將於華僑日報、玉郎電視及清新週刊刊登，另主辦機構將邀請頭、二、三獎得獎者出席在七月二十九日於香港工業總會會議廳舉行的頒獎禮。

獎品：
頭獎一名：現金獎港幣一千元，「雅蘭之寶」高級床褥乙張
二獎一名：現金獎港幣五百元，電子跳字鬧鐘乙個，麗寶洗衣粉二公斤裝兩袋。
三獎一名：現金獎港幣三百元，電子跳字鬧鐘乙個，麗寶洗衣粉二公斤裝兩袋。
安慰獎一百名：禮品乙份（包括鮮珠嘜花生油、麗寶洗衣粉、斧頭牌洗潔精及力嘜花生／粟米油各一）

贊助商：Crocodile　Airland　LAMBDA 能達508電話系統　LAM SOON　WINNER

「香港優質產品標誌」問答比賽參加表

姓名＿＿＿ 答案：1.＿＿ 2.＿＿ 3.＿＿
年齡＿＿ 性別＿＿ 身份證號碼＿＿＿
地址＿＿＿ 電話＿＿＿

新 椰樹牌 永 驅風油 福 驅風膏

功效人人讚好

藥力與衆不同

新永福藥廠有限公司出品

總經銷：香港大華藥行，協德柴，九龍中正，澳門正興，全昌，各大藥行均有代售

浩程旅行社 電話：5-8105633 牌照號碼：350584
捷威旅行社 電話：5-8336661 牌照號碼：350838
立明國際旅行社 電話：3-7238803 牌照號碼：350253
欣欣旅運 電話：3-325791 牌照號碼：350238
凱達旅運 電話：3-922279 牌照號碼：350102

新界版

中華民國七十

華僑教育

研究老舍文學作品的入門書
——介紹「老舍小說比喻擷英」

陳偉明

書名：「老舍小說比喻擷英」
作者：周蘭東
出版者：華東師範大學出版社

救童
請解

現時青少年犯罪大部屬輕微
已訂出對策解決
邊境區推行滅罪活動鼓勵加入少年警訊
總警司指出並無忽略黑社會對青年滋擾
防罪案上升仍需學校家長政府警方合作

（特訊）邊境區警察指揮官韋遜總司表示，警方、學校、家長及其他政府部門之間的合作，對於解決目前青少年犯罪案數字不斷上升的趨勢，是非常重要的。

他表示現時青少年犯罪大部份只涉及輕微罪行，形成這個趨勢的原因有很多，政府現已訂出一些對策來解決這問題。

韋遜總警司昨日在粉嶺祥華邨遊樂場舉行「一八八滅罪綜合晚會」上致詞時作上述表示。他在致詞中希望青少年在空餘時間能夠做一些有意義的事情；例如加入少年警訊。目前邊境區共有一萬〇一百五十一名少年警訊會員，而現在有許多康樂活動設備及其他項目安排給他們參與。他期望透過這些接觸，可以教育青少年成爲熱心公益及守法的公民。

他說：當局並沒有忽略黑社會對青少年的滋擾。透過警察公共關係科有關方面已開始攝製有關題材的劇集，在電視上放映。假如有這些不幸事情發生在你們身上，你們應該立即告知你們的家長、老師或任何警務人員。如果你們與這班不良份子來往只會帶來麻煩及自毀前途。

是次活動由邊境區少年警訊撲滅罪行委員會主辦，專門招待邊境區居民。節目包括有藝能會演出反黑社會話劇，歌星電視藝員及邊境區少年警訊滅罪巡迴劇團表演。其他蒞臨主禮嘉賓還有：警察公共關係總參事鄧能CPM總警司、北區政務專員許力知、區域市政局主席張人龍、北區區議會主席彭鋒然、上水區鄉事委員會主席侯滿、粉嶺區鄉事委員會主席鄧國春、沙頭角區鄉事委員會主席陳華春、新田區鄉事委員會主席劉天福、打鼓嶺區鄉事委員會主席及沙頭角區撲滅罪行委員會主席文伙泰、上水區撲滅罪行委員會主席侯滿、粉嶺區撲滅罪行委員會主席劉水安、打鼓嶺區撲滅罪行委員會主席萬秀平、警察邊境區副指揮官發志强高級警司。（新）

香港動力模型協會昨日在荃灣楊屋道球場舉行電動遙控模型飛機大賽。（本報攝）

荃灣楊屋道球場變機場
電動模型飛機大賽
創出本港飛行紀錄
呂米高奪冠軍三分鐘內翻五十一跟斗
場地缺乏期望撥地闢設

（特訊）荃灣楊屋道足球場昨日變一個繁忙的機場，供爲數不少的飛機升降，更引來三百多名市民圍觀。原來是區域市政局、香港模型協會及香港動力模型協會，昨日在荃灣楊屋道足球場合辦一場別開生面的電動遙控模型飛機大賽，賽事分初級及高級組，共有二十一人參賽，經過一番激烈的競賽，結果由高級組呂米高奪得冠軍，更創出一個香港飛行紀錄，在三分鐘內，在空中進行翻滾了五十一個跟斗。此外，有不少參賽者用俯衝式降落，爲求取得更高的分數，結果造成有三架模型飛機嚴重損毀。

香港動力模型協會副會長陳偉德表示：遙控模型飛機的玩意，早在五十年代已經有人玩耍，但只集中於上層人士，所以並不普及。目前，遙控模型飛機可分電動機及內燃機兩大類。內燃機的遙控模型飛機，初期是採用一條綫牽着尾部來操控，在五十年代時，已改用無綫電操控，但因太笨重，所以難於控制，經常出現失控的情況。後來，在六十年代改用半導體，令模型飛機的重量大大降低，更改良無綫電綫接收器，使模型飛機可靈活操控，可以表演高難度的花式。至於，電動遙控模型飛機在七十年代才出現，初期這種飛機的翼很長，好似滑翔機一樣，因爲其馬力不大，所以需要利用空氣進行滑翔飛行。

陳偉德指出，由於電動遙控模型飛機的成本較內燃機的飛機爲低，而馬力亦較細，易於起動及維修，亦較靜一點。而它的危險性亦較內燃機爲低，所以近三、四年在世界各地最爲流行。

電動遙控模型飛機除可以平飛外，還可進行花式飛行，包括倒轉飛行、空中翻滾、水平及垂直的跟蹤等花式。

陳氏認爲，動力遙控模型飛機應可在香港流行，但目前可作模型飛機飛行的場地極之缺乏。現時玩遙控模型飛機的人士只能在元朗工業村及西貢十四鄉的荒廢空地上進行飛行，所以希望政府能撥地作一所正式模型飛機場，供香港市民使用。此外，香港動力模型協會正計劃每兩個月舉行一次飛行賽事，藉此推廣動力模型飛機的活動。（梅）

北區調查促進工業發展
分訪安樂村和合石廠商

（港訊）北區政務處及新界東北拓展處現正在粉嶺安樂村及和合石進行一項工業調查，探訪區內各工廠。

北區政務處發言人說：「這項問卷調查由本月中開始，爲期一個月，旨在確定安樂村及和合石目前使用土地的情況，及區內工廠的經營特點、所遇困難和需要。

政務處已聘用數名大學生參與調查工作，訪問約二百位工業機構的經營人士。」

發言人表示，調查所得資料將有助政府制訂政策，促進北區的工業發展。

他又說：「預計調查結果可於九月整理妥當，並供北區區議會工商及漁農業委員會討論。」

荃灣碼頭鄰近人口增長
乘飛翔船年來趨升
計劃加開普通渡輪
運輸署考慮准試辦三月並擬復經青衣

（特訊）運輸署爲配合荃灣碼頭鄰近地區的人口增長，預計渡輪服務的需求將會日益增長，所以擬批准油蔴地小輪公司在八月一日起試辦三個月，在非繁忙時間，使用普通渡輪行走中環至荃灣的航綫。

運輸署高級運輸主任（水上交通及離島）劉炳文昨日在荃灣區議會環境及運輸事務委員會會議上表示。油蔴地小輪公司及運輸署已留意荃灣碼頭附近的樓宇相繼落成入伙，在過去一年內乘搭荃灣至中環綫飛翔船的乘客有穩定的增長。在五月份平均每日乘客超過四千五百人次，較八六年同期的乘客人數增加五百三十人。而早上的繁忙時間，飛翔船的載客率亦已近飽和。

劉氏續稱，鑑於荃灣碼頭尚有住宅樓宇在興建中，預計將來的乘客人數，可能會繼續增加。因此，油蔴地小輪公司建議，原定在早上繁忙時間行走的飛翔船服務，將維持不變，並在早上八時零五分加開一班普通渡輪往中環；此外，在週日上午十時後，以普通渡輪取代飛翔船的服務，並每隔二十分鐘一班，更將船費由三元降至二元五角，以及將週日服務時間由下午六時十分延長至下午七時十分。

劉氏表示，運輸署認爲一班普通渡輪，有助於應付早上最繁忙時間的需求，並可延長晚間服務時間，使渡輪資源更有效地運用，以應付不同時間的乘客需求。因此，運輸署擬批准油蔴地小輪公司在八月一日起試辦三個月，在非繁忙時間使用普通渡輪行走的建議。

至於，中環至荃灣的航綫，採用普通渡輪行走後，會否恢復行經青衣。劉氏表示，這需要試辦後，才會考慮的。（梅）

慈善星輝仁濟夜
籌善欵成績美滿
醫務署長唐嘉良主禮

（特訊）仁濟醫院與無綫聯合主辦一年一度「慈善星輝仁濟夜」于七月廿二晚假大專會堂盛大舉行，由港台數十及紅歌星落力演出，爲仁濟醫院籌募善欵。

此次演出之港，台歌星有羅文，鄭少秋，張學友，鍾鎮濤，葉蒨儀，肖山，姚蘇蓉，葉麗幸娟，陳淑樺，蘇芮及林淑容等，並邀請醫務衞生署署長唐嘉良主禮及出席嘉賓有政府長官，社會紳商名流，各界社團首腦及娛樂界等，全場爆滿。該院正副主席楊錦珍，席正林，蔡思釗，劉坤銘，何頼雲，王子沐，何杜瑞卿及全體總理均出席欵賓。

是晚籌募善欵成績美滿，爲感謝香港電視廣播全體歌星及工作人員，唐嘉良署長代表仁濟醫院致送紀念品與電視台陳慶祥，該院主席楊錦珍致送紀念品與主禮人唐署長。（奕）

港府年底將動用千萬
聘顧問研究
防洪水策略
擬設分區水浸警告系統

（特訊）政府認爲防治洪水不單止是工程方面的事宜，其他不是工程方面的安排也要配合。例如一些耕地填高用來做停車場的情況，就不能繼續下去，要視乎應否立例管制。

而在城市設計方面，亦想研究是否限制一些新界地方發展，以便在下大雨時暫時發揮儲水的作用。在今年底，政府便會用一千一百萬聘請顧問公司做全港性防洪排水策略研究，這項研究還會考慮在本港設立分區水浸警告系統。

區域市局計劃
在新界設溫室
供市民四季欣賞時花

（特訊）區域市政局現已計劃在轄區內設置溫室，培植各類時花和植物，俾市民四季都可欣賞。區局康樂文化事務委員會主席鄧佩遂，在區局月會答覆吳明欽議員提出的問題時指出，區局已物色到兩個興建溫室花園的地點，並已列入區局的建設工程計劃內。「這兩個地點分別在葵涌公園及曹公潭公園。」「這兩項工程的規劃大綱現正在擬定中，並將於日後呈交有關委員會審議」。鄧佩遂補充說：「葵涌公園工程暫定於一九九〇年，曹公潭公園則於一九九一——九二年度動工。」（椿）

長洲華商會選出第廿八屆新值理

（特訊）長洲華商會爲當地歷史悠久之唯一商業團體，該會第廿七屆值理任期屆滿，遵章改選第廿八屆值理，先行組成七人選舉小組委員會，由何炳爲主任委員，負責辦理選舉事宜，經於昨開票選出值理廿九位，計有：鄺炳有，馮子康，何炳剛，鄺國成，馮北發，黎榮柱，黃振輝，佘玉田，陳學威，葉壽，林敦銀，何揚，郭帶福，何潤林，張錦，袁文，顏伍蘇，其滔，胡來，姚啓亨，黃國雄，黃庭，林岱立，梁永安，崔莊，陳廣英，王繼成，陳榮耀，羅鎮良。其他各部門職員待本月廿八日在會所舉行複選正副主席及會各部門主任。至該會長馮玉書，經先行由會員大會選出。（新）

陳一東鍾貴平黃偉賢
元朗三議員聯主
智泉幼園畢業禮
希望當局重視幼兒教育

（特訊）元朗水邊圍邨智泉幼稚園昨假元朗大會堂舉行第七屆畢業頒獎典禮，敦請元朗區三位區議員陳一東、鍾貴平及黃偉賢聯同主禮，隆重愉快。

典禮首由該校校監蘇敬慈致詞闡明創辦目的在本着造福社會，興學育才，使學生在德、智、體、群、美五育中均衡發展，奠定做人基礎，成爲良好公民，貢獻社會造福人羣。經十多年來承蒙社會賢達、街坊鄰里支持，家長合作信賴及教師熱心教導下學生成績不斷提高深表欣慰。

三位區議員分別致詞闡論獎勵幼兒教育亦分致詞勉勵。陳一東議員並稱許該校師資優良，課室寬敞，實在是培育兒童的好天地。鍾貴平議員特別鼓勵家長們把握機會參加區內舉辦的父母親職講座，分享培育子女的經驗知識。黃偉賢議員指出教育培育兒童成長需要家庭學校，及社會三方面互相配合，協調並支持。他表示希望政府重新重視幼兒教育，加强協助及增加資助。

該校校董會主席潘鎬澄於致謝詞時表示該校過去幾年來曾經遭遇過不少困難，都倖得到地方上的領袖，民意代表或是有關機關負責人加以援助，獲得解決，校方對各恩惠將永不忘懷。校長會培英報告校務則透露有多位老師經修讀教育署主辦的在職幼師訓練，勢美班及進修幼師舞蹈班。

出席並有校董顏敬德、蔣日光、梁愛蓮、嘉賓及家長濟濟一堂。

元朗智泉幼稚園畢業禮，圖右起：區議員陳一東接受謝敬慈，鍾貴平接受潘錦澄，黃偉賢接受謝啓網致送紀念品。

英國鐵路監察主任抵港
負責檢查輕鐵
須待發出安全證書方可如期通車
輕鐵推出紀念車票收入捐公益金

（特訊）負責抵港檢查屯門輕便鐵路安全的英國鐵路監察主任昨午抵港，他是現任英國運輸部副總監察主任高可誠。

根據法例，輕便鐵路系統必須獲得這位鐵路監察主任簽發證書之後，才可運載貨物及乘客。

高可誠檢查過輕鐵系統操作之後，會決定是否發出一份安全證書予輕鐵，輕鐵才可如期在八月八日通車。（殷）

（港訊）九廣鐵路公司爲慶祝輕便鐵路系統正式啓用，將由星期二（七月廿六日）開始推出發售輕便鐵路紀念車票，而車票收入將撥捐公益金。

持有輕鐵紀念車票的人士，可在八月七日下午一時至午夜十二時的一段時間內，不限次數乘搭輕便鐵路。

紀念車票每張票價十元，將在下列地點發售：九廣鐵路沿綫各車站的售票處，九廣鐵路及地下鐵路沿綫的香港電視服務站，屯門及元朗區內的CIRCLE—K和七—十一便利店，屯門八佰伴百貨公司、以及設於下列輕鐵車站的輕鐵客務中心——屯門碼頭、屯門市中心、大興、兆康、元朗。

輕鐵發言人說：輕便鐵路紀念車票經精心設計，票上印有一條富藝術色彩的龍，標誌着輕鐵通車是龍年的一大盛事。紀念車票是以一種稱爲「玻璃箔」的特別材料製成，並用絲網方式印製，因此，單是車票本身已值得留爲紀念。

廈村青山區
八月份練靶
日期已訂定

（港訊）青山廈村練靶區下月（八月）將有五日舉行射擊練習。

屆時，射擊區附近將懸掛紅旗，各界人士切勿進入區內，以免發生危險。

各日射擊練習的時間如下：

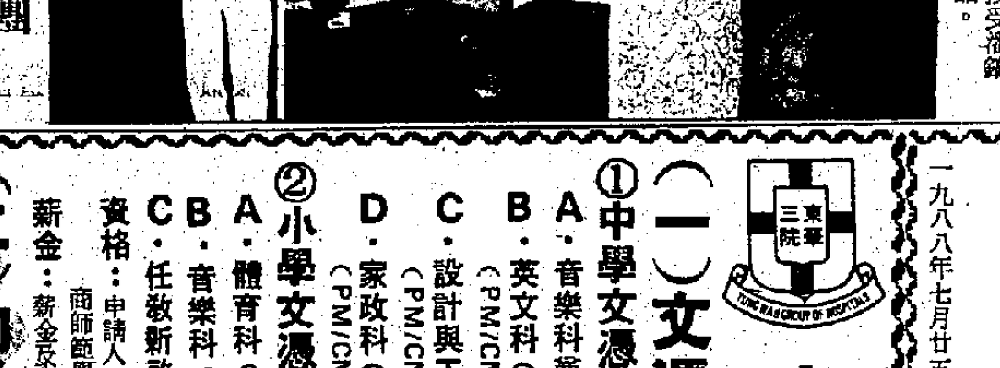
八月九日（星期二）上午八時三十分至下午五時。

八月十五日（星期一）上午八時三十分至下午五時。

八月十七日（星期三）上午八時三十分至下午五時。

八月十八日（星期四）上午八時三十分至下午五時。

八月十九日（星期五）上午八時三十分至下午五時。



宗親同鄉逾百僑團
籌備歡祝雙十國慶
分在四大酒家隆重慶祝

（港訊）香港宗親總會、同鄉會暨自由社團百餘單位，昨假集旺角瓊華酒樓，舉行聯合慶祝中華民國七十七年雙十國慶大會籌備會議，即席公推同鄉總會理事長張寬爲大會主席，孔慶瑤爲籌備會主席，香港宗親總會主席孔憲漢由張寬理事長主持。會議通過分別在香港灣仔輝煌酒樓、九龍瓊華酒樓及嘉華、迎賓四大酒樓舉行慶祝大會，禮成後歡宴由每位六十元。各區慶祝大會主辦單位：輝煌酒樓由香港宗親總會主辦。瓊華酒樓由同鄉總會、嘉應五屬同鄉會、興寧同鄉會、海豐同鄉會、陸豐同鄉會。嘉華酒樓由潮州同鄉總會、惠州同鄉總會、東莞同鄉會等主辦。迎賓酒樓由中山、番禺、南海等同鄉會及龍自由聯誼會主辦。主辦單位及聯誼分別舉行慶祝儀式及歡讌。是日將在各大報章刊登慶祝賀啓，組團部同回國參加慶典，及上電致李總統、行政院、國防、僑委會首長致敬。各單位由九日起懸掛青天白日紅國旗該慶三天。

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.905 OF 1988 準於一九八八年七月廿五日即星期一日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍上海街門牌六三五號 KWOK CHEUNG BLDG.九字樓CHENG KONG NGAN (NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.956 OF 1988 準於一九八八年七月廿六日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍白加士街（譯音）門牌六十六號A三字樓A室前部份CHAN SUI LUNG (NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

九龍總商會通告(24)總字第728號

（一）本會第廿四屆理監事將於本年底任滿，依會章改選第廿五屆理監事，凡未繳交一九八七年及以前會費之普通會員，請於八月廿日前清繳，否則無選舉權及被選舉權。

（二）會員如有遷移地址者，請即通知本會，以便更正爲荷。

右通告

本會全體會員

第廿五屆改選委員會
主任委員　湯國華

一九八八年七月廿五日

東華三院徵聘

（一）文憑教師

①中學文憑教師

A．音樂科兼中文（PM/CM/MC/S）

B．英文科（88—89臨時教席）（屯門區）（PM/CM/ENG/S）

C．設計與工藝（88—89臨時教席）（PM/CM/DT/S）

D．家政科（88—89）臨時教席（PM/CM/HE/S）

②小學文憑教師

A．體育科（PM/CM/PE/P）

B．音樂科（PM/CM/MUS/P）

C．任敎新啓導班（PM/CM/SE/P）

資格：申請人須完成教育學院「三年或三年制之全日課程或工商師範學院畢業。

薪金：薪金及服務條件悉照教育署資助學校則例辦理。

（二）幼稚園助教（PM/KGA）
屯門區，九月到職

資格：女性，中華五年級程度，具工作經驗。

職責：協助教師推行教學活動，製作教材及處理一般文書工作。

薪金：政府總薪級表第二點至第十三點（$2,820—$5,310）入職薪金爲$2,820

應徵者請詳列個人資料如學歷，履歷，出生日期，身份證號碼，地址及聯絡電話，附同近照乙幀於一九八八年八月一日前寄香港上環普仁街十二號東華三院人事主任收，信封面請註明職位編號，如於八月三十一日前未獲接見者，可作落選論。

聘請記者

某大文化機構聘請記者多名，須大專畢業薪高，有經驗者優先考慮，有意者請函連同照片及聯絡電話，寄華僑日報信箱一壹九號。

中華廠商聯合會職業先修中學

誠聘八八至八九年度英文教師乙名（學位或文憑）

有意請詳繕履歷及照片寄九龍南昌街298號校監收

榮發貿易公司

敬啓者：孫榮生及劉志成向於九龍油蔴地廟街兆豐大厦3樓301室以榮發貿易公司名義合伙經營運動用品生意。現劉志成君於一九八八年七月廿二日退出及脫離上述合伙公司。

一切上述公司該收取及支付之價項均由孫榮生君收取及支付，而孫榮生君將繼續以榮發貿易公司名義獨資或以新合伙形式繼續經營。以後劉志成君在外之一切假項及華洋轇轕概不負責。

榮發貿易公司

一九八八年七月二十五日

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八八年七月廿八日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣本行備有看貨證及目錄表投得者於下槌時須照投價交現欵按金五成其餘之欵（現金）限於翌日交清。

電話五—二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣之吊燈，壁燈各物廣告 MING TAI LIGHTING CO.

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 939 OF 1988 準於一九八八年七月二十六日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌七六〇號ALLIED PLAZA樓下舖位G三十一號 LEUNG MUN TONG, MA KIM HUNG IVAN AND NG KAM WA ALL T/A MING TAI LIGHTING CO. (NATURE OF GOODS—SUSPENSION LAMPS, WALL LAMPS 貨物性質——吊燈，壁燈）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣之運輸帶及各物廣告 TAI FAT GRINDING FACTORY

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1045 OF 1988 準於一九八八年七月二十六日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港柴灣豐業街門牌二號 YEUNG YIU CHUNG (NO.7) IND. BLDG.十二字樓F室（DEFT：—TAI FAT GRINDING FACTORY（NATURE OF GOODS—ONE MOTOR WITH WORKING LANE 'CHEONG SO' TWO METAL CONTAINER IN KNITTED FORM 貨物性質——運輸帶，鐵載貨箱）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

夜

明愛實用夜中學
香港堅道二號481室 5-242071 內綫242
［招收88/89年度新生］

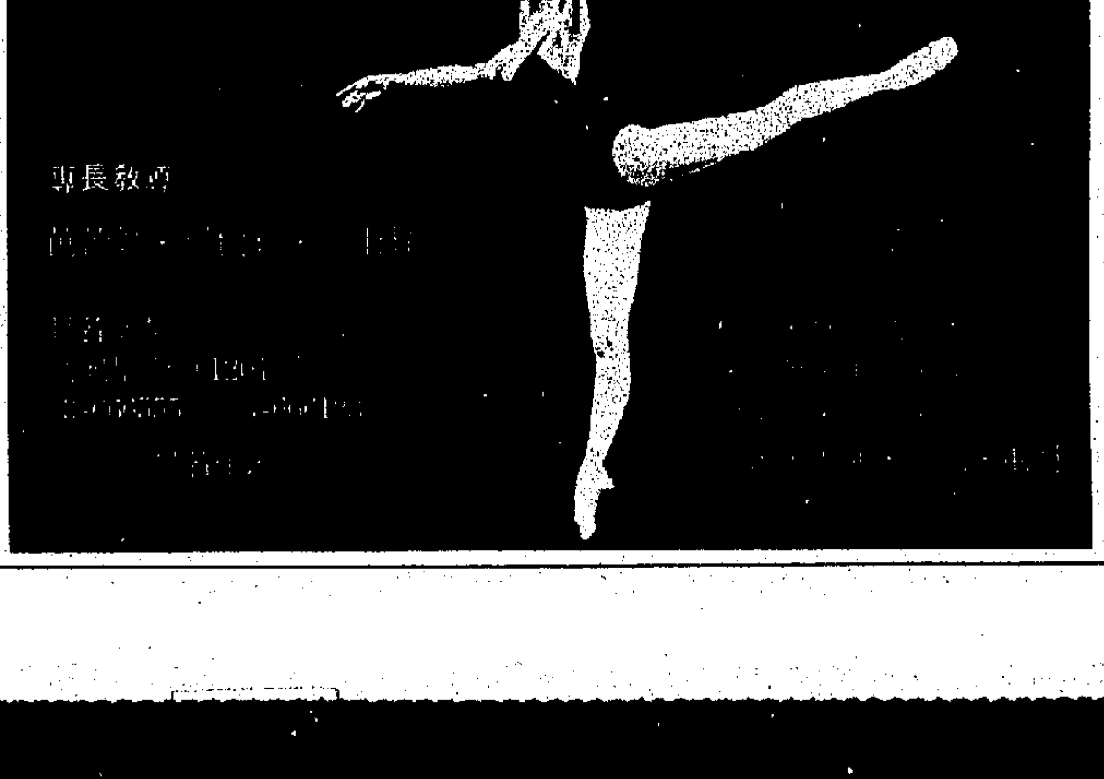
實用商科課程：
級別—中一至中五（中一至中三受政府資助）
科目—中文，英文，數學，會計原理，商業，打字，社會教育，綜合科學，中史，經濟

實用工科課程：
級別—中一至中五（中一至中三受政府資助）
科目—中文，英文，數學，工業繪圖，物理，金工/電子與電學

上課時間：逢星期一至五，晚上六時卅分至九時卅分
入學資格：學生須取得本校入學試及格並攜同成績表由校方審閱決定
報名日期：一九八八年七月至九月初

電氣技工

技工或助理會習電氣或無綫電科目識水電工程或修理更佳備履歷年齡地址電話附近照所欲薪酬寄香港英皇道十八號安福樓二〇九室耀生行約洽



拍賣大帮中國歷代古玩及其它工藝品包括新石器時代宋元明清陶瓷器古銅木像宜興茶壺蟋蟀籠雀籠銀器西洋印畫及其它廣告

茲定於一九八八年七月廿六日星期二、廿七日星期三及廿八日星期四每日由下午五時十五分起在香港士丹利街十號至十二號萬利豐中心九字樓將現貯在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括各類粉彩及青花陶瓷器玉石牙雕石灣陶像古銅木像宜興茶壺蟋蟀籠雀籠銀器中國名畫西洋印畫及其它分號公開競投歡迎參觀及競投。

電話：五—二二〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

香港市政局
改善城市環境．確保公衆衞生
提供康體設施．促進文娛活動

招標公告

香港灣仔運動場售賣小食及香港網球中心小食亭

茲招標承投在：——
（甲）香港灣仔運動場售賣小食
（乙）香港網球中心小食亭

承辦爲期三年，由簽約日起計。

投標表格及其他資料，可於七月廿二日起向香港灣仔軒尼詩道二二五號，駱克道市政大廈八樓，市政總署灣仔環境衞生辦事處索取，查詢請電灣仔區市容康樂主任，電話：五—八三二二六一三。

各投標書須於一九八八年八月十二日（星期五）上午九時前，分別放入設在香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署四十四樓市政總署詢問處之投標箱內。

投標者請注意：現時之月租爲
（甲）六千八百八十元
（乙）四千三百二十八元

市政局投標委員會秘書　黃明輝

區域市政局

招標公告

現招標承投屯門市鎮公園供應小艇及水上單車出租的專營權，承辦期由一九八八年十月十五日至一九九一年十月十四日。

投標表格及其他資料，可向新界屯門屯喜路一號屯門政府合署四樓區域市政總署屯門辦事處索取（電話：〇—四五一三〇九三）。

投標書須於一九八八年八月十九日（星期五）上午九時前，放入九龍柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈四樓區域市政總署總部總務組之投標箱內，逾期概不受理。

區域市政局投標小組委員會秘書　梁楚輝

LEGE
院
⑤591911
⑤490301
③835252
③966675
0-256138

華僑教育

藍鴻震昨被委出任 中六課程委會主席

助理教育署長蘇輝祖及黃錫華出任委員

津貼私校方法藍氏謂協助有心辦學學校

（特訊）署理教育署長藍鴻震向記者透露：兩位教育署助理署長蘇輝祖及黃錫華將獲委任為中六課程委員會委員，分別負責科目事項及學校行政。

藍鴻震是於昨日出席一項頒獎禮上作上述透露。他稱：詳細的委任名單及日期則要待銓敍科公佈，而他將會出任這委員會的主席。

他又稱：教育署是非常歡迎延長教統會三號報告書諮詢時間，因為他也認為要假收集意見是有一定困難，而且，延長諮詢期一方面可否定政府早作決定的印象，另一方面亦可有充裕的時間聽取多方面的意見。

至於有人批評報告書提出津貼私校方法會引致私校遭淘汰，他強調：這項建議原意只是協助真正有心辦學的學校，至於是否會遭淘汰，則視乎社會變遷和進步而定，亦非他們建議所預料的。

此外，談及報告書的三年專上教育建議會否強迫中大及港大行三年制時，他稱：深信政府會給予充份的自由，不會強迫兩間大學執行某些政策。他否認延長報告書的諮詢期，是緩和兩所大學反對將大學四年制改為三年制的情緒。（婉）

配合青少年及社會需求 童軍知友社在過去一年 探索新路向及活動形式

年會上李東海太平紳士透露

（特訊）香港童軍知友社第十八屆週年會議，日前假九龍士道灣士大廈童軍總會舉行，由年會主席李東海太平紳士親臨主持。

李東海太平紳士在年會中致詞表示：童軍知友社為配合不斷轉變的青少年口味及社會需要，在過去一年亦嘗試探索中心服務的新路向及新的活動形式，這種創新的精神，是值得鼓勵及嘉許的。

該社主席趙不求於年會中致開會詞時表示：該社在各屋邨成立之青少年中心，並積極地推行各類青少年康樂及訓練活動，並深受各屋邨人士之讚賞各項活動得以成功地推行，實有賴各義務人士及職員努力不懈地工作。該社現時除設有四個中心外，其他四個中心已陸續成立，為各區域的青少年提供更進一步的服務。而來年童軍知友社亦踏入二十週年，屆時將有多項配合活動，供社會人士及青少年參與。

於週年會議中，除通過上年度資產負債表及經費進支表，並選出一九八八至一九八九年度之有職守人士及委員如下：

社長：黎敦義太平紳士；主席：趙不求；副社長：李東海太平紳士、詹金源太平紳士、何鍾泰太平紳士、朱祖涵、古勝祥、翁祐博士、勞國雄、陳維信夫人、陳九如、羅浩堅、李國美、吳兆祥。副主席：陳子鈞、楊家持、王華力、黃裕華；司庫：姚玉華；秘書：王華力；核數師：德勤會計師樓。總監：陳柏泉；副總監：郭炳賢、參贊：周湛燊太平紳士、譚湘溥、黃楊子潔女士、康寶森、伍靜坡、李華新、陳傑柱、楊堯天。聘任委員陳柏泉、郭炳賢、梁芷芳女士、吳鉅源。選任委員：陳子鈞、楊家持、王華力、黃裕華、姚玉華、梁樹勳、關景賢、鄒永漢、莫元堅及梅志強。隨即由會議主席李東海太平紳士頒發各項委任證書；最後由李東海太平紳士領導各委員宣讀入社銘言。（成）

署理教育署長藍鴻震在青年科學家選舉及科技展覽上致詞。

本報中學會考專欄 建議答案週五起刊

共有十科，計為中國語文、經濟、化學、附加數學（試卷一及二）、數學、生物、物理、地理、英文。

華僑日報「一九八八中學會考試題預習專欄」建議答案，定於本週五（七月廿九日）起，分日刊出，刊出之建議答案，共有十科，計為：附加數學（試卷一）；附加數學（試卷二）；數學；生物；物理；經濟；化學；中國語文；地理；英文共十科。

建議答案均由本報「一九八八中學會考試題預習專欄」各科經驗教師執筆，請應屆考生及於九月升讀中五班級之學生注意。

各科刊出日期如下：

（一）七月廿九日：中國語文。
（二）七月三十日：經濟。
（三）八月一日：化學。
（四）八月二日：附加數學（試卷一）
（五）八月三日：附加數學（試卷二）
（六）八月四日：數學。
（七）八月五日：生物。
（八）八月六日：物理。
（九）八月八日：地理。
（十）八月九日：英文。

暢所欲言

借用學校須知

某日返到學校，發覺場面一片混亂，學童通處亂跑，廢紙垃圾通地的抛，一些小童更穿房入室，喧嘩、搗亂，一問之下。原來學校借了給校外的團體作比賽。

最諷刺的是：在另一邊，本校學生返校卻在另一邊，負責出示學生證，在横門必恭必敬的步入。一些沒有穿校服的便拒之門外，我說笑的對他們說：你們說來參加比賽的，則沒有學生證，沒穿校服也堂然應該的進入，而且喧嘩亦可免處分——因為你已變成校外人士而

把校舍借出作一些社會服務，本來是件好事，一來善用資源，二來可使學校與社會有點息息相關，但這一些微細的問題，很多被忽略過去的。

究竟校舍的管理責任和權力的界綫在那裏？假使有關方面認為在假期內，學校應該撥外借作社區活動（因為校舍的建築也用了納稅人的錢），那末，借出時期的管理就是否應由社區方面或借用者負責呢？換言之，假使大家認為星期一至五的校舍是屬於學校的，星期六、日則屬於社區，那末當星期五晚上，學校將校舍移交社區之後，星期一早上，社區就要完整的交回學校，那末，星期六、日回校的學生也無須遵守校規，而是遵守社區會堂的規則好了。

若是上述的講法荒謬而無法實行，校舍經常借出則甚得商榷了！

否則，在外借期間，校舍有何損毀，又有誰負責呢？若有人乘虛探索，何處遺竊，後果更不堪設想。

借用人家之場地，亦應有其禮節？上面講到球賽之參賽同學，本身亦負有長帶隊的，何以該師長不督促其學生約束檢點呢？這不也是一項公民和品德教育嗎？

若帶學生到他校作賽，而容許其任意妄為，帶隊老師的責任感又是否應受到懷疑呢？（蒲根）

前途

自中三評核試取消後，中三學生要面對的又是另一環境了。

尤其是一些新辦的學校，由於這些新校在過往未曾參加過已被取消的評核試，因此要由教署決定這些新辦中學中四的學位，[illegible]

[illegible]出來社會工作，因為他們已完成了九年的免費教育。最可惜的就是眼見自己栽培出來的學生，在不斷的進步，但卻要面對這評核試[illegible]

四絃琴

公理堂幼稚園

校址：香港禮頓道119—121號
電話：五—七七二三二四
特色：新型設備空氣調節交通方便
報名：即日開始每日上午九時至下午四時
班級：上下午高班低班幼兒班
開課：九月一日（星期四）
監督：翁瑞光　校長：伍國珍

華僑書軒

研究老舍文學作品的入門書

——介紹「老舍小說比喻擷英」

陳偉明

如果要從近三百年中，選出三位傑出的滿洲小說家，我們便會毫不考慮的推選「紅樓夢」作者曹雪芹和「鏡花緣」的作者李汝珍。第三位推選老舍，他應是當之無愧的。讀過近代文學的人，大都不會不知「駱駝祥子」、「老張的哲學」、「猫城記」或「茶館」等等著名作品，這些都是出自老舍的手筆。

研究老舍作品的專書，近數年來出版了不少，可是大都着重老舍作品內容與社會的關係；至於其他方面，較為人所熟悉的，要算是老舍的語言風格。詹開第先生曾經說過，老舍的語言有兩大特色，一是使用北京口語，一是運用歐化句式（見「老舍研究論文集」，濟南：山東人民出版社，一九八三年四月，頁三三五——三五〇）。如果就出這兩點來談，我們立刻會想到老舍的幽默語言。但是探討老舍作品（尤其是小說）中的修辭技巧，却鮮有所聞。一九八二年三月三日到四月三日，在濟南召開了全國第一次老舍學術討論會，其中周關東先生在會上提交了一篇名為「談老舍小說的比喻」的論文。這是破天荒的第一篇論文，專門探討老舍小說的比喻。事隔六年，周關東先生終於將他的成果編印成書，出版了這部「老舍小說比喻擷英」。

周先生就老舍小說中所用比喻作詳細的分析、概括，以比喻與喻體的屬性分為六編，共計一千零五十七條。他所做的雖只是死工夫，甚至不見得有何創見，但他這樣埋頭苦幹的逐條逐段歸類，確是有一番苦心的。老舍是公認的語言藝術大師，周先生說在老舍小說之海裏「疏疏撒了一網，就撈得生動活潑的比喻一千零五十七條」（[illegible]）現在的中學中國語文課程中，收錄了老舍的「人、物、語言」一文，老舍提出對人、物和語言要有敏銳的觀察力，[illegible]

許會懷疑老舍說一套做一套，如果我們細心翻翻此書，我們不能不承認，他運用語言時得心應手，絕不矯揉造作。一些很普通，甚至是陳濫的東西，也會因他而得到「點化」，翻出了新意，例如：

「別的我不知道，我知道我不會受苦。我生來是朵花，花不會工作，也不應當工作，花只嫁給富翁的春天。我是朵花，就得有花的香美，我必須實的華麗，打扮得動人，有隨便花用的錢，還有愛。」從前用花比喻女子，是用得很濫的，但老舍這裏的比喻都有了新意。而這段比喻出自他的小說「陽光」（「老舍文集」第八卷，北京：人民文學出版社，一九八五年五月，頁二九一——三二二），整篇都以一個女子的讀白為綫索，而「陽光」二字本身就是比喻這女子的，而「花」便是這名女子通篇[illegible]

周先生說老舍小說中的比喻，至少有三大特點：一是傳神，二是俚俗，三是幽默。這裏不必再舉例引證這三方面的特色了，但引起我興趣的，却是老舍對比喻的看法。老舍說「比喻是不是已的辦法」，主張「最好不用」（見老舍：「比喻」，收在「出口成章」，北京：作家出版社，一九六四年二月），他曾舉例說過：「比如形容一個癩蛤蟆，而說它『謙卑的工作者』，倒道盡了它的生活姿態，很足以使我們落下淚來，一個金虫，只因為面貌醜陋被人看不起。這個，用不着甚麼比喻，更用不着裝飾，我們本也以用勤勞的丑婦來形容它，但是用不着；這種直寫法比甚麼也來得大方，有力量。」（見「言語與風格」，收在「老牛破車」）由此可見他對運用比喻手法的要求，是極為嚴格的。

本書徵引了千多條資料，一方面證明老舍喜用比喻，另一方面也看到他運用比喻精巧之處。其實現在的中文水準偏低，與同學的觀察力很有關係。這本書不妨可作為認識比喻手法的書，也可作為研究老舍小說的入門書。前人說：「熟讀唐詩三百首，不會吟詩也會吟」也許翻遍這本小書，對我們創作能有無耕助，尤其我們平日懶於思考，說話用詞往往出現詞窮的現象，此書也許可以提供不少素材。如今一位著名的語言藝術大師的成果，只要一翻，很容易便看出幾百條，可謂簡便。

固然學習語言要能深入，也要能道北京方言，才是至高的理想。老舍小說中不少地方易看懂了（本書沒有把道方言加以注釋，可謂美中不足），只要我們隨手查查，硬吞片語，這與鸚鵡學舌有何分別呢？所以，閱讀此書時，不妨一面欣賞他的巧妙設喻，一方面也找點時間，切切實實地走進老舍小說的殿堂，與小說中的人物同歌同泣吧。

書名：「老舍小說比喻擷英」
作者：周關東
出版者：華東師範大學出版社，鈴木出版株式會社
出版年月：一九八七年十一月
開本：小三十二開一百七十二頁
定價：港幣九元

瑪利亞書院預科日/夜校

入學申請通告　　冷氣設備

■本校一向專門辦設高年級課程，對本港教育及各項公開考試有深切之認識，設備完善，不惜重資添置最新電子儀器及電腦設備適應新課程，又專人搜羅各科目有價值之參考資料編成精簡之講義務使同學容易考取最佳成績。

■本校對師資要求極高，所有科目均由港大、中大及英國著名大學之榮譽學士及碩士任教，祇任教其在大學之主修科，且不設初級中學，使教師更能集中精神於預科班。

■本校專設F.5及F.7重讀專修班：課程着重試題分析，配合考試發展趨勢，制定溫習方針，引進答題最新之技巧，全力為F.5重讀生及有志攻讀港大之同學提高其入學機會，更為重讀生提供特別之助學金計劃，有志重考之學生可憑其AL考試之成績向本校校務處申請。

88/89年度招收班級及課程：（上午班、下午班及夜校）

HKU F.6-7	GCE（英國預科）1 Year Course	LU 倫大校外學位課程	F.5 重讀班，F.5/F.4	CU F.6	商業文憑課程（一年制）
● Arts Class ● Business Class ● Engineering Science Class ● Medical Science Class ● Social Science Class ★專設獨立F.7重讀班	● Arts Class ● Business Class ● Commercial Class ● Management Class ● Design Class ● Computer Class ● Pure Sc. Class A ● Pure Sc. Class B ● Building Class ● Electronics Class ● Engineering Class	B. Sc. (Economics) ● Economics B1 ● Element of Statistics ● Maths for Economists ● Banking LL. B (Law) ● Constitutional Law ● English Legal System ● Criminal Law ● Law of Contract	● Arts Class ● Commercial Class ● Science Class ● Technical Class ★專設重讀班，將整個會考範圍重溫，以精簡之講義為主，歷屆成績卓爾。	● Arts Class ● Science Class ● Business Class	● Commercial Certificate Class 商科證書班 ● Secretarial Certificate Class 秘書證書班 ● Computer Certificate Class 電腦證書班 ★學生可獲保送參加 Pitman 及 LCCI 考試

（一）獎助學金：本校設有獎學基金，獎勵品學兼優同學，並協助家境清貧學生申請多項助學金，如華僑、賽馬會助學金、香港扶輪社助學金及教育署政府生活津貼等。
（二）各校均設置電腦訓練中心，招收日夜電腦班男女生，本校為英國電腦學會（BCS）會員。
（三）葵涌分教處下午校為政府派位女子中學，招收F.2-F.5文、理、商及秘書班女生。
（四）報名日期：由即日開始（8:00am－9:30pm），歡迎查詢，專人解答，印備簡章，電索即寄。

‧青山道正校：九龍深水埗，青山道339-345號（祥發街口） 電話：3-611819 3-616809 3-616555
‧青山道分教處：九龍，深水埗，青山道25-35號（嘉頓酒樓對面） 電話：3-615147—9（三線）
‧葵涌分教處：荃灣葵涌石籬石文徑五號葵英大廈 報名地點：葵涌葵星中心65號地下（葵涌新光酒樓側） 電話：0-4898918 0-4898987
‧瑪利亞女書院：荃灣葵涌石文徑五號葵英大廈 電話：0-200999 0-4898918
‧紅磡分教處：九龍，紅磡，漆咸道272-274號（蕪湖街口） 電話：3-330271—4（四線）
‧北角分校：香港，北角，英皇道335-341號恒生銀行大廈 電話：5-668515—8（四線）
‧屯門分教處：屯門仁愛堂圍2-4號（何福堂對面） 電話：0-86[illegible]

本校於歷年公開試都爭取到非常傑出之成績。本年度港大入學試（AL）本校生更考獲1012優良科次，獲三科優良者近二百人。

中國基督教會
孔仲岐紀念中學 英中招生通告

（一）招收班級：
①F.4文組及理組新生（學費＄390全年十期）
②F.5文組及理組新生及重讀生（學費＄456全年九期）
③F.6中大預科文組及理組（學費＄461全年九期）
④台大先修班文組及理組（學費＄461全年九期）
（二）報名日期：即日開始
（三）校址：九龍太子道440號 3—832334 3—834334
附註：本校裝有隔音設備及中央冷氣系統
校監 孔東

維新英文書院 招男女生

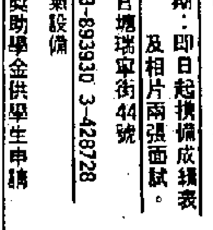
—政府派位中學，全校冷氣設備—
△設商科，打字，及電腦課程適合升中四生就讀▽
招生班級
F.1—F.3派位生、轉校轉網生及自費生。
F.4—F.5（文、理、商、及電腦組）新生及插班生。
F.6中大、倫大、海外留學預科生。
—即日開始派發入學申請表—
校址：九龍油蔴地彌敦道四八三—四八五號A
電話：三—七八〇五七四一　三—八八二六九二

博允英文中學

招上下午班男女生
本校根據香港教育署編訂之英文中學課程為標準。
F.4—F.5：分文、理、商科班，可兼修電腦。
保送中學會考及其他公開考試。
本校設有獎助學金，供學生申請。

雅各英文中學 招男女生校

官塘
F.1—F.3：接受政府免費派位，並可代辦轉校及轉網手續。
F.5：全部參加中學會考。
報名日期：即日起攜備成績表及相片兩張面試。
校址：官塘瑞寧街44號
電話：3-893930 3-428728
新設備 獎助學金供學生申請



哥林比亞電腦無綫電學校 招生

旺角砵蘭街368號太子站金都商場後面
適應任何企業出路最佳課程
電腦商業管理軟件文憑全科
電彩色電視電子工程全科日夜新班
無綫電工程科、一年制無綫電子技術半工讀班
電腦工程維修文憑科
報名分處：尖沙咀廣東道新港中心電腦廣場
電話：3-803804 3-807806
電話：K311[illegible]938

九龍 尤成英文夜校 招生

英專部：初學班至F.5會考班（八月四日開課）
英中部：F.4至F.5會考班（文、理、商組）（九月五日開課）
校址：九龍城太子道440至442號（龍崗道口）
電話：3-832334 3-834334 3-716216[illegible]
報名時間：晚上五時半至九時半
（全座獨立校舍，中央冷氣設備）

救童助學 請解善囊

奮進書院 日夜校

1988-89學年招生通告

英文部：
F.6設中大、港大及倫大預科班。
F.4-F.5設文、理、商組、會考重讀班。
英專：P.5-F.3 英中F.3-F.6

中文部：
中四至中五，尚有小量學位接受申請。

本校的會考班及預科教師，教學經驗豐富，歷年來本校對教導會考重讀生，尤有經驗，協助不少同學得獲美好的成績。本校具下列的特色：
‧校風純樸，學習風氣濃厚；
‧師資優良，重視師生關係；
‧深諳重讀生需要，精編各科筆記及教學進度；
‧重視訓練學生，學習及應試技巧，歷屆公開試成績優異；
‧課餘提供就業訓練，協助同學奠定未來升學及就業基礎。

報名：於辦公時間內，攜同身份證、相片兩張到本校校務處報名，以便辦理有關手續。
交通：地鐵沿線學生可在葵興站下車，步行八分鐘便可到達或從葵芳地鐵站乘31M巴士可直達本校。下列巴士（31，31A，31B，32，36B，38，40）及下列專線小巴（86，96）可直達本校。
校址：葵涌石梨大隴街45號（近麥理浩夫人中心）
電話：0-296093, 0-234977

St. Louis Group Of Schools
聖類斯教育機構

招收男女生

（八月開課）

（一）英文夜中學
F.1－F.3
F.4－F.5（文、理、商組）
開課日期：1988年8月5日

（二）英專課程
P.4－P.6
F.1－F.4（半年升級制）
F.5（一年制）
開課日期：1988年8月4日

上課地點：地利亞修女紀念夜校（官塘）
九龍官塘月華街19號 3-422289

★本機構其他各屬校開辦之英專及夜中學課程均於九月上旬開課。

COGNITIO
文理預科夜校

1988-89學年招生通告

新生報名、註冊：
辦公時間：星期一至五：2.00 – 5.00 p.m.
6.30 – 8.30 p.m.
星期六：6.30 – 8.30 p.m.

課程：本校開設下列課程：
（一）香港高級程度會考文、理各科。
（二）香港高等程度會考文、理各科。
（三）倫大普通教育文憑高級程度及普通程度文、理各科。

電腦科
本校開設之電腦科，課程除適合學生投考G.C.E.O.L. Computing Studies 及 A.L. Computing Science 外，亦適合彼等升學及就業之用。本校有設備優良之電腦室供教學及學生實習之用。

開課日期：
（一）高級程度科目：八月四日（星期四）
（二）高等程度、高級程度第一年、普通程度科目：九月三日（星期六）
校址：九龍新蒲崗景福街96號
電話：3-289957, 3-289958

ST. MARGARET'S GIRLS' COLLEGE
聖瑪加利女書院

中一及中四招生通告

（一）中一：本校乃政府派位中學，現招收派往其他學校而欲轉讀本校之新生，並代辦轉校轉網手續。
（二）中四：新生可攜同評核試成績單及原校成績表到本校報名、面試入學。
（三）其他各級同時接受入學申請。

校址：香港：必列啫士街39號至49號（青年會隔鄰） ⑤591911
堅道97號 ⑤490301
九龍：太子道348至352號 ③835252
荔枝角道99至101號（近太子地鐵站） ③966675
葵涌：興芳道高芳街地段（葵芳地鐵站對面） 0-256138

華僑教育

「寰宇觀嶺南」展覽特輯（四）

嶺南管理及市場學系 為香港提供商業專材

嶺南學院商學院設有四個學系，管理、市場、會計及財務以及商業電腦學系，分別開設六項主修科，為香港日新月的工、商、金融業培育管理級及專門人材。

管理系設有企業管理及人事管理兩項主修課程。課程的特點是第一年着重基礎學習；介紹企業管理原理的共同必修科目，會計、電腦商用中、英文及通識科目；第二年是專業訓練，第三年則為應用發展。

企業管理着重全面的管理知識及技能之訓練，使學生對管理之各種功能如計劃、組織、運用、指揮、協調及管制等深入了觀而加以掌握。

至於人事管理的目標，則着重學生對人事管理知識及其專業角色的了解與訓練。

為更配合社會需要及強化實踐，在教學上更着重個案研究及角色扮演，在課程上更有「中港貿易及管理」，企業管理增設有關國際貿易及投資之學科，而人事管理更加強人事管理個別業務的專門訓練。

專業資格方面，畢業生可申請為香港管理學會會員，豁免公司秘書及行政學會試（ICSA）六張試卷；主修人事管理的畢業生更可申請為香港人事管理學會會員。

市場學系提供一個理論與實踐互相平衡的課程。第一年的課程是一系列的商業基礎學科，包括會計、電腦、統計及經濟等。第二年的課程着重技巧與實踐，包括：廣告、市場研究、營銷方法及營銷管理等，除此之外，學生亦要選修一些由商業學院其他學系所提供的選修學科。第三年的課程提供更多的分析及思考訓練，鼓勵學生多方面去探取及運用市場學理論。每個學生都需進行「市場研究」，範圍涉及市場中某些特別的題目，商場中的最新發展及動向等，這些均能替將會踏足商界的學生提供實踐訓練。

為配合香港這個國際經貿中心的發展，市場學系更設立國際商業的課程，迎合社會需要。

專業資格方面，畢業生可獲豁免英國市場學會試（IMUK）全部十二份試卷中的十一份。而且畢業生更可申請為香港市場學學會之院仕（ASSOCIATE）。

嶺南學院學生會供稿

中學校長電腦認知課程 教署定期下月初起上課

介紹微型電腦操作及流行軟件包應用

（專訊）教育署電腦教育中心將於八月間為中學校長試辦一個電腦認知課程。

該課程旨在介紹微型電腦的操作方法和幾款流行軟件包的應用。參加者無須具備任何電腦知識。

課程包括講課、討論及實習。各學員透過實習可以有機會實際去使用電腦。

完成該課程不能視為一種資歷，惟參加者若能完成所有習作及無缺課紀錄，教育署將發給聽講證書。

課程名稱「學校行政人員電腦認知課程」，內容包括：（一）微型電腦應用概況。（二）硬件和軟件。（三）磁碟操作（DOS）指令。（四）普通軟件包含有：電子表格；數據庫處理；文書處理。（五）管理上的問題。

上課日期：八月四日、六日和八月十一日至十三日。上課日數半日，共十節。

上課時間：星期一至五上午九時至下午五時；星期六上午九時至中午十二時。

名額限於三十人，於九龍紅磡鶴園街十九號教育署電腦教育中心上課。教授語言以粵語為主，輔以英語。

教署將於七月廿七日前將選拔參加上述課程之校長。

查詢電話：電腦教育中心三——六四五二壹一。（子）

澳、加、美、英、日升學

澳洲　政府、私立、教會、男女寄宿中學及大學，英語專修班，代辦全費及資助學位。

加拿大　各省份現招收中學7—13班，大學及英文班，成績優異可代申請獎學金。

英國　Abbey College（著名寄宿中學）招收"O"及"A" Level，另工專及大學各科系，學額有限。

澳洲S.S.T.英文試講習班，逢星期三、六，下午2:30至4:00時，在旺角柏裕中心免費參加 預約電話：3-7109271

● 附設TOEFL班、海外留學英語先修班。
● 特設領事館面談英語課程—移民、升學。
● 代辦學生機票，安排膳宿，提供升學移民手冊。

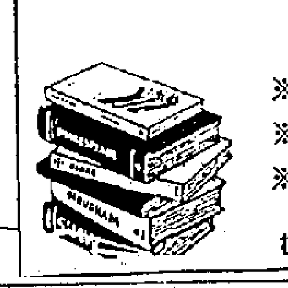
■ 代辦中國大陸自費學生海外入學手續 ■

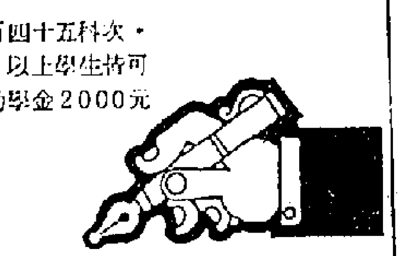
海外留學導教中心

尖沙咀：尖沙咀東部麼地道好時中心915室　電話：3-7221141-4
旺　角：彌敦道655號胡社生行1507室　電話：3-913486-8
油麻地：登打士街56號栢裕商業大厦1103室　電話：3-7109271-4
中　環：干諾道中200號信德中心1204室　電話：5-591965-8

樹德書院 Shue Tak College 88/89年度入學申請通告

※本校為政府買位中學，凡派位生可代辦轉校、轉網手續。
※本校師資優良，均由港大、中大學士、碩士及經驗教師任教中學部與預科部，並禮聘多位資深教授及博士、著名學者任教大專部。
※本校歷屆會考優良眾多，近數屆考獲優良達八百四十五科次。
※本校設有獎助學金數百名，凡修讀F.4（中四）以上學生特可申請，87-88年F/M4-F/M6學生獲頒獎助學金2000元及1500元者達總人數百分之八十五。





招收班級
※F.1-F.3（中一-中三）。
※F.4-F.5（中四-中五）文、理、工、商組。
※F.6港大預科班文組、中大預科班及台大先修班文理組。

校址：新界元朗安寧路五十九號　電話：0-774266　0-774267

聖加大利女書院
招收88—89年度各級新生
F1—F3（政府派位，學費全免）
F4—F6（分文、理、商科）
深水埗北河街165號　K-616161
（地鐵深水埗站北河街／福華街出口）

加拿大劍橋國際書院 CAMBRIDGE INTERNATIONAL COLLEGE OF CANADA
主辦
第三屆加拿大升學講座
主講者：黃煥章先生（加拿大劍橋國際書院副註冊主任，曾任教署高級督學。）
日　期：一九八八年七月三十一日（星期日）下午三時至五時
地　點：溫莎公爵社會服務大廈，灣仔軒尼詩道十五號103室。
該講座主要為應屆中四、中五、中六、中七同學及家長安排。
查詢電話：5—770862

金聲 鴻基 1基鴻 ｜ 康城 2 1 ｜ 百老匯 ③②① 旺角 西洋菜街 K325732 ｜ 利舞台 華盛頓 ｜ 京華 ③②① 深水埗 ｜ 新華 ｜ 翡翠 文華 黃金 寶聲 3-891652 3-860784 3-963110 5-771011 ｜ 大華 新 ｜ 京都① ｜ 京都② ｜ 大華

今天盛大獻映 周潤發 王祖賢 葉倩文 主演 大丈夫日記 兩個同樣便愛情 兩源便係我逢 絕不失 拖左拖右都
今天獻映 求愛敢死隊 雞同鴨講
今天獻映 龍貓 神探父子兵 一樓一故事
第2週 宮崎駿 龍貓
今天獻映 龍貓 神探父子兵 海獺物語
今映 情鎖春心，毋爭死少女！懷不春住 籠中的女兒

今天五場 張曼玉 邱淑貞 李美鳳 陳雅倫 吳君如 曾華倩 曾志偉 馮粹帆 求愛敢死隊 開心到透

今天五場 張曼玉 邱淑貞 李美鳳 陳雅倫 吳君如 曾華倩 曾志偉 馮粹帆 求愛敢死隊 特警屠龍

今天五場 張曼玉 邱淑貞 李美鳳 陳雅倫 吳君如 曾華倩 曾志偉 馮粹帆 求愛敢死隊 特警屠龍

廿五天 再闖動作高峰創房再票紀錄 史泰龍自編自演 第一滴血第三集 更出特警屠龍

華廣 懸場 1 2 3 ｜ 南昌 樂宮 ｜ 光華 嘉華 嘉年 華麗 ｜ 紅磡 利舞台 ｜ 皇后·皇都·嘉禾·好運 ｜ 麗新 ①② ｜ 海城 南洋 5-737388

①院獻映 神探父子兵 ②院獻映 鱷魚先生續集 ③院獻映 大丈夫日記
今天五場 閤府統請暑期巨獻 海獺物語 粵語對白
今天五場 神探父子兵 劉德華主演
今六場 加開四點場 粵語版本 龍貓
今天五場獻映 洪金寶監製 元奎導演 劉德華 董驃 馬奎 元華 神探父子兵
今六場 神探父子兵
今天映 CID夠胆搏，身心小差有勁！父子兵開！ 神探父子兵
今天五場請早 劉德華 董驃 馬奎 元華 神探父子兵 嘉禾巨片 兒童不宜
今天獻映 有事要有衝事 要有影事 神探父子兵 劉德華 董驃 馬奎 元華 梅紅 蕭
今映五場 兒童不宜 神探父子兵 劉德華 董驃 主演 洪金寶 監製
今映六場 加映四點場 粵語版 龍貓
兩院六場 神探父子兵 龍貓
今天五場 海獺物語 黃飛鴻大弟子 四場

國際 香港仔 H551449 ｜ 國都 海運 ｜ 淘大 碧麗宮 ｜ 華聲 百樂 凱聲 ｜ 國泰 ABC ｜ 銀星 凱旋 ｜ 金聲 ｜ 南華 ｜ 銀都 珠江 ｜ UA6院線 ｜ 元朗 0-762432

今天五場請早 劉德華 董驃 馬奎 元華 神探父子兵 兒童不宜。嘉禾巨片 寶禾影業有限公司攝製

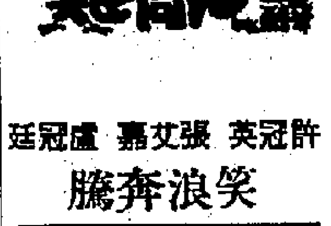
大滿特滿 今天五場 史泰龍自編自演 第一滴血第三集 彼得麥當奴導演
大滿 今天五場 史泰龍 第一滴血第三集
最後三天 滿月抱佳人
今天五場獻映 保羅賀根 鱷魚先生續集
今日五場 周潤發主演 長短腳之戀 龍貓
今天五場 海獺物語
今天五場獻映 求愛敢死隊
今天五場 許冠文 許冠英 張艾嘉 盧冠廷 吳啟華 雞同鴨講
今天五場 許冠文 許冠英 張艾嘉 盧冠廷 吳啟華 雞同鴨講
今天五場 海獺物語
今天五場獻映 海獺物語
今天六院獻映 海獺物語 求愛敢死隊 鱷魚先生續集 龍貓 第一滴血第3集
今天獻映 求愛敢死隊

樂聲 民樂 ｜ 麗聲 總統 ｜ 新光 5-632959 ｜ 大光明 ｜ 龍華·福星·油麻地 ｜ 凱都② ｜ 寶石 3-657116 ｜ 富都 3-429997 ｜ 雅都 0-6976808 ｜ 美都 0-788911 ｜ 鴻基 ｜ 新聲 ｜ 金門 ｜ 凱都① ｜ 新樂 3-7201653 ｜ 影都 3-7426111 ｜ 快樂 K666148 ｜ 新都 H773496

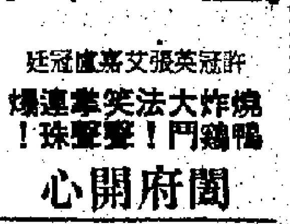
今天盛大獻映 民樂加映午夜場 周潤發 王祖賢 葉倩文 大丈夫日記
今天盛大獻映 麗聲加映午夜場 周潤發 王祖賢 葉倩文 大丈夫日記 各報影評大讚
今天五場 海獺物語 粵語對白 十點半四點 龍貓
今天五場 好色妖姬楊貴妃
今五場 好色妖姬楊貴妃
今天五場 狂笑品精 大丈夫日記 周潤發 葉倩文 王祖賢 好戲連場消暑透心涼
今天3院凱都聯映開幕 周潤發 葉倩文 王祖賢 導演 原克徐 監製 大丈夫日記

今天五場 大滿 周潤發 葉倩文 王祖賢 大丈夫日記

今天五場 大滿 許冠文笑片之王 雞同鴨講 許冠英 張艾嘉 盧冠廷 笑浪奔騰



今天3院凱都聯映開幕 笑浪奔騰 雞同鴨講 許冠文 閤府開心消暑精品



快樂6場 加開夜午場 許冠文笑片之王 雞同鴨講 許冠英 張艾嘉 盧冠廷 閤府開心

南華會暑期男排選拔賽 喇沙膺青年組冠軍 ／ 參加踴躍創歷屆新猷

全港新秀賽次天珠玉紛披
四項大會新猷
女子二百米五人擊破大會紀錄
東方冬泳會女接力兩度創佳績
海獅會劉惠敏刷新女二百蛙泳

（特訊）由香港中華業餘游泳總會主辦第二十五屆全港華人新秀游泳比賽，昨晚假南華會室內泳池舉行，賽事共有十項，比賽過程十分激烈，落選健兒時間亦十分接近，相信如能繼續苦練，他日佳績可期。

昨日賽程原本安排在七月十八日舉行，但因颱風襲港關係，被迫押後，直至昨日才舉行重賽。

男子四百米

此項最佳成績由勵進會梁賀民於一九八五年預賽時締造，時間爲四分三十六秒五五。

在總共五組的挑選賽中，以第一組的爭持最緊張激烈，有四名泳手的時間十分接近，終於海獅會李志偉在中段帶出，以四分五十六秒三七完成四百米賽事，而緊隨其後的徐文、許中之、雷柏成均進入決賽，但此項成績不算突出，李志偉的時間與梁賀民相比，亦差了近二十秒，可能泳手都隱藏實力，在決賽才施展渾身解數。

女子二百米

最佳時間由東方冬泳的毛詠姬在去年做出，爲二分三十四秒六三。

此項成績進步驚人，在四組泳手中，共有五人打破了毛詠姬的舊紀錄，其中時間最好的爲東方冬泳會的司徒詠儀，時間爲二分二十六秒三一，比舊紀錄快了八秒有多。此外，觀塘會許靜、譚智妮和吳惠菁，與及金銀會的龍欣庭均打破大會紀錄。可見女子新秀在短途泳賽方面進步良多。

由於司徒詠儀、許靜和譚智妮同在第一組，所以此組的平均時間甚快，頭二名相差只四秒，而二三名相距僅兩秒半，所以苦了華泳會的裁判員，要目不轉睛，才知勝利誰屬。

據司徒詠儀賽後接受訪問時表示，她是一名中二學生，今年升中三，習泳僅兩年，早期爲觀塘會泳手，後改投東方冬泳會。

這名潛質優厚的女將是次只不過第二次參加公開賽，能獲得如此成績，實屬難能可貴，她說今次未盡全力，於決賽時應有更好表現。除了二百米外，她尚參加了一百米蝶式，及一百米背泳等項目。

男子二百米蛙泳

此項最佳成績由觀塘會關敬華在一九八四預賽中締造，時間爲二分四十六秒四一。

昨日泳手在此項表現似乎留力，只要加一把勁，在決賽破紀錄並不困難。

第一組時間很接近，東方冬泳的蔡國平與海天李志堅爭得難分難解，結果蔡國平快了約兩秒，以二分四十七秒五九壓倒李志堅。

兩者所造出時間都與大會紀錄十分接近（只差一秒），相信決賽必有佳作。

女子二百米蛙泳

海獅會的劉惠敏以三分〇七秒二五打破大會紀錄。舊紀錄爲三分〇八秒四七，去年預賽由黃恩妮造出。

劉惠敏所在的第一組競爭激烈，同組的林寶顏、鄭凱欣及馮碧珊亦能晉級決賽。

劉惠敏賽後接受記者訪問，她說已習泳兩年，一向均受海獅會導師訓練，而最擅長的項目亦是蛙泳。

她是一名中學生今年升中二，對這次打破大會紀錄，她表示十分高興。而她現在每星期受訓五至六天，每天平均兩小時，但她卻不以爲訓練嚴厲，只望繼續在此發展，再度創出新猷。

男子百米背泳

此項紀錄由梁賀民在一九八五年預賽保持。

昨晚成績亦十分接近，第一組有五名選手獲得晉級，包括黃滔、翁勤松、孔憲勳、鍾鴻輝和李超明。其中黃滔成績爲一分十三秒〇四，僅以一秒之差壓倒鍾鴻輝獲此組首名，而第二、三、四、五名泳手之差，只過百米秒分出名次分別。

女子百米背泳

最佳成績由飛魚會霍燕珊於去年預賽造出，時間爲一分十秒〇一。

今次預賽最佳成績由東方冬泳會的司徒詠儀造出，此女於二百米剛打破大會紀錄，再在此項顯示其實力，她的時間是一分十七秒七二。

男子百米蝶泳

此項大會紀錄是一分〇一秒九三，由海天會黃國華於八五年造出，一直保持至今未破。

今次預賽成績平平，只有第二組的李健輝較突出，時間爲一分〇八秒八七。

女子百米蝶式

最佳成績由飛魚會霍燕珊於去年預賽游出，爲一分〇八秒二八。

是次成績則以東方冬泳會的鄭凱欣最佳，時間爲一分十七秒正。

男子四百接力

獲選者中以觀塘會成績最好，時間爲四分〇七秒五七，比大會紀錄只差了不足三秒。

第十項，女子二百接力，東方冬泳會創新猷，以二分〇三秒七〇打破大會紀錄。舊紀錄二分〇六秒七三，由觀塘會於一九八七年時游出。

男子四百四式接力

八隊出綫泳隊中以觀塘會時間最快，四分四七秒四五，但未能打破海天會於八五年造出的舊紀錄。

女子二百四式接力

東方冬泳會再創佳績，以二分二十二秒五七再破大會紀錄。此四名泳手在第十項（即女子二百接）已破大會紀錄，現再上一層樓，實在可喜可賀。舊紀錄亦由同一泳會前者於八六年造出，時間爲二分二十五秒一二。

昨獲決賽權者

一、男子四百米：鄭子滔（海天）、吳銘傑（觀塘）、馮文輝（觀塘）、司徒智恆（東冬）、曾柏成（海天）、許中文（觀塘）、凌文（東冬）、李志偉（海獅）。

二、女子二百米（自由式）：許靜（觀塘）、司徒詠儀（東冬）、譚智妮（觀塘）、李詠儀（東冬）、龍欣庭（金銀）、周寶慈（觀塘）、雷慧敏（東冬）、吳惠菁（觀塘）。

三、男子二百米蛙泳：許中之（觀塘）、李志堅（海天）、蔡國平（東冬）、馮健斌（觀塘）、梁志雄（海天）、鄺浩德（觀塘）、李佛滿（智健）、吳榮德（東冬）。

四、女子二百米蛙泳：林寶顏（海天）、鄭凱欣（東冬）、劉惠敏（海獅）、馮碧珊（南華）、周敏兒（賽馬）、吳惠菁（觀塘）、林愛欣（東冬）、吳綺雯（觀塘）。

五、男子一百米背：李超明（觀塘）、鍾鴻輝（智）、翁勤松（愉園）、黃滔（東冬）、孔憲勳（南華）、吳銘傑（觀塘）、何敬和（海天）、徐偉明（智）、周啟兒（賽馬）。

六、女子一百米背：譚智妮（觀塘）、李詠儀（東冬）、唐慧儀（九龍塘）、彭靜雯（觀塘）、司徒詠儀（東冬）、柯穎生（南華）、朱家瑜（觀塘）。

七、男子一百米蝶泳：丘和風（觀塘）、李志偉（海獅）、李健輝（九龍）、盧兆坤（觀塘）、林楚強（愉園）、黃俊（東冬）、潘浩強（觀塘）、周文輝（觀塘）。

八、女子一百米蝶泳：蔡雅詠（觀塘）、鄭凱欣（東冬）、賴婉瑩（海獅）、盧兆英（觀塘）、張韻詩（東冬）、曾慧敏（東冬）、柯穎生（南華）、龍欣庭（金銀）、李美辰（九）。

九、男子四百接力：海獅、南華、勵進、觀塘、智健、海天、愉園、東方冬泳、九龍塘。

十、女子二百接力：海天、東冬、觀塘、海獅、勵進、南華、愉園、金銀、九龍塘、智健。

十一、男子四百四式接力：東冬、海獅、南華、勵進、海天、觀塘、智健、愉園。

十二、女子二百四式接力：九龍塘、東冬、海天、觀塘、智健、愉園、金銀、海獅。（聰）

足總週年同人大會：（一）會長霍英東（中）主持；（二）新任主席余錦基（右）與卸任主席許晉奎並肩合照。

香港足總昨週年同人大會
霍英東蟬聯會長
主席許晉奎讓賢余錦基走馬上任

（特訊）香港足球總會昨晚召開周年同人大會，選出來年度職員如下：會長霍英東、副會長胡法光、林建名、陳瑞琴及霍震廷。主席余錦基，各乙丙組代表陳棟球、張志威、許義銘、李鏡微、李亮能及游樹培。

會長霍英東在周年報告時指出，剛完結之球季，平均入場觀衆數字較往年增加百分卅八，收入則增百分四十，可見球市正邁向復甦。

而足總在培訓青年球員方面，不遺餘力：去年與銀禧體育中心及政府各部門，例如康體局市政署及區域市政署等合辦適合各年齡之青少年足球訓練班達八百多班，參加人數達二萬六千多人之衆。此外，又與華哉及港教合辦裁判訓練營，培訓球證。賽事方面，香港足球隊積極參加國際性比賽，使香港球員既可爭取國際比賽經驗，又與各地足球界密切聯繫，促進交流。

談到主席許晉奎因會章所限，不得連任超過三屆，以致必須退位讓賢一事；霍英東深感遺憾之餘，大力推崇許晉奎任內之各項成就；並且表示，深信以許晉奎對足球之狂熱愛好，即使不任足總主席一職，亦必會留意香港足球發展，而且爲推動香港足球運動而貢獻其力量。

由於獲得會員愛戴而連任會長之霍英東表示，必會爲推動香港足球運動而竭盡所能。

大會完畢後，隨即晚宴聯歡。卸任主席許晉奎似乎無官一身輕，談笑自若；而新任主席余錦基則在記者重重包圍下，吐露其未來大計。只見平日球場所見談笑風生，時不時爆出耐人尋味說話之余錦基，此時一派嚴肅，神色凝重，大談其抱負。余錦基認爲自己能夠膺選主席，完全是因爲對足球投入，可惜因私務繁忙，未知能否勝任；不過，彼稱必會全力以赴，不負衆人所託。（李）

台盃網賽昨已完竣
主隊五戰五勝晉級

（特訊）台維斯杯網球賽亞太區第二組決戰最後兩場單打已於昨天完結，香港格蘭貝迪斯一如賽前一般預料，擊敗巴基斯坦尤克·施亞，比數分別是六比四，六比四及六比三，六比四。

由於早兩日兩場單打一場雙打之勝利均屬香港，因此，香港已穩得第二組冠軍，昨日兩仗，只是根據賽程編排而舉行，勝負已不關大局。縱使勝負無關痛癢，港巴球員亦是努力以赴，不過，巴隊兩人顯然因連續三日比賽而疲憊不堪，即使勉力頑抗，仍是敗陣。（李）

美國奧運田徑選拔
廿九項八七人膺選

（美聯社印第安納波里斯廿三日電）通過週五選拔賽，獲得資格參加美國田徑代表隊的運動員名單及其首名成績如下：

男子：

一百米：一，路易斯（九秒七八）（獲風速助力），二，米歇爾，三，史密夫。
二百米：一，迪洛治（十九秒九六）二，路易斯三，馬田。
四百米：一，雷諾士（四十三秒九三）二，丹尼，艾華列三，史提夫·路易斯。
四百欄：一，摩西斯（四十七秒卅七）二，菲立斯三，揚格。
八百米：一，格雷（一分四三秒九六）二，馬克·艾華列，三，巴斯堅。
萬米：一，碧福（廿九分零七秒三五）二，柏臣西亞三，波特。
三千米障礙：一，阿施里（八分廿三秒六四）二，馬殊三，狄馬。
二十公里競走：一，摩根（一小時卅四分十二秒）二，占姆，路易斯三，海寧。
五十公里競爭：一，舒勒（三小時五十七分四十八秒）二，伊馮諾三，史塞拿。
馬拉松：一，康諾爾（二小時十二分廿六秒）二，艾史東，三，費辛格。
跳遠：一，路易斯（廿八呎九）二，米力斯三，鮑爾。
跳高：一，侯活（七呎八）二，康成三，史坦頓。
三級跳：一，班克斯（五十九呎八又四分一獲風助）二，森健士三，肯農。
鉛球：一，班尼斯（七十一呎九又二分一）二，達法利斯，三，杜寧。
鏈球：一，法拉斯（二五三呎六）二，狄爾三，洛根。
標槍：一，史提艾斯（二六一呎四）二，克魯沙，三，畢朗諾夫。
撐竿跳：一，德柏寧（十九呎三又四分三）二，包爾，三，奧臣。
十項全能：一，堅特（八二九三分）二，畢特，三，莊遜。

女子：

一百米：一、姬芙約娜（十秒六一）二，艾絲福三，杜倫絲。
百米欄：一、韓富爾（十二秒八八）二，羅拔絲三，瑪婷。
四百米：一、迪遜（五十秒廿八）二，夏華特三，布麗絲歌。
四百中欄：一、咸廉絲（五十四秒九三）二，瑪茜三，西菲德。
八百米：一、加拉寬（一分五八秒零一）二，弗洛德三，卡拉克。
三千米：一、迪嘉（八分四十二秒五三）二，胡芭三，布林瑪。
一萬米：一、妮爾遜（卅一分五十一秒廿七）二，拉歐史密絲三，珍寧絲。
標槍：一、瑪喜（二零八呎十）二，嘉玲三，蘇芬。
馬拉松：一、告露絲（兩小時廿九分五十秒）二，迪姿三，奧布連。
七項運動：一、約娜寇絲（七二一五分）二，佳娜三，布朗。
擲鐵餅：一、拜絲（二零一呎）二，柏姬三，卡迪。

南華會暑期男排選拔賽
喇沙膺青年組冠軍
少年組呂郭碧鳳勇獲首席

（特訊）南華體育會舉辦之暑期男子排球選拔賽，參加青年組六隊，少年組十隊，總共有十六隊之多，已於昨日（廿四）上午進行決賽，賽畢，由該會副主席許晉奎主持頒獎典禮，並致閉幕詞，排球部主任李良永致謝詞，到會者有副主任：陳達明、林和、高志杰，委員陳耀武、梁強、李海光等，暨獲獎隊，情況熱烈，茲將獲獎隊名次刊后：

青年組：冠軍：喇沙書院，亞軍：伊利沙伯中學，季軍：沖捷。

少年組：冠軍：呂郭碧鳳中學，亞軍：伊利沙伯中學，季軍：英皇書院。

許晉奎致辭節錄如下：

本會排球部成立已有六十八年，歷史悠久。本會排球隊在戰前，曾被選代表參加遠東運動會及全運會，過往排球賽錦標，都屬南華天下，及至戰後，本會排球隊員，亦被選參加亞運，即如本屆主任李良永君，於廿二年前亦爲本會排球班員，而至組隊員及教練，並曾代表爲戰後本港首屆出席亞運隊隊員。

回顧一九八七年底至一九八八年七月間，本會排球隊會奪工商盃排球錦標賽、荃灣體育會馬拉松排球賽三項冠軍，成績輝煌，其成員亦均爲由本會之訓練班栽培出來的。

本會同時爲培養排球人材，每年均趁此暑假期間，舉辦青少年排球選拔賽及深造班以從事培養排球人材，希望多名位被選爲深造班班員，藍勝於藍。（聰、陸）

傑志體育會全大
新閣昨晚產生

傑志體育會昨假該會大丁其華會議室召開會員大會，選舉八八至八九年度新職員，結果如下：

會長：吳志堅，（副）張江輝、劉索麟、蔡國楨夫人。主席：戴政諒，（副）何慶維、鄭日崇、梁東海、陳庭修、陳作偉。總幹事：張文燦，（副）曾璟康。司庫：丁其華，（副）黎劍忠。稽核：宋鑑彬。籃球部主任：林少忠。足球部主任：蔡明。小球部主任：林少忠。會所部主任：黃景聰，（副）麥耀明、謝煜。會員部主任：黃浩萬。康樂部主任：梁東海。元老部主任：曾榮，（副）尹國雄、戴敬忠、周鑫。

奧運足球賽已編竣
十六強將龍爭虎鬥

（美聯社漢城二十四日電）八八年漢城奧運會足球賽時間表已編定，公佈如下（以下全爲當地時間。）

九月十七日（星期六）
中國對西德　下午五時
意大利對墨西哥　下午五時
瑞典對突尼西亞　下午七時
贊比亞對伊朗　下午七時

九月十八日（星期日）
南韓對蘇聯　下午五時
澳洲對南斯拉夫　下午五時
美國對阿根廷　下午七時
巴西對尼加拉瓜　下午七時

九月十九日（星期一）
伊朗對墨西哥　下午七時
瑞典對中國　下午七時
突尼西亞對西德　下午五時
贊比亞對意大利　下午五時

九月二十日（星期二）
澳洲對巴西　下午七時
蘇聯對阿根廷　下午七時
南斯拉夫對尼加拉瓜　下午五時
南韓對美國　下午五時

九月廿一日（星期三）
突尼西亞對中國　下午五時
贊比亞對墨西哥　下午五時
瑞典對西德　下午七時
伊朗對意大利　下午七時

九月廿二日（星期四）
澳洲對尼加拉瓜　下午五時
南韓對阿根廷　下午五時
南斯拉夫對巴西　下午七時
蘇聯對美國　下午七時

九月廿五日（星期日）
準準決賽

九月廿七日（星期二）
準決賽　下午五時
準決賽　下午八時

九月三十日（星期五）
季軍爭奪戰下午七時

十月一日（星期六）
決賽下午七時（陸）

參加踴躍創歷屆新猷
奧運開幕禮希望一小時完竣
免使觀衆運動員感到沉悶疲累

（美聯社漢城消息）漢城奧運籌委會一官員表示，在奧運開幕儀式中，他們會安排九千名來自不同國家的運動員，在歷時超過一句鐘的列隊步行中，排列得更接近，使隊形更龐大。

開幕典禮列隊預料將歷時八十分鐘，但籌備委員會的禮儀副秘書金志剛則恐怕冗長的儀式會教觀衆感到沉悶，運動員感到疲累。

爲免上述情況出現，金志剛在一份週刊中表示，他們將安排整個開幕禮在一小時內完成，措施包括增加列隊的數目及減少隊伍之間的空隙。

預計這次奧運將會是歷來最盛大的，據紀錄表示將會有一萬三千名來自一百六十一個國家的選手參予；而八四年洛杉磯奧運亦只有一百四十個國家的七千名運動員參加。而將抵達漢城的代表團中，預料有四千名是官方職員，部份官員將被要求不要參予開幕列隊。

金表示有三千名運動員將被安排就坐於運動場觀看開幕禮，而另外九千名選手則列隊進入運動場，欣賞場中巨型發幕的播送。屆時將着重於傳統韓國的哲學，就是天、地、人三者之間的和調。一萬三千二百名表演者會花上一百六十小時，作從基本舞步至整體練習；除此以外，一千名韓國勇士將表演碎木牌，以示衝破障礙。

開幕典禮與閉幕禮會動員三千個表演者，預算開支爲九百萬美元。金還表示，經試驗失敗後，決定取消原定在開幕禮中，用高科技鐳射以電腦組成五隻飛行風筝的計劃，同時他認爲以簡單鐳射激光構成影像是沒意義的。（陸）

尼奇林國際女排邀請賽
3—1 中國力克蘇聯
三戰三勝獲小組預賽冠軍

（新華社敖德薩七月廿三日電）中國女排今晚以三比一戰勝蘇聯隊，以三戰全勝的成績，獲得「尼奇林」國際女排邀請賽小組預賽第一名。

第一局，蘇聯隊在扣球上採取靈活多變的綫路，使中國隊的攔網受破壞，同時，加強攔網，使姜英和侯玉珠的多次重扣失誤。在觀衆震耳欲聾的掌聲和呼喊聲中，她們打得很順，以十五：七先勝一局。

第二局開始，中國女排調整戰術，穩住了軍心，打出了節奏，而蘇聯隊在接發球、扣球中連連失誤。結果，中國隊以十五：三、十五：七和十五：四結束了這場歷時九十分鐘的戰鬥。

李耀先教練在接受記者採訪時說，蘇聯第一局打出了高水平，進攻點高、果斷、兇狠，球隊打得比較拘謹。後三局我們調整了陣容，二、三號位採快球堵多，結合四號位平拉開，給對手造成了壓力，蘇聯隊僅在第四局最后失誤送了八分。

在今天的其他比賽中，日本隊以三：〇勝西德隊，美國隊以三：一勝東德隊。據說，參加本次比賽的古巴隊是國家青年隊，因此，在對秘魯隊的比賽中以二：三失利。昨天晚上，蘇聯隊以三：二勝西德隊。

至此，小組預賽全部結束，中國和秘魯隊分別獲兩個小組的第一名，蘇聯和古巴隊名列兩個小組的第二。

二十五日，中國隊同古巴、秘魯同蘇聯隊進行兩場半決賽。

向英吉利海峽挑戰
台十二泳手昨啓程

（香港七月二十三日電）台北消息：由王瀚率領的台灣橫渡英吉利海峽游泳隊一行十二人，今天啓程赴英國，展開現場練習和準備工作，以便在八月上旬選擇氣候和海況最佳的一天出海橫渡。

王瀚一行在出發前，台灣體協理事長張豐緒曾授旗。

報紙報道，王瀚等人抵達英國後，將前往英吉利海峽之起點多佛港，了解環境及適應時差，研判海峽當時的水域狀況，並計算潮流的影響及氣候等因素，即向英、法兩國海岸防衛隊、移民局等單位報備申請。預計八月六日至十日，游泳隊每天將待命出海泳渡，在整個渡海過程中，除備有導航船隻外，還將有直升飛機護航。

該游泳隊曾於六月份成功地渡過台灣的八斗子至基隆嶼海面，為這次向英吉利海峽挑戰增添不少信心。王瀚本人也曾於一九八六年八月成功地橫渡過英吉利海峽，成爲第一個橫渡該海峽的中國人。

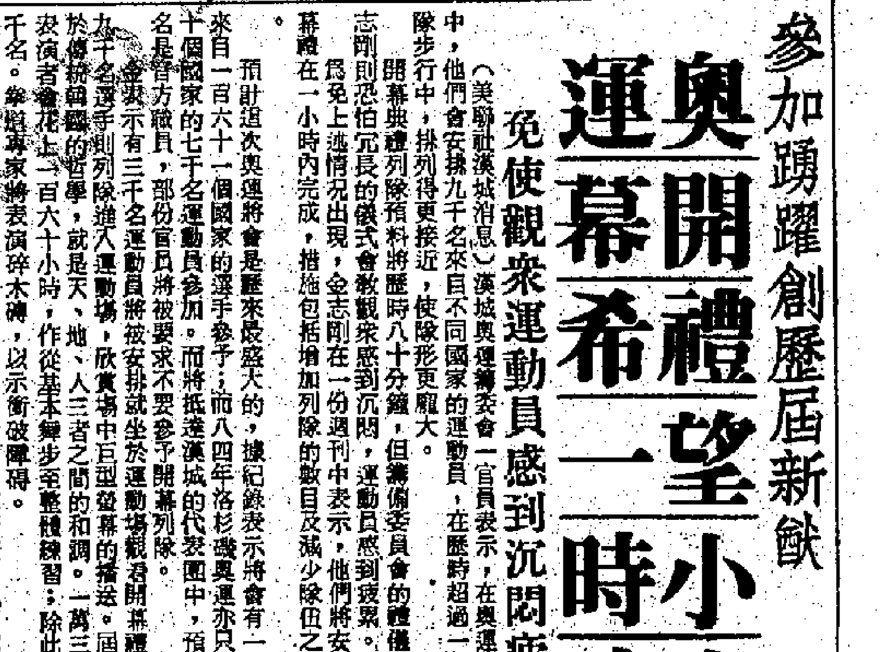
英吉利海峽寬度在二十四公里至二百四十公里之間，海峽水溫在夏季最高時只有攝氏十八度。據記載，迄今已有多位國際游泳好手橫渡成功，而第一個獲得成功的是英國人馬修，全部泳程爲二十一小時又四十五分鐘。

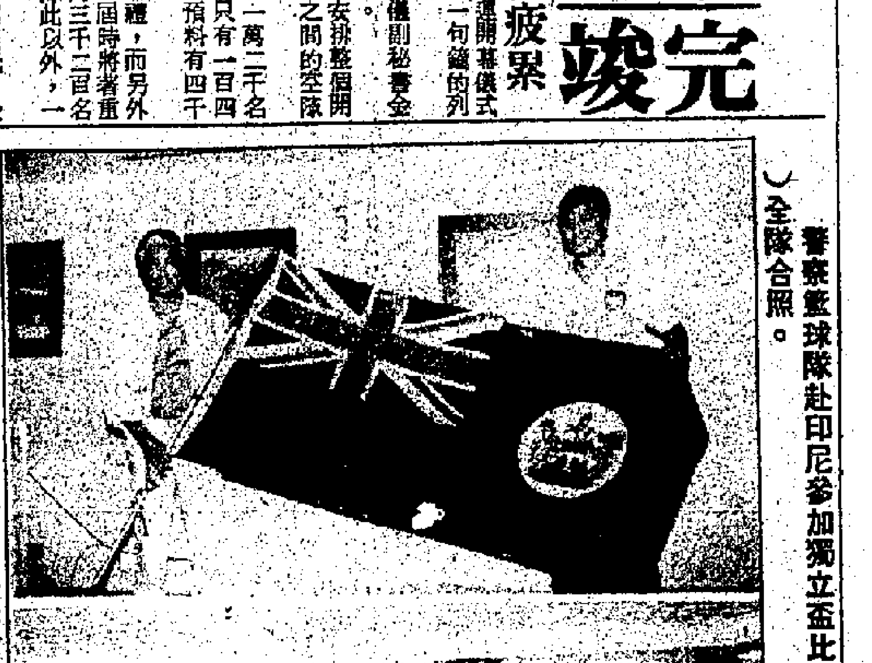
奧運期對付恐怖份子
警方喬裝計程車司機

（美聯社南韓漢城電訊報道）漢城一位政府高級官員表示，警方人員在奧運期間喬裝作五十四架計程車的司機，以便收集有關破壞夏季奧運進行的消息。

管理全國十三萬五千警務人員的李村古（譯音）於週三的集會上稱，以計程車作掩飾的計劃於今年較早時候已經開始了。

他又說，政府計劃管理警方計程車直至奧運完畢（九月十七至十月二日），作爲保護奧運免受恐怖份子侵擾的一項措施。（聰）





警察籃球隊赴印尼參加獨立盃比賽：（一）劉漢華授旗；（二）全隊合照。

暑期校際競技籃球羽球
男女產生四强
廿七日下午三時新伊館決戰

（特訊）暑期全港校際競技大賽之羽球比賽及籃球比賽，先後於昨日上午及下午在界限街室內運動場舉行複賽及決賽週賽事。上午先進行男女子組羽毛球八强會戰，經激戰後，皇仁李東明、陳暉及元朗信義洪潤群、潘炳存取得男子組準決賽資格，落敗的四名球手則爭逐五至八名位置，女子組方面元朗商中陳嘉慧、沙田蘇浙石俊琪、陳嘉明及寧波劉燕玲進入四强，同樣負方四名球員祇可以競逐第五至第八位置。在稍後舉行的準決賽中，皇仁李東明及陳暉分別以二比零局數打敗同屬於元朗信義的潘炳存及洪潤群，取得爭奪男子組冠軍席位，潘炳存及洪潤群則祇好角逐季軍名銜，第五名將由喇沙陸家熙對荃灣聖芳濟沈文尚，第七名決戰則由荃灣聖芳濟另外兩位同學沈文鍵及曾綸同室操戈。

女子組決賽名單亦於同日上午產生，元朗商中陳嘉慧及沙田蘇浙石俊琪同時以二比零局數殺敗陳嘉明及劉燕玲而獲得爭奪冠軍機會，落敗兩人則會競爭第三位置，第五名將由沙田蘇浙蘇玉怡對伊利沙伯巫少慈，第七位置則是赤柱聖士提反馬穎詩對元朗商中劉木彩。

羽毛球決賽週八場賽事將於本月廿七日（星期三）下午九時十五分至正午十二時在灣仔伊利沙伯體育館舉行。

昨天下午同一場地亦舉行了男女子組籃球賽三至八名的名次賽，結果文理書院以廿一比十三擊敗佛教葉紀南而獲得男子組第七名，聖母無玷聖心以廿五比廿一勝九龍聖芳濟得第五，喇沙書院以廿九比十三勝禮賢會得季軍。

女子組伍若瑜以十七比十一勝林㛃謀獲第七，協恩以廿一比十八險勝李求恩得第五，威靈頓以廿一比十輕取文理男奪第三名。

籃球冠軍爭奪戰已安排於本月廿七日（星期三）下午在灣仔伊利沙伯體育館舉行，三時正先上演女子組決賽，由五旬節對英華女校；接着四時正由皇仁書院對荃灣聖芳濟爭逐男子組皇座。

亞洲柔道賽完竣
中國奪兩金三銀

（大馬七月二十二日電）在亞洲柔道錦標賽第三天的比賽中，中國女選手又獲兩枚銀牌。

二十一日晚共舉行了女子四個級別的比賽。在女子五二公斤級比賽中，中國選手胡鳳瑤獲得銀牌，獲冠軍的是南韓的崔淑。中國另一名女運動員陳淑耀在五六公斤級比賽中奪得銀牌。日本運動員獲金牌。男子進行了七一和六五公斤級比賽，南韓的朴奎漢和金振洪分別奪冠。

在前三天比賽中，南韓隊共獲六枚金牌、三枚銀牌，日本隊獲四枚金牌、五枚銀牌，居前兩位。中國隊獲二枚金牌、三枚銀牌，獎牌列第三位。

香港足總新任主席余錦基
定下三大目標
改變足總形象提高水準致力推廣

（特訊）自稱因酷愛足球，完全投入而被選爲來年度香港足球總會主席之余錦基在談到其未來大計時指出，彼暫定三大目標，至於其所說三大目標如何細節，則有待日後與衆執委詳細磋商，才能有所公佈。至於三大目標如下：

首先要改變足球總會在香港一般人心目中之印象：余錦基指出，足總過去在培養人才方面貢獻不少，而且代表隊到各地比賽，亦爲香港爭取不少友誼及光榮；不過，在一般香港人心目中，往往誤認足總爲一商業機構。此外，球迷往往亦只知有甲組球隊，而忽略乙、丙組之存在，此種現象，余錦基認爲足總應該糾正。彼一再指出，足總過去多年所獲得之成就，完全是上至會長，下至球隊管理都盡心盡力所致，彼此蕭規曹隨；而且更進一步，發揚光大。

其次要着眼之處是提高香港足球水準，從最近亞洲盃外圍賽之敗，使彼相信，只要有充足準備，香港應可與亞洲任何一隊有所爭持，當然，這必需有長期計劃。至於提高水準之範圍，包括興建更多合國際標準之球場，加強訓練青少年球員等。

最後，談到足球普及化。余錦基認爲在經濟而言，足球最宜推廣爲青少年運動。因爲十多廿人科默會一足球，每人負担甚少，卻可一齊從踢足球中獲得樂趣。而且，從精神方面而言，足球比賽必須全隊合作，才能爭取良好成績，這甚有利於群體教育，若兒童獲得灌輸這種合群精神，長大後對其待人處世必有好處。

此外，余錦基認爲與香港今日經濟貿易等非凡成就相比，足球之發展，完全不成比例。彼認爲足球可爲港人帶來歸屬及榮譽感，故應大力推廣。（李）

印尼獨立盃籃球邀請賽
港警參加競逐
拯總會長劉漢華授旗出發

（特訊）香港警察籃球隊日前收到印尼邀請參加獨立盃比賽函件，經開會商議後，決定接納邀請，參加比賽，大隊並定於今午啓程。此行共有十七人，計爲領隊鄧天經，副領隊黎挺邦，教練鄭志雄，助教譚友疇，隊長雷威健，隊員何文芳、張國傑、劉勇、黎展強、劉錦銘、金春儀、謝朗明、莊振興、龐英棟、謝國偉、彭志政及黃志政等。

香港拯溺總會會長劉漢華昨午授旗儀式上勉勵各球員須努力比賽，爭取好成績，其後並設宴款待衆球員。

獨立盃籃球賽於廿五日至卅一日在耶加達舉行，香港警察籃球隊將於下月一日返港。（李）

港乒乓隊今赴北京
參加第四屆三英盃

第四屆三英盃乒乓球賽定於七月廿六日至廿八日在北京國際乒乓球會館舉行，屆時有北京、上海、廣東、香港及澳門五隊參賽，香港乒乓球代表由香港乒乓總會主席余潤興率領今日上午十時乘中航三〇九班機直航北京參賽，並定於廿九日下午三時三十分乘國泰三三一號班機返港。香港乒乓代表團名單如下：

領隊：余潤興，教練：鄭仲賢，男子球員：盧傳淞、廖福民、黃耀榮、陳志明。女子球員：莞卡莎、許素虹、齊寶群。

伊朗總統聲言將上前綫指揮

李總統南下看農耕水利

國貨介紹專欄

本港新聞

僱傭條例擬擴至指定工資白領

勞力與非勞力僱員 當局致力打破界限

適薪金限額白領尚無遣散保障

（特訊）月入超過一萬一千五百元的非勞力僱員，將來可望得到僱傭條例一般保障，但在長期服務金與遣散費方面則例外。

僱傭條例規定，非體力勞動僱員工資超過一萬一千五百元者，一律不受僱傭條例保護，但最近勞工顧問委員會通過，除了在兩方面外，非勞力僱員也應享有僱傭條例保障。該委員會將在下一立法年度把建議提交政府通過。

在昨日的城市論壇上，勞工處高級勞工事務主任陳國楨表示，在現時的香港，勞力與非勞力僱員的分別並不明顯，他們也想致力打破這個界限，故此，勞工顧問委員會通過這個決定。至於月入一萬一千五百元以上的非勞力僱員以後是否也可向僱主追討遣散費這問題，陳氏回答要看經濟發展及僱主的能力。不過，最高薪金限額會隨加新幅度調升。

中華廠商會勞工問題小組主席呂明華則表示，月入一萬一千五百元的非勞力僱員多是較高層的僱員，故此有條件和僱主據理爭取較佳的僱用協議，如果受僱傭條例保護，反而受到限制。他又指出香港的僱主大都是做小生意，沒有能力支付鉅額的遣散費。

港九勞工社團聯會副主席李鳳英與陳國楨一樣，十分關注那些收入剛超過一萬一千五百但本身並非專業人士的白領。她指出這些白領可能由文員做起做了多年才剛達到上述數目，而且可能未與僱主講好僱用條件，一旦面對倒閉與裁員，便完全沒有保障。

她認為既稱之為僱員，便應受僱傭條例保護，而且僱傭條例所提供的，祗是起碼的保障。陳國楨亦承認現時超過最高薪金限額的非勞力僱員在公司倒閉或遣解僱之時，並沒有法定補償，只有靠勞工處從中調停，以求取得一些起碼遣散費而已。（分）

管制輸入象牙製品 漁農處修例堵漏洞

現行法例祇管制象牙原料入口

（特訊）為阻嚇商人利用法例漏洞，從外地運入象牙製成品，漁農處決定修改法例，將管制範圍由象牙原料擴大至象牙製成品，有關修訂於週二提交行政局通過。

漁農處自然護理主任陳炳光表示，現時動植物的保護瀕絕種生物條例管制超過七千種瀕臨絕種動植物，而象牙則是其中一種。

陳炳光說，目前這條例只控制象牙原料的入口，規定入口商在運入象牙原料前，先向漁農處申請許可證，不過，他發覺有部份商人利用此條例，由於並無管制象牙製成品的出入口，而在外國運入一些經過輕微加工象牙來港，然後再轉運出口，或在本港出售。比去年為例，象牙原料入口，是一億四千四百萬元，而象牙半製成品的入口是六億一千萬，差不多是象牙原料入口總值的半數。

他說，漁農處是次提出修改條例，規定象牙製成品亦需要先得漁護的批准方可入口。

陳氏評述法例，首先要在出口國家中請一張入口證，證明象牙無論是原料或製成品，是由合法途徑取得，然後向漁農處申請入口證。而漁農處將根據出口證的資料，來審定是否合法來源後，才會頒發一張入口證。（毅）

獲得「青年科學家」冠軍及季軍的梁方華。（本報攝）

深圳九龍海關 增易拉罐關稅

（特訊）深圳消息：根據國務院稅則委員會和海關總署的一項通知，九龍海關將於七月廿六日零時起，對進口易拉罐和生產易拉罐用的原、輔材料調高進口關稅稅率、

調整的品種包括：鍛軋的鋁材及帶材、易拉罐及罐體、罐蓋等，調幅在百分之二十至百分之六十五不等。一九八八年七月二十六日以前簽訂進口合同的上述貨物，也一律按調整後的稅率徵稅，

又訊：從本月二十日起，海關總署已調整旅客攜帶進口空調器的完稅價格、

政府放寬規定·廠家減輕皮費

寫字樓遷往工業區成風

長沙灣交通方便最吸引

（本報專訊）由於目前本港的優質寫字樓租金昂貴，不少廠家都打算將其在尖沙咀及尖東的寫字樓放棄，搬回廠內或工廠區內的新廠廈，以減低皮費，發展商有見及此，遂積極在交通方便的工業區興建商業大廈，其中長沙灣便是這種發展的指標。

梁錦濠測計行高級物業顧問謝家耀表示，由於政府現已放寬工廠大廈內百分之三十樓面可作寫字樓的規定，故不少廠戶都不想捱貴租，大都希望將寫字樓從尖東搬回工廠內，而在工廠區內有寫字樓出租的商業單位更是「應運而生」，其中以長沙灣交通稍完善，租金便宜，將吸引不少廠家在該區設寫字樓。

據他理解，目前，長沙灣共有兩幢商業大廈在興建中，總樓面面積為七十五萬平方呎，其中較大型的是由新集團發展的長沙灣區商業廣場，寫字樓面積達四十一萬九千平方呎。兩幢新廈預計分別於明年中及明年底落成。他估計這種在工廠區內興建寫字樓的趨勢將會繼續發展，現時香港仔工業區亦正興建一幢商業大廈。

謝氏又表示他不排除發展商向當地申請將工業區邊緣劃為商業用途，或將原本工業用途的土地改為商業用途。（穎）

過去兩年僱員人數雖大幅增長

酒店續增人力供不應求

訓練委員會促資助訓練

（港訊）據職業訓練局一項調查顯示，在過去兩年酒店業僱用員工人數大幅增長，由一九八五年的一萬九千人增至一九八七年的二萬三千人，增幅幾達百分之二十。

調查酒店業、飲食業及旅遊業訓練委員會進行，調查結果亦發現在一九八七年四月，酒店業的職位空缺共有七百個，一九八五年則有五百八十個。

委員會認為員工增長是由於當時有五間新酒店啟用，以及現有酒店擴充所致，又因為未來兩年將有更多新酒店投入服務，酒店業、飲食業及旅遊業訓練委員會預計酒店業人力需求將持續增長，而增幅將集中在操作工級僱員。

假若房間與員工人數比率為一比一點四，預測新酒店人力需求分別是：一九八八年五千名、一九八九年五千七百名、一九九〇年一千七百名。

由於現有訓練設施未能滿足業內需求，委員會建議酒店業倣效旅業，遊開辦資助訓練課程予業內人士修讀。

好利獲得公司與迪吉多 達成電腦技術交換協議

（港訊）香港好利獲得有限公司與迪吉多備有限公司宣布達成好設技術交換協議，綜合利獲得個人電腦與數字網絡環境。迪吉多將證明好利獲得個人電腦可與該公司的網絡應用支援系統（簡稱NAS）兼容，即所有好利獲得個人電腦，及透過好利獲得個人電腦輸送的資料，均可與數字網絡系統綜合。

好利獲得業務行政副總裁VITTORIO LEVI表示，為配合該公司的開放式系統結構策略，好利獲得與迪吉多達成的技術交換協議，以便該公司的個人電腦可與其他製造商供應的電腦設備綜合，大大提高好利獲得個人電腦對用戶的價值，這是好利獲得九十年代的主要業務策略。

迪吉多駐歐洲總裁PIER CARLO FALOTTI表示，該公司越來越多的用戶，均同時使用好利獲得個人電腦，及數字網絡系統，迪吉多與好利獲得達成技術交換協議後，可保障及提高迪吉多的投資，並確保今後兩間公司的電腦產品均採用OSI國際標準，可互相兼容。

今後，好利獲得及迪吉多將繼續各自發展其產品系列，並透過現有分銷網絡及服務機構，個別銷售和支援其獨有的產品。

好利獲得集團總部位於意大利，是歐洲及全球主要辦公室及通訊科技系統製造商之一，以及歐洲最大規模的個人電腦製造商。

迪吉多總部位於麻薩諸塞州MAYNARD，是全球主要網絡電腦系統及輔助設備製造商，以及該公司電腦網絡、通訊、軟件，及服務系統綜合之冠。

詳情查詢：麥果夫公關公司蕭潔燕

南韓經濟官員赴京會議

（特訊）南韓經濟企劃副部長文喜甲，昨日中午由香港乘搭中航班機前往北京，參加一項聯合國經濟會議。

文喜甲在香港機場未有答覆記者問題。

據消息稱，他此行可能與中國官員會面，商談彼此關心的問題。

勞工處下月推出新課程 為建造業管理階層而設

（港訊）勞工處勞資關係推展組多年來均定期舉辦「勞資關係證書」課程，吸引不少中層管理人士參加，每年報名人數均超過五百人。

近年來建造業發展蓬勃，勞工處特別於本年八至十月期間，為任職建造業督導階層的人士舉辦一項新課程。

該課程的主題包括人際溝通、領導才能、激勵及士氣、紀律管理、寃屈及投訴處理和衝突管理。全部課程共六節，連續三個上午舉行。課程中更播映粵語配音錄影帶以配合課程內容。

整項課程收費一百元。有意申請者可以由機構推薦，或以個人資格申請。如有任何查詢可致電五──八五二三五一一勞資關係推展組。

三合一圓鎅刀及手提影印機贏大獎

梁方華兩畢業作囊括 青年科學家冠季榮銜

陳才興之密碼聲音記憶系統奪亞軍

（特訊）偶然看到一張宣傳海報，令今年廿二歲的梁方華在青年科學家選舉中勇奪冠軍和季軍兩個大獎。

梁方華是今年李惠利商品設計系畢業生，所得獎的兩份作品（三合一圓鎅刀」和「手提影印機」均是畢業功課的傑作。就是因為無意看到海報，觸發起他參加比賽的衝動。

獲得冠軍作品「三合一圓鎅刀」特點是小巧輕盈，但卻包含圓規、鎅刀、圓鎅刀及指南針幾種功用，操作只需轉動中央圓軸，可隨意製出不同大小圓形，特別準確，適合設計師用。

而「手提影印機」特點就是可集讀字機和影印機功能於一身，而且可用普通A一四紙張，比其他手提用紙則較為節儉，梁氏稱：他構思冠軍作品約用個半月，季軍作品則用了兩個半月，獲獎的感受只有「意外和驚喜」，還笑說現時歡迎廠商洽購版權生產。

亞軍作品則是由廿一歲的陳才興的「密碼聲音記憶系統」獲得，是將聲音錄入電腦軟件內，安裝在紅綠燈中發聲，對失明人仕裨益尤大。

據評判之一梁維新稱：冠軍作品的好處就是實用而專業化，可能由於作者是商品設計學生，所以作品均能真正應用於生活上，而其他作品則需要改良後才能實質運用。

其他得優異獎作品包括有「中央監察系統」、「電子自動操作器」、「水滿報知器」、「燈光控制器」及「超級門鎖」，總之，各樣作品均以實用見稱，亦能廣泛應用於現實生活上，切合主題「科技美好世界」，亦迎合美籍華裔科學家的一句：「科學是改善世界的重要因素」。

青年科學家選舉由九龍青年商會主辦，華僑日報協辦。（婉）

經歷三次發展成五大特區之一

中國重要進出口岸 珠海工業邁高科技

生產「平版顯示儀」改革電視機

（本報專訊）珠海經濟特區是中國五大特區之一，是內地與港澳及海外的一個重要進出口岸，主要是以工業為主，為外向型導向開放改革的商口，它不是人們想像中的旅遊城。

珠海市委常委、宣傳部長余炳林對本報表示：在珠海的歷史中，有三次的大發展；第一次在民國期間，當時發展成為一個頗具規模的漁村，後來一場大火而被毀滅了。第二次是一九六一年的發展，但不久又告靜止下來。而一九七九年改縣為省轄市，一九八〇年月設立經濟特區後，可以說是第三次的發展，並有不錯的成績。

他說：從一九八七年國民經濟中幾個數字可以表明，全年工業總產值為十三點零四億元，農業總產值得三點四七億元，旅遊外匯收入二點三五億元。工業為主的經濟結構在一九八四年開始至今的三年多時間，便充分顯示了這種經濟結構的合理性。

他透露：今年廣東省在香港舉辦的貿易洽談會，珠海就簽訂了投資項目一百九十多項，投資額超過八億美元，這些項目，除港澳企業外，還包括美、英、法、比利時、澳洲、丹麥等國，故可見各國都十分注視珠海經濟特區。

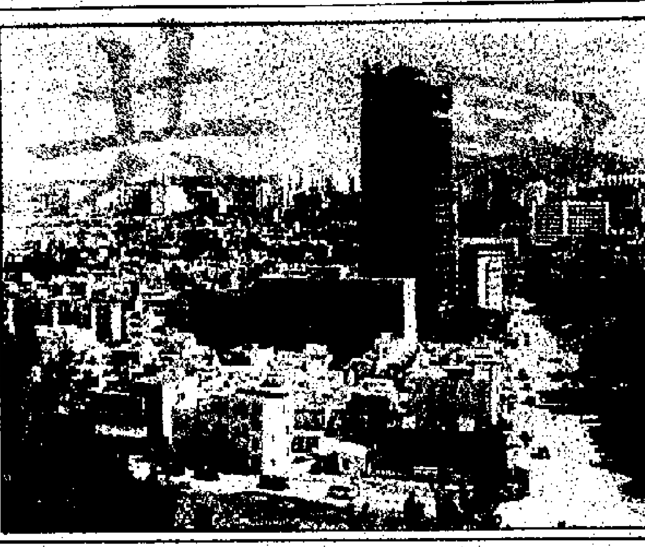
余炳林指出：珠海特區的主要工業包括電子、紡織、食品加工和建築材料等四項，但今日的發展，將主要以引進高級科技為主，尤其是電子工業的發展，由於珠海市無污染問題，吸引力更大，所以亦較重視高科技的電子工業，其中近期最顯著成績是得到「平版顯示儀」的生產，約可在幾年後生產，如進一步的生產，將會引起電視革命。因為「平版顯示儀」應用在電視機內，可令厚度大大減少，日後電視機形狀，只是幾吋厚而已。

另外，他說：由美國得專利權的「安能」服裝原料，在中國其它省市及一些外國廠家磋商合作生產後，均認為珠海的發展條件較佳，因此亦會合作製造高級運動裝，製成品三成出口，七成會內銷。

珠海特區亦有一些有利條件而令其有長足發展，目前，珠海市供電納入廣東大電網，已建成廿二萬伏變電站一座，特區十一萬伏變電站已投入使用，並作為預備電源的三點七萬千瓦柴油機發電廠建成投產，目前着手籌建四十萬千瓦的火力發電廠。新建和擴建自來水廠多間，日供水量從五百噸提高至十萬噸。

電訊方面，在原有一點二萬門自動電話基礎上，今年又開通二萬門程控電話，開通無綫電傳真機，除市內各區實現電話直撥外還與國內主要大中城市和世界卅四個國家三百八十個城市直撥電話，而市區平均每十人一部電話，電話普及率達百分之七十五。

此外，長途光纖傳輸系統（中山至珠海至澳門）段工建設接近完成，可覆蓋珠江三角洲的微波移動電話工程正在安裝，年底可投入使用，使到珠海通訊設施達至八十年代的世界先進水平。（冼）



珠海拱北發展已具規模

發揮鄰舍精神保持環境整潔

九龍六區展開清潔樓宇運動

（港訊）全港住在多層樓宇的住客，發揮鄰舍精神，一起保持居住環境清潔。是次清潔行動由市政局、區域市政局保持香港清潔聯合策劃委員會舉辦，為一九八八、八九年度保持香港清潔運動數個大型清潔行動之一。

委員會發言人說：「要有效地執行多層樓宇清潔的管理，鄰舍精神至為重要。」

「我們相信若同一座樓宇的住客能夠同心協力，組織起來肩負起保持清潔的責任，這個問題自能解決。」

他補充，每一住戶應視樓宇的公眾地方，例如走廊、電梯大堂、樓梯、簷蓬和天台等地為他們住所的一部份。這樣，他們才會覺得有義務保持這些地方的清潔。

市政總署及區域市政總署會於清潔期間加派人手和提供特別的運輸措施，以方便各住戶清理垃圾。

一隊衞生督察亦會巡視市政總署及區域市政總署列為清潔情況不佳的多層樓宇。

清潔行動將會分期進行，並於九龍六個地區首先展開，包括九龍城、觀塘、旺角、油麻地、黃大仙及深水埗。香港區的清潔行動會於十月開始，而新界區的則於本年十二月及明年一月舉行。

各區住戶如欲了解清潔行動的詳情，可向區內的衞生督察查詢或致電五──八六八〇〇〇與市政總署聯絡。

淺水灣拾攞搖 籲請泳客響應

（港訊）淺水灣昨日舉行活動，將清潔沙灘信息，帶給超過百萬的收音機聽眾和數百的泳客。

活動由市政局／區域市政局保持香港清潔聯合策劃委員會籌辦，節目包括魔術表演、音樂會、及清潔沙灘行動，音樂會並由商業二台直播。

聯合策劃委員會主席蘇偉澤在開幕儀式上表示：「這裏的泳客平均來說不到三十歲，應該接觸過清潔香港的宣傳信息，不過這些信息顯然未能深入民心。」

他指出，雖然沙灘上每隔九米便設有一個垃圾箱，但很多游泳人士仍懶得利用，乾脆把垃圾丟在沙灘上。

昨日市政局輔助清潔科察隊及麥當奴餐廳的職工攜手執拾沙灘上的垃圾。參與的泳客都獲派發「保持香港清潔」T恤和雪糕，作為鼓勵。

活動於下午一時十五分開始，音樂會則於下午二時至三時舉行，數位歌星和唱片騎師參與演出。

剪綵嘉賓除蘇偉澤外，還有區域市政局及市政局／區域市政局保持香港清潔聯合策劃委員會委員張漢球、南區區議會主席許湧鐘、南區政務專員陳梁夢蓮、市政總署助理署長（文康）白廸新、政府新聞處助理處長（宣傳）穆士誠及商業二台執行監製盧業娟。

市政局、區域市政局保持香港清潔聯合策劃委員會主席蘇偉澤昨日於淺水灣參與清潔沙灘活動。

希爾頓八月中增設 商務旅客專用樓層

從八月中旬開始，香港希爾頓酒店將增闢第六層「商務旅客專用樓層」，使其等特為商務旅客而設的樓層，房間總數增至二百零三間。

香港希爾頓酒店於一九八五年九月推出「商務旅客專用樓層」，當時酒店正展開其龐大的全面裝修計劃，而兩層專用樓層，正是裝修計劃的一部份，推出以後，由於大受歡迎，所以酒店於稍後即推出第三層，再於去年增闢第四及第五層，休憩室亦增至三間。

「商務旅客專用樓層」既具備一般現代大酒店為商務旅客提供的完善服務，又兼備小型酒店親切照顧個別客人的優點。

特別為商務旅客而設的獨立接待處，設於三間休憩室內，可為賓客快捷辦理入住及退房手續，其他的優待包括專人代整理行李，房內設有遙控電視機，免費擦鞋服務，免費打出本地電話及使用健身室等。

在「商務旅客專用樓層」休憩室內，賓客可以輕鬆地享受免費早餐，下午茶，雞尾酒，及隨意閱讀國際及本地報章雜誌，欣賞錄影帶或下棋。

若住客需要召開會議，可以使用這裏附設的會議室，可供八人使用。「商務旅客專用樓層」共有三個手提無綫電話，住客可以免費借用，但打出電話則依照一般酒店收費。

「商務旅客專用樓層」的員工更可為賓客提供各種服務，例如訂購機票、購買話劇門票、預訂酒店的萬爾號豪華遊船，晚飯留座及洗熨衣物等，照顧周全。

位於二樓的「商務秘書處」，亦經擴充及裝修完畢，最適合商務旅客使用。內設有秘書、翻譯、影印等服務，並可租用電訊傳真機、電報：IBM PCX「私人電腦、視聽儀器及辦公室用具，服務員還可以代客郵寄包裹、安排遞送文件及印製卡片。

氹仔填海區興建焚化爐

並可發電減低成本

（特訊）澳門消息：城市的垃圾問題，一直是令市政機構頭痛的事務，要找出一個長遠地而且低污染，低成本的處理垃圾方法，確是頗費週章。

韋高信表示：澳門將會自行在氹仔的北安填海區興建焚化爐，而焚化爐將可以有效地處理垃圾，因為焚化後的垃圾具有衞生及易處理的特點，在焚化過程中產生之熱能，更可以推動發電機的渦輪，產生電力，節省經營成本。

而興建垃圾爐的計劃在上週召開的立法會上獲大多數通過。

華僑日報印行

工商界最佳案頭備忘錄

香港年鑑

詳述代議制發展

全新區議員名錄

內容包括：

股市商業競爭的寫照●工商社會進化的反映

文教政治實況的紀錄●各區大廈屋邨的詳載

交通郵電發展的刻劃●各國旅遊移民的手續

全書六百餘頁·精裝柯式印刷

每冊六十元正

售書處：華僑日報總社及分區辦事處

香港荷李活道一〇六至一一六號　電話：五－四九一一八一

砵甸乍街香港華人銀行地下　電話：五－二三一六三七

北角渣華街一二七號地下　電話：五－六四〇六九三

旺角上海街四九七號地下　電話：三－八四〇七四九

佐敦道四四號左邊地下　電話：三－六八七六八二

——各大書局均有代售——

華僑日報梗喺你左近

全港225間7－ELEVEN便利商店有售

根據SRH發佈1988年首季調查資料，華僑日報讀者家庭每月收入超過$7,500.00以上，更佔華僑日報讀者總人數61%，事實証明，華僑日報是一份高收入人仕必讀之報刊。

伊朗總統聲言將上前綫指揮
伊朗士氣沸騰 收復大幅失地
伊朗陸空聯合挫伊拉克軍攻勢
伊拉克軍撤離帶走戰俘八千人

（路透社塞浦路斯．尼科西亞廿四日電）伊朗今天表示：伊朗軍隊今天在胡齊斯坦南部的激烈戰鬥中，把伊拉克軍趕出國際邊界。在尼科西亞收聽到的伊朗電台稱：伊朗革命衛隊及志願軍殺傷了四千名伊拉克士兵，這場充滿自我犧牲的聖戰，收復了六百平方公里的伊朗領土。該電台表示：伊拉克軍隊過去曾一度迫近胡齊斯坦首府阿瓦士。在中部前綫，伊朗軍隊在直昇機支援下阻擋了伊拉克軍的進攻。

伊朗總統卡米尼在電台表示：伊拉克軍的進攻目的，是爲了在聯合國調停談判停火時，爭取談判本錢。他表示他亦會奔上前綫，因爲那裏的戰情緊急。他說：我把我沒用的皮囊和精神帶到前綫去，由眞主的意旨指揮，我呼籲你們隨我一起去。」伊朗外長韋拉雅提今天飛往紐約聯合國，準備停火談判。他已向聯合國秘書長古爾拉投訴伊拉克的進攻，並要求安理會採取行動。此外，伊朗新聞社今天報導：伊拉克戰機今早轟炸伊朗西部邊區，有七名平民死亡，五十人受傷。

（路透社巴格達二十三日電）伊拉克星期六稱，他們已從伊朗南部撤出軍隊，並將於稍後時間從伊朗領土上完全撤出軍隊。軍方一名發言人說，伊拉克軍隊將星期五發動的進攻中俘獲的戰俘和繳獲的設備遣送回伊拉克後，進行了這次撤軍。

他說，「將我們的軍隊撤退到原來陣地的政策，將按規定的有關其它戰區的一個時間表實行。」

伊拉克早些時說，在進攻中有八千五百名伊朗人被俘虜，以確保在結束八年戰爭中的談判中，伊朗歸還伊拉克的戰俘。伊拉克新聞部長稱，巴格達的軍隊已深入伊朗但他們無意奪取伊朗的領土。

聯國小組分訪兩伊 停火換俘期仍有待

（法新社塞浦路斯．尼科西亞廿四日電）據此間收聽伊朗通訊社報導：一隊負責安排兩伊停火的聯合國休戰專責小組，已於星期日抵達德黑蘭。

該聯合國特別小組是由聯合國維持和平部隊參謀長維連斯特准將率領，他並將於本週稍後時間到伊拉克，然後總結工作結果，向聯合國秘書長古爾拉匯報。

古爾拉表示說，經詳細研究小組報告後，將會訂出安理會第五百九十八條停火決議案的確實執行日期、停火細則及交換戰俘問題。

當聯合國一年前通過該決議時，伊拉克即時率先宣佈接受停火建議，但伊朗延至上一個星期一才同意接受停火。雖然如此，但兩伊戰事仍然激烈，伊拉克不斷地繼續向伊朗施壓，務求增加日後的談判地位。

另方面，伊朗外長韋拉雅提星期日較早時，離開德黑蘭前往紐約，他與伊拉克外長阿西斯，將於星期二分別與聯合國秘書長古爾拉商討停火問題。

日本將開放 非成衣市場

（中央社馬尼拉二十四日專電）駐馬尼拉的一位日本官員今天說，由於國內消費量增加，日本今年將對菲律賓開放成衣市場。

日本駐馬尼拉外貿的機構官員田口表示，日本的成衣大都自歐洲和美國進口。目前在日本一年一百億美元以上的成衣進口額中，菲律賓只佔百分之三左右。

他說根據菲律賓與日本之間的安排，菲國境內受訓的九大成衣製造廠正接受訓練以開發日本的成衣市場。

李總統南下看農耕水利　李總統登輝先生（右二）關心南部農田乾旱問題，二十三日南下實地瞭解農田缺水情形。嘉南農田水利會長李源泉（右）向總統報告水庫蓄水量日漸枯竭，必須限水，休耕的情況。（中央社）

緬甸強人突辭職
時事分析

經過連月暴亂及多年經濟衰退後，在緬甸執掌政權逾廿六年的尼溫，在國會閉門會議上提出辭退社會主義綱領黨主席的職位——該黨是緬甸最有權力及唯一的政黨。隨他同一齊辭職的尚有另五名資深領導人物，包括黨副主席兼總統山左及黨總書記兼副總文蘇等。

雖然這一批領導人集體辭職尚有待正式批准，但看尼溫辭意的堅決與態度的坦白，似不是玩弄政治手腕。這個一直以鐵腕統治緬甸的七十七歲強人在黨特別代表大會致詞承認：對歷時五個月的暴亂有間接的責任；年紀越來越老，而且健康狀況不那麼好。

他所說確是實情，但他對暴亂要負的責任不是間接而是直接的，由學生引領的暴亂，去年九月已爆發一次，今年三月又來一次，現在的已是第三次，學生示威是不滿尼溫的政府爲「緬甸的納粹政府」，但引起民衆響應的還是糧食短缺和物價飛漲，緬甸本是一個物產豐富的農業國，但自尼溫於六三年頒佈企業國有化，經濟立受到打擊，竟至去年向聯合國申請給予世界最貧國家的待遇。弄到國家這個地步，執政了廿六年的尼溫要不負起直接的責任，該又要誰人去負？

尼溫辭職是在黨代表特別大會席上，這大會是爲了討論進行經濟和政治改革而開的，是否因此而能使緬甸的經濟和政治有所改革，當然要看將來的接班人，這即是要看九月底前舉行公民投票的結果，尼溫表示，屆時會決定緬甸是否應繼續保留一黨專政，抑或採取多黨派的結構。不過，即使緬甸政府的人事與作風將有所改革，但由於尼溫獨攬大權多年，且從未有栽培接班人的意圖，縱使有新人物新作風出現，亦缺乏了行政經驗，亦不易把這積弱的國家在短期內弄好的。

泰國昨大選有榴彈爆炸
初步點票炳總理地位穩 可能組織溫和聯合內閣

泰國大選總理投票　泰國總理炳．丁素拉暖星期日前往投票站投下神聖的一票。（美聯社）

（路透社泰國曼谷二十四日電）政治分析家稱：「今日泰國大選之初步點票，顯示會成立另一個多黨聯合政府及總理炳．丁素拉暖可能再度執政。電視台播出投票結果顯示：無一個政黨會贏取足夠議席來支配三五七個議席之國會。

警方稱：「大選大部份是在和平中進行，但一名不明身份之男子於投票完結前兩小時在中部的安格薄省向一個投票站發射一枚火箭榴彈，炸死兩人，另有數人受傷。官員稱：他們懷疑是一宗當地私人衝突事件，與大選無直接關係。」

（合衆國際社曼谷二十四日電）泰國選民星期日前去參加大選投票，預計將會產生另一個溫和親美的聯合政府掌權。

國家統計資料辦公室的一項調查預測，角逐議會三百五十七個議席的十六個政黨中，沒有一個能贏得絕大多數席位。這次大選被認爲是泰國向較民主體制的另一步。但軍方仍繼續在政治上扮演一個重要的幕後角色。

退休陸軍司令、現任總理炳．丁素拉暖預計將會在由主要中間派政黨組成的聯合政府中重新掌權，這些政黨使他自一九八〇年以來一直掌權。他已是泰國歷史上執政時間最長的民選領導人。

李顯龍否定星馬再統一
爲維持全面政治和諧 吳作棟將升任爲總理

（中央社新加坡二十四日專電）新加坡商工部長李顯龍上週表示，新加坡目前的三大課題是領導階層的接班安排，維持全面的政治和諧，融合各種族成爲一個新加坡民族。

李顯龍在哈佛大學企管所校友會演講星馬關係後，在答覆問題時證實，第一副總理吳作棟將領導第一代的領導階層，因爲新加坡和馬來西亞不一樣，新加坡自立國以來，尚未更換過總理，所以它的首次權力移轉會吸引世人的注目。

另一個課題是維持全面的政治和諧，好讓執政的人民行動黨能繼續受到「採取中間路綫」的大多數選民的支持。他說，人民行動黨要繼續爲新加坡的政黨主流，它要吸收各種不同的觀點，但對於大問題，全黨必須意見一致。至於建立新加坡國族主義，他說，種族融合的過程應該緩慢進行，對時可能會超過一個世代。他否定新加坡和馬來西亞再統一的可能性。他說，他在訪問馬來西亞兩天期間，任何一位馬來西亞的首長都沒有提出此一問題。

民進黨徒與警衝突 兩名記者竟被毆傷
洪奇昌演講又導致毆警事件
陳婉眞持僞證件被拒入境

（中央社台北二十四日電）數百名支持「民進黨」人士今天上午七時十分前往桃園中正國際機場迎接涉及「五二〇事件」的國大代表洪奇昌，由於群衆不滿同行的陳婉眞以偽造證件未獲准入境，與警方發生衝突，導致兩名記者受傷。

洪奇昌是乘新加坡航空公司SQ等一五班機由香山返回台北，「民進黨」彰化縣黨部主任委員陳明秋、反政府人士陳婉眞也同機返國。由於陳婉眞使用變造護照，航警局依照國安法規定限制她入境，原機遣返。上午十時十八分在數名安警的協助下，陳婉眞乘原班機飛往新加坡。

前往接機的「民進黨」籍立法委員尤清、許國泰等人隨即在入境大廳向群衆宣佈，群衆不滿，試圖突破警戒線衝入海關，被警方堵住，但在這場短暫的衝突中，經濟日報記者曾梁興、台灣時報記者蔡正雄被數名支持「民進黨」的人士以棍棒猛擊，頭破血流，曾梁興受傷較重，目前在省立桃園醫院急救中。

十一時左右，群衆在尤清、許國泰等人的帶領下，陸續離開桃園中正機場。

（中央社桃園二十四日電）國大代表洪奇昌今天由美返國後，在「民進黨桃園縣黨部」演講，不料發生群衆向警察施暴的事件，有十多名員警被打成輕重傷。桃園縣警察局已對施暴者展開追查。

上午十一時，洪奇昌在桃園市育樂街的「民進黨桃園縣黨部」前，向聚集群衆演講。群衆中有人不滿警方蒐證人員在現場蒐證，並鼓噪企圖攻擊，因而發生了嚴重的衝突。在受傷人員中，桃園縣警察局副局長劉潤、督察長翁明中、桃園分局長方進達、縣警局督察員劉松村、賴瑞興，桃園分局中路派出所主管涂誠一、副主管薛正吉、翁明中的司機翁開明等人，分別受到輕重傷。衝突於十二時十分結束，群衆在支援警力趕到時，已分批散去。受傷員警都被送醫救治，其中方進達、劉松村、薛正吉等人傷勢嚴重，桃園縣警察局非常重視這次暴力事件，已展開追查工作。

（美聯社台北廿四日電）約一千名民進黨支持者星期日在台北機場，由於當局拒絕一名流亡美國的台獨分子返國而與防暴警察爆發衝突。

官員說：「衝突中二名記者被誤認爲便衣警察而遭示威者襲擊，頭部受傷，需送院醫治，機場多處窗被擊碎。」警方說：自一九七九年便流亡美國的卅八歲台獨分子陳婉眞，她從美國乘搭新加坡航空公司一架客機企圖返回台灣，但被海關人員發現拘留，稍後原機遣返新加坡。他們說：陳之所以被拒絕入境，原因是她可能危害台灣內部安全及沒有入境簽證。衝突事件發生於台灣以西五十公里的桃園中正國際機場，與陳同機尚有反對黨領袖洪奇昌，他剛結束美國及菲律賓訪問而回台。民進黨官員說：他們曾對洪奇昌提出警告，因他涉嫌與五月間導致約二百人受傷的反政府示威有關，將會被當局拘捕審訊。官員說：「當局起數迎接領袖的民進黨員獲悉當局拒絕陳婉眞入境消息，便開始鼓噪並與防暴警員發生衝突。」

施漢諾拜會蘇哈圖總統　施漢諾親王抵達印尼參加東埔寨和平會談。星期六禮貌性拜訪印尼總統蘇哈圖（左）。（美聯社）

印度籍華裔多移民歐美
各埠唐人街日漸式微 何堪遭歧視與懷疑

（路透社加爾各答二十四日電）鍾存能（譯音）在加爾各答出生地，承繼他祖父七十年前創辦的皮革廠，並深信會客死異鄉。他的四個兒子和一個女兒有可能和數以千計的年輕一輩華人一樣，移居西歐、美國和加拿大。鍾存能今年已六十八歲，他是客家人，在抗戰期間曾回國服務。他指出：「如果有機會，我的子女會離開印度。」

目前，在加爾各答的華人人口，已由四十年代高峯的近五萬人，減至二萬人，另有一萬人散居在印度各地。

據華人社會領袖指出，華人曾經是印度最大數目的外國移民，不過近年由於職位缺乏，以致在中印戰爭後遭人歧視、懷疑，華人數目逐漸減少。

加爾各答，大多數華人是客家人，經營皮革業，還有廣東人及上海人，他們多爲理髮師、木匠。不同於其他地方，加爾各答的唐人街正逐漸式微、退化。沿着市中心的孫逸仙街，仍有攤檔販賣中式飽點，但不少酒店舖經已拆卸，興建新樓，而一度人頭湧湧的街市現時只在早上六時至八時營業。

莫三鼻給叛軍 掠奪象牙寶石 購買南非武器

（美聯社莫三鼻給馬普托廿三日電）週六據引述兩名叛徒之話稱，游擊隊自莫三鼻給掠奪大量的象牙與黑木及寶石，以之購買南非的補給品。這些補給品，包括武器、彈藥及制服。

據報，該兩名叛徒關狄高與秦模是響應人民國民議會之特赦建議以便向當局投降的。該報並引述此兩名叛徒之話。

該兩個前爲莫三鼻給民族抵抗組織領袖的保鏢之人並稱：上述掠奪而來的貨物被送往南非以購買補給品。

該組織對政府作戰已達十一年之久。該報並引述此兩人之話稱，南非飛機降落這國家最有名的國家公園所在地戈朗沙爲民族抵抗組織勢力範圍內之基地，卸下武器與制服及把象牙與寶石及黑木載回南非。

與潛艇相撞後迅速下沉 釣魚船沉到五十尺海底
失踪的廿九人已無生存希望

（中央社東京廿四日電）昨天下午和潛水艇「灘潮號」相撞後，沉沒的釣船「第一富士丸」，經一百多位潛水人員徹夜搜查，已被發現沉到五十公尺深的海底。被列爲失蹤的廿九人，已無生還希望。釣船上四十八人之中，只有十九人獲救，其中一人送到醫院後死亡，其餘廿九人可能留在船艙或會客室內，來不及逃生。

據調查，兩艘船在相撞前三公里左右已彼此看到對方，雙方都作迴避的運轉，但是「迴避過遲」導致撞船。雙方船長昨晚都已接受調查。

竹下登首相知道這件海難後，昨天深夜從避暑地的輕井澤趕回東京官邸，聽取防衛廳長官瓦力的報告。從今年五月十二日以來，日本海上自衞隊的艦艇，已發生八件事故，包括船舶碰撞、火災、水手失蹤、受傷等。這次發生事故所在的東京港「浦賀水道」，是繁忙航道，每天有七、八百艘大小船隻進出，被喻爲「海上銀座」。

大陸赤化 秘魯報章列爲要史

（中央社利馬二十三日專電）本地報紙商報今天把中國大陸赤化列爲是二次世界大戰之後，最重要的歷史事件之一。

商報在週六增刊中，刊出一篇有關戰後歷史的專文說，二次世界戰爭之後，毛澤東在中國大陸建立共黨政權，而將總統蔣中正的中華民國政府逐至台灣，世界地緣政治發生重大改變。

中南半島的政治變化也是這個階段的重大歷史事件之一，而這正是大陸赤化的結果。文中並刊登先總統蔣公的一幀照片。

國建研究會今揭幕
李總統頒書面賀詞
勉會中人員團結完成統一使命

（中央社台北二十四日電）李總統登輝先生指出，中國的希望在於復興基地的進步富強，只要我們精誠團結，勇往直前，建設三民主義民主、均富、統一的新中國使命，一定可以在我們手中完成。

七十七年國家建設研究會明天揭幕，李總統特頒書面賀詞，勉勵全體出席人士。賀詞全文如下：各位女士、各位先生：中華民國七十七年國家建設研究會，今天隆重揭幕。承蒙各位踴躍參加，有的更是不遠千里，專程回國，爲國家建設貢獻心力，登輝首先要向各位敬表誠摯的歡迎與謝意。

政府舉辦國建會的目的，在結合海內外學者、專家的學識、經驗與智慧，共同爲拓展國家光明前途、增進全民福祉而努力。多年以來由於國建會的舉辦，不僅爲海內外學術界的菁英提供了一個心得與情感交流的機會，歷屆會議所獲致的各項結論，亦多已融入政府的施政之中，使出席人員學術報國的意願，能充分實現。值得我們欣慰。

近年來，政府審酌主客觀情勢的改變，在已有的基礎上，加速經濟、政治及社會各方面的革新。在經濟方面，取消了外匯管制，降低了進口關稅，大幅解除了進口物品管制，鼓勵對外投資，大步朝向自由化與國際化的目標邁進。在政治方面，解除了戒嚴，制定了國家安全法及集會遊行法，大幅放寬了言論及出版的自由。這些革新措施，加速了國家及社會的進步，但也引發了一連串的調適問題。此外，由於國民所得的快速增加，文化、教育、勞工、農業及環境保護等問題，也逐漸引起國人的關切。這些都有待我們以前瞻性的眼光，大公無私的胸懷，凝聚集體的智慧，謀求妥善的解決。

今年元月十三日，我們敬愛的蔣總統經國先生不幸逝世，國家雖然遭此重大變故，但是因爲我們多年來力行民主憲政的結果，奠立了穩健的基礎，國家的發展與進步並未受任何影響。事實證明，我們是經得起考驗的。不過國家建設經緯萬端，需要借重各位精湛的學識和豐富的經驗之處仍多，登輝誠摯的希望各位能一本愛國的赤忱，殫精竭慮，善盡忠言，以供政府採擇。各位女士、各位先生，中國的希望在於復興基地的中興再造。四十年來復興基地的建設經驗與成果，已爲未來新中國的中興再造，提供了具體的藍圖。深信只要我們精誠團結，勇往直前，建設三民主義民主、均富、統一的新中國的使命，一定可以在我們手中完成。敬祝各位健康愉快！會議圓滿成功！

總統　李登輝

關於東埔寨問題 耶加達酒會由來
新聞資料

關於東埔寨問題的耶加達「雞尾酒會」的由來嗎？請聽下面的一段文字，也許給你有一個概念。

醞釀已久的關於政治解決東埔寨問題的非正式會議，將於七月廿五日在印度尼西亞首都耶加達以南五十六公里的茂物舉行。

爲關於東埔寨問題的非正式會議，人們習慣稱之爲「雞尾酒會」。「雞尾酒會」一詞的借用，意即有關各方舉行非正式的接觸或會晤。切行於歐美的雞尾酒會是酒會的一種，可以自由結伴、自由交談。在這種酒會上，用由多種酒混合或酒摻入鮮果汁配合而成的雞尾酒及其他飲料招待賓客。席上並備有冷菜、點心，與會者一般站着飲食，任意走動。

在印尼舉行東埔寨問題「雞尾酒會」的建議，最初是由印尼前外長穆赫塔爾．庫蘇馬阿馬查一九八五年十月提出的，建議僅邀請民主東埔寨聯合政府三方和金邊政權代表參加。一九八七年七月下旬穆赫塔爾訪問越南，再次重提「雞尾酒會」建議，並同越南外長阮基石在胡志明市達成一項協議，即「東埔寨雙方在地位平等、沒有先決條件和政治頭銜的基礎上舉行非正式會議」，「在會議的後階段，越南和其他有關方面將參加」。穆赫塔爾在提出的這項「雞尾酒會」建議的同時，表示印尼願作東道主和「廚師」。因之，被稱爲印尼「雞尾酒會」建議。越南在東埔寨問題上是「局外人」。同年八月十六日，東盟六國在曼谷召開外長臨時會議，會後發表新聞公報，歡迎舉行「雞尾酒會」，但指出：越南應在會議舉行以後，立即參加；民柬和平建議是會議討論的基礎。這次會議提出的東埔寨問題的「雞尾酒會」建議。

近年來，在東埔寨戰場上，作戰雙方軍事僵持局勢已經形成，政治解決東埔寨問題是唯一出路。特別是在今年五月蘇軍開始撤離阿富汗之後，國際上要求政治解決東埔寨問題的呼聲更加強烈。今年四月，印尼新任外長阿里．阿拉塔斯上台伊始即表示，他將繼續扮演其前任穆赫塔爾的角色，促使東埔寨問題「雞尾酒會」在印尼召開。作爲東問題重要一方的越南，在國內外壓力下，不得不同意參加即將在印尼茂物舉行的「雞尾酒會」。八月間，越南外長阮基石表示，他將不參加由越南同東四方直接談判的第一階段會議，並聲稱只出席有東盟國家代表參加的「雞尾酒會」第二階段會議，並聲稱「雞尾酒會」的兩階段相隔時間只相當於一個「上廁所」的時間就夠了。但是，越南把自己當作東埔寨問題「局外人」的頑固立場沒有改變，一再聲言拒絕同東埔寨各方直接對話。茂物「雞尾酒會」的舉行已無問題，但會議是否取得成果，看來關鍵仍取決於越南在撤軍、不干涉東內政等問題上的態度和誠意。

滅甲由蟻虱神筆
無毒、無味、特效！
中國科學院動物研究所由理室發明、監製
將藥筆在甲由等害蟲活動通道劃筆線，待害蟲通過接觸到，即可絕對殺滅。
徵求 神奇藥筆地區經銷商
歡迎轉口
龍源科研發展有限公司　京衛4號
香港北角英皇道屈臣氏大廈B座B-1208室
郵箱：香港鰂魚涌郵政信箱：31240　FAX NO. 852-5-8071774
電傳：71728 ENGEN HX　電報：ENGLENS HONG KONG
電話：5-8070678　5-661151

月見草油丸
風行日本　飲譽歐美
防治高血壓．心臟諸症．降脂．減肥．消渴症．防衰老等最新特效治療劑
國貨公司　藥行有售
總代理：宜利藥品公司　電話：5-783045

喉痛靈
總有效率達95%以上。
獲廣州市人民政府財貿戰綫科技獎。
國貨公司．藥行有售
總經銷：中國宏興藥品有限公司　電話：3-7433410-5

最新貢獻　值得推薦
桂峰牌　免除大量服用之苦
正廣西梧州　雙料龜苓膏精　口服液
"桂峰牌"雙料龜苓膏精係根據傳統古方，選用正廣西梧州金錢龜及多種地道珍貴天然中藥配以純正蜂蜜用現代科學方法提取其有效成份高度濃縮而成口服液。本品處方獨特，藥效宏大，療效顯著。日常服用更有預防體內毒素之產生，促進血液循環，使肌膚豐澤潤滑，更具抗病強身之功
主治：各類皮膚搔癢，濕疹熱毒，暗瘡粉刺，痔瘡丹毒，汗斑白蝕，濕熱除癢、養滋，婦女濕熱帶多等
本品特點：
(一)高濃度製劑，量少效大。
(二)每次一瓶，服用方便，安全衛生。
(三)免除大量服用之苦。
(四)天然純中藥配製，絕無副作用。
(五)正廣西梧州地道出品，確保藥效
中國醫藥保健品進出口公司廣西梧州支公司經營出口
國貨公司、藥行有售
總經銷：大東行
電話：5-471517、5-471548
通訊：香港郵政總局信箱12203號
澳門分銷處：維康藥房
電話：84784、556389

山楂降脂片
心血管病、肥胖人仕佳音
降低血脂，消除體內過剩脂肪，達到減輕體重。擴張冠狀動脈，降低血壓，抗心律不齊。適應高血脂，肥胖，高膽固醇等症，對肝、腎、胃腸無副作用。
純天然山楂提取，深受肥胖、心血管患者歡迎，可長期服用，老少咸宜。
解除煩惱　請即服用
（國貨公司藥行有售）
總經銷：香港盈茂投資有限公司
電話：5-447192
批發處：源豐行　電話：5-628896

國貨介紹專欄
新豐廣告有限公司　專刊廣告請電　五一七四六三一一四

養陰清肺丸
功能養陰清肺，化痰止咳。適用於咽乾喉痛，失音嘶啞，煙酒過多，乾咳痰多等症。
國貨公司、藥行有售
廣州製藥工業公司出品
正豐國產藥品有限公司經營
電話：5-754032 5-748413

優質骨刺丸
REFINED GUCIWAN
專治骨刺（骨質增生）坐骨關節疼痛，腰椎疼痛，請服用優質骨刺丸，使您解除痛楚，純名貴中藥製成，請認明雙鶴牌才好購買。

強力小金丹
功能與主治：散結消腫，拔毒化瘀，消瘤止痛，痛瘡腫毒等。

中九丸 KIP
用名貴中藥材，麝香、熊膽、珍珠、紅花、人參等濃縮煉製，純中藥製。專治各種病毒，請參閱說明書及認明KIP商標購買。
經銷處電話：5-710775　5-669960　國貨公司、藥行有售

《優質產品介紹》
中國醫學科學院最新發明高級男仕補品　官寶
證明具有益精填髓、壯腰補氣、提高機能及健身如意之功效。
主治畏寒肢冷、腰膝酸軟、小便頻數、早生白髮、週身乏力、力不從心等症。
珍珠靈芝花粉膠囊　養顏補身　珍珠咁真
當代高級強力補劑　北京燕窩蜂王精
對病後及產後衰弱，食欲不振，營養不良，疲勞過度，神經衰弱，肺虛久咳等有恢復正常的功效。
國貨公司、藥行均售
經銷處：萬順行　電話：5-709900

本港新聞　日二十月六年

青年科學家冠季榮銜
陳才興之密碼聲音記憶系統奪亞軍

（特訊）偶然看到一張宣傳海報，令今年廿二歲的梁方華在青年科學家選舉中勇奪冠軍和季軍兩個大獎。

梁方華是今年李惠利商品設計系畢業生，所得獎的兩份作品（「三合一閃鎅刀」和「手提影印機」）均是畢業功課的傑作。就是因爲無意看到海報，觸發起他參加比賽的衝動。

獲得冠軍作品「三合一閃鎅刀」特點是小巧輕盈，但卻包含閃鎅、鎅刀、圓鎅刀及指南針幾種功用，操作只需轉動中央圓軸，可隨意製出不同大小圓形，特別準確，適合設計師用。

而「手提影印機」特點就是可集讀字機和影印機功能於一身，而且可用普通A一四紙張，比其他手提用紙則較爲節省，梁氏稱：他構思冠軍作品約用個半月，季軍作品則用了兩個半月，獲獎的感受只有「意外和驚喜」，還笑說隨時歡迎廠商洽聯版權生產。

其他得優異獎作品包括有「中央監察系統」、「電子自動操作器」、「水滿報知器」、「燈光控制器」及「超級門鎖」，總之，各樣作品均以實用見稱，亦能廣泛應用於現實生活上，切合主題「科技美好世界」，亦迎合美藉華裔科學家的一句：「科學是改善世界的重要因素」。

青年科學家選舉由九龍青年商會主辦，華僑日報協辦。（婉）

美國百名富豪名單 王安列第四十八名
財產總值超過四億六千萬美元

（中央社華盛頓二十四日專電）創立小城「華馬特」平價商店的阿肯色州人華頓，雖然因股價下跌，去年損失了一億三千五百多萬美元，但仍以財產總值六十多億美元，連續第三年名列一九八八年美國新聞與世界報導一百名富人中榜首。

創立王安電腦公司的華裔科學家王安，也列名為美國第四十八個最富有的人，財產總值超過四億六千萬美元，他在一九八七年名列第三十四名。

要列入一百名名單之內，個人或家族必須擁有一個公共所有公司至少百分之五的股票，政府認為這樣的數目才大得足以影響經營權。因為這項標準之故，經常與美國廣大財富相關的名字，如洛克斐勒，就沒有資格列入，因為他們的財產大多數是私人的。

據這份名單說，美國有十八位財產在十億美元以上。這一百位大富翁有近百分之二十從事印刷、新聞媒體或電信事業，而約三分之二的個人是在股票市場有優異表現。美國新聞與世界報導也說，列入名單中的一百人多數是在故鄉發跡，而且他們的付出和他們的所得同樣都很出名，他們的慈善活動涵蓋許多方面，包括濟貧計劃及深奧的腦研究計劃等。

天然食品風靡西德
熱門話題環境污染
蘇核電廠爆炸餘波

大多數西德人一向對有機天然食物甚是不屑。淡而無味的豆腐，糊糊巴巴的蔬菜和糙米，只有那些專一的素食者，盲信的老年公民和在飯桌上發表環保與政治聲明的狂熱學生才會詩讚。然而，現在「生物控制」食品紛紛上市，很快的變上這種昂貴的，以後，西德的中產階級、甚至烹飪教室有如雨後春筍般林立。不施化學肥料，不用除草劑與殺蟲劑栽種而成的蔬菜，包括「有機的」馬鈴薯，不含氮的火腿以及「快樂」母雞所下的蛋，是愈來愈受人歡迎了。當漢堡大學的一位農經學家漢姆博士說：「我們眼見每年有百分之二十的成長率。」

西德人對環境問題的敏感，以及單純的害怕，促使他們追求更潔淨的食物。前年春天蘇聯切諾比爾核能電廠爆炸產生的輻射塵污染了歐洲的作物，使人對食物的安全提高警覺。西德一千八百多家的有機天然食品商店生意興隆。波昂的一家商店，出售荷蘭進口的「生物控制」的蕃茄（每磅二點二七美元），大黃（每磅美金四角九分），甚至不含化學劑的化妝品，像用胡蘿蔔製成的面霜（每個兩盎司裝的管狀化妝品，價值七點四美元。

在漢堡高級住宅區烏連胡斯特新開的天然食品商店，外表看起來像是一家珠寶店而不像個食品雜貨店。商店的地面舖的是大理石，四面牆壁採淡青色，所有天然食品都以鹵素燈泡照射。這家商店的標價也是令人咋舌的，每十一盎司一份的新鮮豆腐，售價為一點六一美元，不含荷爾蒙針劑的烤雞，每磅售價四點六九美元。這家商店還供應各式各樣上等乳酪和好酒，包括用生物學方法釀造的法國香檳酒，這種酒所用的葡萄在栽種期間決不噴灑殺蟲劑或者除草藥。超級市場連鎖店大多數在店裏設有一兩個貨物架專賣有機天然食品，現在他們都希望擴大推廣天然食品活動。有些聯鎖商店正在推廣他們自己的產品。蔡尼黑的麥津格公司甚至推出帶有「生物」字頭的狗食品。

西德的一千六百名種植有機農作物的農夫，絕大多數都謹慎的使用生物技術。例如在科隆附近根舍芬尚斯坦伯爵擁有的三百二十五英畝田地上，拔除野草與收割的工作都靠人力，照嚴格的法則混製的四十頭乳牛的糞便，是農作物唯一的肥料。這位今年六十歲，老當益壯的伯爵說：「數十年來，我每英畝土地可以收成兩百噸的胡蘿蔔，從來沒見過胡蘿蔔蠅。而我的隣居不噴灑農藥就沒有收成。」許多中產階級消費者的看法跟這位伯爵一樣。他們說他們之所以改吃天然食物是為了健康和安全。

一些有機食品美食家正在研究烹飪法。專門供應不噴灑農藥的穀物給製造有機麵包業者的士尼撈公司，已在瑞士邊界附近的烏柏林根成立一家有機烹飪訓練中心。前後四天的課程包括食宿在內，費用為兩百三十五美元，內容包括聽講營養理論以及親自下廚房學習調製天然早餐食品，以及烘培全麥義大利脆餅。士尼撈公司的一位家政學家兼教師威爾斯坦說：「上我們這兒來的幾乎沒有反文化的叛逆型人物。來上課的大多是富裕者、醫生、老夫老妻。」

想上館子的人，在最佳地段就能找到供應天然食物的餐館。像基督教社會聯盟的秘書長譚恩勒與奧地利的搖滾明星法哥等名流都是健康食物餐館的常客。裝潢講究品味，富麗堂皇，使用檸檬黃與綠藍色格布的餐廳，供應的有浮著一層全麥油煎麵包碎塊的大蒜濃湯，主菜包括印度咖喱蔬菜與蜜杏調味汁、香豆腐及青豆。飯後來一杯天然釀造的酒（有十種口味任君選擇），西方人吃這樣一頓，費用約在五十美元左右。餐廳老闆林姆古爵伯說：「人們愈來愈注意自己，反而不在乎錢。現在的人比較積極，注重健康。目前的現象不會只是一時的蓬勃而已，這是一種根本的趨勢，必然持久不衰的。」這話言之有理。（尤淑雅節譯自「時代」雜誌）

入封新聞讀者歡迎
藝人賭城表演 新酬數字奇高

（特訊）美國賭城拉斯維加斯有許多賭徒，因而那裏聘藝人表演，也能出奇高數字的新酬。內幕人士指出，若以每場計，騎子民歌手歷尼羅濱士是冠軍，因為他一場所得七萬五千美元。但是他祇唱兩三場，所以若以每周計，則娛皮猴法蘭仙納杜拉最高，他每星期唱九場，共得酬五十萬七千五百元，即是登台一次就有五萬七千五百元。

其他的藝人收入：

△桃麗柏頓——每場五萬，一星期四十萬。

△比爾哥士比——每場四萬五千四百五，一星期五十萬。

△胡利奧艾格里斯亞士——每場四萬五，一星期四十萬零五千。

△戴安娜羅絲——每場四萬二千五百，一星期卅八萬二千五。

△威利尼爾遜——每場四萬二千五，一星期廿九萬七千五。

△馮鋒士——每場三萬，一星期廿七萬。

△英高拔堪鄺定——每場三萬，一星期廿七萬。

有些人是一年只演兩三星期，法蘭仙納杜拉與戴安娜羅絲則幾乎是長駐，成年收入甚鉅，有啟亦不願怕了。

護花有責 一名模特兒在空檔期間與兩名法國警察閒談，鬆弛神經。（美聯社）

出入公眾場所打醒精神
噴嚏咳嗽非同小可
呼吸系統病菌傳媒

（中央社電）根據一項研究報告指出，打噴嚏、咳嗽是我們日常生活中常有的事，但它卻是一種可怕的疾病傳染途徑，舉凡呼吸器官的病症，如肺結核、鼠疫、天花、猩紅熱、白喉、麻疹、百日咳、流行性感冒等，都能藉由痰和飛沫來傳染。由台灣省衛生處所發行的「台灣衛生月刊」，在最近一期的一篇研究報告中說，每人每年多不中，差有三個星期的時間，被消耗在呼吸道傳染與咳嗽上。咳嗽可以在許多情形下發生，不正常的時候有咳嗽，正常人也會咳嗽，因此咳嗽常常被人忽視，然而當咳嗽或打噴嚏動作發生時，伴發的分泌物或飛沫所含的病菌，常隨噴出物而傳佈。

報告中指出，通常我們咳嗽或打噴嚏時，一定要先深呼吸一次，然後再以強大的壓力噴出，這些被噴出的氣體以極快的速度通過支氣管，然後由口鼻噴出來。在這個過程中，它把管壁所黏附的分泌物沖刷出來，以一種噴霧方式，散播在空氣中，罹患呼吸道疾病者若打噴嚏，則這些細微霧點狀的吐沫，均可挾帶病原菌，乾燥後便可隨風飄揚，四處傳播。

而痰的傳染病菌方式，是被吐出的痰乾了變成粉沫之後，隨風到處飛揚，被吸入肺部或呼吸器官而傳染疾病。

研究報告中指出，任意咳嗽、打噴嚏和吐痰，為害之烈實令人難以想像。但一個人總有時會咳嗽、打噴嚏或有痰要吐，為了避免細菌傳染，應發揮公德心，遵守下列原則：——若有痰非吐不可，最好能拿出衛生紙，將痰吐在紙上，然後投放在垃圾箱或帶回家投入火中焚燒。——日常口袋裏，至少應帶一條手帕，遇咳嗽或打噴嚏時，一定要把自己的口鼻掩起來，不讓飛沫噴出；遇他人咳嗽或打噴嚏時，應即遠離，尤其知道其人有呼吸道疾病時，更要注意。——養成公共道德觀念及衛生習慣，了解隨便吐痰、任意咳嗽、打噴嚏是一種傳播病菌最普遍而可怕的方式，大家互相規誡勸勉，蔚成良好衛生風氣。

交際最佳武器
微笑有益身心

（特訊）微笑是最佳的交際儀態，在交際場合上，微笑可以給人一種親切的感覺，比說話有更佳的效果。在客套話以對待之間，或無言以對的場合上，微笑是最佳的打圓場方法。微笑除了令人產生好感之外，微笑還可以預防高血壓的發生，據說一個動作可以令血壓下降，亦可約二十毫米水銀柱，每分鐘減少八次之多，對緩和及預防高血壓有一定的幫助。

電腦時代無奇不有
沒有擺放鞋子的鞋店
店內只有測量器及電腦終端機

（特訊）日本。東京。銀座。一間鞋店，卻沒有擺放任何鞋子。賣貨品的，相信除了售賣各種尺碼的鞋子外，連一對現成擺着，可讓人試穿，隨後購買的鞋子都沒有。有的，卻是幾樣叫人迷惑的測量器，以及電腦終端機。

不用說，讀者也已心裏有數——電腦已介入鞋業這一行了。

說起來，電腦之所以在這家「華頓盛鞋店」出現，實在是消費者「各由自取」的結果。消費者的需求，隨着購買力的加強而日趨多樣化，每個人也都有追求個性化產品的強烈慾望。現成的鞋子，未必能完全與每個人的腳形吻合。

在追求足部健康與舒適的浪潮下，人們對完全能配合自己腳形的鞋子，需求就更為殷切。這種「接單生產訂鞋系統」，於是便應運而生。

出現日期，是在去年四月間。

顧客自己設計

既為訂鞋系統，它又如何滿足顧客的要求呢？

簡單，就讓顧客隨心所欲的自己設計好了。在這家「華盛頓鞋店」擺着的「腳部尺寸測量機」，利用光感原理，來測量顧客足部的長、寬、厚等尺寸。測量的結果，會一一顯示於終端機的螢光屏上，系統選向顧客推薦最適當的鞋子尺碼，給顧客參考。

系統裏，所有足部的長度尺寸十三種，再配以六種寬度的尺寸，共有六十二種不同尺碼的鞋子可供選擇。

在決定鞋子的尺碼後，顧客接着選擇款式、顏色及材料。怎麼選呢？一切都在螢光屏上進行。

系統提供十四種鞋子款式，三種鞋跟高度，七十五種材料，以及六十種顏色，給顧客進行搭配。顧客可選擇任何一種鞋款、顏色、材料，螢光屏也不斷顯示出鞋子的立體圖形。顧客便可按個人喜惡，選上所喜愛的鞋子。

十天之內取貨

其實，這個訂鞋系統的功能並不止於此——它還能記錄顧客的編號、所訂鞋子的尺碼、日期、價格等資料，所以顧客下次上門時，便無需再量足部的尺寸。

不過，即使以光感儀器來測量腳的尺寸，仍然不是十分完美，因為人腳的凹凸曲線是難以簡單的尺碼來規範的。為了彌補這個缺點，店內其實也存放着各種鞋子樣本供顧客試用。

在店面內完成的鞋子設計，立即通過資料傳真（FAX）傳送給制鞋工廠。在工廠裏，生產管理用的電腦，便把接收到的訂單，安排入工作線，製造所需的鞋子。

由接到訂單起，到顧客拿到貨物，前後需要十天時間。其中，生產鞋子就佔了八到九天。

設計這套系統的專家，計劃將生產管理用的電腦，與店面的圖形終端機聯系，換言之，這可省下傳真過程所耗費的時間，因而可縮短交貨期限，提高服務效率！

價錢略貴一成

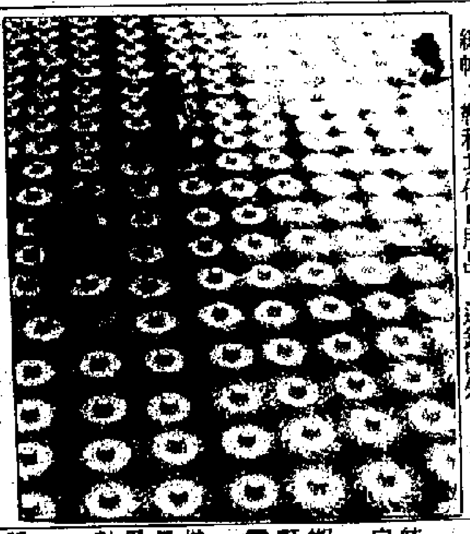
當然，用上了電腦，就自然充分利用電腦的其他功能——例如：在關店後，夜間時刻電腦可將當天的銷售量加以總結，並貯存起來。

據統計，這種系統的操作，給鞋店帶來每天二十到三十雙鞋子的交易，有時可賣多達五十雙。

而價錢方面，則比一般鞋子貴一成左右——這多化算啊，多一點錢，就能擁有「設計師鞋子」。

對了，這種訂鞋系統，到目前為止仍屬於女性的「專利」。因為，到目前為止，系統所提供的種種資料，都為了製造女裝鞋子！

四川農村近貌



四川新都縣生產傳統棕編帽、鞋和其他日用品，遠銷國外。

蘇聯芭蕾舞團赴愛爾蘭表演
賀柏林都市建千年

（美聯社都柏林二十四日電）蘇聯的基洛夫芭蕾舞團首次到愛爾蘭演出，參加都柏林建市一千年的慶祝活動。這個蘇聯芭蕾舞團會在愛爾蘭停留六天，在歐洲首演新製作的「天鵝湖」。

愛爾蘭舞評家瑪莉哥莉絲說：「這是完美的製作，天鵝湖的魔力是無可抵擋的，這是偉大的舞蹈，任何時間它都是賞心悅目的，評論家也知道這次的舞蹈「是僅見的最接近完美的演出。」基洛夫芭蕾舞團的七場演出的門劵都已售罄。愛爾蘭時報譽為「今年最大的社交盛事」。門劵最貴每張賣五十鎊（七十五美元），唯一的缺點是演出場地沒有空氣調節。基洛夫芭蕾舞團有團員一百多人，他們演出前並沒有再練舞或購物，反而跑去看戲及電影。

救人治病刻不容緩
治愛滋病藥物 美國放寬進口

（美聯社波士頓二十四日電）美國食品及藥物管理局周六宣布，該局已開始容許愛滋病患者進口一些未被批准的治療藥物。

該局專員楊格在一個討論同性戀健康問題的會議上，對一班態度激烈的聽眾說，政府在上周三經已正式開始批准一些愛滋病藥物。

楊格說：根據新政策，愛滋病患者可以從其他國家進口藥物，若果該些藥物是作私人用，而不是出售的，不過管理局仍保有拒絕任何進口的權利。楊格指出，該局改變政策，部分是為了管制愛滋病藥物進口，因為目前許多藥物都是非法輸入。楊格並為管理局紀錄辯護，指出該局已盡力爭取AZT這種愛滋病藥物獲得批准。這種藥物被認為是醫治愛滋病最有希望的藥物。

惡狗剋星
美驅狗器 大受歡迎

（特訊）最近，美國有的公司推出一種微型驅狗器，這種驅狗器只有剃鬚刨那般大小，只要放進一節普通電池，就會發出複雜的超聲波信號，擊波的頻率能使狗的感官有重壓感並神經紊亂，失去攻擊人的能力。它的有效使用範圍可達半徑五十英尺。在美國，很多家庭都喜歡飼養狗隻。郵差、抄錶工人在工作中，常常會遇到惡狗的攻擊，經常影響工作，因而要求賠償醫療費，人壽保險索取費，打官司訴訟者接踵而來，企業單位和公用事業機關每年光用在這方面的開支就達到幾百萬元，而且浪費了許多時間。有的商人便動腦筋，經過多年的研究，發明了這種對付惡狗的驅狗器，據說，驅狗器推廣使用後，已收到明顯的效果；因狗而引起的事故和官司已大為減少。

生產避孕套 日本稱王國

要預防愛滋病，暫時唯一最有效的方法有利用避孕套。自從一九八二年首宗愛滋病症在紐約發現以來，美國年耗避孕套的數量已由三億個，不斷激增至八六年的七億個。但是，作為愛滋病患者的集中地，美國並不是生產避孕套最多的國家。據統計，日本年產量八億個至九億個，堪稱世界第一避孕套生產王國。其中二億至三億個是專供出口之用，另外六億個留作內銷。平均每個日本人的使用量是每個美國人的二倍，由此可見日本人對愛滋病的恐懼程度。

美麗華天地
歡樂假期好享受・旅遊服務勝一籌

WORLD EXPO 88
Brisbane Australia
April – October

澳紐 每週均有團出發

'88澳洲多盛事，立國二百週年紀念及布里斯本之世界博覽會盛況，盡容錯過。

7天澳洲逍遙遊（墨爾砵・雪梨）	$ 8,698
7天澳洲雪山豪華遊（墨爾砵・奧貝利・大雪山・坎培拉・雪梨）	$ 8,798
7天澳洲特選遊（墨爾砵・坎培拉・雪梨）	$ 8,198
7天東岸（世界博覽會）豪華遊（布里斯本・黃金海岸・麥哥利港・雪梨）	$ 8,998
7天黃金海岸（世界博覽會）豪華遊（布里斯本・黃金海岸・雪梨・坎培拉・墨爾砵）	$ 10,398
7天黃金海岸（世界博覽會）精選遊（雪梨・黃金海岸・布里斯本・坎培拉・墨爾砵）	$ 10,698
10天澳洲（世界博覽會）、紐西蘭（北島）豪華遊（澳洲：布里斯本・黃金海岸、雪梨・坎培拉・墨爾砵及 紐西蘭：奧克蘭・維多摩・路多盧亞）	$ 14,798
14天澳洲（世界博覽會）、紐西蘭（南北島）豪華遊（澳洲：布里斯本・黃金海岸・雪梨・坎培拉・墨爾砵及 紐西蘭：奧克蘭・維多摩・路多盧亞・聖堂城・泰拉素・曲山・皇后城・登納丁）	$ 18,598

暢遊：黃金海岸、海洋世界、樹熊公園、世界博覽會、哥斯漁、麥哥利港、亨達龍酒廠、疏分山金礦場、市內觀光、雪梨海港暢遊、奧克蘭、維多摩螢火洞、鐘乳石洞、路多盧亞、毛里族文化村、間歇噴泉、彩虹鱒魚飼養場、雌馬古火山湖、奧克蘭、聖堂城、泰拉素、曲山、奧瑪拉瑪、皇后城、箭城、牧牛場、登納丁。

加料節目：剪羊毛及西班牙馬匹舞蹈表演。

暑假期間（7月15日至8月31日）團費略有調整。澳洲團只加HK $400 澳紐團只加HK $800

美加

暑假期間，團費略有調整。

5天夏威夷逍遙假期（3晚酒店＋來回機票）	$ 4,898
5天檀島假期 逢星期六出發	$ 5,598
7/8/9天夏威夷美國西岸假期 逢一、三、六出發	$ 8,298起
9天美加西岸假期 逢一、二出發	$ 10,998
11天夏威夷美加西岸假期 逢一、三、六出發	$ 12,598
12天美加東岸假期 逢一、二出發	$ 14,998
15/17天全美加東西岸假期 逢一、二出發	$ 17,298起
5天溫哥華逍遙遊 逢星期一、五出發	$ 7,898
5天溫哥華精選遊 逢星期一、五出發	$ 8,498
7天溫哥華、多倫多逍遙遊 逢星期一、五出發	$ 12,498

乘搭豪華珍寶客機，行程豐富，食宿一流。
行程：檀香山、珍珠港、伊奧蘭尼皇宮、夏威夷大學、威基基海灘、洛杉磯、迪士尼樂園、環球片場、荷里活、賭城、金門大橋、聖瑪利大教堂、三藩市、波里尼西亞民族歌舞表演、奧蘭度、華盛頓、紐約、溫哥華（高士大雪山、三文魚繁殖場、士丹利公園）維多利亞、寶翠花園、尼加拉瓜大瀑布、多倫多。

歐洲

8月大突破 每位減收 $500

10天優惠遊（行程足八天）暢遊：荷蘭、比利時、法國、瑞士、德國、英國	~~$12,298~~	$ 11,998
12天逍遙遊（行程足十天）暢遊：意大利、梵蒂岡、奧地利、列茲登斯坦、瑞士、法國、比利時、英國。	~~$13,298~~	$ 12,798
14天特選團（行程足十二天）暢遊：荷蘭、比利時、法國、瑞士、意大利、梵蒂岡、摩納哥、英國。	~~$15,898~~	$ 15,398
17天寶覽遊（行程足十五天）暢遊：意大利、梵蒂岡、奧地利、西德、列茲登斯坦、瑞士、法國、比利時、英國	~~$18,298~~	$ 17,798

交通：①乘坐廣體式豪華噴射客機往返香港與歐洲，並選用內陸噴射客機橫渡英倫海峽，省時方便。②採用特快火車TGV前赴巴黎，更快捷舒適。
行程：①遍及各旅遊點，內容充實，絕不取巧。②各團均以倫敦為終站，不另收費，方便探親購物。
膳食：中西美食兼備，保証大快朵頤。
住宿：全程居停典雅舒適、地點適中之豪華酒店。

全面性旅遊服務：代理機票、代訂酒店、租賃汽車、策劃專團等。
免費為旅客購備10萬元港幣平安保險

美麗華旅運
美麗華集團
實力雄厚・信譽昭著

九龍彌敦道美麗華酒店業官購物中心AR 4 電話：3-7391155
九龍旺角彌敦道636號銀行中心812室 電話：3-886662
香港中環畢打街1-3號中建大廈620室 電話：5-260321
香港銅鑼灣軒尼詩道502號黃金廣場1403室 電話：5-779488
辦公時間：週一至週五朝九晚七 週六朝九晚六 週日及公衆假期朝十晚五
牌照號碼：350695

葵涌廠房平售

葵榮路12－18號
安發工業大廈
單位面積：3991呎
A座每呎售465元
B座每呎售468元

華星街2－6號
安達工業大廈
2樓B座8950呎
9樓A座5056呎
9樓B座5571呎
每呎售485元
（以上全部交吉出售）

正義 5-452522 5-453265

印度神油註冊商標 此商標乃係假貨

我係印度神油
佢地通通都唔係！

印度神油係男人專用妙藥、確能令你增長活力強壯機能、箇中滋味，妙不可言！近日市面發現甚多影射摹仿之贋品出售，敬請認明印度神油之神登公仔註冊商標方是正貨。代售店遍佈港九及新界各區，欲知府上附近何處有售？請電③7787915即知

◀圖面背▶ 印度神油 大新庄
圖面正 印度神油 Lotion
印度神油透明盒裝縮影 認明方可購買
東南亞總代理：華仁行
電話：③7787915・香港郵箱K88126
港澳台灣各埠藥店均有代售

超值投資良機

迅速增值
首選旺舖

卑路乍街102－142號
士美菲路43－51號
每年租金收入約HK$9,000,000.00
查詢詳情，請與本行物業投資部聯絡。
電話：5-215281

衛健明測計師行有限公司
地產物業顧問及代理・測量師・估價師・拍賣師

即日起 華僑日報
在港九新界一百一拾間
百佳超級市場有售

華僑日報
中華民國七十七年（一九八八）七月二十五日星期一

本港新聞

彩虹邨服務聯會宴會賀 譚惠珠獲ＣＢＥ勳銜

（特訊）彩虹邨服務聯會，昨假公爵酒樓宴賀行政立法局議員譚惠珠榮獲英女皇頒賜ＣＢＥ勳銜。

與會嘉賓有：政務專員吳漢華、政務主任陳芷娟、關則豪、高級行政主任馮貽高、任義慶、助理金融司郭淨浩、東九龍福利專員駱文彬、黃大仙社署總主任黃游偉儀、文康市政科康體總主任婁國楨、陳賢銳、李永雄。

該會首長阮秋、周君廉、李盧玉鄆、楊焯華、黃述智、尹廣中、李建偉、潘其、譚銘深、譚傑、盧桐、林光耀、譚國泉、魏章、李雪萍、尹宗堅、吳源湧、林醒帆、李木英、陸惠橋、梁文初、林秀珍、李翠貞、王麗英、郭潔珍、簡文威、黃英、黃發等。

首由主席阮秋致祝賀詞，讚揚譚議員從事社會工作，為全市民服務認真，對本會時，熱心指導，深為坊眾讚許。且對本港的未來發展貢獻良多，今獲殊榮，實至名歸，本會同人謹致衷心祝賀。

繼請譚議員致詞，對今晚各位之盛意舉，致衷心祝賀，致萬分謝意。為盡自己所能為社會、為廣大市民服務。香港的未來發展，盡點棉力，是本人應負的責任，此次獲殊榮，應與大家共享。

詞畢，由會長周君廉，主席阮秋，李盧玉鄆代表全體同人致送紀念品，以留紀念。禮成，賓主歡宴，氣氛洋溢，盡歡。（奕）

彩虹邨服務聯會宴賀譚惠珠議員（左二）榮獲ＣＢＥ勳銜。會長周君廉（左一）主席阮秋（右二）、盧玉鄆（右一）代表致送紀念品。（本報攝）

名古屋日本料理 開張酒會欵嘉賓

港九金銀首飾器皿總工會名譽會長，嘉文寶石廠，寶國珠寶公司董事長陳沛耀經營之名古屋日本料理昨在尖沙咀樂道廿一號Ａ一樓新張誌慶，到賀者官紳俊彥、社會賢達，紛紛恭賀，陳氏伉儷在酒會中，以正宗日式食譜予貴賓品嘗，均獲好評，據該料理之名廚師陳貽俊稱：所聘之廚師有來自日本本土，而用料則自日本訂購，逢星期三及六由空運供應，如神戶牛肉，優質肉眼，深海大蝦、紅魚、帶子及多種日式肉類，而鐵板燒則即席製作，該料理佔地千餘尺，環境清雅，除設有壽司吧之外，更有貴賓房榻榻來款客，營業時間由中午十二時至深夜三時。

名古屋日本料理新張，圖示：陳沛耀董事長伉儷（左一、二）在酒會中歡迎貴賓。

紅磡僑信藥行 林雨醫師駐診

紅磡馬頭圍道九十四號僑信國藥行，聘紅磡三約街坊福利會主任秘書，港九中醫師公會永遠名譽會長林雨醫師駐診，嘉惠坊眾，廉收診金，甚獲稱許。

聖匠社會服務中心 辦敬老扶幼嘉年華 王元洧馮剛岑德安主禮

（特訊）聖匠社會服務中心主辦「敬老扶幼嘉年華會」，前日下午二時在山谷邨該中心廣場舉行，招待數百位男女耆英及兒童參與盛會。大會敦請贊助人香港公益促進會旺角分會主席王元洧議員，副主席馮剛區議員，岑德安區議員主禮，分別頒發敬老及慈幼紀念品。

首由聖匠堂服務委員會秘書廖志昂致開會詞，略謂：「本中心舉辦敬老扶幼嘉年華會，目的是提倡敬老扶幼之精神，喚起社會各界人士關注，並組織區內兒童坊老人及青少年朋友共同策劃及推行活動藉此增進彼此尊重及關懷。願區內各位坊眾能積極參與，尊敬老人，愛護幼小。今年暑假期間，為區內青少年舉辦多項暑期活動，包括各種康樂性，教育性及發展性活動，節目多姿多采。歡迎區內青少年踴躍參加，共享一個愉快和有意義的暑假。」

詞畢代表大會向主禮人致送紀念錦旗。禮成後各項節目隨即展開，有老人表演太極推手，歌唱及十多個老人，兒童遊戲攤位，老少同歡樂，場面充滿著熱鬧氣氛。（奕）

聖匠社會服務中心主辦「敬老扶幼嘉年華會」，主禮人王元洧議員（左）接受紀念錦旗。（本報記者攝）

鄧白氏擢升黃秀賢 任市場刊物部經理

（港訊）美國鄧白氏商業資料（香港）有限公司于七月份擢升黃秀賢為市場及刊物部經理，主要負責市場調查、直銷推廣服務及銷售各類商業刊物等。被擢升前黃小姐曾任商業資料部的客戶經理及該部門的營業顧問小組主席。

東區康體會宴賀 李家祥榮獲獎章

（港訊）東區康樂體育促進會昨晚假國都酒樓宴賀該會副會長李家祥榮獲英女皇頒賜榮譽獎章，到賀嘉賓眾多，情況熱烈。

東區康體會主席李廣林致賀詞稱：李家祥副會長係東區區議會委任議員、社區建設委員會主席、香港傷健協會主席、廉政公署審查貪污舉報諮詢委員會委員、中央青年事務委員會委員、經濟科統計諮詢會委員、衛生福利科吸烟及健康委員會副主席、教育委員會委員、香港會計師公會商業罪案調查工作小組召集人、銅鑼灣街坊會副主席、香港醫學會及香港展能藝術會義務核數師，多年來為推動地方行政，改善社區設施，繁榮本港經濟，關懷青少年成長，推動東區康體活動，造福市民，不遺餘力，成績卓著，今次獲授榮譽獎章，實至名歸，為該會增光不少。李家祥致謝詞，表示加倍努力為社會作出更大貢獻。

出席的嘉賓及該會會董有：政務專員楊耀輝、指揮官夏柏總警司、政務主任甄美薇、政府部門代表邱樹春、吳慧儀、胡瑞根、凌懿姿、洪昭旗、陳福留、孫常强、梁文麗萍、該會首長：孫方中、李均洪、丁午壽、岑廷策、陳英麟、陳雲昌、蕭百成、李汝大、李家祥伉儷、李廣林、丁毓珠、黃漢中、李鄭錦蓮、鄒結海、鄭會友、會董羅宇炳、陳以緒、柯諸强、蔡錦貞、郭兆輝、王良昌、梁添、蔡世傳、張靜儀、劉馬麗華。麥黃健華、梁志明、李孔興、陳潔榮、盧偉榆、陳海宇、李文、呂康等。

圖東區康體會宴賀李家祥獲獎章後全體合攝。

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限制（拾寸）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女廚家庭小菜
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

港九中醫研究院（港九中醫師公會會立）
招收：本科班高級班研究班 學士班針灸班研究員
本院歷史悠久，名傳國際，學者遍海外，師資優良，教材實用，課室獨立，冷氣設備，九月一日開課，請速報名，簡章備索，地址香港灣仔莊士敦道，八六至九十號四樓H279978
主席 伍卓琪
副主席 蘇健康 余麗涵
院長 陳建邦
副院長 張天驥
教務長 許仁生
訓導長 黃國成
針灸班長 盧明

中醫陳斐吾博士臨床實驗結晶
頭痛 特效藥
祛風歸地丸

安碧月曆
直接印製出版發行
89年 日本膠片月曆 港製紙質月曆
港穗提貨・小樣備索
8月31日前訂購可獲特惠優待
安碧月曆有限公司
營業部：灣仔利東街54及43號地下
5-729357（6線）・5-721737
傳真：5-8912136・電傳：82682 ANP HX
工廠：英皇道1065號東達中心9樓
5-634133（4線）・5-723768

地產與樓房
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

黃運來
掌相風水
預約電：3-844882
疑難問我・指點前程
九龍彌敦道485號A安達大厦4字樓
會客時間上午十一時至晚上七時

四代老牌 相命最準
鍾應堂 相掌命家
名家秘學，兒女、壽年、禍福、判斷、指點前程，投批中外命書，姓名風水
寓彌敦道227號五樓(4)字近新樂酒店
請預約電：K 8655128 中午11至8時會客

葵涌廠房平售
安發工業大厦 葵榮路12－18號
單位面積：3991呎 A座每呎售465元 B座每呎售468元
安達工業大厦 華星街2－6號
2樓B座8950呎 9樓A座5056呎 9樓B座5571呎 每呎售485元（全部交吉出售）
正義 5-452522 5-453265

油麻地一批 分層特平吉售
炮台街德基大厦95-105號
幾年新樓商住大厦
每伙約500呎
52萬起可代按九成
尚餘小量單位勿失良機
先到先得
3-7774860 永成代理

不用開刀
太極老牌 肝膽治 特效藥
京都太極堂・獨有秘方・一服見效
京都太極堂藥廠秘製
總經銷：順寧藥行 電話：3-872345

盧氏中國針灸學院
針灸權威 正規資深
精醫：本院精醫 風濕骨痛 臥床不起 神經痛 機能衰退 哮喘胃病 失眠頭痛 耳鼻喉症 一切痼症 頑癬暗瘡 屢醫罔效 沉痾立起
招生：本院招收針灸班・針灸美容・針灸高級研究班，氣功班，章程備索。九龍彌敦道543號寶寧大厦C座715室 預約電話：3-325992早十晚七
院長：原南京中醫學院教授故譽醫院針灸主任盧子龍

徵求出租旺舖，歡迎委託
舖
益泰行 5-255152
ATTA ASSOCIATES International Property Consultants

安福樓
天后廟道15號（近地鐵天后站）
住宅，寫字樓 招租
住宅：兩或三房一廳兩廁衣櫥 擺等月租六千餘元起
寫字樓：合辦公室及醫務所用 洗手盆盆獨立水電
詳情請詢管理處及引看

中國呢絨
CHINESE WOOLEN FABRICS
精選全國優質產品 歡迎貴客訂購
經銷處：五洲呢絨有限公司
WOO CHIU WOOLEN PIECEGOODS LTD.
84, JERVOIS STREET, HONG KONG TEL: 5-431078
FAX: 5-8541684 TELEX: 77566 WOCHU HX CABLE: WOOCHIU

柴灣廠厦招租
豐業街貳號楊耀松第七工業大廈
由弍千餘呎至萬餘呎廉租
巨型電梯上落方便
請電 5-560387 5-438960 洽

西貢 地王 旺舖
合各行各業，近巴士總站，共四千餘呎，每呎售2100元及有大量西班牙別墅出售
西貢聯成地產獨家代理
有意請電：3-7923691 3-7929786 王生或王太洽

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 3-841331 旅行社牌照：350238
台北四天花蓮團 $2500；台北溪頭五天團 $2700；阿里山六天團 $2990；溪頭花蓮六天團 $3170；東京迪士尼七天團 $6190；曼谷芭堤雅五天團 $2740；芭堤雅七岩六天團 $2950；星馬檳城六天團 $4199；印尼巴里島六天團 $5899
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$800 天天出發；台灣豪華團 七天$3250 逢週日出發；漢城濟州島 四天$3610 逢週三、日出發；韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證$150 慢證130 牌照號碼：350720
台北機票十酒店三晚 $1,550 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531
特價機票・商業考察・旅遊觀光・學生移民
三藩市$2000 洛杉磯$2000 西雅圖$2000 夏威夷$1600 紐約$2380 溫哥華$2400 愛門頓$2880 多倫多$3300 溫尼伯$3500 南美$4500 倫敦$2200 歐洲$2350 台北$770 東京$850 韓國$1650 星加坡$1080 印尼$2250 曼谷$730 馬尼拉$1200 澳洲$2800
13年專業經驗 代辦各國簽証
歡迎(VISA卡)付款

桂林五天高級直航團 加遊陽朔（逢三、四、日出發）$1590
桂林五天豪華直航團 加遊梧州、肇慶（逢三、四、日出發）$1690
華東七天高級直航團（逢週一出發）$2990 全程採用全新波音豪華客機
捷威旅行社 太平協和集團成員 牌照號碼：350838
總社：銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心19字（崇光百貨樓上）電5-8336661
中環電5-212527,5-254596 旺角電3-320011,3-7809313 官塘電3-435233 荃灣電0-4984447

新華旅行社 旅行代理商牌照號碼 350196
歐洲五國10天超值團 $10,580；歐洲七國13天豪華團 $12,480；歐洲八國16天精選團 $14,580；歐洲十國18天特級豪華團 $15,990

華航美洲假期 常運旅行社有限公司 H438456 H439076
牌照：350160
夏威夷美國西岸 七天 $7680；夏威夷、羅省賭城九天 $9780；美國西岸奧蘭度十一天 $13780；美國加拿大東岸十三天 $15280
熱綫電話：3-7232882,3-7230339
成都至各地機票（四川省中旅社取票）：廣州600 拉薩800 貴陽350 武漢480 昆明330 西安330 太原440 長沙430 北京580 南京550 重慶260 蘭州480 桂林430 上海600 西昌260 沈陽680
成都至各地火車（軟臥）（四川省中旅社取票）：昆明320 北京430 廣州500 太原410 重慶260 西安310 貴陽320 上海500 武昌410 重慶(軟座)210
錦江賓館(東樓)360 (南樓)450 (西樓)490 悅華酒店330 花園酒店430 中國大酒店500

華樂旅遊
越南旅遊局特許 專辦胡志明市旅遊探親團 搭乘國泰、法航早去晚返
4-11天只收$6,000
包簽証費・快捷妥當・專人領隊・逢一出發

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 5-254549-0 5-241845
註冊牌照號碼：350348
夏威夷美加$5299起；日本$4890起；馬星$4199起；韓國$3490起；印尼九天$5899起；歐洲八天$7990起；菲律賓$1990起；泰國$2740起；台灣$2390起；澳洲七天$8798起
專辦澳紐投資移民考察團 代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及港澳船票 台証$150
中環德己立街17-19號德和大厦4字全層自置物業

ROYAL CLIFF 4天 逢二出發 $2530
・來回機票直航芭堤雅。・住宿三晚於芭堤雅ROYAL CLIFF大酒店。・每天豐富早餐於酒店。・機場至芭堤雅市區之來回接送。

ROYAL CLIFF 5天 逢五出發 $2740
・來回機票直航芭堤雅。・住宿四晚於芭堤雅ROYAL CLIFF大酒店。・每天豐富早餐於酒店。・機場至芭堤雅市區之來回接送。

ROYAL CLIFF 曼谷6天 逢日出發 $2950
・來回機票直航芭堤雅・住宿三晚於芭堤雅ROYAL CLIFF大酒店。・住宿二晚於曼谷NARAL / MENAM大酒店。・每天豐富早餐於酒店。・機場至芭堤雅市區來回接送。

台北4天 $2390；澳城4天 $3480；曼谷4天 $2530；檳城5天 $3380；馬尼拉4天 $1990；星加坡4天 $3470；吉隆坡5天 $3380；東京4天 $4220
・費用包括機票及三晚酒店。 天天出發

大関旅遊有限公司 KWAN, S TRAVEL SBRVICES LTD. 牌照號碼：350139
總行 3-3112316；中環 5-8153688；旺角 3-905488；尖沙咀 3-7395500；銅鑼灣 5-8920090；荃灣 0-4993222；官塘 3-423121
辦公時間：週一至週五（朝九晚七），週末週日及公眾假期（朝十晚五）

永安旅行團
廿四年歷史・分社最多・旅遊路線最多
馬星：吉隆坡・雲頂・馬六甲・新加坡七天 逢星期四 $4450；吉隆坡・雲頂・馬六甲・新加坡七天 逢星期一・六 $4450；星馬泰（檳城・馬六甲）布吉島十二天 逢星期五・日 $6100
泰國：曼谷・芭堤雅・桂河橋・古都大城五天 天天出發 $2740；清邁・曼谷・古都大城・芭堤雅七天 逢星期二 $3380；布吉島・拉廊・七岩・曼谷・芭堤雅八天 逢星期三・日 $3840
菲島：碧瑤灣・馬尼拉・百勝灘五天 逢星期二・四・日 $2180；碧瑤灣・馬尼拉・碧瑤七天 逢星期二・四・日 $2580；宿霧・馬尼拉・百勝灘五天/六天 逢星期二・日 $2490起
台灣：高雄・阿里山・台北五天 逢星期一・四・六 $2690；高雄・阿里山・花蓮・台北七天 天天出發 $3290；全台灣（阿里山）環島八天 天天出發 $3590
日本：大阪・富士山・東京・迪士尼六天 逢星期三・五 $5290；全本州（獨家加遊日光）七天 逢星期二・四 $5880；全九州（鹿兒島・別府・福岡）六天 逢星期四 $5390；九州・本州（迪士尼・日光）八天 星期二・四 $6980

香港華商旅遊協會會員聯合廣告
誌標的譽信
本會設有賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五－四五八三八四

娛樂

娛樂圈

羅家英汪明荃合作演出
破粵劇團演出宣傳活動頻密紀錄

福陞劇團在利舞台演出「穆桂英大破洪洲」的日子日近，幾個台柱連日來馬不停蹄的排練，和到電台和無綫出鏡展開宣傳，應是有粵劇史以來，宣傳最勁的一次。

圖片說明

一、羅家英與汪明荃在「大破洪洲」的扮相。

二、在記者招待會上，阮兆輝與尤聲普不知在討論着什麼，阮兆輝的表情像在忍氣吞聲。

三、羅家英與汪明荃在預祝合作愉快。

四、福陞粵劇團首晚是爲保良局籌款，故台柱羅家英、汪明荃、尤聲普、蕭仲坤、李香琴、阮兆輝，技術指導劉洵及編劇葉紹德，與華星經理陳永鏘與保良局總理合影留念。

五、羅家英、汪明荃應記者邀請，站在海報前擺甫士造像時。

曾小燕父親惱女兒好說易生氣
亞視話要控告週刊
部份佳麗協助認人
新藝城萬能同向亞視斟拍電影

曾小燕自發生露毛醜聞，一直沒胆子與父親聯絡，她担心會氣壞老父。

昨日曾父從澳門致電返家曾小燕接到電話隨即交予胞姐，據稱父親非常生氣，但非氣她失魂，而是指她不應公言說父親易生氣。

曾小燕相信父親親友勸解後，明白事件與她無關，不應指責女兒，她希望事件淡化了才與父親聯絡。

說起走光事件，她怪責自己太疏忽不能說亞視設施不完善，她說一向做慣模特兒，出「騷」不穿內袖是習以爲常，她相信參加「佳樂小姐」時會加以改善。

陳慧嫻快將告別娛樂圈。

亞視現正向刊登走光照的週刊追討責任，該週刊昨日約會她道歉。曾小燕沒有發表任何意見，一切交予公司處理。

雖然曾小燕被不利新聞擊中了，但亦有好的一面，因爲新藝城致電亞視，透過劉家良有意找她拍片。另可能電影公司亦接洽她，曾小燕希望在影壇上發展，簽約與否則由亞視決定。

另據亞視負責人何芝頴透露，亞視正追討走光事件，除了由當事人認人外，當晚在場佳麗梁林玲、樂蓓也幫眼協助，亞視將以公司及曾小燕個人名義控告該週刊。

新唱片形象來自日本潮流
陳慧嫻在台受歡迎
對賺錢前景有厚望

陳慧嫻剛從台灣回港，此行目的在於宣傳國語唱片，由於她形象調皮，大受台灣觀衆歡迎，直至返港後，還有當地人找她。

返港首要任務，她忙於灌錄新大碟，估計在九月推出，她透露新碟將有新形象，意念來自日本潮流，她將會化上厚厚的白粉底，不塗半點胭脂，看來人會更「牌」。同時，爲配合台上表現，她正積極練舞。

梁林玲不想成爲談論對象，惹人奇僻。

她不打算在下半年出外搵錢，因爲期間新歌尚未流行，她要留港宣傳，作爲長綫投資。

留侍歌曲上軌道，外快自然滔滔不絕。

八八年「勁歌金曲」第二季選昨日揭曉，陳慧嫻「JOE LE TEXI」入選，她希望盡爭取好成績，因爲她想到快將告別歌壇，望日後有更好回憶。

四年未走埠演唱有心癮
許冠傑赴美有收獲
看舞台劇貓王一生

許冠傑明年四月開演唱會

許冠傑決定在明年四月舉行演唱會，場數尚未決定，問他在舉行演唱會前會否走埠演出？阿森承認他四年沒有出外演唱，打算完成演唱會後到美加、歐洲、星馬等地走埠，他笑說搏開有癮，容易適應環境，還說他久未與歌迷見面，理應是演出的時候了。

近日的許冠傑，忙於拍電影「笑傲江湖」，說到改由徐克執導的事，許冠傑並不清楚，他認爲誰執導沒有所謂，反正他落力演出，片中動作鏡頭親自上陣。同時，趁着空檔又練劍，由於他身手不敏捷，練習時手部起繭。

早前，許冠傑到美國一趟，參與小姨婚禮，順道歡渡假期，期間他往拉斯維加斯搏彩，同時又看舞台劇「貓王的一生」，這是他此行最大的收穫。

搜集資料

有位朋友，問起前一陣子，我這個大食懶，最近有做些什麼事，搔搔頭頂，想搖搖頭，却又被對方的眼神，弄得有點不好意思。

其實，閒裏也有點小事做做，包括一件越洋小事，也替香港娛樂圈的朋友，做了不少宣傳。

原來，前兩年，爲生陣時，老遠飛到三藩市，結識了唐人街，其中的一間電台華語廣播，負責人陳俊雄先生，非常好客，適逢當地最受注目的粵語歌唱比賽已進行，獲贈入場劵參觀，一年多後，陳先生的大公子訪港，大家見面喝茶，言談甚歡。提起當地對本港娛樂圈，非常關心，本港不少雜誌週刊，在當地大受歡迎。於是，雙方同意，來個越洋合作，每星期通電話一次，把本港的娛樂圈消息，第一時間報導，又把週刊的大約內容，第一時間預告。

這件越洋喜事，進行已有一個多月，反應熱烈，節目還有不少贊助商支持，節目聲也有了着落，報導圈中事，看來容易，却也費了不少時間搜集及整理資料，不知道本港藝人，有沒有在登台期間，發現自己的一舉一動，更被三藩市華人所熟知呢？

如果，有意與當地電台多聯絡，有方法也很簡易，有空錄些音，由小林轉交，廿鐘頭的飛機路程，可縮短成幾個電話的時間，就立刻傳送清楚，各路紅人，有空請多支持啦！

[illegible]

屈寶燕胃抽筋
送院醫治後回家休息
爲明珠台宣傳派海報

屈寶燕昨日參加「異形襲集」的宣傳活動，化了粧等候出發時，因突然感到胃痛難當，並被送進浸會醫院醫治，沒有隨宣傳隊爲劇集主持宣傳。

曾有胃抽筋一次的屈寶燕，昨晨返回公司化粧準備參加汽車巡遊，爲「明租猛片」節目前往各區派發海報。當她在化粧時，已經感到胃部不適，曾服食一些止痛藥，比較好了一點，然後繼續化粧。後來，她化好粧等候出發時，其胃痛突然加劇，而且痛到冷汗也冒出來，動也不能動。無綫職員見到她的情況嚴重，惟有叫一女職員及護衛員陪她前往浸會醫院醫治。

屈寶燕經醫生診治及打針後，隨即自行返家休息。

屈寶燕由職員參扶下前往浸會醫院。

翡翠台

- 6.45 香港早晨
- 9.07 每日一字
- 9.10 我係小忌廉
- 9.35 超越怪怪知多多
- 10.05 童年街角
- 10.35 IQ博士
- 11.00 陽光節拍一小時
- 12.00 神鵰俠侶
- 12.58 常識顧像管
- 1.00 午間新聞
- 1.15 婦女新姿
- 2.20 赤腳紳士
- 3.15 夾心人
- 4.10 史泰龍卡通
- 4.35 四三零穿梭機
- 4.35 甜甜小公主
- 6.20 金曲挑戰站
- 6.30 新聞天氣報告
- 7.00 五稜鏡
- 7.10 鬥氣一族
- 8.10 動向索引
- 8.15 都市方程式
- 8.43 常識顧像管
- 8.45 新聞簡報
- 8.50 衰鬼迫人
- 9.50 歡樂今宵
- 11.30 新聞財經報導
- 11.50 愛登士家庭
- 12.45 專片鄉下女遊埠
- 2.20 富貴花開鳳凰巢

黃金台

- 6.30 卡通短片
- 6.45 亞洲早晨
- 7.37 奧運情報
- 9.05 要錢有錢要面有面
- 9.35 小寶寶
- 9.50 超時空要塞
- 10.15 細魚食大魚
- 11.10 精選四鳳凰
- 12.45 新聞天氣經濟報告
- 1.05 天空島
- 2.00 午間小説
- 3.00 柔情點三八
- 3.55 下午茶
- 4.25 奧運情報
- 4.30 新飛虎隊
- 4.45 變形金剛之2010
- 5.25 百變人狼
- 5.50 少女日記
- 6.15 新聞天氣經濟報告 五稜鏡
- 7.00 奧運情報
- 7.05 英雄本色
- 8.00 當年今日亞洲快訊
- 8.15 滿清十三皇朝
- 9.15 新聞簡報
- 9.20 財經專輯
- 9.30 有贏有格
- 10.00 灰太陽
- 11.00 新聞經濟報告
- 11.20 活色生香
- 12.20 擦鞋先生
- 1.15 伏魔選妻（上）

明珠台

- 6.00 我家我爸爸
- 6.30 管家妙蝶子
- 7.00 經濟縱橫
- 7.25 流行音樂轉播站
- 7.30 新聞報導
- 8.00 金榜流行曲
- 8.30 一家親
- 9.00 幹探小子
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 釣妹
- 11.45 流行音樂轉播站
- 11.50 新聞報導
- 12.05 依勝
- 12.35 神探勇闖罪惡城

鑽石台

- 4.00 閤且仔時間 開心廣場 FELIX THE CAT
- 5.00 巨人克來旦斯 變形金剛
- 6.00 神犬拉茜
- 6.30 BOB NEWHART SHOW
- 7.00 金曲精選
- 7.58 鑽石精選
- 8.00 新聞財經天氣報告
- 8.30 密探英雌
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 火海
- 11.15 最後新聞
- 11.25 天牢風雲

慶祝睡公主五十生辰
迪士尼重新發行
以適應學生需要

爲了慶祝「睡公主」全球首映五十年，和路迪士尼公司重新發行「睡公主」定八月中上映。

自從華納兄弟公司協助發行金禾公司及迪士尼公司電影後，發行方針也開始改變。

估計每年內會放映兩部迪士尼卡通，全部要在黃金檔期上映，包括暑假或聖誕假期，復活節假期等。

重新發行的迪士尼卡通會採用全新版本，立體聲效果，以求效果突出。

而迪士尼公司攝製的電影亦以兒童及老少咸宜爲主。除了一貫的卡通外，還包括動物片，如「北京狗」等動物歷險電影。此外，迪士尼公司亦嘗試大突破，如全球轟動的「邊個鑿ROGER RABBIT」，由史提芬史匹堡導演，是一部人與卡通混合的電影，舉世賀熱。

附屬於迪士尼公司的金石影片公司，則以拍攝喜劇爲主，如「殺妻計中計」、「嬌娃萬里追」、「荒唐暴發戶」等，都成績卓絕，而今年的「BB也瘋狂」，還創下全美喜劇片紀錄，票房打敗「學樣」！

海獺物語：攝影美
惜欠缺趣味性

·靈釋·

華僑影評

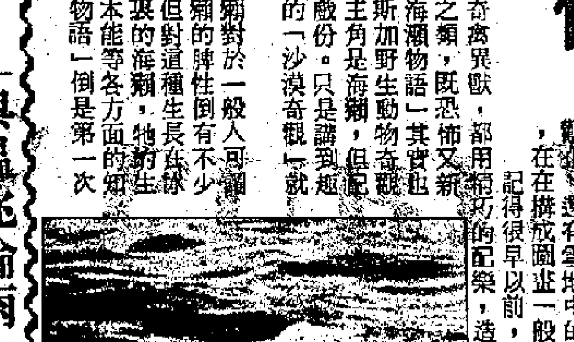
永田貴士揚言與日本攝影隊在阿拉斯加兩部海獺島上住了兩個月，才攝得「海獺物語」中所有有關海獺的鏡頭。但見片中有春有夏又見秋與冬，想來這兩個月的時間，應是幾個短程加起來的了。

影片以海獺之生態爲主，由「長老」介紹「艾美」及「小J」出場，將雌雄海獺由初識到拍拖，生仔，及雄性習慣性的棄懷了孕的雌性而走都交代清楚。而雌性海獺在生下小海獺後，更負起餵養、教育的責任，時間長達半年至一年，在資料性上看，此片眞無異於上了一堂海洋野生動物的課一般。也難怪「野生動物保護基金會」要贊助和推薦這部戲了。

以紀錄片論，此片拍攝亦屬唯美派，很多鏡頭予人深刻印象，如夕陽中的白頭鷹，雖是海獺生死大敵，但在落霞中，却又顯出無比的蒼涼和孤單。遼洋中噴出水柱的殺人鯨羣，聲勢之浩大，亦令人嘆爲觀止，還有雪地中的冰川、黑礁上的青禽，在在擬成圖畫一般的美景。

記得很早以前，美國有「沙漠奇觀」，把沙漠中的奇禽異獸，都用精巧的配樂，造成十分趣味的片段，如蠍子、蜥蜴之類，既恐怖又新鮮。而這「海獺物語」其實也該叫做「阿拉斯加野生動物奇觀」，因爲雖然主角是海獺，但配角們也佔不少戲份。只是論到趣味性，比當年的「沙漠奇觀」就遜色了。

不過，海獺對於一般人可說十分陌生。水獺的脾性倒有不少認識的機會，但對這種生長在冰天雪地的海水裏的海獺，牠的生活程序和維生本能等各方面的知識，這「海獺物語」倒是第一次揭露。



與溫兆倫雨中接吻
李婉華謂很辛苦

李婉華最近忙於拍「末代天師」新劇。由於最近氣溫炎熱，加上拍外景故拍演工作倍加辛苦。較早前，她也曾患上了肚瀉，醫生診治後表示食錯食物，引致腸胃不佳，後來打針服藥後已痊癒，不過也由於腸胃不佳而面部生起暗瘡來，連日來也勞煩母親煲湯飲用，以清腸胃。

她參加演出之「衰鬼迫人」最近播映，觀衆對她的演出讚譽不已，但有些觀衆也覺得劇情牽强一些，彈讚不一。李婉華透露，她和溫兆倫在劇中同是一對情人，在拍演中，曾有一次在大雨中拍攝接吻鏡頭，一方面被淋雨，一方面演戲，當時很是辛苦。

覆讀友「慕」談忘本的問題
是非是相對非絕對

·朱侶·

阿「慕」你的信收到了，亦應你的要求，不把信公開。我是很同意你的見解的，亦很佩服你的卓見和眼光。

不過其中所舉忘本問題，是有點不同意。那並不是站在誰的立場說話，而是以人的感受而言。因爲這是一個自由的社會，我們不能以自己的個人態度和道德標準去要求別人。以他們當日演出的名氣來說，亦是所謂「你有半斤，我有八兩」，只不過是外行和內行的分別而已。所以在吸引力方面都各有千秋。所以我們作爲戲迷的，也不應太執着誰是誰非。你說他們在粵劇圈內搏一搏，我是絕對讚同你這見解。

記得朱侶當年唸大專，教授邏輯的老師常說，你們爭論時總是說自己對的，那麼誰不對。而且是與非是相對的，沒有絕對的。所謂絕對，那要看對誰而言。

他的一番說話成了朱侶常借鑒的，當我與別人爭論時，我只是說出了自己的論調就是了，並不爭取勝負。這個勝負由別人去判決了。自己覺得對，對方何嘗不是呢！

所以對一件事，每人的感受都不同，尤其是當事人。故此他們說出自己的內心話，也只是率性而已，我們也不必要爲他們判是非。因爲那的確是他的心裏話，你與我都不是他，又怎知他當時的感受是怎樣呢！

至於說寶姐藝好，功架未及水準，這也是朱侶反對的。其實寶姐的功架很有水準，他之與聲哥不調和，只是因爲路子不同，多演了自然就會和諧的了。以他倆在澳門永樂戲院的演出來說，不是很好嗎！以「笳聲吹斷漢皇情」來說，他們也不是很合拍了嗎！另一個緣因可能寶姐演出時太注重程式，未能把感情人物與程式混爲一體，看起來就有做作的感覺。如你信中所言，（眞對不起，未能尊你所言不引用信中內容，並把人名拔露，因爲太難了，得你明白，可能其他讀者不明白，故此還是把他們的名字寫了出來）聲哥「每一表情，動作，身段都是精雕細琢，完全融匯在角式內，演出是自然，全無斧鑿痕跡。」

圖爲：林家聲與李寶瑩在「笳聲吹斷漢皇情」中私會。

交通混亂意外頻生
尊曉治難落見眞情

趕飛機，搶的士、擠火車、都是城市人生活的寫照，被導演拍成一部份「尊曉治」，是搬上銀幕的眞情描寫。主角史提夫馬田，放假回家途中頭頭碰着黑點，所乘搭的交通工具不是誤點，便是遇上麻煩，而意外的他，還遇過肥佬，終於愈幫愈忙，大肥佬令史提夫幾乎神經錯亂。

尊曉治這個題材可謂相當寫實，又能在環境中自然帶出人物性格和處境。

出人笑料，據他說：「千萬不要以爲劇情有任何誇張的，在美國州與州之間，我的旅程就這樣瘋煩，類似的意外，其實我從前也碰過不少！」尊曉治的特色就是平常生活的一項事，能夠放大，而且加等此將。

入溫馨，令整個喜劇的演員們來得情節非常作扎實，小丑式而笑史提夫馬田與尊曉治，肥佬見到初看行政人員特別令人有印象，但其遭遇却令人難忘。

一羣凱旋畢業新人參加宣傳猛片活動。

不介意水彥說不利說話
樂蓓同情落選心態
梁林玲呼籲友好不要戥她不值

樂蓓榮膺亞姐冠軍寶座後，釀成了滿天風雨，落敗佳麗水彥力言受到不公平待遇，在一分鐘自述內規限說內容但樂蓓自我發揮。同時，她又看好梁林玲得「神秘獎」。

記者將水彥一番說話問到樂蓓意見？她說明白落選心情會很難受，相信評判眼睛是雪亮的自己表現有目共睹，樂蓓否認自述內容有規限，她强調可自由度稿。至於神秘獎得主，則觀點與角度問題。

她認水彥當晚表現不錯，只有十八歲，她很欣賞對方。畢竟對方年紀小，不會介意這一番話。不過，樂蓓指水彥這樣說不明智，因爲娛樂圈山水有相逢，將來難免有合作機會。

樂蓓强調她很傻喱！新聞矛頭直接向自己，不過沒有影响她的心情，因爲她已麻木了。

另梁林玲對水彥的一番話沒有意見，只說句謝謝她的看好。

她認爲選美已告一段落，賽果名花有主。梁林玲不想外界說戥她不值，因爲她的表現不及別人，這是事實，怎能怨天尤人呢？梁林玲聲稱無意再聽到這類說話，她担心會造成兩者的心病，因而引起尷尬。

羅慧娟慰問屈寶燕。

樂蓓與吳嘉文各有不同的美。

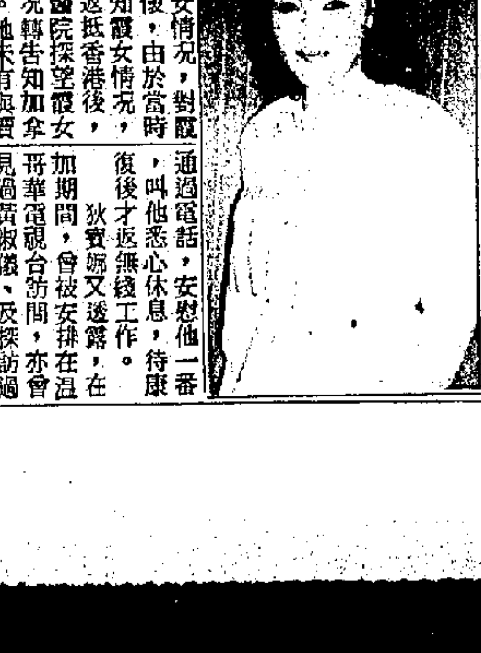
狄寶娜探望余綺霞
面色很好精神不錯
召開慧妍會商討會務

狄寶娜麼亞、前日由加返港，她是上月前往加拿大旅遊一個月，前日返港後，隨即前往醫院探望翻車受傷的余綺霞，她覺得霞女現在面色很好，精神不錯。她曾向霞女問及有關慧妍會，商議今後以何人代李婉華忙於拍「末代天師」新劇。

會的會務。至於，她在加拿大時當霞女在澳洲發生翻車受傷後，慧妍會各人已去電告訴她，叫她即刻返港，爲慧妍會主持會務。稍後，她也決定返慧妍雅集召開大會，霞女職位推動會務。

狄寶娜麼亞透露，她在加前已知霞女在澳洲發生翻車事件，故此她一抵加拿大後各人有問她霞女情況，對霞女很是關懷，由於當時自己亦未知霞女情況，故此她於返抵香港後，便隨即往醫院探望霞女，然後將情況轉告知加拿大各友好。她未有與賈思樂會面，曾與賈思樂通過電話，安慰他一番，叫他悉心休息，待康復後才返無綫工作。

狄寶娜又透露，在加期間，曾被安排在溫哥華電視台訪問，亦曾見過黃淑儀、及探訪過關朝聰的父母。



狄寶娜麼亞昨主持「明珠猛片」宣傳工作

慶宮

連日大滿 今天請早

放映時間 十二點 三點 六點 九點

貝托魯奇導演

末代皇帝溥儀

尊龍 陳冲 彼德奧圖 坂本龍一 主演

榮獲本屆奧斯卡九項金像獎 標誌成就最高 電影史上傳奇

·兒童不宜觀看·

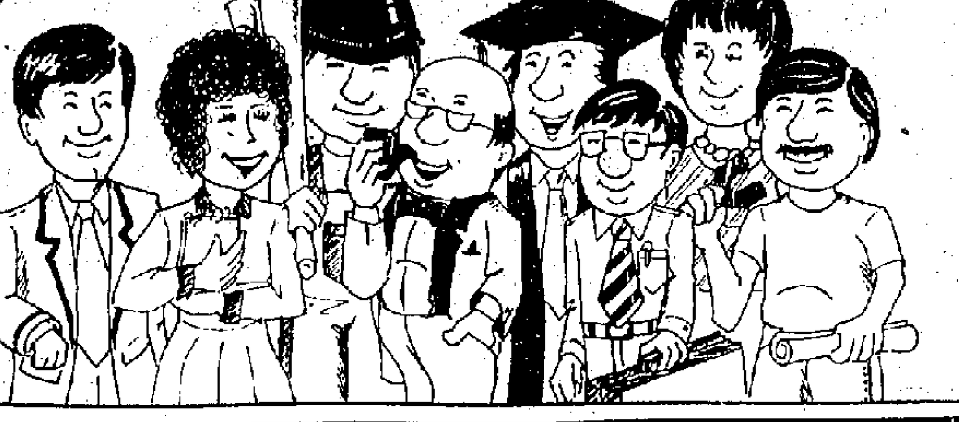
下期五 獻映 孽緣 米高德格拉斯

前程新頁

熱線電話：5-467933

基本面積
2格×2.75吋
收費HK$60.-

超越此面積
收費以HK$20.-
格吋計



各區收件處
總社：香港荷李活道106至116號　電話：5-407738　圖文傳真：5-594238
中區：砵甸乍街華人銀行樓下　電話：5-231637 5-231728
北角：渣華街127號地下　電話：5-640693 5-640603
旺角：上海街497號　電話：3-840749 3-849140

We are an expanding European company engaging in electro-plating for the electronic components and invite suitable candidates to fill the following posts:

JUNIOR SECRETARY

Candidates should be F.5 graduates with fast and accurate typing, experience in handling telex, fax and general office work. It is necesary for her to have good command of English and pleasant personality.

RECEPTIONIST

Candidates should be F.5 graduates with experience in telephone operation. It is necessary for her to have good command of English and pleasant personality. Skill in typing and operating telex is preferred.

We offer attractive salary plus good fringe benefits including free meal, medical scheme, year end bonus and education sponsorship.

Please apply with full resume stating present salary, salary expected and contact telephone number to **The Personnel Officer, Meco MFE (HK) Ltd., Block E & H, 18/F Golden Bear Industrial Centre, 66-82 Chai Wan Kok Street, Tsuen Wan, N.T.**

We are an international company involved in hi-tech computer equipment. In line of our expansion plan, we have immediate vacancies for following posts:-

SALES EXECUTIVE
- Minimum 1 year experience in computer/peripheral sales. Proven sales record will be an added advantage.
- Possess initiative and drive.

CUSTOMER SERVICE ENGINEER
- Diploma/Higher Certificate in electronic engineering
- Minimum 2 years experience in repairing computer/peripheral.

PROGRAMMERS
- Diploma/Degree in Computer Science.
- Knowledge in desk-top publishing an added advantage.

Please apply with full resume stating current/expected salary & furnish 1 N/R photograph with your application to: **The Manager, Datamation (Far East) Ltd., 11D Cindic Tower, 128 Gloucester Road, H.K.**

We are a multi-national U.K. electronic factory having immediate openings for: –

1. Q.C. ENGINEER
- Polytechnic/T.I. graduates in Electronic Engineering.
- Design test circuit & test program.
- Set up Q.C. standards.

2. Q.C. TECHNICIANS
- T.I. graduates in Electronics Eng., P.I.E. or equivalent.
- Make test equipment, jigs & fixtures.

3. ACCOUNTS CLERK
- Age 20-25.
- LCC Intermediate.
- 1 to 2 years accounting experience.

We offer good prospects and generous fringe benefits. Please send full resume, salary expected, contact telephone no. and a recent photo to the Personnel Manager, P.O. Box 68089, Kowloon East Post Office.

聘請校長

仁濟醫院將於八九年二月在青衣區開辦趙曾學韞小學，現有校長空缺乙名，申請人須具教育證書或同等學歷，並有多年官、津小學教學及行政經驗，應徵者請詳列履歷附近照於八月十五號前，函寄荃灣仁濟街七至十一號仁濟醫院董事局。信封註明「應徵校長」。（註：曾於本年一月份來函之申請人將獲考慮，不須再行申請。）

Required by a copper clad laminating company.

1. MANAGER
University graduate, experience in management level and engineering is preferable

2. ENGINEERS
University or Polytechnic graduate in Mechanical or Chemical Engineering, experience is preferable.

3. SECRETARIES
Commercial or secretarial graduate, fluent in English and Mandarin, experience is essential.

4. CLERKS
- Commercial graduate, knowledge of typing, bookkeeping and general clerical work.

Please apply with photo and resume to Unit 4, 12/F, Fu Hang Industrial Building, 1 Hok Yuen Street East, Hunghom, Kowloon.

新馬聯合製衣有限公司誠聘

㈠品質檢查員
＊中三或以上程度，有工作經驗。
＊對恤衫製作認識者。
＊工業學院或製衣業訓練中心畢業從優。

㈡見習文員
＊中三或以上程度，男性。
＊勤奮，好學上進者，經驗不拘。
＊應屆畢業生從優，有晉升機會。

有意者請付詳細履歷，近照，電話及要求待遇寄九龍觀塘敬業街55號人事部收或電3：7975202人事部黃小姐洽。

另車縫部招請恤衫各部門熟手車位女工友，有新人津貼，底薪保証$120。新人特別獎金 $2,380，介紹新人服務獎金 $1,200 及年靑女品質檢查助理員多名，有晉升機會。
請親臨觀塘敬業街55號或新蒲崗彩虹道212號或滙豐製衣廠元朗橫洲路福達工業大廈三樓人事部洽。

遠東水翼船務有限公司

急　聘

①雜工
—須担任戶外貨物搬運工作
—體健耐勞及需輪班當值
—持有效駕駛執照（私家車及電單車牌）者優先考慮。

②倉務員
—男性；中五程度
—負責一般倉庫收發，文件往來及需輪班工作。
—略懂電腦更佳

以上職位可享有薪年假、雙糧、花紅及醫療津貼，並有晉升機會。
應徵者請附履歷、近照寄遠東水翼船務有限公司中環干諾道中二百號人事部經理收，或電：
3—7455818約見。

Technical Officer
Building Services (Construction)

Salary: $5 435 — $6 755 pm.

Duties: To be responsible for the supervision and minor design of air-conditioning, electrical and fire services new installations and alteration work in Telephone Exchanges, Offices and Staff Quarters.

- **Holder of Certificate in engineering subjects.**
- **At least 2 years' experience in E&M draughting or related engineering field.**

Conditions: The Company provides generous benefits including a non-contributory retirement gratuity, free medical attention, annual leave, bonus and education allowance.

Applications: Applications in English giving details of qualifications, experience, present salary and contact telephone number should be sent together with copies of testimonials to: Personnel Manager, Hong Kong Telephone Company Limited, PO Box 479 GPO Hong Kong not later than 30 July 1988.

HongKongTelephone

前程新頁

熱線電話5-467933　圖文傳眞5-594238

補習學校機構

誠聘九龍新界各區補習教師，需盡責，熱愛教育工作。F.5畢業，月薪$3000連花紅可達$5000，公司福利優厚，花紅大假，旅遊及醫療津貼。
3-7960773或3-7960778
人事部洽（暑期免問）。歡迎現職補習教師加入。

津貼中學

英文GM，經濟GM

聘英文、經濟教師各一名，有意請具履歷相片函荃灣綠楊新邨廖寶珊紀念書院。

沙田津小教師

聘高年級中英數教師多名，能兼體育或音樂優先，九月一日到職，親繕中英文履歷附近照寄華僑日報信箱 498 號。

振聲合唱團聘請兼職合唱團員

本團成立於一九七一年，以演唱中國歌曲，學習普通話，推廣香港音樂活動爲目的。爲配合本年度演唱會，現聘請「兼職合唱團員」，凡年滿十八歲具備基本音樂常識者，可來函申請，申請者經過面試及試音（唱一首約兩分鐘短歌）。合格申請者將會正式成爲本團「兼職合唱團員」。每次演出會給予合理薪酬。申請人請將姓名年齡職業地址電話函九龍中央郵局信箱73310號申請參加。

出入口公司請

①Sampling clerk（Female）
②雜貨買手（Female）
以上職位須具二年以上經驗，略懂Telex、Fax 及流利英語，電：⑤254437區小姐洽

繪圖員

及品質檢查員，男性，中學程度，工業學院畢業，粉嶺區五金廠，供膳電0-900116梁小姐。

荃灣兒童音樂中心

誠聘：①鋼琴　②電子琴　③樂理　④小提琴　⑤中樂
專任及兼任導師多名，以應擴班所需，應徵者請繕履歷、經驗証書副本連同照片寄荃灣青山道荃勝大厦3D本中心校長收。

管理有限公司

聘請會計文員，中級簿記，打字；薪$3000，九龍灣區工作。3-7966821（暑期工免問）

英專早午夜教師

九龍某英專聘上午、下午及夜班教師，應聘者請附履歷，相片，電話，並註明欲教上午、下午或夜班函本報信箱1143號。

津貼中學

誠聘'88—'89學年教師及職工
1.學位或文憑教師一名
　高年級英文兼低年級中文 或數學
2.初中音樂文憑教師一名
3.初級文員一名
應徵者請詳繕履歷、經驗、証書副本連同照片寄屯門青海圍壹號廠商會蔡章閣職業先修中學校監收。

聘請記者

某大文化機構聘請記者多名，須大專畢業薪高，有經驗者優先考慮，有意者請函連同照片及聯絡電話，寄華僑日報信箱一壹九號。

ASSISTANT PROGRAMMER

熟電腦d Base Ⅲ ＋，F5數學C級附履歷及近照寄九龍中央郵箱72956

CONTINENTAL CAN HONG KONG LIMITED

Continental Can is a multi-national company and a major manufacturer of 2-piece alum. cans for soft drinks and beer. We are now looking for a candidate to take part into our Commercial Division.

The candidate must be responsible for providing sales administration and services internally and externally, i.e. liaising with customers and interfacing with Production Department.

The successful applicant should:

(a) be a Matriculated graduate or above.
(b) have 5 years working experience.
(c) Familiarization with banking and shipping documentations is an advantage.
(d) Good command of English, Mandarin and written Chinese.

This is a senior position. Salary will be commensurate with qualifications and experience. We offer attractive remuneration and benefits to the right person. Please apply with full details, recent photo and expected salary to:

The Manager
Continental Can Hong Kong Ltd.
P. O. Box 391
Tai Po
New Territories

HKPC

invites applications for the position of

LABORATORY ASSISTANT
($2,855 — $6,480 p.m.)

Applicants should possess the following qualification and experience: —
- Technical school graduate with electronics knowledge;
- Preferably with working experience in electronics industry or relevant fields.

Job duties include installation and maintenance of industrial application systems, and assistance in the fabrication and testing of electronics circuit.

Salary (currently under review) will be commensurate with qualification and experience. Fringe benefits include 18 days' annual leave, membership of medical and provident fund schemes. To apply, please quote Confidential No. 43U/88 and write with detailed resume, salary expected, recent photograph and contact telephone number to the Executive Director, Hong Kong Productivity Council, TST P.O. Box 99027, Kowloon.

Applicants not invited for interview by 13th August, 1988 may consider their application unsuccessful.

HONG KONG PRODUCTIVITY COUNCIL

A well established electronic firm requires:

1. ADMIN. TRAINEE
2. SALES EXECUTIVE

Age 20/over, male F.6 or year commercial course, science graduate with 5 passes in Cert. 3000/month Please send resume with photo to Box 70650 KCPO.

誠聘幼師

女青年會幼稚園誠聘全日幼師多名字端能琴富愛心耐性有經驗及曾受訓者優先有意函彩雲邨玉麟樓地下

朱侶

麗宮
連日大滿　今天請早
九六三點十時放　點點點三二開映
演導寄奇托貝
末代皇帝
溥儀
陳沖彼得奧圖尊龍　榮獲本斯卡　九項奧金像獎
下期獻映　孽緣

美元升後對主要貨幣出現調整
匯市與利率趨向盤局大勢逐漸明朗

美元早段反彈升勢過急，最近受到美日及西歐諸國中央行分頭插手干預，其間順理所當然。但應可守住一三〇日元及一點八馬克以上水平，並反覆趨穩。美國雖仍有加息可能，但不求過份，而最優惠利率難逾十厘。

近期國際貨幣市場雖然紛呈動盪，但整個局勢已與今年初及此之前兩年多的情況有別。過去的動盪，是在美元向下調整的過程中出現，而調低美元匯率以改善貿易失衡狀況，並得到其他主要工業國的協調，所以投機家藉着此一「已確定」的政策，大事活動，在匯市中翻雲覆雨，乃屬無可避免的趨勢。但是目前的動盪，是在美元於較早前扭轉弱勢之後，也不能阻止的。美國運用匯率工具來改善貿易的目的已達，因此可以相信美元向下調整的過程已告完成，前段出現強勁反彈是正常現象，只爲回升過速，故難免技術性調整，投機活動趁勢捲土重來，但只是短暫現象，應該難成氣候。人們對於美元匯率以及整體外匯市場於回穩過程中發生的小波不必過分敏感。

表面上看，目前美國利率已輕微上升，而且未來再約略上升的機會不能排除，故美元匯率反而軟順，似是難於理解，但只要考慮到美元在長期積弱後，於兩個月前初現反彈，升幅接近百分之十，實難免出現獲利回吐的沽盤，加上美國聯儲局以及西德、英國和日本央行的不同程度干預，故美匯急升後調整亦是很自然的事。

事實上，此番美元於七月中一度升至接近兌一三八日元的水平而回軟，可說是有跡象可循。與近期低點兌一二五日元比較，最大升幅爲百分之十點四；兌西德馬克及英鎊的升幅且超逾此數。那大約是短短兩星期內出現的急升。然則，又怎麼可避免升後調整。不過，倘非各國央行有默契地分別作出干預，相信不會跌得如此迅速。至上周四兌日元已跌至一三一點六。

日本較早前曾暗示可以容忍美元升至一定的水位（例如一三八日元），但其後終於也採取了加息以及有限度地拋售美元，購入西德馬克的措施，作爲與其他國家的合作。在東京，日本央行行長澄田說，央行接受利率上升，並不表示它正改變其貨幣政策態度。澄田稍前時曾形容日元兌美元稍微軟化[illegible]，但日元急速下跌，[illegible]進口物價因而大漲[illegible]。澄田表示[illegible]將更緊密注視物價的走勢[illegible]。

[illegible]

一方面，雖然其過去美元急速下跌，[illegible]出口[illegible]競爭力[illegible]，但美元進一步上升[illegible]。此七國亦不欲美元進一步上升，[illegible]各國聯手加息[illegible]定匯市[illegible]仍是小心翼翼，其中包括聯邦儲備局在內[illegible]。

新一個跡象，是基金利率介乎於七厘六二五至七厘七五之間[illegible]波士頓第一公司負責研究聯邦儲備局的[illegible]。上週說聯邦儲備局在三月尾至六月尾時曾收緊貨幣政策後，已使人們[illegible]。

[illegible]現在的理由是[illegible]一些當前各國貨幣匯率的調整[illegible]，加元早幾年已[illegible]；英鎊與美元[illegible]。近期由於經濟好轉，加元強勢凌駕於美元之上，是合理現象[illegible]。英鎊因前段連番加息[illegible]，說明英國對通脹的恐懼[illegible]。美元兌日圓於調整後，將在一三〇至一四〇間盤旋[illegible]，匯市將不再是投機家的樂園。（李剛，一九八八年七月廿三日）

今年來已六次加息
港息價漸進高息期

以通貨膨脹計，港元實質利息屬負性收益，意味投資美元與其他高息貨幣仍會興旺下去，港匯受下跌壓力必須以較高利息捧托。

去週銀行公會召開每週例會後，決定由今（廿五）日開始，各項存款利息提高半厘。加息後，儲蓄，廿四小時通知，七天通知，一星期及兩星期存息均爲四厘二五；一個月及兩個月期五厘；三個月期五厘二五；六個月期五厘七五；九個月期六厘；十二個月期六厘半。各大商業銀行最優惠利率爲九厘。新敘造分期供樓利率爲十厘二五。這是今年來第六次加息。

根據市場一般的分析，認爲今次加息半厘，對整體經濟不會有太大的影響，而且早已在預計之內，市場早有心理準備，以致影響的層面不深，不會對通貨膨脹產生抑制作用。

此次銀行存息受到上升的壓力，一方面是美國利息上升所致，兩週前美國各大銀行的最優惠利息已提高到九厘半，而美國聯邦基金利率去週仍高企於七厘八七五至七厘九三七五的範圍，顯示當前美國財金當局仍在收緊銀根。影響所及，歐洲美元存息去週已升至八厘以上。本港利息亦受到影響而相應抽高。去週兩個月期以上的港元拆息已升過八厘，六個月期拆息更與最優惠利息拍平。但實質上，本港市場利息早現緊俏並不表示市內銀根需求緊張。嚴格來說，這是人爲性的抽緊銀根的結果。

今次加息的一個月期間內作一個概略的說明。在上次六月廿七日加息後到今次加息後，港元一度升過七點八，但僅維持了兩日，港元兌美元又再投回跌，到七月五日港元跌破了七點八一兌一美元而一直維持在七八一點五至七八一點九〇範圍內波動，而期內拆息率也一直高企，隔晚拆息在七厘半左右，長錢拆息在七厘半至八厘二五之間，特別是每當拆息回跌，港元兌美元迅即有下跌的反應。一方面是業內利用港元與美元息差進行套息的影響，另方面是投資者買美元及其他外幣投資者方興未艾，間接支持了美元對港元稍偏强的局面，倘若不勒緊拆息，港元兌美元早已跌破了七八二關了。

雖然港元兌美元稍偏離聯繫匯率是可以接受的，但長期如此不妙。要達到穩定的目的，加息是唯一辦法。以致港息自今年二月以來緩步上升。

何以港元對美元稍偏弱勢，相信正是息差問題是主要的原因。理由很簡單，當前美元三個月期存息達八厘，美國通貨膨脹率約四厘，撇除通貨膨脹因素，美元實質利息收益還有四厘。反觀港元三個月期存息爲五厘（在今次加息前），當前港元通貨膨脹率爲八厘，撇除通貨膨脹因素，港元存款實質收益是負三厘。況且被譽爲高收益貨幣的英鎊、加拿大元、澳洲元及紐西蘭元的利息更高出港元甚多。越多人投資美元及其他高息貨幣，港元匯價受到的壓力就越大，資金外流數量也相應增加，港元自然要有較高利息支持了。

嚴格來說，本港利息情況並未能真正反映市場銀根鬆緊的實況。特別是下半年開始，本港通貨膨脹升勢加快，在考慮到投資的實質收益方面，則意味着美元與其他高收益貨幣仍比港元實質收益大，自然港元匯價相應會繼續受到壓力，港元利息實在易升難跌。當然，利息的變化仍受美國的影響。而本港市場的銀根表現同樣可以單獨構成利息升跌的潛力。關鍵在於港元匯價的强弱上。

至於本港內外利息重進上升軌道，到目前爲止已加息六次，對工商業的影響估計在未來兩三個月內逐漸顯露出來。原因是今年出口貿易已放慢，加上利息上升，勢必抑制了工商業的重投資與新投資。且來年世界經濟未許樂觀，長遠的不利影響不能忽視。至於利息逐漸進入偏高期對地產市道及股市的影響，短期內相信壓力尚不大，中長線而言，不利的效應亦會暗自衍生而終於浮面。（[illegible]錦超　一九八八年七月廿三日）

美元張潮告一段落？

去週美匯在七國聯手施壓下面，終告洩氣，一連下跌了五天，是否表示美元張潮已告一段落，目前看法仍有分歧，今後走勢要看各國央行態度而定。

持續漲升的國際美元匯價，在七國當局聯手施壓下面，終於在去週洩氣，一連下跌了五個交易日，對於美元的漲潮是否已告一段落，有些認爲美元已經到頂，有些則認爲是大漲後的調整，如果再漲下去，將有破壞作用。因此，當調整完成後，美元會從低位再次起飛。究竟美元的後途如何，在一定程度上要看各國中央銀行的態度而定。

美元在五月間在窄幅內盤旋約一個月時間後，六月初開始露出秀色，但升勢尚屬緩慢。當時美國聯邦儲備局主席格林斯潘及其他一些財政官員先後表示，如美元進一步下跌不但無助於消減巨大貿易赤字的努力，反而會產生弊端，然而當時日本及西德並不以爲然，對美元回升不很熱情，而西德中央銀行更幾乎每日都在國內市場悄悄地拋售美元，至於日本中央銀行雖不願看到美元上升，但卻未擺出干預姿態。因此，市場尚未敢放膽大手幹一番，形成美元升勢閃閃縮縮。

上述情況一直持續到六月中旬即轉明朗化，而引發美元升勢正式來臨的引燃線是美國公佈的四月份貿易赤字爲九十八億九千萬美元，既低於市場預測的一百三十一億元，也低於三月份經修正後的一百一十七億，一月份的一百一十四億和二月份的一百四十四億美元。與此同時，聯邦儲備局的格林斯潘也重申美國外貿赤字已因美元貶值而終生效果，美元已無須要貶值，再下跌，另一方面，美國通脹即可能惡化。因此，儲備局更微微收緊銀根。

接着在六月下旬假多倫多市召開的七國高峯會議，雖然重申了穩定匯價的重要性，但卻表示只要不妨礙國際貿易失衡改善，可以容忍美元上漲。這番聲明，無疑爲市場注入一針強心劑。而日本仍是一反常態，對日圓的下跌表示無須干預，至於西德及其他歐陸中央銀行的輕度干預，也被視爲綏和歐洲貨幣體系內的成員貨幣而已。有外匯商表示：「這意味着眼睛對美元有恃無恐。」於是市場對美元的情緒已全面改變。可見市場對美元啦！」

到七月十五日美國公佈五月份貿易赤字爲一百零九億美元，比四月份雖稍爲回升，但總[illegible]

繼續維持改善基調，另外公佈的經濟數據包括六月份零售值繼續上揚，以及工業生產上升，以及最優惠利率提高至九厘半，等均爲利好消息，迫使人們興奮的是，五月份失業率降至百分之五點三，除了是一九七四年五月以來最低的百分五點三之外，非農業就業職位繼續大增尤使人津津樂道，分析家認爲，全民就業的目標即使未到但亦不遠矣，百分五點三的失業率雖不是全世界最低，也高於日本，但遠低於西德的百分八點四，英國的百分八點七，加拿大的百分七點八，法國的百分十。意大利的百分[illegible]

美國大[illegible]了通貨膨脹[illegible]實質的通[illegible]制之內。[illegible]發物價指數[illegible]〇點四，比[illegible]百分三點九[illegible]美國公佈的六月份[illegible]物價指數升幅爲百分[illegible]點三[illegible]在美國基本因素[illegible]強勁，七大工業國聯手干預，使美元更是如虎添翼[illegible]七日美元兌馬克升至十一個月高[illegible]圓爲八個月[illegible]。然而，美元[illegible]利好因素支持[illegible]個月之後，去週終於洩氣，這並不是美國基本[illegible]

由六月十七日至七月十五日期內，美元在紐約市場收市價，兌馬克由一點七五升至一點八八，英鎊由一點七八四五至一點六六一〇美元，兌瑞士法郎由一點四五五〇升至一點五五七〇，兌日圓由一二五點五升至一三三點五[illegible]

我們就美元由六月中至七月廿二日止期內的高低波動作一粗略的伸述。下面，便少見的現象。波動之明顯，是近[illegible]個月間，美元的一升一跌，應該到了一個須要冷卻的時間。加上較早前低價買入美元的亦紛紛獲利回吐的行列，美元終[illegible]連續五日回跌。

上述期間內，美元[illegible]〇，澳洲元由〇點八一四五跌至〇點七八六〇美元，加拿大元由一點二一三〇升至一點二一〇二兌一美元。

去週美元連續五日回跌，跌幅也不少。七月廿二日歐洲中午前美元兌值，兌一點八二六八馬克；英鎊兌一點七三五〇美元；兌一點五一六五瑞士法郎；兌一三三點一五日圓，兌一點一九五八加拿大元；澳洲元兌〇點八二一七美元。將上面匯率與七月十五日（即前週收市價）的高峯價位比較，美元兌馬克回跌百分二點四；兌瑞士法郎跌百分三點七；兌日圓跌百分二點六；兌澳洲元跌百分三點二；兌英鎊跌百分四點四；對加拿大元則微跌百分一點二。

如果將七月廿二日美元午前匯率與六月廿七日收市價比較，美元仍有百份四點四升值；兌英鎊升值百份二點七；兌瑞士法郎升值百份七點四；兌日圓升值百份三點五；兌澳洲元升值百份三點五；兌加拿大元則微跌百份〇點二。

美元經一個月的大幅揚升後基本上升幅已大，去週的回跌，除了[illegible]

成衣鞋類市銷暢旺

除本地需求外，遊客消費亦向爲一大支持，成衣鞋類較致零售價指標甚突出，空運入口亦受帶動。

今年本港百貨零售市道顯著暢旺，其中特別是成衣鞋履等市銷特別活躍，以致本港在空運入口的消費品亦有超乎尋常的增加，原因除了本港消費水平普遍提高之外，遊客消費支持亦是不可忽視。

據統計處較早時發布資料顯示，今年首四月本港百貨商店的零售總值增加有百分之五十三，零售貨量增加百分之四十一，這是以選定行業所作出的零售比較其中一項。

在零售貨類方面，首四月本港烟酒食品及燃料以外的消費品零售總值增加有百分之二十四，零售量增加百分之廿四，衣着鞋履及有關用品零售總值增加百分之廿八，零售量增加百分之十六。

此外，耐用消費品的零售價值上升百分之廿六，零售量上升百分之十七。

本港百貨零售市道暢旺的表現，實際亦反映在空運入口，數字顯示，今年首六月空運入口總值較去年同期上升兩成，以空運入口的貨類主要有二，一爲高科技工業原配件，二是消費性產品包括成衣、飾物及鮮貨食品等，其中來自歐美兩大市場的消費品增長尤爲顯著，反映出本地消費市場在年來暢旺愈甚，除了基於去年工業出口帶動本地消費外，遊客躍增對消費零售亦有大刺激。

至於成品鞋履零售市道特別暢旺的原因，相信與遊客在港購物取向方面亦有相關。

據香港旅遊協會所作報告指出，去年遊客在港購物消費當中，用於成衣方面所佔數額爲三十一億八千九百萬元，較前一年的二十一億二千三百萬元剛好增加有五成之多，同時亦是遊客在港消費佔用最多的一環。

去年遊客在港消費總額爲二百四十八億三千七百萬元，其中購物開支佔百分之五十一點七，即約一百二十八億四千萬元。

除成衣外，購物開支所用最多的貨類依次爲珠寶十八億九千四百萬元，皮具十五億三千五百萬元，工藝品十一億一千四百萬元，相機九億七千二百萬元，錶表八億五千一百萬元，酒類六億三千二百萬元，電器音響五億三千一百萬元，其他在三億元或以下的化裝品，傢俬，香水，古董和港製物等。

然就增加幅度比較，去年遊客在港購買消費增長最高的以皮具及鞋類，增幅有百分之七十八，以皮鞋類比較則有七成，相機增長爲三成，錶表增約五成，酒類增約六成，電器音響增二成半。

報告亦就遊客購物比例作出統計，發覺購買成衣（外套）的遊客有百分之三十六，酒類品百分之廿九，手袋百分之十七，成衣（恤衫）百分之十六，錶表百分之十五，食品百分之十三，鞋類百分之十三，化裝品，玩具金飾，有百分之八至十一。

在比例上與前年比較，增長顯著的有成衣和鞋類，但酒類，工藝品，食品，烟草等均有顯著的漸降，其他如烟草，香水，相機，旅行袋及中藥材等分別保持。

單就成衣鞋類市銷而言，由於受到本地需求和遊客的消費支持，比對其他消費品耐用品，這些市道無疑是較爲突出的，這些商號加强宣傳與營業表現，相信日後百貨業在這方面的競爭必將更爲激烈。（彭明七月廿三日）

空運出口大勢未明

上半年空運出口並無增長，美線更見減降有一成，而且付貨旺弱難測，下半年前景仍欠明朗。

今年本港各行工業面對歐美市場均有不明朗的感覺，而反映在空運出口方面，有關業商亦同樣不容易確定市場的去向，上半年的付貨量，但無論如何，可以說是沒有增長，美國線付貨值已較去年下跌有一成水平，估計在下半年的旺季期間也不容易有太樂觀的表現。

據香港空運貨站提供資料顯示，六月份本港空運出口付貨爲二萬七千七百公噸，入口爲二萬五千噸，出入口總計五萬二千七百噸，其中包括有重複計算的轉口貨爲七千七百噸。

與去年同期比較，六月份出口增長爲百分之七點九；入口增長百分之廿四；出入口總增百分之十五點三。

據空運業內人士指出，六月份原爲本港空運出口淡季，而事實上在六月初至月中的大半月間，空運付貨依然處於淡靜階段，但到月底的一星期內，美綫空運突轉旺盛，貨機艙位突告吃緊，致使六月出口貨量本至於較五月份減少太多，同時還比去年六月增升接近一成，這是由三月份以來空運出口的首次回升。

基於六月份的出口付貨回升，累計今年首六月本港空運出口總量因能免於負增長，計爲十六萬九千三百噸，比對去年同期微升百分之零點六；而入口總量爲十二萬八千六百噸，增長率百分之二十八點二；出入口總計二十九萬七千七百噸，增長率百分之十一點七。

美國空運綫在上半年的表現與去年比較實際已大爲遜色，一般估計付貨減少有一成水平，主要原因是美國市場需求疏弱，經港轉運美綫[illegible]面向，由本地直接出口的紡品成衣減少，貨量亦缺乏支持。

在六月底至七月初的十數天內，由於美綫付貨一度轉旺，航空貨機艙位需求緊張，多間航空公司以艙位有價而將艙價調升，但因市場大勢仍未確定，恐怕回旺屬暫時性，故批價只是略作輕微調整。而實際情況已顯示出六月底的回旺爲暫時性，及後的一段時期已非太好，故航空公司方面亦未按原定計劃在運費方面作出進一步調整，並不緊張。

直至目前爲止，空運業商對年底付運旺季仍難作估計，按照正常情況，九、十和十一月的空運付貨將會處於最旺階段，但業商從廠商方面獲悉情況仍未明朗。

至於西歐貨運綫方面，七月份開始付貨亦已有回升，歐綫需求較六月淡市已有改善，下半年付運旺季算是展開，但運費方面則沒有露跡象，反映貨位需求並不緊張。

從上半年美綫付貨減弱和歐綫空運亦不太旺的表現來說，以成衣製品爲主的工業出口國固然有放緩趨勢，而且更由於市場前景的不明朗而使有關業商難於控制貨機艙位和市場價格，貨源的疏弱與不穩定更使代理出口付貨爲主的空運業商窮於應付，這是本港空運業多年來面對激烈競爭的另一項新增難題。（彭明七月廿三日）

六月以來先後六次加息
英國經濟放緩難免

英國加息旨在壓抑通脹，並令過熱經濟降溫，由於政府以大幅加息，作爲打擊通脹手段，難免令經濟增長亦受影響了。

在不足兩個月時間，英國利率先後六次調升，每次爲半厘，使目前英國優惠利率已升上十厘半之兩位數字水平，英國急急加息，旨在抑制通脹，並不惜以强烈手段大幅加息去達致此目標，在此利率水平下，英國經濟受到更大壓力當無可避免的。

英國財相羅遜把英國的借貸成本調高半厘，是自從六月初以來的第六次加息，他表示採取這些措施，是抑壓通脹，根據我們的制度，抵押利率將會上升，零售價格指數是有抵押利息的，因此，抵押利率上升時，短期內零售價格指數亦會上升，那是無可避免的。

英國六月份零售價格的年度增幅爲百分之四點六，高過五月份的百分之四點二。英國三月份的預算預料一九八八年底零售價格將會增長百分之四。」

財政部官員亦稱，英國加息的原因是繼續推行的貨幣緊縮政策。官員指出，自六月起，基本利率已上升逾三厘，因此貨幣供應已「明顯收緊」。

英國利率如此快速[illegible]示，加息是爲進一步緊縮貨幣政策，該行拒絕表明經濟發展情況亦是今次加息的其中一個原因。

此外，英倫銀行表示，將基本利率從七厘半大度提升至十厘半，調高三厘半是抑制通脹的部份政策。

羅遜表示，將在秋季預期的國會中發表對通脹的預測。

有報導說，羅遜修正了他的預算預測，認爲通脹將繼續上升，直至一九八九年攀高達百分之六，但羅遜對此不予置評。

[illegible]地上升，可反映出英國朝野對通脹之恐懼，故此不惜冒經濟可能受到沉重壓力之後遺影響仍要將利率大幅提高，以免高通脹時代再重臨。

利率大升，亦可以說是執政黨避免經濟過熱的出現，原因是英國經濟發展過速，已導致外貿赤字暴升，內部消費過强現象，失業率持續下降亦正加深此趨勢。在今年六月份，英國失業率再由五月份的八點六降至八點四。而不少經濟學家們表示，英國經濟强勁增長是失業人數減少的主要原因。英國經濟已經持續增長了六年，英國政府相心英國經濟增長過熱，而令通脹率上升。

英國勞工部公佈的另一項數字表明英國的通脹壓力正在增強。到五月份爲止的過去一年中，英國的私人平均收入增加了百分之八點五，升至去年十月份股災之前的水平。

英國中央統計署公佈的數字表明，五月份英國的工業生產增長了百分之〇點六，到五月份爲止的過去三個月，英國的工業生產比八七年同期增長了百分之三點五，製造業的增長率更是高達百分之六點四。

若按照現時英國失業率下降，工人收入增加，工業生產增長明顯情況發展而言，英國經濟過熱定會刺激物價快速上升，特別是外貿赤字有可能進一步惡化，而重蹈美國現時面對之龐大貿易赤字，改善爲艱之老路了，因此英國接連加息，目的除壓抑通脹外，亦爲過熱經濟降溫，因此未來一年英國經濟放緩既符合現時英國執政黨之期望及目的，而此種形勢亦屬難以避免的。（麥鈞．一九八八年七月廿三日）

毛針織製衣工業展銷
出現十年來新低潮？

美國訂單顯著減少造成目前重大的影響

今年上半年香港成衣對美國輸出貨量比去年同期減少，綜合有關製衣廠商估計，減少約百分之二十。幸而對歐洲共同市場輸出大致保持穩定。[illegible]現時香港一般製衣商[illegible]手頭有訂單生產正常。

從今年上半年對美國、歐洲共同市場輸出的熱門類目配額運用情況，就可以反映出來。

據港府貿易署統計，對美國輸出三四〇類棉梭織男裝恤衫配額運用率百分之二十九點七（去年同期百分之五十七），三四一類棉梭織女裝恤衫配額運用率百分之三十四點五（去年同期百分之五十一點四），四四五及四四六類粗針羊毛衫配額運用率百分之三十點八（去年同期百分之五十一點四），六三八及六三九類幼針織內衣運用率百分之三十七點八（去年同期百分之六十點四）。

今年上半年對西歐輸出熱門成衣配額運用率，第四類針織內衣運用率百分之四十七點三（去年同期百分之六十六點三），第五類羊毛衫配額運用率百分之五十九點三（去年同期百分之五十三點三），第六類長西褲運用率百分之四十三點八（去年同期百分之五十三點一），第六類A長西褲運用率百分之四十九（去年同期百分之五十五），第七類女裝恤衫運用率百分之五十八點四（去年同期百分之五十七點三），第八類男裝恤衫運用率百分之六十一點二（去年同期百分之四十五點六）。

目前香港羊毛衫、恤衫配額，對西德及英國輸出轉讓價均比較輸往美國同品種配額價高得多，顯示單價亦較高。

例如對美國輸出的四三八類幼針羊毛衫配額每打十二元，四四五及四四六類粗針羊毛衫配額每打十五元，六三八及六三九類幼針人造纖維毛衫配額每打三元，三四一類棉質梭織女裝恤衫配額免費奉送，但對西德輸出的第五類毛衫配額每打二百五十八元，第七類女裝恤衫配額每打七十元，對英國輸出的第五類毛衫配額每打一百三十五元，第七類女裝恤衫配額每打四十元。

現在香港毛針織製衣業產銷，出現十年來新低潮，主要原因是美國訂單顯著減少所影響。（關鳳翔，七月廿四日）

消息衆多利好利淡看法各異
金市仍弱走勢飄忽

在利率趨升通脹和緩的情況下，一般相信金市淡態短期間將難改變，價格升跌幅度亦不會很大，除非出現特別的因素。

近期間影響金市的因素頗多，而同一因素又有利好及利淡的看法，使金價走勢頗爲反覆。

去週初傳出伊朗接受聯合國關於兩伊停火決議的消息，但對金市是利好還是利淡，市場一下子未能反映出來，亦可以說是無所適從，因爲近來很多因素對金市的影響作用是不能以傳統爲根據的。

本來，兩伊戰爭使中東局勢動盪，石油不能正常生產和運出波斯灣而使油價上升，是對金市的利好因素，因此，兩伊停火便是金市的不利因素。不過，亦有人認爲兩伊停火會使油價上升，因而對金價有利，原因是此舉會導致油國間的合作加强，對抑制油產及托高油價有作用。

然而，實際上油價是上升，但並非由於兩伊停戰因素，而是油國即將召開會議以穩定油價所支持。

不過儘管如此，金價卻未因油價上升而報高，反而在周初連跌兩天，首天是美元急升所致，次天則是美國農產品期貨價跌停報所影響。然而，金價升跌是受那些消息的影響先，受那些因素影響大，一般投資者實是難以捉摸。

兩伊停火的消息傳出不及廿四小時，兩國發生激烈空戰，刺激金價大升，週二紐約金價升八．二五美元而至四四六美元，九九金更大升七十元，而在較早前，兩伊停火消息並未使金價急跌，跌幅頗有限而已。

一位金商表示，近日市場消息頗爲混亂，使分析人士無所適從，（一）在伊朗作出宣佈無條件接受聯合國停火協定之際，伊拉克又派機轟炸伊朗兩目標（包括石油化工及核子發電廠），雙方又發生空戰，互有戰機被擊落，消息使油價下跌每桶近四十美仙。（二）美元匯價持續下跌，各國中央銀行積極插手干預似乎漸見生效，有消息說久未露面的日本中央銀行亦拋售美元，使美元不升逾兌一三五日圓水平。（三）秘魯礦工工潮升級，刺激油價上升，國際銀價一度升近每安士八美元水平。

據國際白銀經紀表示，秘魯礦工罷工刺激白銀投機性買盤，爲銀價際升起了推波助浪的作用。但是，他們認爲銀價不可能達到去年每安士十美元水平。蘇黎世一家大銀行一個交易員說：「根本上有沒有秘魯的白銀，銀價也沒有道理這麼高。白銀是一個病態金屬，世界上白銀太多了，而且到處都有剩餘，人們正在進行投機風險極大的囤積居奇。」

另有消息稱：秘魯中央銀行將購買秘魯所有國營的礦場出產的白銀，這將令世界市場減少約二千二百萬盎斯純銀的供應。

秘魯國家礦物銷售局主席畢士達曼星期四說：「若私人及國營礦場將有出產的白銀售予中央銀行，將自國際市場除去百分之十八白銀供應。」他補充說道可能會刺激銀價上揚，令秘魯儲備的價值上升。另一名礦物推廣局職員說，上星期一開始的全國礦場罷工，已令國際市場的銀價上升。

不過，銀價在週末卻告下降，除了獲利回吐的因素外，金價之乏力亦使投資者對白銀前景不樂觀。

在白銀價急升一成的情況下，黃金的表現再一次令投資者失望。週五倫敦金價跌破四四〇美元關而報四三七·二五，紐約則報四四二·五〇美元。

金市目前仍然處於弱勢是無可否認的。由於影響金市的消息多，且利好利淡各說紛紜，看法各異，故此，短期間金價的走勢仍是難以預測的，走勢將頗飄忽，在利率趨升、通脹和緩的情況下，如無特別因素，相信金市的淡態短期間仍難改變，金價升跌幅度亦不會很大。（龍文）

國際棉供與港棉產紗的供銷

棉紡織品國際貿易萎縮，輸入國減購棉花，對世界棉市發生影響，港廠新訂成交觀望，其紗價難免一再調低了。

最近國際棉花價格，主因是美國農業部報告一九八八至八九年度美國棉花種植面積擴大，故在七月中旬發表第二次估計，棉花種植面積一千二百一十五萬三千八百畝，比今年三月初步估計一千一百五十七萬五千七百畝增加五十多萬畝，即增加百分之五。因此，世界棉花生產總量亦估計可達八千四百萬包，消費總量估計八千一百萬包，生產總量比消費總量多三百萬包。但美國棉業專家認爲世界棉花生產總量高估一些。

影響所及，美國新棉花出口實盤價率先降低，對香港開出的C．&．F．價，SLM短纖維棉花每磅五十五美仙，SJV長纖維棉花每磅七十一美仙。其他地區棉花實盤亦受影響，巴基斯坦NT新棉花C．&．F．香港每磅五十一美仙，東非洲AR二級新棉花C．&．F．香港每磅七十二美仙。

明白說，國際棉花價格，除了受到世界棉花生產情況及需求量影響之外，又受到美國棉花生產情況的影響。由於美國爲世界棉花出口最大量的國家，美國棉花價格或升或降，國際棉花價都是桴鼓相應。今年五月間，美國農業部發表一九八八至八九年度世界棉花生產總量及消費總量估計，世界棉花生產總量由上年度（一九八七至八八）的七千九百萬包（每包四百八十磅計）增至八千萬包，消費總量由上年度的七千八百萬包減至七千六百萬包。換言之，一九八八至八九年度世界棉花將有四百萬包剩餘。而在上年度終結時（八七年八月底），世界棉花庫存量約共三千萬包，等於世界棉花消費量百分之三十五。故在六月初旬，國際棉花價格下降，以香港商家收到的C．&．F．價而言，美國LSM短纖維新棉花每磅六十二美仙，SJV長纖維新棉花每磅七十四美仙，巴基斯坦NT新棉花每磅五十七美仙，東非洲AR二級新棉花每磅七十二美仙。

可是到了六月下旬，由於美國中部及西部美國棉花產區持續亢旱影響，一九八八至八九年度即是由上年度的一千四百萬包減至一千三百萬包。消息傳出，紐約市場棉花期貨價迅速上升，港商收到美國棉花的實貨實盤亦告提高，C．&．F．香港價，SJV長纖維新棉花每磅升至八十美仙，SLM短纖維新棉花每磅升至七十美仙。與六月初旬最低價比較，升幅平均達百分之十。其他地區棉花價格亦有反應，巴基斯坦NT新棉花C．&．F．香港每磅升至六十三點五美仙，東非洲AR二級新棉花C．&．F．每磅升至七十美仙。

及至七月初旬，國際棉花價格回降，主要是棉紡織品國際貿易萎縮，輸入棉花的國家減少購買棉花，以C．&．F．香港價而言，美國SLM短纖維新棉花每磅先由七十六美仙降爲六十六美仙，再由六十六美仙降爲五十九美仙。SJV長纖維新棉花每磅先由八十八美仙降爲七十八美仙，再由七十八美仙降爲七十四美仙。巴基斯坦NT新棉花每磅先由六十三點五美仙降爲六十點五美仙，東非洲AR二級新棉花每磅先由七十八美仙降爲七十六美仙，再由七十六美仙降爲七十四美仙。

棉花經紀商表示：最近日本、南韓、泰國棉紡廠商向巴基斯坦及其他地區訂購棉花較多，但台灣棉紡廠商訂購棉花更存觀望，因爲今年下半年空氣紡生產有趨減弱趨勢，今年首季訂購棉花數量已有相當，明年上半年需用棉花未急於安排。就所知道，個別棉紡廠售出七至九月交貨的空氣紡棉紗很少。

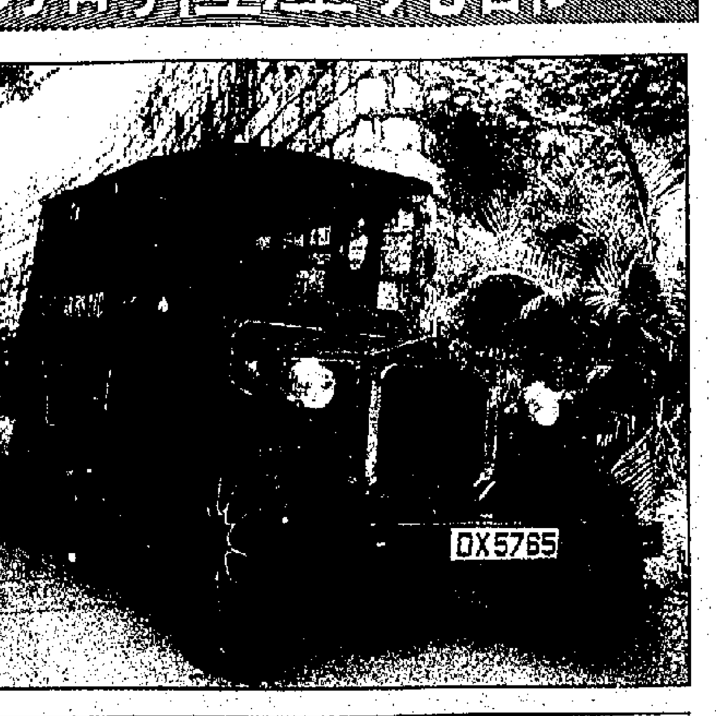
港產棉紗，七月份曾作兩次調低價格，主要是生產過剩的空氣紡棉紗。七月初旬，個別紗廠產品，普通品質七支盤頭紗每包表面價二、四一〇元，較佳品質七支盤頭紗每包表面價二、五一〇元，十支普通品質盤頭紗每包表面價二、五〇〇元，較佳品質十支盤頭紗每包表面價二、六一〇元。七月中旬，價格再度調低，普通品質七支盤頭紗每包表面價二、三六〇元，較佳品質七支盤頭紗每包表面價二、四七〇元，普通品質十支盤頭紗每包表面價二、四五〇元，較佳品質十支盤頭紗每包表面價二、五七〇元，二十支盤頭紗每包表面價三、六七〇元，十六支盤頭紗每包表面價三、一三〇元。

港產空氣紡棉紗價格一再調低，主要是仔布生產繼續減弱，空氣紡棉紗銷量亦受到一定影響。若與去年同期價格比較，每包跌了七百八十元，跌幅不可謂不大。（關鳳翔，七月廿四日）

進展不怠穩健
服務必盡忠誠
永隆銀行
電話：5-8268333

汽車版 AUTO PAGE 逢星期一出版

你願意擁有她嗎？
FLEUR DE LYS NEWARK
一部九座位的仿古車



這部FLEUR DE LYS NEWARK仿古車，叫那些態度認眞的VINTAGE CAR信徒憤怒，因爲它並不是一部眞正的VINTAGE CAR，但無論信徒們怎樣看它不起，也一定不禁望它一望，這就是FLEUR DE LYS的力量所在，管你是誰，當眼角瞥上了它之後，就得要看個飽才會舒服。

畢竟，FLEUR DE LYS並非亂造出來的仿古車，設計它的人並非泛泛之輩，他是年屆六十三歲的LEN TERRY。LEN TERRY何許人也？他就是蓮花之父哥連卓文（COLIN CHAPMAN）的右手。回想一九六五年，JIMMY CLARK以一部蓮花三八型賽車奪得美國印地安納普里斯（INDIANAPOLIS）大賽冠軍，那部賽車，原來不是哥連卓文的作品，而是出自LEN TERRY之手筆。LEN TERRY還記得當他正在美國與JIMMY CLARK分享勝利的快樂時，哥連卓文卻在澳洲和紐西蘭作賽。

緊接此次的成功，LEN TERRY就替且居尼（DAN GURNEY）度身設計一級方程式賽車和專在美國出賽的戰車—ND Y EAGLES，以後，在其他一級和二級方程式賽車車身設計上再展偉略。在他差不多四十年的設計生涯中，曾邀請他參與設計跑車的廠家和車隊更包括BMW、BRM、GULF—MIRAGE、SHELBY—AMERICAN和日本的HONDA。繼HONDA之後，LEN TERRY就加盟了FLEUR DE LYS，專心矢志設計具有商業用途的仿古車輛。

司機位座位十分寬闊

車廠的投資人

設計方面的主腦人介紹過了，那麼FLEUR DE LYS車廠的投資者又是誰？FLEUR DE LYS本爲一間設於英國NEWARK的麵食品工廠，每日有數以萬計的產品出廠，工廠老闆是個富豪。他聘用LEN TERRY負責設計和安排仿古車輛的生產工作，目的是希望在食品業以外另作發展，而且，製造出來的仿古車又可供應自己的麵食廠使用。按FLEUR DE LYS的看法，仿古商用車除了載貨載客等直接用途之外，本身也是一件很有效的宣傳工具，如果你的公司有這麼一部車，還有誰會忘記你呢？FLEUR DE LYS的決定實在是沒有錯。現時不但歐洲有它們的足跡，獲得著名的雪糕公司、超級市場、啤酒廠和食品公司的採用，就是香港澳門也有人接受了其意念，賭場採用它的仿古車以作運輸及宣傳合併的商業用途。

從後面看的仿古車

LEN TERRY是在一九八三年加盟FLEUR DE LYS的，並在同年完成了所有的設計草圖，招攬了一批工廠員工和裝設好了一應用的工廠設備。看來一切就緒，就不該有甚麼問題了。不過，實行起來卻不是簡單的，試想，以現在的機件，卻用二十年代的製作方式製成的汽車而規格合乎今日駕駛和法例的要求，是怎樣困難的一回事。

機件來自福特

FLEUR DE LYS所有的機件，除了車身殼之外，都是來自福特的TRANSIT貨VAN的，而英國的福特亦答應了替它的機件提供使用保證和保養服務。如果LEN TERRY在設計時把福特的機件用得不正確，那麼福特又怎會答應提供保用？但FLEUR DE LYS跟FORD TRANSIT又有那麼多的不同，機件的重新安排就成了必然的事。由此可見，LEN TERRY的設計是要多麼周密才能得到福特的保用答允。

於一九八三年成立的FLEUR DE LYS AUTOMOBILES，在翌年製造了第一部仿古車，至今產量仍維持在每星期一部的低水平。該公司當然有興趣提高產量，於是便於一九八七年起着手攻打美國市場，不過由於FLEUR DE LYS所用的引擎暫時只合歐洲的廢氣管制尺度，要打入美國市場，就必須另找一台符合美國聯邦標準的引擎裝上才可。現時在香港這部FLEUR DE LYS用的是一·九九八公升福特四汽缸、低壓縮比引擎。傳動系統則是手動四前速。尾牙比例偏低，因此極速即使不快，但起動和行駛中加速都不是二十年代的那回事。動力輔助的鼓型制動器也很強勁，給人足夠的信心。

港幣約四十萬

除了商用外，其實也有些英國人買這部FLEUR DE LYS作爲私人代步用車的，不過它在香港的售價約要四十萬港元，願意付此高價，買它作私人代步用的顧客，在本地應該難找。這一點道理是明白的，因此其首批車輛，是以酒店或商務酒店提供租車服務的公司爲主要銷售對象。

而據FLEUR DE LYS說，它們的汽車因採用傳統的工藝製作車身，所以更爲經久耐用，而且車殼表面更加光鮮，再加上它們有宣傳作用，價錢高一點也不是沒道理了。事實上，你不會在FLEUR DE LYS身上找到一絲玻璃纖維，LEN TERRY只選擇了用簡單的車身材料來減輕成本，在料子方面是沒有以水撈酒的。

至於FLEUR DE LYS仿古車與二十年代的汽車有何分別？LEN TERRY認爲最大分別，是當年汽車都要經常不斷地修理，在今天來說是不可能容忍的事，因此FLEUR DE LYS的四輪均有制動器，而且四個都是鼓型。不要以爲鼓型不及碟型好，由於這種車速度很慢，所以配用鼓型制動器會更合適，碟型制動器只能在高速煞車時才有盡所長，慢車煞車反而不及鼓型。

FLEUR DE LYS的車身可作多種不同用途，既可載貨也可載人，車廂內部的設計悉隨顧客意願，而今次介紹的這部則是九座位（不計司機席）的客VAN。內部裝飾、座椅，冷氣等均由總代理EUROPE VINTAGE MOTORS安裝，裝板，軟墊等則爲原廠已有。

座位舒適的九座位仿古車

世界電單車錦標賽
第六站的西德之戰

羅森和韋嘉納兩位在車手龍虎榜領先的車手，在世界電單車格蘭披治巡迴賽第六站之西德雷布格連賽中，不約而同地大失水準，演出今季以來成績最差劣的一仗，令美國車手史雲迪在毫無對手威脅的情況下，贏得五〇〇CC賽的冠軍。

史雲迪在本季揭幕戰日本鈴鹿勝出而一鳴驚人，可惜在其後數個回合均未能躋身三甲之內，儘管在西班牙取得今季第二場勝利，但在積分榜上只是晉升至第五位，看來要爭奪今屆世界冠軍之位，除了需付出更大努力外，還要保持較穩定的表現。

反觀已是三個回合冠軍的兩屆世界冠軍羅森，卻首次被排出前三名位置，不過由於其最強對手韋嘉納成績更跌至第八名，使這位美國車手的榜首領前優勢再拉離至二十分之多，相等於一個回合冠軍的分數，對他卑奪世界冠軍的希望又增強了不少。

衛冕冠軍的韋嘉納，把此次失收歸咎於天氣的影响，攝氏九度的氣溫及持續的天雨已令觀衆人數減至四萬八千人，並使車手在選擇車呔時出現困難，韋嘉納便是受害者之一。

澳洲車手韋嘉納在排位賽壓倒本田的羅森，得以連續兩站均取得排頭位的資格，可是他未能利用此點優勢，反而在起步時失誤，賽後他難掩失望心情地說：「經過接連兩星期排頭位後，我知道我可以贏得這回合勝利，但我選錯車呔及在早段被重重包圍，此時我已失去了機會，不過以試車的表現，從步證我發現在已經回正軌，向着目標進發。」

史雲迪在開賽已帶出直領返終點，平均時速達一百卅二公里，亞軍的美國車手雷因已落後了廿五秒，是今季六回合中贏得最輕易的一場比賽，季軍爲法國車手基沙朗，羅森只能得到第四名。

積分龍虎榜方面，羅森以一百零五分獨佔鰲頭，韋嘉納仍以八十五分居次，但當因今季穩定的表現，目前增至八十二分排第三位，澳洲的馬基得六十六分，史雲迪六十四分，英國的麥堅斯六十分，基沙朗五十九分。

樂富門本田車隊的兩位車手文東尼和杜沙朗在二五〇CC賽遭遇相同命運，他們選用了適合全濕跑道的車呔，豈料跑道在開賽數個圈後已變乾，結果他們僅分別獲得第八及第九名次，西德老將文東尼不忿地表示：「我從未見過跑道乾得這麼快，當太陽出現和風開始吹時，我突然喪失了爭勝機會。」

意大利新秀卡迪羅拉擇治勝出，挫敗了兩位積分榜前的西班牙車手龐斯和格維嘉，但沒有改變目前的榜首形勢。龐斯以八十八分居首，比格維嘉領先五分，千奴得五十八分，文東尼五十五分，杜沙朗五十一分，卡迪羅拉五十分。

格蘭披治第七站將移師奧地利舉行，當地的理想跑道肯定這將是一場快速比賽，去年的五〇〇CC及二五〇CC賽分別由韋嘉納和文東尼勝出，雖然兩人現時在爭標形勢均處於不利位置，但都表示不會放棄任何機會。

急於發難的韋嘉納說：「我未想過會放棄，車子每個星期在不斷改進，我的腿傷也在康復當中，我只希望居時天氣乾爽。」韋嘉納較早時受到車子毛病困擾，並在兩個星期前於南斯拉夫試車時弄傷足踝，上星期的意大利格蘭披治賽又觸傷膝患。

五屆世界冠軍的文東尼亦計劃賽前到奧地利參加一項國際賽，爲格蘭披治賽做好準備，「那裏的四點二四公里圈長的跑道是很快速，需要特別小心，因爲多處地方是很危險。」他說。

保持經濟省油的城市代步車
五十鈴四門揭篷轎車
訂價港幣十一萬三千

「沙甸魚」式的車篷設計，似乎在日本有蔚然成風之勢，不少車廠紛紛在旗下的小型汽車系列中，增添裝有這種篷頂的車款。

今次我在香港親身體驗到的，是來自「五十鈴」（ISUZU）的GEMINI車系，其最基本的車型是最豪華的LJ款式，而這個篷頂的名稱，叫做EURO ROOF。它的設計及電動操作原理，基本上和別家稱爲CANVAS TOP的揭篷大同小異，只是名稱字眼上互有不同而已。

在日本的本土市場上，擁有同類揭篷車款的廠家當然不僅限於上述的兩家汽車公司，如果我沒有記錯，其至少有四、五家以上，而且某些廠家還索性棄軟篷而改用兩大塊透明天窗，可將之完全除下。效果如何，似乎是觀點與角度，見仁見智了。

「五十鈴」GEMINI LJ揭篷轎車仍然具有不少的新意，至少，它是全港第一部三廂式四門轎車擁有這種篷頂，爲買家提供多一種車款的選擇。說到它的售價，合衆汽車公司的營業經理方英和告訴我，這個軟篷可以列爲額外的設備，代價是一萬至一萬二千元，如果再加上原來LJ五前速手動排擋車款的十萬零一千九百元的訂價，便是十一萬三千餘元左右了。若是配自動排擋的車款，則需十二萬元上下。

整個軟篷的設計很有水準，利用電動馬達來控制揭篷的開合，而且可以讓篷頂停留在某一位置，只要駕駛人及車上乘客喜歡便可。例如若需採用一般「天窗」的形式，亦可以辦得到。

爲了減低行車時引起的氣流對軟篷產生不必要的影响，「五十鈴」特別在車頂的前端加裝一個弧拱形的膠片，能夠產生擾流作用。我曾經嘗試以較高的速度開車，未能覺察到任何突自篷頂彈跳的聲音，整個軟篷的密封程度，予人很強的信心。

操縱順篷的開合非常簡單，不過是輕按設在車廂內的寳後鏡位置對上的小掣，一開一合，都可在短時間內完成，毋須再額外加以任何助力。

「五十鈴」GEMINI是一款很具經濟效果的車系，尤其適合城市代步之用。LJ車系本身已具備很齊全的設備，例如有動力輔助方向盤、電動門鎖、遙控門邊倒後鏡、AM/FM收音卡式音樂，連同四隻揚聲器、顏色保險把（保險桿）、前面裝有霧燈、尾窗除霧發熱綫、後座分段式靠背、間歇性水撥（雨刷）、遙控行李箱揭蓋的開關，與及「鑽石牌」（YOKOHAMA）175/70R13輪胎等等。

另外，車上還配有四門電動車窗設備，值得一提的地方，是電動控制系統只提供一按即落的效果，若要把車窗昇起，必須要一直按着電掣，這個設計，無疑提供了另一項安全保險的作用。

在前置引擎，前輪驅動的家庭式轎車之中，這部GEMINI LJ的車廂已稱得上闊落。創新的衛星型儀錶板，設計新穎，各項設備按鍵排列於錶板兩翼，操控伸指可及。速度錶和引擎轉數錶一應俱全，清楚易讀。

車上的引擎是久經考驗的設計，雖然輸出的功率不算多，但已足夠應付需要，而且集經濟和可靠等優點於一身。列式四汽缸設計，採用鋁合金原料，鑄成汽缸頂及活塞，總容積1471CC。以單化油器供應燃油，半球形，交叉流向式燃燒室，提高了燃燒的效率，最大馬力76PS/5400RPM，最大扭力12.4KGM/3400RPM。

有了這款EURO ROOF的揭篷車款之後，「五十鈴」GEMINI的陣容將更爲完整，而且更加獨樹一幟了。（車主）

暑期前左眼發青光 歡樂萬家近有轉機
甘廐兩馬已收身有準備

△廢廐旗下的「歡樂萬家」，在去季尾的時間，發現左眼發青光，幾乎不能看到事物，威脅被廐中人認爲乃一匹獨眼龍；諸入醫期後，馬房盡量醫此駒，休息，希望能對此匹有所改變，果然皇天不負有心人，「歡樂萬家」竟然恢復八成視力，令廐方負責人滿心歡喜。已決定今年拉馬往在獸醫，望在努力幫助下，馬兒可十足發揮，不致在新一季內因視力而影响將發計劃。

△甘光達馬房雖未見很積極，然而屬下兩匹馬已有一定準備，特別是「鬥士」與「馬迷之寶」，兩駒均見收身，態況亦逐漸趨起，所以甘廐中人相信祇要稍加快操，便可及時而試，據甘廐傳來消息，待八月廿日復操，便會先追兩馬落大圍加以操練。

獨家新聞

△馬會沙田馬房經理施喬琪日昨公佈，派遣馬匹前往泳池游水練氣，總數共九十七匹，本月廿一日（星期四）有十個馬房，現擇錄部份名單如下：甘廐：飛龍世界，大家好，財源，同心，新大亨，旭得快，鬥士，如驗，擊成，翻手，河塘海，一路威，主人，揚威聲，名禮，劍，百利旺，純華之光，雄才，好掂，盆駒，先知，馬迷之寶，草力，兆寶；伍廐：福冠，金籌，鑽中鑽，寶捷，芳心知，廣心知，確實好，喜寶石；方廐：皇冠勇將，奇兵，步步快，上上簽，印度之星，大律師，飛石；馳騁，獨馬，至尊太子。岳廐：迅雷，大老闆，威發，江湖客，火龍。登廐：應龍，巴里，舞士，得運佳，樂林，英雄本色，依然勁，喜來運，大利詩，長好運，迎運佳，關世奇才，香港之寶。

馬圈特探

范雲斯月尾來本港
盡最後努力簽許廐
體重大增是爭勝絆脚石

下手除了夏禮善入主伍廐，馬圈有利形勢之外，騎師范雲斯亦會在本月尾抵港，盡最後努力申請騎師執照，希望入主許怡馬房主帥。

范雲斯是上季甘光達馬房的主帥，可能體重的關係，加上本身不在狀態，往往在搏殺時頻頻失手，往往因而導致甘光達與其分手，在此同時，范雲斯已有意入許怡馬房發展，並且希望能拉攏馬主支持，將馬匹轉廐發展的，但其後礙於馬會對外籍騎師條例，要一季完後才能重新申請，所以在季中只有暗然而去，待下季再作打算，而上季尾煞科的時候，范雲斯已曾到港一次，與許怡接洽有關任主帥的事宜。

最近許怡馬房賽馬數目大增，比馬會規限最少要卅匹馬才能獲主帥者還多了幾匹馬，於是范雲斯決定在本月尾之前到港，盡後努力申請在港騎師執照。

范雲斯本身騎功不俗的，在前季策騎時，成績甚佳的，在騎師龍虎榜上，是前列第三名好漢，當時有預言范雲斯有實力在下季贏得冠軍騎師寶座的，但知末策騎夠半季，已與甘光達分手，搞到無法在港出賽。

范雲斯唯一缺點是體重不輕，如任主帥，亦難策騎輕磅之馬，而且由於節食減體重，有時甚至影响體力，無法策騎其最佳水準。

不過范雲斯決意在港出賽，如成事實，必然會珍惜機會的，看其離港前贏「多好運」之表現，此子騎功不差，只要稍有運氣，應「花心大少」有速度，新一季年事仍未老，依然有一爭本錢。該可以在港企穩陣脚的，能否問鼎冠軍，則言之過早。

業後人日記

彩龍去季未贏過馬
轉入蘭廐必有機會

「彩龍」上季未贏過馬，但季末在二、三班混合賽中戰二千泥沙，卻僅敗於「前程萬里」而得第二，馬一路領放，後爲「前程萬里」所過。同場亦有「鑽中鑽」、「鴻山」等長途好手，看來長途實力不俗。

此馬也曾在三、四班混合賽中跑沙地二千，對手爲「托福」、「金沛源」等。「彩龍」是役一機放出，但不及「托福」快而跟在其後力上，結果也無法過「托福」，頭又是第二，「托福」快放跑出好時間，「彩龍」輸四馬位。

此馬也曾在二、三班中與「興龍」、「前程萬里」等跑二千沙地，也是放出後在直路上被「前程萬里」、「興龍」、「鑽中鑽」等所過，跑第四但與頭馬「興龍」相距僅兩個馬位。「彩龍」跑沙地二千似乎幾準。

跑草地二二〇〇騎者爲梁立德，太新了，同樣放出，但過得太快，位置不入。

由季森出草地二二三〇，對手爲「足球」、「勁好」等，「彩龍」也無表現，季初此馬兩出草地長途，但也因不在狀態中而無功。看來此馬跑沙地優於草地。有好人騎後，此馬降入第四班，而且轉到蘭尼馬房去。以質論此馬在此班應有頭馬見面，且看蘭尼之表現了。莫候仁

銀禧廐

英紐配售馬質較佳

是自也從馬會日前發表之統計數字顯示，近五年來馬會從南北半球所購入之配售馬，是分別由五間公司及牧場所供應的，以英國純種馬代理公司所售出的戰績最好，由八三年至八六年之四年來所運港的配售馬中，合共勝出一百零九場頭馬，[illegible]另金蘭果、聰明星、印度之星[illegible]必得勝、全勝、勇[illegible]永霸龍、五捷[illegible]平價貨仲好過自購高價貨[illegible]黃金時間、夢倩人、發火同季初戰死[illegible]受各練馬師所重視，由牧場脫穎而出的紐西蘭人馬亦[illegible]季嘅新馬狀元老友鄺石先生亦注意呢兩間公司[illegible]澳洲嘅維遜純種馬代理公司則排第三，因祇有少數較多突出而已[illegible]每季表現較佳者不及之前兩間公司，但上季卻有一件玩具之星屬新馬中之表表者。八達

靚寶貝發現爛蹄甲

練馬師黃汝安已在周前由加拿大返港，他今次赴加，純屬遊覽性質，而於選購馬匹之事，他亦已經辦妥了，他在較早時亦曾到過英、澳兩地，洽談買馬事，只要馬主認爲在價錢方面沒有問題，買馬事便可成交了。

黃汝安馬房在上季只贏得十一場頭馬，成績並不算得理想，不過，該廐成立的時日尚短，手上的馬匹實力不算強，多數靠新馬來食糊，而舊馬在健康及實力上有多少問題，所以很難有好表現。雖然安廐旗下有不少質新馬，但不是每一匹質新馬都是可以在很短的時間內達到爭勝水準的，因此之故，黃汝安馬房的成績欠理想，是有很多問題存在的。

不過，在來季的賽事中，安廐馬匹應是表現的時候，因爲該廐馬匹在上季拚搏的機會不多，質新未成熟者，到下一季便已踏入成熟階段，這一類馬匹，實力未盡露，又因爲有一段時間沒有表現，因此在總編班時，在評分及編班方面，會有多少便宜，只要在班次及磅位上有多少便宜的話，這一類質新馬，不愁沒有機會表現也。

據知，安廐的「靚寶貝」在最近發現有爛甲心的情況出現，此駒質素不俗，可惜有腳患，現在又爛甲心，對牠影响頗大也。

此駒若不是腳部健康有問題的話，牠是有更佳的發展也，此駒跑得最好的一場賽事就是在上季尾跑千二米走入一席冷腳。安廐馬匹以冷門表現爲佳，此駒亦不例外也。

童言

馬場前線

無敵良駒千八勁
降落四班有作爲

雷達

「無敵良駒」去季有首本路程，在第四班是否有機會贏馬，不妨研究吓往績。

季末跑千八敗於「多采多姿」及「多寶獎」，馬由頭到尾均在尾，賀蘭杜夫亦會策此駒，之後足練。

馬出戰千八，對手爲「必得勝」、「金得寶」、「永霸天下」等，也是越跑越後，包尾而回，由「必得勝」大熱門取勝。

但面對高梵騎「頭駒勝」、胡活士騎「必得成」、彭瑪騎「無敵良駒」卻相當出色，出閘上，搶在中層，馬越衝越去，過「金得寶」、「綠驥」、「必得勝」，眼看勝利在望，可惜「霸威」比佢後勁更強，以一馬頸勝佢，而且跑出最佳時間。

此馬亦首以大熱門身份跑千八，對手爲「福門」、「金得寶」等，全是長途好馬，但此馬放得太前，結果祇得回一席第三。

跑一六五〇，「無敵良駒」由范雲斯出戰，范雲斯乃失運之人，此役跟出吃卻越跑越後，非常合理，不過敗於「高威」卻亦跑一席第四。馬係有長力者。

在千八中「無敵良駒」也有僅敗於「脫穎而出」之績，且跑贏「必得勝」，此馬確好一的。

但跑二千米，「無敵良駒」由魯實遜騎，當然又竟然將佢放頭，且跑贏一，此馬留前門而出，[illegible]勝馬者是「聰明電腦」，不過亦捱到第五。季初此馬三出長途亦因乏憩而無功，但季中已轉好，整季雖未有跑過第一，但每與強手交鋒亦唔輸，第四班後，如報千八路程，馬雖老的，但千八最好也。

台將點：

雷議下手對手增多，但仍足誤好，就其搏殺狠勁，不失爲爭冠軍人馬。

糧台道

第六班四十七駒
全部是降班馬匹

今年暑期總編班，馬匹變化最大是第六班，竟然面目全非，四十七駒全部是降班馬，原第六班馬都降到第七班去了，這現象確是罕見。

四十七匹降班馬中，竟有五駒是跳降的，由第四班降下，並且全部是自購馬，如陳廐的鴻捷、洲廐決勝千里、張廐知音、歐廐破音，及簡廐國寶。

這五匹自購馬獲得跳降，編班員自有其道理，以往績推算，各駒來港出賽起碼有兩季以上，甚至三或四季，但除一匹國寶能夠多番跑入位置，餘鴻捷、決勝千里、知音及破音，全部未嘗試進入凱旋門。

國寶是一匹有腳患之馬，前速雖快，卻沒有特別衝刺力，更因受健康所累，能夠多番拚入位置，已屬難能可貴，來季雖獲跳降之利，實不宜追擇。

知音是八五年馬，初編第三班，來季已達八歲，出戰已三季，不論沙草，長短路程均有參賽，可是前不夠快，後上又無力，成績表上依然一片空白。

決勝千里也是八五年馬，初編第二班，三季來大小戰十多次，表現比知音更不如，經常都是全程墮後跑，大敗多馬位，也是沒有一次能夠上名。

破音是八六年馬，雖然年齡稍稚，作戰兩季亦無成就。

鴻捷八六年馬，雖然在紐西蘭曾勝短途，來港後也未能發揮其速度。

以上五匹跳降馬，除國寶擺明健康有問題外，餘四駒未見不妥，必有內在毛病，來季絕不宜追擇。

靈駒

好運孖寶
兄弟上乘

「好運孖寶」八七年紐西蘭自購馬，到港後編入第二班，來港前只出過四仗賽事，成績一冠一亞一殿軍，悉數得勝上名，得獎金約四萬港元。此駒在八七年開始參賽，初出千二米快地，結果得亞軍，稍後A級場，路程千四米快地以大熱門打出處女勝利，復後同月參賽兩仗A級場賽事在軟地作賽，路程一仗千二，另一千四米俱能上名。其父爲七三年馬大賽之子，六年爲配種馬，棗色馬，勝出過三仗頭馬，子女在中距離路程在一哩內，勝出過一級及長途俱有好表現。此駒到港後，由於水土不服，久未有操練，及後稍有好轉，頭操練，狀態只見稍起，季內只出參賽一仗直路賽，未有表現意中事，在歇暑期間，傳出將此駒轉換環境，或新練者將此駒一洗頹氣，有較佳表現，事關此駒兄弟馬俱非凡，實則對此駒有利，是「金中金」，「新鬧寶」也。

綠印客

董事榜

肥蘭馬匹有着數

繼大佬甲自美返港後，紅面郭亦於上周已從英國渡假返嚟，跟住又到肥蘭返嚟，故此呢幾日廐房之氣氛已越來越熱鬧。

現今多廐之準備開操工夫更進行得如火如荼，照現今之情況嚟睇，季初已有多廐嘅馬實會大搶攻。

肥蘭一返嚟，立即便回廐房巡視，班兄弟話佢地倉件短途馬王「晨鋒」近日仲瘦得好靚，比上季不過多磅，如果能一直維持到咁好狀態，呢件短途馬出一出就有機會幫肥蘭揚威。

講起紅面郭，大哥培話佢地倉在來季好着數，卅件舊馬中，有成半數獲得降班之利，而有幾件在原班中亦好着數，再加上有六件配售馬及三件自購馬，而呢六件配售馬皆屬血統都優良，所以在未來之一季，紅面郭祇要稍爲改變吓作風，其成績必較上手佳。

超人廖話：「紅面郭今次咁早就返嚟，已擺明佢有改變作風之跡像，會放棄慢熱之作風，採取較急進之手法。」

如果超人廖之所說屬實，咁樣季初就要吼住佢地嘅馬，老實講，紅面郭之主帥殺手彭是位作風較明朗，敢意旺盛之人，所以實希望廐房之作風較急進，但與肥夏分手，就係因爲肥夏之作風不明朗，而紅面郭爲咗與殺手彭更爲合拍，能改變其慢熱作風，更有助於使彭瑪信心增強。

師爺

圈中豪傑

馬圈友話

許廐喜用外籍騎師

許怡是香港職業賽馬以來，最遲開廐的一位練馬師，上季亦祇勝出五場頭馬！但目前共養馬二十四匹，來季亦有六匹新馬，將擁馬三十四，以其成績而言，已算相當理想了。

老坑陳曰：「印度許的情況，確是打開勝利之門，功夫忍眞麻麻，之不過佢在上季後期則頗有進步感。「出類拔萃」三捷，「利是達」蔴完再可以入腳，「幻影」連場得位置等。相信若能聘軟手范來助陣，對佢亦必有幫助呢！」

的士祥就話：「印度許目前手上的二十四匹舊馬，有近半數是傷殘老弱者，而印度許對呢一類馬，也未見有何獨特功夫。因此我相信佢來季能夠以爭的馬，都是前兩季或者前年的質新份子矣！」

司機宗曰：「印度許的作風，亦相當保守。但搏馬祇將歡用外籍騎師，所以「出類拔萃」三捷，及「利是達」取勝，都由白三哥包辦。而「龍東龍威」開齋，也是龍甘寶馮之力。但雖有用本地騎師，但多數「遊河」矣！呢點不可不知呢！」

許想嗰軟手范的時候，卻不斷有馬匹加盟，明眼人已知是那一回事了，也證明圈中人亦相當有人情味也！」

三姑就問道：「聽講軟手范仲想搶土匪來唔！陋知佢能否得到最後的勝利呢？」

會計黃說：「印度許經過咗半年才能夠[illegible]

祝金

經濟

出現十年來新低潮？
美國訂單顯著減少造成目前重大的影響

航訊

繼山下及日本海運宣佈合併後 韓進海運大韓船洲 十月五日正式合併

成立南韓最大航運公司 船隊陣容強大總噸位逾百萬噸 周六開股東大會徵詢合營意見

（本報記者胡嘉豐報導）繼山下新日本汽船及日本海運於今年五月初宣佈合作開辦一家新船公司後，南韓兩家大船公司：韓進海運及大韓船洲日前於漢城簽訂一項合營協議，合併成立一家新船公司，規模更大，競爭力更強。

韓進海運及大韓船洲的合併協議，經已在上月底於漢城簽訂，在該項協議下，新公司的資本，將由韓進海運及大韓船洲平均分担。初步預算，新公司將於今年十月五日正式投入運作。

韓進海運及大韓船洲亦準備於本月卅日（本周六），分別召開特別股東大會，希望股東通過上述合營議案。

據了解，大韓船洲於一九五零年成立，至今已有卅八年歷史，成立初期屬國營船公司，後期轉為私營企業。韓進海運則於七七年成立，為韓進集團成員之一。這兩家南韓數一數二的船公司合併後，新船公司將會是南韓最大的航運經營機構。

在船隊方面，韓進海運目前擁有十四艘貨櫃輪，包括七艘接新之巨型貨櫃輪，而大韓船洲則擁有六艘貨櫃輪，及十五艘常規及特殊用途貨輪，行走定期及不定期貨運服務。

新船公司成立後，將總共擁有為數達三十五艘輪船，其中包括二十艘貨櫃輪。卅五艘船之總噸位，達一百一十五萬噸，當大韓船洲較早前訂購的四艘貨櫃輪，於八九年初悉數投入服務後，新船公司的船隊陣容，將更為強大及先進。

為求令合併得以順利過渡，兩家船公司在合併後，不但互用兩者的碼頭及貨櫃，就算兩方面的總公司、分公司及代理商，亦會合而為一。

易通電腦訂位系統 日航下月正式採用

（特訊）日航為了加強訂位服務，已於最近改進其電腦訂位系統的功能，並且重新命名為「日航易通」，（AXESS）取代由一九六四年沿用至今的「日航三型」（JALCOM）電腦訂位系統，此舉亦是該公司耗資一千三百億日元的四年發展計劃的其中一部分。

有鑑於日本的航空市場競爭日趨激烈，加上不少美國航空公司在日本市場也採用了先進的訂位系統，日航遂決定改善訂位服務，加強其競爭力。

該系統專為日本的旅遊業而設，採用現有的日文資料庫，到目前為止，在日本還沒有其他電腦訂位系統具備此功能。

該系統將於今年八月在日本陸續裝置，到明年六月，估計全國各地的旅行社總計會有超過二千部新裝置的終端機。

該新系統具備以下四個優點：

一，由於使用更先進的軟件，該系統的容量更大。二，操作更方便。三，一九八七年七月，日航成立「易通」中心，在日本推銷電腦訂位系統，透過此中心，日本的旅遊業可獲得更大的系統支援，四，「日航易通」系統價錢具競爭力，比起同類型的系統價便宜，加上它的用途廣泛，所以更感物超所值，最適合辦公室面積一般比較小的日本旅行社使用。

主要特色

一，「日航易通」系統準確地儲藏了全世界六百五十家航空公司的資料。

二，「日航易通」是全世界第一套提供日文處理能力的電腦訂位系統。

三，「日航易通」終端機是一部三菱三十二位之個人電腦，配以十四吋的高解像彩色顯示器及四路分隔式屏幕，「日航易通」系統還可作文字處理之用，此外，還附有時鐘，年曆，日記，及計算機等配件。

四，「日航易通」還可以為旅行社提供更多業務上的支援，包括會計及開發票，而且更可為接近五千名顧客儲藏他們的旅遊資料。

旅遊信箱

澳洲世博十月底閉幕

楊國祥先生：

目前在澳洲布里斯班舉行的世界博覽會，是截止今年十月卅日才閉幕，你將於八月到雪梨探親及旅遊，自然可以一睹這個盛會。

這次博覽會是為澳洲立國二百年而特別舉辦，自然也是吸引外國遊客的主要旅遊點。在澳洲各地均有本土的旅行團安排到布里斯本，雪梨方面更不在話下，故此你根本不用担心交通問題。

但你要注意，由於八、九月暑期期間是布里斯班博覽會的旅遊旺季，在大批各地遊客湧至情況下，酒店住宿會有緊張，你應該先在雪梨搞妥住宿才出發，是為上策。

博覽會的入場費分為多種，一次過使用票成人收廿五澳元，小童十五澳元；三天的自由使用票，成人收五十五澳元，小童收卅五澳元；另外還有全個會期的通用票，成人一百六十澳元，小童九十五澳元。

會場每日開放時間是朝十晚十。要認真遊遍，非三、四天不可。

△本信箱由旅遊業專家主持，歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題。來信請寄「香港荷李活道一一零號華僑日報」旅遊信箱。

新航地勤人員換新制服

（特訊）新加坡航空公司全球約七百名女地勤人員將由本年八月一日起換上全新制服。該套制服由巴黎名店愛瑪士特別精心設計，以取代現有的鮮紅色制服。

新制服將使女地勤人員身裁顯得苗條修長。制服上衣是小企領短袖藍色印花綿紗纖維恤衫並配以同一資料的蝴蝶結，予人一種輕柔和更女性化的感覺。上衣外是典雅的深杏色墊肩長袖外套，襯與印花袋巾於胸前口袋。配合外套是相同顏色和質料的裙子。外套與裙子在夏天是用黏性纖造纖維製成，在冬天則用羊毛纖維。其他陪襯品還有藍色皮手袋、皮帶及綑深杏色邊的皮鞋，使整套製服看來更悅目。

圖示：新航女地勤人員全新制服。

國泰航榮獲最佳管理獎

（特訊）國泰航空公司，脫穎而出，擊敗其他亞洲及歐洲之航空公司，榮獲美國一份權威的航空管理雜誌推選為「最佳管理之非美國航空公司」。

是次該雜誌首屆舉辦的航空業獎勵賽事，該雜誌的編輯評選委員會推選國泰航空公司為「最佳管理之非美國航空公司」；而美國航空公司則獲選為「最佳管理之美國航空公司」。

總部位於美國亞特蘭大市之AIRLINE EXECUTIVE雜誌在宣佈各獎項優勝者時提到國泰之平穩而優良的業績；在一九八七年，國泰的各項營業紀錄均有增長，而成本亦有所下降。

此項由該雜誌頒贈的「最佳管理獎」，是國泰近期第二度贏得的相類獎項。較早時，國泰更獲一份全球均推祟備致之航空雜誌推選為「一九八七年度最佳航空公司」。

在是次航空業獎勵賽事中，其他獲獎者包括有對飛機製造業有傑出成就之空巴工業，而GEAIRCRAFT ENGINES及麥道同獲得「特別成就獎」，以表揚他們對航空業的特殊貢獻。

現代貨箱填海工程 首期完成增添用地

（特訊）現代貨箱碼頭有限公司在五號碼頭進行的填海工程之第一期經已落成，使該公司用地不足的問題得以緩和。

上述位於五號碼頭以北、藍巴勒海峽以東的第一期填海工程落成之後，除了令該公司滿貨箱場容積增加二百二十個廿呎標準貨箱外，亦使五號碼頭的躉船停泊位增加了一百九十呎（約五十八公尺）。

待整項耗資九千萬港元的藍巴勒海峽填海工程完成後，現代貨箱碼頭有限公司將可增添三點零一公頃的用地，其中包括將於今年九月落成的躉船停泊設施，以應付目前經由躉船運到的貨箱量之不斷增加。

現代貨箱碼頭有限公司現佔地三十八公頃，其中包括一號及五號兩座互相連接的碼頭，共可提供二千五百五十呎（七百七十米）的碼頭泊位。鑑於葵涌貨櫃港現時用地的不足，在現代貨箱碼頭有限公司於明年[illegible]碼頭前[illegible]所增添的[illegible]有助該公司[illegible]的不斷增長。

圖示：在現代貨箱五號碼頭以北的藍巴勒海峽進行之第一期填海工程經已完成。

聯邦快遞宣佈 委任地區經理

（特訊）聯邦快遞香港有限公司宣佈，委任潘華成為該公司國際電腦通訊部遠東及中東區經理。

圖示：潘華成

加入[illegible]潘氏於一九八五年[illegible]為電腦通訊部遠東區經理，最近獲[illegible]東地區經理。加入聯邦快遞之前，潘氏曾於東方海外貨櫃有限公司工作八年，任職環球通訊部經理。

風景美麗・城市破舊 桂林城市建設力求山水諧和

（特訊）有個單位計劃在漓江中的伏龍洲上建造二十三層高的賓館，由於其高度超過了附近的伏波山、獨秀峰，可構成對自然景觀的破壞，而被市政府否決。

桂林市為了保護風光資源，近兩三年來調整和撤消了一批不符合城市規劃的建設項目，並清理了一些違章建築。

大自然獨鍾桂林，賦予他美麗的風光：拔地而起的石峰，清澈澄碧的漓江，神奇多姿的岩溶洞府。然而桂林市的城市建設曾一度給人不好的印象：「美麗的風景、破舊的城市」。

中國的美學家和建築專家不久前在桂林舉行一次討論會，研究城市建設如何同自然風光相諧調的問題。他們呼籲，城市建設要注重保護好這裏的山水資源。在景區建樓，宜低不宜高，顏色宜淡不宜濃，體量宜小不宜大。否則，大廈與山峰爭高低，將大煞風景。

近年來，桂林市的城市建設已開始注意這一問題。新建的一批樓宇、橋樑、街道，逐漸改變了城市破舊的面貌，並為山水增添了一份光彩。

桂山大酒店稱得上是桂林市成功的建築之一。這個酒店由一羣具有中國民族特色的低層建築組成，它佔地寬廣，錯落有致，最高樓房不超過六層。酒店結構小巧精緻，色彩清淡古樸，與周圍的自然景觀和諧地融為一體。

著名風景點花橋附近的花橋街，昔日的雜亂陳舊的房子已被拆除。該市規劃設計局副局長黃永忠說，這裏將建成一條文化、食品街，正在建設中的樓房大多為兩三層，結構小巧玲瓏，格調淡雅，可與花橋和小東江相互輝映。

但是，桂林市區中也已出現一些高樓大廈，影響了自然景觀，受到國內外輿論界的批評。為此，桂林市政府於去年制定了一項控制城市建築高度的規劃。

這項規劃要求，凡風景區花園外三十米，為低層建築控制區，建築物高度不得超過十米。在無礙景觀的少數地段，個別公共建築高度允許達到二十四米。在名山、漓江、桃花江、小東江兩岸，榕湖和杉湖畔以及文物古迹周圍，新建築的高度都有嚴格的控制。

亞洲各地天氣報告

地點	天氣	氣溫
澳門	天晴	氣溫廿七度至卅四度
台北	天晴	氣溫廿六度至卅五度
漢城	驟雨	氣溫廿二度至廿八度
東京	密雲	氣溫十九度至廿一度
馬尼拉	雷暴	氣溫廿五度至卅二度
曼谷	天晴	氣溫廿六度至卅三度
吉隆坡	驟雨	氣溫廿三度至卅三度
新加坡	雷暴	氣溫廿四度至廿八度
廣州	雷暴	氣溫廿六度至卅三度
上海	下雨	氣溫廿六度至卅二度
北京	下雨	氣溫廿三度至廿五度
雪梨	雷暴	氣溫八度至十六度
峇里島	雷暴	氣溫廿五度至廿九度
西安	下雨	氣溫廿四度至三十度
杭州	下雨	氣溫廿七度至卅八度

NYK LINE

總代理：日本郵船（香港）有限公司
香港海富中心・第一座卅一樓 電話：5-8645100

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	CONCORD DAISEN	7月26日	地中海各埠
	GHIKAS	7月30日	紅海埠：遮打、亞卡巴、吉布地、亞樸、荷地打、蘇丹港、亞丁。
	SHUNEI MARU	8月11日	
	MERCANT PIONEER	8月14日	
	HICKORY	8月18日	
	CACTO	8月20日	
遮打 全貨柜船	HONG KONG EXPRESS	7月30日	直航遮打
	CITY OF EDINBURGH	8月3日	
東非	WESTMAN	8月11日	蒙巴沙、[illegible]
南非	HAYAKAWA MARU	7月25日	德班、開普敦、[illegible]白港。
	VAAL	8月6日	
西非	A VESSEL	8月6日	吉大港，加爾各答

T.S.K. LINE
香港至椰加達（全貨櫃服務）
往：星加坡、椰加達、泗水。（只收貨櫃貨）

船名	航次	開行日期
KABUKI	V.11	7月30日開行
CONTINENT	V.12	8月13日開行
KABUKI	V.12	8月27日開行
CONTINENT	V.13	9月10日開行

澳門代理：日發船務有限公司
澳門南灣街時代商業中心1802室 電話：593866（三綫）

入口船期表

今日入口輪船

船名	西名	時期	埠名	停泊	公司
昌欣	MIRZAM	上午10時	台灣	B	昌宏
金石	GAMZAT TSADASA	上午5.30	澳洲	A22	華林
太平洋鷹	PACIFIC EAGLE	上午11時	馬尼拉	A	國光
巴拿馬丸	PANAMA MARU	上午5時	日本	A	大三
拿士灣	LARGS BAY	上午6時	高雄	現代橋	太古
士必金	SPECO KING	上午	高雄	吉列島	國光
新綠洲	NEW OASIS	上午2時	基隆	現代橋	大三
國家	KUO CHIA	下午3時	曼谷	A	緯利
長信	EVER TRUST	下午5時	台灣	B	利達
東方友誼	ORT.FRIENDSHIP	下午7時	美國	國際橋	港郵
凱春	KAI SHUN		台灣	國際橋	大榮
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV	上午8.30	新加坡	A	華林
燕沙	INSA		釜山	B	東宇
巴地馬太陽	BALTIMAR SUN	上午9時	釜山	油蔴地	東發
利樂	RAYA HAPPINESS	下午4時	釜山	友聯橋	新興
南望灣	LAMON BAY	上午9.30	佛里曼特爾	現代橋	川崎
蘇鶴	SUHE	上午10時	張家港	B	招商局
諾柯萬蘇亞	NORASIA AL MANSOORAH	上午11時	歐洲	黃埔橋	歷信
寶蘇利亞	BUNGA SURIA	下午2時	歐洲	國際橋	逢初
士必信	SPECO TRUST	下午4時	沙勝越	吉列島	國光
東江	TONG CHIANG	上午	高雄	油蔴地	永裕

明日入口輪船

船名	西名	時期	埠名	停泊	公司
多露	TOULOUR	中午	日本	A	益高
渣華納索	NL.NASSAU	上午	台灣	A	渣華
亞洲明珠	ASIAN PEARL	上午6時	澳洲	現代橋	太古
高華	GOWA		台灣	A	太平
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE		美國	現代橋	川崎
海和號	HAEWOO FRONTIER	上午2時	釜山	西區	港興
漢江	HANGANG GLORY		釜山	B	東宇
國利二號	KUO LIE 2		高雄	油蔴地	永裕
利邦力加	NIPPONICA		基隆	現代橋	天祥
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	上午7時	美國	現代橋	大三
渣華盧瓦爾	NL.LOIRE		台灣	A	渣華
	PIONEER SEMBILAN		釜山	B	MARITHAI
軒利碧琪	HANNE BAKKE		高雄	現代橋	森那美
海王碧玉	NEP.JASPER		基隆	國際橋	港恒
明春	MING CHUN		台灣	B	大榮
陶南八號	DONAM 8		釜山	西區	港興
長賀	EVER GREET		台灣	國際橋	利達
明新	MING SUN		台灣	國際橋	華海
香港快輪	HK EXPRESS		歐洲	現代橋	捷成
國隆	KUO LUNG		曼谷	A	緯利
萬里雅士	MERCURY ACE	上午7時	日本	黃埔橋	美邦
馬拉歌夫	NIKOLAY MALAKHOV		日本	A	華林
壽陽山	SHOUYANG SHAN		武漢	B	輝騰
成利木星	VILLE DE JUPITER		地中海	A	偉特
新釜山	ZIM BUSAN		美國	現代橋	新興
海富	MARINE CONTAINER		台灣	西區	永裕
明傑	MING PROMINENCE		歐洲	國際橋	華海
崇安	CHONGAN		福州	潤發碼頭	招商局

＊ ＊ ＊ ＊ ＊ ＊ ＊ ＊

船名	西名	何處來	日期	公司
海興	HA XING	上海	廿七	招商局
古北口	GUBEIKOU	上海	廿七	遠運
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	廿七	馬士基
	TENG LONG	沙勝越	廿七	東源
通聯	MILD UNION	上海	廿七	輝騰
通洋	MILD OCEAN	上海	廿七	輝騰
襄江	XIANG JIANG	上海	廿七	輝騰
馬士基東京	MAERSK TOKYO	歐洲	廿七	馬士基
密基域沙	A MICKIEWICZ	日本	廿七	天祥
泰國翡翠	THAI JADE	台灣	廿七	港郵
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	廿七	美邦
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿七	永裕
祥利	HSIANG LIE	台中	廿七	緯利
基士文莎寶	CHRISTINA ISABAL	南非	廿七	天祥
美娜	MITLA	美國	廿七	偉特
金華	KING HWA	高雄	廿七	永裕
亞洲之星	ASIAN STAR	日本	廿七	三利
天鵝少尉	SWAN REEFER	佛里曼特爾	廿七	寶隆
革新者	SL.INNOVATOR	美國	廿七	海陸
奧菲士蘭	OSTFRIESLAND	基隆	廿七	天祥
阿爾努力	ALS ENDEAVOUR	南非	廿七	歷信
企業一號	ENTERPRISE 1	南非	廿七	亞聯
興勝	HING SON	曼谷	廿八	珠江
海珍珠	SEA PEARL	日本	廿八	太平
保多夫斯基	KONS PAUSTOVSKIY	澳洲	廿八	華林
萬安	MOUNT ENTERPRISE	釜山	廿八	港興
安芸丸	AKI MARU	日本	廿八	山下
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	廿八	總統
瑪蓮娜	SL.MARINER	美國	廿八	海陸
多博	HAKATA	地中海	廿八	日郵
昌盛	RATU KONSORTIUM	台灣	廿八	緯利
科羅拉多之光	COLORADO GLORY	日本	廿八	川崎
科羅拉多之光	COLORADO GLORY	日本	廿八	川崎
基亞華烈	KIA WALEED	紅海	廿八	怡和
挑戰者	HYUNDAI CRALLENGER	美國	廿八	太古
海皇琥珀	NEP.AMBER	美國	廿八	港恒
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡	廿八	馬士基
山瑪	AL SALMA	釜山	廿八	歷信
不來梅勝利	BREMEN SENATOR	新加坡	廿八	怡和
南江	NAMGANG GLORY	釜山	廿八	東宇
新海利	NEW HAILEE	上海	廿八	華運
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY	台灣	廿八	大三
冰川	HIKAWA 2	美國	廿八	日郵
長導	EVER GUIDE	美國	廿八	利達
長秀	EVER GLAMOUR	新加坡	廿八	利達
	GHIKAS	日本	廿八	大三
美西美	MAH IV	曼谷	廿八	振盛行
美那	MAWLAMYAING	仰光	廿八	新興
戴雲山	DAIYUNSHAN	福州	廿八	華運
翡翠	EMERALD	日本	廿八	美邦
前鋒	ONWARD SOLDIERS	日本	廿八	中央
和平南進	HP DONGNAM	釜山	廿八	港興
利來得	NL. DEJIMA	日本	廿九	寶隆
依塔利亞	SD.ITALIA	日本	廿九	寶隆
新加坡	ZIM CALIFORNIA	美國	廿九	新興
新布里斯班	ZIM BRISBANE	新加坡	廿九	新興
圖和碧	TUHOBIC	日本	廿九	遠行
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	美國	廿九	川崎
香港貨櫃	HK CONTAINTR	基隆	廿九	港郵
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	廿九	川崎
歷爾基	PROF.RYLKE	歐洲	廿九	天祥
立德	UNI MORAL	台灣	廿九	利達
香港快輪	H.K. EXPRESS	高雄	廿九	捷成
奔騰	BINTANG HARPAN	釜山	廿九	港興
樂迅	NORDSUND	高雄	廿九	日郵
前進	ASIA PROGRESR	美國	廿九	日郵
夏佛蘭	HAVELLAND	日本	廿九	東亞
新悉尼	ZIM SYDNEY	新加坡	廿九	新興
海王	HAI WANG	高雄	廿九	永裕
怡春	YICHUN	台灣	廿九	大榮
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	美國	廿九	馬士基
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡	廿九	馬士基
香港快輪	H.K.EXPRESS	高雄	廿九	捷成
渣華門司	NL.MOJI	新加坡	廿九	渣華
安舟	ANJOU	南非	廿九	怡和
壽山	SHOUSHAN	上海	廿九	輝騰
新澤西丸	NEW JERSEYMARU	美國	廿九	大三
馬士基翩桃	MAERSK PINTO	高雄	廿九	馬士基
馬士基探戈	MAERSK TANGO	馬尼拉	廿九	馬士基
揚子江七號	YANGZI JIANG 7	蕪湖	三十	輝騰
	BINTAYARADUA	巴西	三十	快航
姆巴克	NORASIA MUBARAK	台灣	三十	歷信

出口船期表

今日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
榮海德	NORDHEIDE	下午	曼谷	國際橋	港郵
東方大使	ORT AMBASSADOR	中午	高雄基隆	國際橋	港郵
泰國琥珀	THAI AMBER	上午	耶加達	國際橋	港郵
亞士馬士基	AXEL MAERSK	上午	歐洲	現代橋	馬士基
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	下午	歐洲	B	新興
寶嘉些路加	BUNGA SEROJA	上午	澳洲	A	馬初
新綠洲	NEW OASIS	下午	[illegible]伯灣	現代橋	大三
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV	下午	新加坡巴生庇能	A	華林
天[illegible]	TIAN YAN	下午	天津	B27	華運
[illegible]城	KOTA EAGLE	下午	日本台灣	A	太平
泰來	TAI LAI	下午	高雄	油蔴地	永裕
嘉發	JIA FA	下午	廈門	西區	華運
新海華	NEW HAI HUA	下午	上海	B17	華運
早川丸	HAYKDAWA MARU	下午	南非	現代橋	日郵
嘉澳灣	CARGO BAY	下午	馬尼拉	B	港興
永輝	EVER BRIGHT	下午	新加坡	A19	中央
長衡	EVER LEVEL	下午	地中海	A42	利達
金石	GAMZAT TSADASA	下午	神戶	A22	華林
國家	KUO CHIA	午夜	高雄日本	A	緯利
南望灣	LAMON BAY	下午	基隆	現代橋	川崎
海運	MARINE FORTUNER	下午	曼谷	西區	永裕
	TEQUILIA SUNSHINE	下午	上海	B	輝騰
喜峯口	XIFENGKOU	下午	上海	現代橋	遠運
昌欣	MIRZAM	下午	基隆	B	昌宏

明日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
東方友誼	ORT.FRIENDSHIP		美國東加拿大	國際橋	港郵
長賀	EVER GREET		加勒比海	國際橋	利達
拿士灣	LARGS BAY	上午4時	歐洲	現代橋	太古
明新	MING SUN		歐洲	國際橋	華海
協和大山	CONCORD DAISEN		地中海	A21	大三
因薩	INSA		雅加達巴生新加坡	B	東宇
世界之獅	WORLD LION		新加坡	海陸橋	海陸
長信	EVER TRUST		曼谷	B	利達
巴拿馬丸	PANAMA MARU		東非	A	大三
巴地馬太陽	BALTIMAR SUN		釜山	油蔴地	東發
陶南一號	DONAM NO.1		釜山	油蔴地	港興
高華	GOWA		新加坡	A	太平
凱春	KAI SHUN		高雄日本	B	大榮
明春	MING CHUN		高雄日本	國際橋	大榮
利樂	RAYA HAPPINESS		釜山	友聯橋	新興
東江	TONG CHIANG		高雄	油蔴地	永裕
成利木星	VILLE DE JUPITER		台灣	A	偉特
萬里雅士	MERCURY ACE	下午	日本	黃埔橋	美邦
國家	KUO CHIA		日本	B	緯利
寶蘇利亞	BUNGA SURIA	上午	釜山	國際橋	逢初
太平洋鷹	PACIFIC EAGLE	上午	關島	A	國光

＊ ＊ ＊ ＊ ＊ ＊ ＊ ＊

美洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
渣華納索	NL.NASSAU	南美	廿七	渣華
渣華盧瓦爾	NL·LOIRE	中南美	廿七	渣華
奧菲士蘭	OSTFRIESLAND	南美	廿七	天祥
新釜山	ZIM BUSAN	洛杉磯紐約	廿七	新興
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	西北太平洋	廿七	川崎
不來梅勝利	BREMEN SENATOR	美國	廿七	怡和
長衛	EVER GUIDE	美國西岸	廿八	利達
科羅拉多之光	COLORADO GLORY	加勒比海中南美	廿八	川崎
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	美國南	廿八	馬士基
海皇琥珀	NEP AMBER	西南太平洋紐約	廿八	港郵
冰川	HIKAWA 2	洛杉磯	廿八	日郵
革新者	SL.INNOVATOR	西北太平洋紐約	廿八	海陸
朝河	CHAO HE	美國東加拿大	廿八	招商局
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	西北太平洋紐約	廿八	總統

歐洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
利邦力加	NIPPONICA	地中海	廿七	天祥
密基域沙	A.MICKIEWICZ	歐洲	廿八	天祥
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	廿九	港郵
夏佛蘭	HAVELLAND	歐洲	廿九	東亞
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	廿九	寶隆
圖和碧	TUHOBIC	地中海	三十	遠行
香港快郵	HK EXPRESS	歐洲	三十	捷成

澳洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
古北口	GU BEI KOU	澳洲	廿七	遠運
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	廿七	森那美
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	廿七	寶隆
新悉尼	ZIM SYDNEY	澳洲	三十	新興
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	卅一	華林
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	卅一	太古

印・巴・中東綫

船名	西名	往何處	日期	公司
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	阿拉伯灣	廿七	馬士基
	PIONEER SEMBILAN	加爾各答	廿七	MARITHAI
曼迪遜總統	PRES MADISON	阿拉伯灣	廿八	總統
立德	UNI MORAL	阿拉伯灣	廿八	利達
依塔利亞	SD.ITALIA	紅海	廿九	寶隆
山瑪	AL SALMA	吉大港加爾各答	廿九	歷信
	GHIKAS	紅海	三十	大三
嘉明	CHARMING	紅海	卅一	金輪

東南亞綫

船名	西名	往何處	日期	公司
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	新加坡巴生庇能印尼	廿七	馬士基
海皇碧玉	NEP.JASPER	新加坡	廿七	港恒
泰國翡翠	THAI JADE	雅加達泗水	廿七	港郵
亞洲之星	ASINE STAR	新加坡庇能	廿七	三利
士必貴	SPECO QUEEN	汶萊納閩詩巫古晉	廿七	國光
育青	YUQING	新加坡	廿七	華夏
亞洲之星	ASIAN STAR	新加坡庇能	廿八	三利
奔騰	BINTANG HARAPAN	巴生新加坡	廿八	港興
安芸丸	AKI MARU	新加坡庇能	廿九	山下
瑪蓮娜	SL. MARINER	新加坡	廿九	海陸
海陽	MARINE BRIGHT	曼谷	廿九	永裕
樂迅	NORDSUND	馬尼拉宿務	廿九	東洋
前鋒	COWARD SOLDIES	新加坡庇能	廿九	中央
奧觀樂	OKUNOZE	曼谷	廿九	港恒

內地・台灣・日本・釜山綫

船名	西名	往何處	日期	公司
閩海一二〇	NIN HAI 120	福州	廿七	華閩
錦江	JINJIANG	上海	廿七	金鋼
崇安	CHONGAN	福州	廿七	華運
蘇獻	SU QI	張家港南通	廿七	華夏
漢江	HANGANG GLORY	釜山	廿七	東宇
海和號	HAEWOOFRONTIER	釜山	廿七	港興
國利二號	KUO LIE 2	高雄	廿七	永裕
海王碧玉	NEP.JASPER	高雄基隆	廿七	港恒
明春	MING CHUN	高雄基隆日本	廿七	大榮
國隆	KUO LUNG	高雄基隆日本	廿七	緯利
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿八	永裕
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿八	港興
連江	LIAN JIANG	汕頭	廿八	招商局
襄江	XIANG JIANG	上海	廿九	輝騰
皖吉	WAN 2	上海大連	廿九	中富
海珍珠	SEA PEARL	日本	廿九	太平
和平東南	HP DONGNAM	釜山	廿九	港興
南江	NAMGANG GLORY	釜山	廿九	東宇
萬安	MOUNT ENTERPRISE	釜山	廿九	港興
萬泉河	WAN QUAN HE	日本	廿九	招商局

非洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
奧菲士蘭	OSTFRIESLAND	德班	廿七	天祥
喜瑪拉雅丸	HIMALAYA MARU	西非	卅一	大三
馬士基東京	MAERSK TOKYO	西非	一日	馬士基
渣華萬樂	NL.VAN NOORT	西非	一日	渣華
永信芝亞	VINCENEIA	南非	二日	亞聯
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	三日	欣洋
金華	KING HWA	高雄	廿九	永裕

娛樂 七彩銀幔

李子雄要改邪歸正 演反叛角色博同情

銀幢星聲 ·新導演·

李子雄不做「反骨仔」，要做個「大丈夫」，他首先在「英雄本色」一片中演過「反骨仔」，是個大反派的角色。

該片令他一舉成名，他便被徐克簽為基本演員。李子雄原是某政府部門的職員，由於對電影有興趣，於是棄官從影。

他踏入影圈的第一步，當個大反派角色，自己也不知道會否身於電影界的，自己還是新人，在這兩年當中只拍了四部電影，除「英」片之外，有「大行動」、「大丈夫日記」及「天羅地網」。

問他是否都是演大反派角色？他說：以後都不做反派角色了，因為徐克不想我定了形，他希望我嘗試更多的角色路綫，能夠有多方面的戲路。

現在所以演的戲都是正派的角色，將會演些反叛性的角色。

在「大丈夫」一片中再次與周潤發合作演出，是飾演一個可憐的「小丈夫」。經常被發仔指生晒，任他點來點去，與他一齊演戲真的很緊張。

李子雄表示，發仔的演技揮灑自如，談笑用兵，在演戲方面自然是被他感過的，發仔的名氣愈來愈響，自己也增光不少，與他同場演戲也不想太低技術，怕是襯他不起。

「於是我便有點緊張起來，有時連吃NG，發仔便對我說不要太緊張，也不必太着意演戲，放鬆便可以了。」

「當然發仔的戲是搶晒的，他的演技大小動作都搶盡了，自己初時亦想搶鏡頭，有時想誇張一點，怎料弄巧反拙，頻食NG，太緊張之故也。」

「後來自己發覺不能與發仔搶戲的，因為周潤發是觀衆的焦點人物，我與他鬥搶戲，就算好過他也是吃力不討好的，何況自己還未到搶過他的階段。」

觀衆還是欣賞周潤發為主，所以李子雄改變方針，發仔一動他就靜，發仔靜他則動，有個極端的對比，希望觀衆會注意。

該片午夜場李子雄偕女友韓小姐去參觀，韓小姐亦覺得他演得不錯，也接受他的角色能討好觀衆云。

李子雄要改邪歸正。

大陸影片偏重藝術 周潤發自言不適合

·阿杜·

發仔最近精神爽利，皮膚也像白了點，我賀笑他：「中年發福呀，神仙發。」

「幸福呀，無法啦！」他咪咪咀笑，一副幸福男人狀，「最近只拍『公子多情』一部片，鬼咁舒服。」

「懷念四、五組的日子乎？」

「咪嘈，最多兩組好啦。」但他大少爺新簽了余公主的兩年合約十四部片，開起來也難道舒服了。

「搵食，無法啦。」他攤攤手。

「喂，如果有人找你上大陸拍片，你會去嗎？」我想起最近林青霞接拍謝晉的「最後的貴族」引起極大風波。

「都沒有人找過我！」他答。

「如果有呢？」

「我不適合吧，他們拍的都是比較着重藝術性的，我本身一向拍的片多數商業。」他解釋。

「也是因為台灣市場吧。」

他又露出咪咪笑的一貫神情，默認是也。

「還是拍『公子多情』開心，志偉抵死，果個病貓施艷芳又玩得。」他指阿妹體弱多病，但是夠義氣。

「二度合作怎麼樣啦？」我問他。兩人會合作「殺妻二人組」。

「大家都進步吧。」他簡單的說。

阿妹的「胭脂扣」最近在紐約的亞美國際電影節受讚，發仔恭喜她，也說：「佢得㗎。」

周潤發中年發福。

今年「好歌大家唱」主題擴至家國之情

梨山影音 楊光

日來，台北新聞局已積極展開今年「好歌大家唱」的連串活動，徵求好歌，今年「好歌大家唱」的主題是——親情、友情、愛情、家國之情。

目前，廣電處已開始徵選第一批「家國之情」的好歌，從六十一年到去年底送審出版的歌曲中，挑十首合乎「家國之情」的好歌。另外，將從七十六年一月一日到今年五月出版的歌曲中，挑選出五到十首，作為第二批好歌。

廣電處說，徵求創作歌曲部份也將於近日接受報名，今年的給獎方式是：入選歌曲的作詞獎金一萬兩千元，作曲獎金一萬八千元。同時，將在全省二十站舉行歌唱比賽。

廣電處又說，過去兩年「好歌大家唱」徵選的歌曲，內容較偏重愛情，今年特別將範疇擴大到家國感情，希望能激發更多的創作靈感。

另外，去年徵求的九首創作好歌也展開錄音作業，廣電處委託三台樂隊負責編曲及錄音工作，並交給唱片公司出版。九首好歌及演唱者是：「茶」殷正洋唱；「只要」（劉思偉曲）大小百合唱；「彩蝶以前」（顏志文曲）葉瑷菱唱；金佩珊唱；「快樂嗎咪」城市少女唱；「再見大人物」曾慶瑜唱；「我看得出來」江淑娜唱；「我們始終請這城市」楊烈唱；這張專輯，預計八月底出版。

成龍深感難過醫藥費如常支付 張曼玉需留院數天 頭皮連髮削去一撮

張曼玉前日拍戲受傷，現留院治理，原來昨日縫針後可以出院的，怎料醫生觀察後，她原來的傷口頭顱表皮劇起了一塊，因此縫針後仍是痛楚不堪。要留院。

張曼玉稱：現在每日打消炎針三次，講話不能太激動，因為容易影響傷口出血很多，染污了所有頭髮，昨日才洗了頭髮覺得舒服些。她說，現時醫生要她留院是怕她傷口發炎，施手術時不覺痛，手術後最痛，另外每天洗傷口也會很痛。

她說：醫生吩咐至少一星期後才能拆綫，相信要住院三、四天才能回家休息。

經理人陳自強，她的男友爾冬陞昨日答應記者要求在病房中訪問張曼玉，顯得相當合作。不過事前有說是記者欲入病房拍照，遭爾冬陞阻攔，發生過一段誤會的小插曲。

爾冬陞於前晚開始在院陪住張曼玉，而昨日陳自強，王羽亦到院探望。其姊也到院陪她。

爾冬陞表示：他剛開的新片可以先拍其他戲，等麥婭醫理好傷勢之後，才攷慮拍她的戲份，她頭頂上剃去了一撮頭髮，到時可以補上去的，這不會影響拍戲的。

陳自強稱：成龍曾多次電話慰問她，鄒文懷，何冠昌也有到院探望。

陳自強稱：「成龍對此甚感難過，至於阿玉受傷是否有買保險問題，陳氏表示：成龍拍戲經常均有人受傷，買不買保險，公司也應該負起傷者的醫藥費的。記者訪問完畢並拍了照片才離去。陳氏表示，一次過訪問後，望不再受到騷擾，等張曼玉多些時間靜養傷勢云。

阿倫不擅籃球見足球卻發狂 扮演牙擦蘇：搞笑 踏足足球場：失禮

譚詠麟前晚以老板身份出席「女子監獄」的慶功宴，對於劉家良有意找阿倫飾演牙擦蘇一角，他認為只屬搞笑，形象一定不好，這陣子向華盛揚言要拍古裝片，還表示想找阿梅反串演唐伯虎，令阿倫有了靈感說：「係嗎，就叫阿梅反串扮啲牙蘇啦，又唔使佢打。」

暑假開始，除了學生們正在享受假期外，公司與公司間也舉行了多場的足球賽，繼十六號寶麗金與商業電台一戰，寶麗金以零比一輸給商台後，昨日，二友公司和藝能又有一場比賽，阿倫形象一向很乖仔，但一踏入球場，便忍不住的會爆粗口，如和商台的一場球賽中，因寶麗金的龍門為能讓對手入了一球，激到阿倫喝血，他大方的說自己也會講粗口，是因他感到男孩子在球場之地偶然說一、兩句應沒有大影響，如合理的聽波他才不發驕。阿倫是足球發燒友，原定昨晨十一時便乘飛機赴星加坡錄張英文大碟，但因有波踢，所以決定延至今天才起行。

阿倫雖然是歌壇的天皇巨星，然而他主演的電影未能賣個滿堂紅，發仔和華仔是圈中的票房保證，片酬已達七位數字，一點也不出奇，但其片酬有否百萬數字，記者好奇的問阿倫，他說：「我望有多多，片酬好得意嘅，有時會好少，有時又會好多，十足海鮮的市價一樣，而且志偉佢地又成日搞頭呢。」阿倫要應付唱片拍戲工作，每日也要為生意開會，工作排滿時間，但阿倫對於自己的行程，他的經理人張國忠，但阿倫知的也只是部份，阿倫說：「要幾個人係理一齊才知道我的工作時間表，這幾個人便是張國忠、鄭東漢和寶麗金的要員威威。」

明星隊八月會赴台灣作一場籃球比賽，阿倫坦言不喜歡打籃球，也不懂如何打，從小開始，他便認為打籃球是女仔的專利，現在這觀念已沒以前那樣厲害，既然他不懂打籃球，八月赴台做什麼呢？他說：「我唔知明男隊裏面那個打籃球打得好，因未來過波，但我都理啦，去到台灣做也都好啦。」

圈中人公認譚詠麟處世圓滑，他說：「我認為多些朋友，大家唔哈哈，嘔醒後大家再開心過是最好的。」

爾冬陞、陳自強在院陪着張曼玉時情形。

譚詠麟不再打籃球。

戲劇發燒友袁浩泉 幹勁十足創造力強

好聲好氣 ·潘冰嫦·

我是相信緣份這回事，假如跟一些沒有緣的朋友或親屬，居住總是沒法碰上的，雖然同是住在這個小島上，若真的希望相聚的話，那只好設法事前預約，也許會有機會坐在一起，但是和一個人有緣的話，不論在什麼地方，總會相遇的。

我和袁浩泉便是一對有緣的朋友，自從隨時代開始的電視，我們便曾經合作過一段頗長的日子，那時候，重視台有一個很受人歡迎的連續性趣劇「耳朵菜妹」，是由我主演的，而這個趣劇內容有很多豐富的笑料和諷刺現實的橋段，很多都是出自袁浩泉的構思，使我這個很有人物演得很突出的表現，因此而被朱牧導演邀請我和李添勝主演一部諷刺時代的瘋狂大喜劇「巫茂正傳」，這也是我以傻妹的型像主演的第一部電影，當時這部電影是很賣座。

當我離開電視工作崗位轉為專心拍電影，眞想不到在邵氏片場拍戲時，又和袁浩泉碰在一起，那時候他被邵氏公司羅致為公司基本導演，他也會邀請我參加他其中一部影片「食夾棍」的演出。

袁浩泉熱愛電影，是一個充滿幹勁富有幽默感和創作力的好導演，在邵氏工作的日子，他在百忙中還抽空為邵氏演員訓練班講課，教導學生們一些電影的基本理論、演技和智識，默默地培育人材，他不但對工作充滿熱誠和毅力，對同事朋友，袁浩泉都十分關心。

當電視台工作前，他已經是一個眞正的戲劇發燒友，現在的他，對第八藝術仍是那樣熱愛和衝勁十足，他監製的「電視笑劇」，已是一個全新意念的單元劇「電視笑劇」，他的監製之作，把我這個老朋友拉了出來和他再度合作一起工作，都是非常愉快的。

高志森迪生潘展開一幕牙較戰

台灣電影市場[illegible]，最低是「北京故事」一片，發行人虧蝕慘重，因為此片未到台北之前家家戶戶已看過映帶了，所以只有一兩千萬港幣。

高氏稱：如果不是受映帶及「MTV」的影響台灣的市場很大的，翻版映帶效果愈來愈好，二百元台幣一盒，等如港幣五十多元，原來是用鐳射影碟過帶的，所以做出來很好。

高志森對目前在上映中的「雞」片有點粗心，不過三千萬票房，因與潘迪生打賭一朝晚飯，三千萬以下，高志森結晚飯賬，以上是潘生請客的，他又說：此片打算參加十月份的台灣影展云。

米高黃百鳴合作成定局 新片女主角意屬鄭文雅

高志森剛由台北回港，昨會記者時透露：許冠文與黃百鳴的合作已成定局了，是許、黃合組公司合作而高志森公司攝製。

高志森亦擔任導演及監製之職，自己不投資，但求有紅分。片名「財來自有方」是狂喜劇，三對男女主角，許冠文、黃百鳴，另想找許冠英，不知他是否答應，因為阿英戲份比其他二人為少。

高氏稱：女主角定了鄭文雅一人，另找兩個，但不想是擅五、六組戲的女演員，出外景地方有三個，先定了印度，其次美國或泰國，不同成本，此片的成本當然很大的，他表示：黃百鳴在與米高拍檔當然是欲得「金公主」肯定坤、及「新藝城」麥嘉的同意。

夏文汐不贊成同居。他說：在台灣為一[illegible]

嘟嘟吵咀不及甘仔 後者為人嚴謹認真

說短論長 ·林冰·

嘟嘟最近拍戲好忙，忙到有些影片配音都無法自己出馬，她說：

「特警屠龍」是一邊拍一邊配音的，所以，我無法子自己配音，他們問我哪個替我配會比較好，我說：陳敏兒。」

嘟嘟跟甘先生見面的機會也沒有，他們就取笑她一：「真懷疑你們是不是情侶？」

「少見面好呀，免吵呀。」嘟嘟說。

我問：「時常吵架？」

「有吵的！」

我說：「吵起來一定是甘先生贏啦」，因何我這樣說呢？嘟嘟是那種比較無所謂的人，只要實質上無損失，她懶得跟你爭，但甘先生呢？甘先生普通跟人談論，都要把話說得正確無誤，含義不能搞錯，有時為能準確表達，也會把話說得非常複雜，他們倆在性格上是不相同的，如有爭執爭論，我想嘟嘟總是先鳴金收兵，便以息事寧人，也說：「嘟嘟甘先生講嘢真複雜，越聽越不明白。」

嘟嘟跟甘先生，近月只靠通電話來聯系，「特警屠龍」之後，「德寶」綫推出「女子監獄」，之後推出「三人世界」，你在三部完全不同的電影中可以看到三種不同款式的鄭裕玲，她今趟可謂有機會大顯身手於德寶綫吧！

陳加玲祇拍散拖 考慮更換經理人

陳嘉玲完成了「女子監獄」一片之後，健身唸書，閒練歌習舞，她表示：本來自己是有意向歌壇發展的，但終於失望了。

陳加玲對自己入行三年，發展半平，未如理想，希望攷慮找個經理人，希望能帶到自己經已了解自己的，而能夠在工作上及生活上都照顧到自己的。

問她經常身邊有位男士是否在拍拖？她說：拍拖是無固定的男友，只有拍散拖，當然有約會的，目前還不想經常約會，一個男仔是會放時間在男女感情方面，最緊要是事業為重。

曰前姊姊的兒子滿周歲，全家大小出外吃晚飯慶祝，加玲身為阿姨要開工，無參加姨甥仔的生日會，於是姊姊代她送一套衫仔送俾她的BB賭仔代表了。

陳加玲把事業放在首位，寧拍散拖。

劉玉婷新片雛順延 無緣赴泰拜四面佛

劉玉婷原本打算到泰國旅行的，及後，獲悉「霸王花」續集開鏡，將計劃取消，但料如今，自導演錢小豪以至所有工作人員，全部被召為「警察故事」續集埋尾，該片順延開鏡，劉玉婷表示：若然早知如此，當時便報名到泰國去了。

劉玉婷除了「霸王花」續集外，向有一部新片在拍攝中，這是與林正英、惠天賜、錢小豪、吳君如與樓南光等合作的「一眉道人」。

「一眉道人」尚有十個工作天，便可竣工，可是，導演藍乃才要執導國際巨片「孔雀王子」，被迫暫停，估計，最快也要九月底才能續拍。

劉玉婷是一位說話又勤力的小姑娘，反正新片未開，又去不成泰國，只有利用時間，到台灣去，看藍乃才執導「孔雀王子」了，在這段日子中，相信可以學到不少東西。

談到赴泰國旅行一事，劉玉婷說：她聽很多圈中人都說四面佛很靈，而她的身份證到期限到外國去，故此，不想到廣州去，而打算到泰國拜四面佛許願。

羅文否認加盟新唱片公司。·杜文·

阿B夫婦形像受醜化，令兩人很生氣。

亞姐司儀曾志偉談選美 水彥落選—我錯！ 小燕走光—老土！

曾志偉為歷屆亞姐總決賽嘉賓司儀，當晚有很多佳麗都被他的問題難倒了，並當衆出醜。曾志偉承認這次亞姐任司儀是最失敗的一次。

答的問題是用來娛樂觀衆，志偉祇做輔助，引導她們答問題。比賽前，佳麗已知道十五條問題，但是，她們是想了答案便算。志偉看回當晚錄映帶，發現每次佳麗答完問題後，他都能想到反駁佳麗的方法，這樣佳麗便不憶把答案承接下去，口也窒了，而當晚的問題的確是太尖銳，佳麗們在答問題的環節，時常都要顧及自己的儀態，加上在台上的音響系統不好，佳麗祇顧面對觀衆笑，一時不留神便聽不到問題，答得自然有出入。」

在總決賽前天，志偉曾與佳麗有初步接觸，並向佳麗聲明比賽時雖然他是被邀的嘉賓，但主角仍是佳麗們。

曾志偉又稱，問題實是太敏感，答案略為含着模糊，但若大會有勵及佳麗將來出外鬥靚，那些問題只是小兒科，而且在外國佳麗不用而對自己的家人和朋友，可能答問題時會更放。

水彥是所有參選佳麗中年紀最輕的一位，加上是第一個上場，無疑會感壓力，志偉承認害了她，既然水彥落選，但志偉認為她是可造之材，他說：「我睇錯晒，黃霑都唔會睇錯嘅，但她的缺點是年紀太小，太細粒，得她較成熟一點必成大器。」

當晚佳麗中，志偉已睇好四號、二十二、二十三、二十四和二十五等佳麗，最遺憾的是二十四號的佳麗沒有打入六強，對於有小燕走光照一事，志偉只說「老土」二字。

阿梅否認遭掌摑

梅艷芳前晚和其姊，卓蕊等到旺角觀賞「黑心鬼」的午夜場，在「黑心鬼」中，阿梅一人分別飾演兩個角色。她認為很具挑戰性，繼「胭脂扣」一片後，「黑心鬼」是她首部推出的電影，所以阿梅對此片的反應頗為緊張。

有傳她在某日本料理店內被人掌摑，阿梅澄清此事，並認為傳出消息的人見她快將出碟，乘機製造謠言，好使街外人說她為大碟做宣傳。而她感到，自出道以來，緋聞不斷，瘋言瘋語，她也習慣下來，並笑言要回家想想自己有什麼未被人用來作奬水新聞。

中森明菜生日派對 娛樂界官員齊到賀

·伊丹·

中森明菜在最近的日子中，比以前更忙碌了。七月十三日是她的廿三歲的生日，她自己為了珍惜自己的青春，同時也慶祝自己事業有成，於是她在當天晚上，召開了一個派對會。在該派對會上，邀聽了許多娛樂界的知名人士參加。而且更有電視台、電影界、歌唱界、政府官員等等。富士電視台為了慶祝她的生辰，當日播放了她的名曲多首，其中包括舊歌和新歌，使一般的歌迷，能夠坐在家中，也好像與她分享了她的新歌似的。

而作為中森明菜的稔友近藤眞彥也突然而至，明菜自然高興極了。一個生日的大蛋糕，放在明菜的面前，讓她吹熄了生日燭光，然後她自己親自下刀切開。跟着，新聞記者的鏡光，閃個不停。

而中森明菜在當晚的派對會，唱出了她的新曲，曲名為「TATTOO」，她的閨中稔友，還是女的方面，淺香唯、工藤靜香也有到來捧場。

由此可見場面很熱鬧。那天晚上，她的母親及弟弟妹妹，均有出席。

最難得的是她的姊姊明惠和她的姊夫，本來是經營髮廊的，但她倆丟下了工作，來到妹妹的派對會去向妹妹道賀。

當她倆抵達會場時，中森明菜正在向各人敬酒，一看見自己的姊姊到來，自然喜出望外，而她站在中森明菜的那一邊；招待各位嘉賓。

中森明菜把蛋糕的臘燭吹熄了。

拍拖經驗祇有一次 許冠英自卑感作崇

鏤鏡傳真 梨啤

許冠英嘅兄弟，個個都已成家立室，有仔有女，祇是他一把年紀，仲係孤家寡人一名，婚姻仲未有着落。

佢嘅兄弟佢連女朋友都無一個，個個都為佢心急，替佢做媒人，介紹女朋友，可能是次次都沒成果，唔知係唔係佢要求高，抑或另有原因。

「我要求唔係高喫，但係搵女朋友唔容易，最低限度都要人睇鍾意我，先至有拍拖。」但話自己有自卑感，唔敢主動去追女仔，就算佢遇到心目中喜歡嘅對象，但都唔敢開口去約人哋，所以就錯失好多機會。

但都好渴望有女朋友，每次見到朋友有影皆雙，佢就心酸酸，羨慕得很，「唉！」佢唉了一聲，然後繼續講：「我都四十歲啦，又老又醜，邊有女仔鍾意，我諗我呢一世都唔會結婚。」

咁多年來，佢淨係拍過一次拖，之後就與緣份無緣。「緣份嘅事係冇年紀的隔膜，如果我鍾意嘅女仔，我絕對唔介意佢年紀大或細，祇要大家互相溝通就行了。」祇可惜佢自卑感作祟，性格孤僻，好難識到女仔。「算啦，我都咁多年都係咁過，咁咗獨身嘅王老五生活。」

假裝死亡藉此退隱？ 貓王健在人證不乏 作家呼籲重新探究

西風細雨 ——長袖客——

貓王逝世已有十一年之久，但他的歌迷對他仍然念念不忘，甚至有不少話見過他呢。有些歌迷說在麥芝根一超級市場遇見他，也有說在夏威夷一直昇機內，在田納西州駕着轎跑車，與及在奧哈拉荷馬州一條公路上。

麥芝根一名五十一歲的家庭主婦路易施韋玲說：「我肯定不是有人假扮他。」她去年九月在當地一超級市場內遇見貓王。「我認得他。他身材中等，全頭都是頭髮，看來很健康。」

一位心理學生認為這祇是一種心理現象。不過，「貓王未死？」一書作者基比華治柯茲奧則說：「實在有太多人證物證，要我們不得不重新探究究竟貓王是否仍然存在世上。」

這位現年四十九歲的作者，曾經做過多年記者。他承認未見過貓王，但他接觸了不少聲稱在貓王死後見過貓王的人。

她獲得的消息是：這位搖擺樂之王假裝死亡，以便退隱於水銀燈生涯。「他患了病，希望靜靜地前往歐洲。故此他安排好一切，然後到夏威夷。在那裏，他束了鬍子，使人無法認得他的眞正身份。一年後，他亦康復過來。」

貓王皮禮士利死了足足有十一年之久。但盛名絲毫未減。最近就有一齣以他生平音樂作題材的舞台劇巡迴公演。劇中有三位歌手扮演貓王，並唱出四十首名曲呢。

貓王於一九七七年逝世，享年四十二。但基手上擁有一盒一九八一年錄下的電話錄音帶，帶內錄着：「人們經常問我現在住在那裏。我是不會說的，但這是一處好地方。最初我在友人安排下到達夏威夷。」據稱這是貓王與一名叫艾倫科士打的婦人的通話錄音帶。後者說似貓王的生活。

她兩年前逝世，為了搜集資料，基今年一月前往夏威夷貓王名下一幢物業。據附近一名居民說，他時常看見貓王坐在直升機出入。

貓王死去十一年，但現在仍然有不少人以他的名字作號召。

音樂週刊

區域市政局舉辦 國際兒童合唱節 圓滿結束成績斐然

齊齊唱美妙的旋律 同聲歌頌世界和平

特此向區域市政局祝賀

由區域市政局主辦之「國際兒童合唱團節」經已完滿結束，是次甚具意義的合唱團節除了給予各國兒童一個互相交流切磋音樂的機會，亦讓各國兒童齊齊詠唱美妙的旋律，而最重要的，是讓他們同聲歌頌世界和平。

是次合唱團節共邀得五支海外著名的合唱團來港獻唱，包括來自日本的「東京少年少女合唱隊」、來自美國的「羅克蘭兒童合唱團」、來自英國的「曼徹斯特兒童合唱團」、「冰島兒童合唱團」及中國的「上海少年兒童廣播合唱團」。各具不同的風格亦各有特色。而他們在選曲方面，詠唱方法甚至民族色彩；而古雅的日本「東京少年少女合唱隊」，他們首選唱一些文藝復興時代及至古典時期的歌曲，莊嚴而有氣勢；然而他們亦挑選近代的曲目，不愧為一學術派的合唱隊伍；值得一提的，是他們演唱日本傳統古曲的精神，當他們穿上鮮紅色的傳統服裝詠唱其傳統歌曲時，其動作及聲音整齊，感情的投入，真令人有衝動上前與他們一同拍手歌唱！

美國的「羅克蘭兒童合唱團」的曲目則偏重於史詩性及神曲等著重文藝復興及巴羅克時代的作品，在演出的後半部份亦挑戰美國民歌作為總結。該合唱隊的發音統一，但略嫌幼嫩，可能有部份隊員的年紀尚輕罷！

英國的「曼徹斯特兒童合唱團」為全男班組合，他們的生動活潑，可愛的笑容確令不少觀眾所喜愛。他們的選曲千變萬化，由安靜的古典以致加插了動作、節拍強勁的百老匯歌曲，都在曲目之內。可惜他們在低音部份過份壓迫聲音，故令隊員有「輪流」咳嗽的現象！

八二年已欣賞過「冰島兒童合唱團」來港的演出，該合唱隊則以全女班組合，平均年齡亦比較大，故雖然她們人數比較少（只廿多人），但因為她們接近女聲的音質，聽起來有宏偉的感覺。「冰島兒童合唱團」由一向以近代音樂為主，今次的演出更令人有耳目一新的感覺。

一向使用中國民歌唱腔的「上海少年兒童廣播合唱團」今次使用「頭聲」的唱法，令人出乎意料之外，他們的演出實比以前大有進步，唯選唱曲目方面較為狹窄，他們多唱改編歌曲而忽略了原作的歌曲，希望他們日後在這方面多下心思。

為該合唱團節特別客串的「葉氏兒童合唱團」亦維持一貫高度水準，他們圓潤的音色，曲目的變化，使是次演出有極佳的表現，甚至可媲美國際一流水準的兒童合唱團。「葉氏兒童合唱團」於是次合唱團節完結後，隨即在指揮葉惠康博士的領導下，遠赴澳洲作為期兩週的示範演唱，相信今次重要的任務實為港人爭光不少。

另外，在這次合唱團節中值得一提的，是其他客串演出的新界區各隊兒童合唱團的表現，他們在這次演出十分出色，尤其是「元朗兒童合唱團」、「沙田區議會兒童合唱團」及「屯門兒童合唱團」。從這次的表現知道他們實在不斷的努力，使他們不斷的進步，相信在不久的將來，他們定會成為具實力的兒童合唱團。

該合唱團節的十多個音樂會中，最大型的要算是七月七日的「開幕齊齊唱」、七月十日的「小小翠英會」及七月十二日的「團圓大合唱」。「開幕齊齊唱」為本地及新界區的兒童合唱團作開幕演唱各隊合唱團的演出，從當晚音樂會中，觀眾可欣賞到世界各地合唱團不同的民族特色、不同的風格及唱腔等，錯過當晚音樂會的音樂愛好者實為重大損失。而當晚出席欣賞的港督衛奕信爵士及一些區議員於會後不斷稱讚，並希望區域市政局能多主辦這類具意義的音樂會。「團圓大合唱」為本地及海外的兒童合唱團同台演出的晚上，超過五百位來自不同國家的小朋友，在樂聲中藝術總監葉惠康博士的指揮下，齊唱多首名曲，到最後上演由葉惠康博士特為這次合唱團節作曲，由周功成先生填詞的「美好的童年」（WE THE CHILDREN）作為整個合唱團節的總結，場面感人，使部份在座的觀眾不禁流淚。「國際兒童合唱團節」的成功，藝術總監葉惠康博士實在功勞不少，葉博士在這次合唱團節中充份表現其組織能力、心思及對兒童合唱的獨特訓練等。他在舞台上指揮五百位以上的兒童，亦能控制自如，實在難得。錯過了這次合唱團節，實在是香港市民的損失，故，望區域市政局能在日後多主辦具同等意義的節目供市民欣賞。

「國際兒童合唱團節」各海外合唱團大合唱「美好的童年」由葉惠康博士指揮。

國際兒童合唱演藝協會計劃 明歲兒童合唱節假中國舉行

「國際兒童合唱及演藝協會」之週年董事會已於七月十日及十一日早上舉行，地點分別為「葉氏兒童音樂實踐中心」之佐敦道正團及康怡花園新中心。由董事會主席古嘉先生（MR. KUKU）主持，並商談有關來年的發展及動向；各國指揮均提出有建設性的建議，更計劃於明年舉行一個世界性的「國際兒童合唱節」，地點為中國。

會後各國指揮、主席及永遠榮譽主席葉惠康博士一同共進午餐，氣氛融洽。而董事會之後半部份會議將於七月下旬在澳洲繼續舉行。

圖為董事會假康怡花園新中心舉行會議。

明儀合唱團音樂會

並談吳玉芯的獨唱

周文珊

香港樂界的大忙人費明儀女士，在她領導之下的明儀合唱團，每一年都到時到候交出很好的成績給聽眾，今年是該團廿四週年，亦不例外，演出了一場頗為多樣化的節目，最值得讚賞的是全部背譜唱出來。

開始兩首古典時期的聖歌：海頓的「讚歌」和貝多芬的「哈利路亞」，後者男聲人數較少，未能襯托唱出較雄壯的氣勢。

女聲二重唱李婉玫，陳穎德，選唱三首孟德爾遜的「問候」、「告別」、「五月花」，二人合作相當好，女高音清新可喜。黃友棣的唐詩，宋詞歌曲「秋花秋蝶」、「元夕」，原為獨唱曲，改成合唱後，氣勢更壯，而且每一聲部都有表現的機會。

兩年來都載歌載舞的小蓓蕾，唱了四首歌曲，還唱一點重唱，想聽他們齊唱，希望明年不但他們一定能交出作業的。

休息以後四首黑人靈歌，唱出了當晚的高潮，變換隊型之後，男聲在中間，發揮了聲音的威力，尤其「宴會狂想曲」和「我已準備好」，惹人好感。

男高音尹一平演唱舒伯特的「驟春」，舒曼的「獻詞」，是相當細膩和投入，新疆民歌「在銀色的月光下」、「塔里木河」，反不及德國藝術歌曲投入，希望以後多聽到他的演唱，熟悉一下香港的音樂環境，對於演出更有幫助。

女高音張遂愈來愈進步，台風自然，她演唱三首新作，三位大陸作曲家的作品：王震亞的「漁翁」，譚小麟的「彭浪磯」，孟浩然的「春曉」，這些歌曲應該會流行起來的，我們的確需要新作。

最後是黃友棣老師新編的「玫瑰花組曲」，選材自新疆民歌，都是帶有玫瑰花的歌曲，黃教授改編了不少這一類的民歌組曲，每首歌的銜接處不是那麼自然，民歌本是一種原始性的歌唱，「自然」是它的先決條件，其實不要將這些歌曲拉在一齊，就改編成獨立的幾首合唱曲，效果還是不錯的。

由楊羅娜主辦的女高音吳玉芯獨唱會，是近年少有的樂壇新秀舉行的獨唱會，加上吳小姐這次是暫別香港，即將赴法國巴黎深造，所以捧場者眾，劇院濟濟一堂，都是來祝賀她遠行前演出成功的聽眾。

吳玉芯曾隨多位老師習藝，最近兩年拜師在楊羅娜老師門下，這場演唱會是楊老師安排的節目，豐富而形式多樣化，展示了歌者已有相當的音樂根基，她今年已考取英國聖三一音樂院之士高唱文憑。

節目開始兩首史卡拉蒂的歌曲，一慢，一快是不錯的配搭。「永恆的熱血」和「紫羅蘭」，前者如果加多一點激情效果還會更好一點，亞力山大，史卡拉蒂是拿坡里樂派寫歌劇的能手，雖然是藝術歌曲，仍是充滿了戲劇性的。

舒曼的二首歌曲：「獻詞」和「蓮花」唱來中規中矩。休息前演唱兩首莫扎特的歌劇選曲，先是「唐璜」中翠玲娜的詠嘆調，後來是「田園之王」中插曲，並加上李斯曼的長笛助奏，李淑嫻的鋼琴伴奏，三人的合作甚有默契，這裏也展示出吳小姐的聲樂技巧。

休息以後一組法文歌曲，其中「珠寶之歌」最能顯示出唱者特長，高音反而比中低音實在和明朗，同樣在唱比索的「看呀這溫順的百靈鳥」，這首英國名作，也是很適合的歌曲，而且是鋼琴、長笛合作最佳的一首。

三首中文歌曲作結，使人覺得吳小姐的學習是很全面，香港很需要聲樂接班人，在此預祝幾年後，留法學成回來，香港又多了一位有前途的聲樂新生代。

專訪

北京中央音樂學院指揮系教授黃飛立

親臨香港指揮其子黃安倫之大型宗教作品「詩篇廿二篇」

本刊記者 李雅妤

本月廿七日，香港聖樂團將於沙田大會堂演出黃安倫近作「詩篇廿二篇」，並邀得中國北京中央音樂學院指揮系黃飛立教授親臨香港担任指揮。據悉「詩篇廿二篇」為黃安倫去年應香港華人基督教聯會之邀而作的大型聖樂作品，全曲分九個樂章，並於同年十一月由黃飛立教授指揮下在多倫多首演。今年香港聖樂團為響應第九屆中國聖樂促進會而演出「詩篇」，以亞洲區的首演精神，由黃老教授指揮，而且面容詳和的黃老教授可算是新中國五十年代的第一代出國留學的音樂學者，曾任北京中央音樂學院作曲系教授，後於一九五六年為學院籌建指揮系，任指揮系教授歷三十多年。

打開了音樂之門

今日香港，雖然滿街都是學習鋼琴、小提琴的小朋友，但本世紀初期，相信父母們都不會很鼓勵子女從事音樂的工作罷！這時黃老教授回憶著說：「我生長在一個基督化家庭，從小在教會中受到音樂的薰陶，小學時期已經開始學習小提琴，但卻沒有想到要專修音樂；雖然有些朋友曾提意我學音樂，但我一心只想學醫。抗日戰爭時期，我在大學讀生物系，後來戰情緊迫，上海租界也淪陷了，我便逃到內地，在偶然的機會下，受聘於國立音專教授小提琴，自此便與音樂結下了不解緣。」

中國對音樂的新觀念

昔日的中國，音樂藝人的社會地位十分低下；但是在新中國的社會裏，很多年青人都喜歡學音樂，尤其在文革時期以後的日子裏，不少學生都肯讀音樂了。黃老教授指出，一九七八年，中央音樂學院於文革後重開，並首次招生，報名的學生很踴躍，且質素是非常高的，取錄的名額有限，每一個獲取錄的學生，都是嚴格地挑選出來的，取錄的比率約二、三百人才挑出一人。

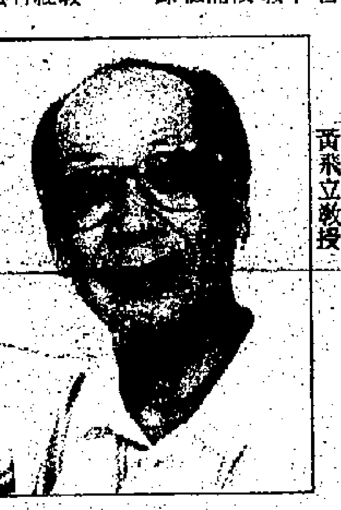
新觀念的促成有「三」

在談到中國人對音樂的觀念改變，黃老教授提出了幾個原因，他分析：在新中國，人們的思想開放了，有的關注，重在文化學習，社會的改變，這對音樂……

隱現的絆脚石

雖然音樂得到重視，但是因為十年文革，音樂藝術的發展停頓了，現在要重新開始。師資的不足成為了一個嚴重的問題，為此中國音樂家協會開辦了音樂函授課程，幫助在職教師更深入了解音樂知識，他們的課程已經開辦了幾期，以提高音樂教育的成果，明年中國音樂家協會副會長而且已經與師範大學合作，以期能夠在短短的幾年中，訓練更多的教育人材。除了師資以外，另一個困難就是樂器的供應，鋼琴、小提琴等，在國內是頂缺乏的，其他如音樂的設備情況比較差，但質量的水平也很參差，還需有待改進。

首次來港執棒的黃老教授對香港的音樂教育很是讚賞，更知道香港不少的中、小學生都學習小提琴、鋼琴等樂器，他希望兩地的音樂組織，日後能多作交流，促進學術交流。



黃飛立教授

評浸會學院音樂藝術系 一九八八年畢業音樂會

謝恩光

浸會學院音樂藝術系一九八八年之畢業音樂會剛在上月廿六日在大專會堂演出了。音樂會的樂曲，除一首外，全屬管弦樂曲，由該學院之管弦樂團演奏。節目大部份都是作曲系同學的作品。樂曲創作以標題音樂為主。取材則非常廣泛——有描寫大自然的、都市生活的、宗教的——伊甸樂園的失去、天地初開的，並有爵士風格及變奏曲型式寫成的樂曲。音樂會之十個項目作曲系同學作品共佔了六項。筆者印象較深刻的作品有黃妙琰的「大自然」及馮志強的「創世記」，二首都是管弦樂曲，「大自然」主要描寫「靜夜」和「白天」。樂曲意境清逸，着重描寫大自然的變化。主題旋律清新優美，管弦樂聲響均衡，是一個很好的小型作品。「創世紀」是一首較少用新音樂之虛幻手法寫成的作品，所以聽來感到有一些實質的東西存在。（其他同學的作品多用較虛無的手法）。樂曲分為五段，描寫宇宙開始前之一片寧靜，人類未犯罪前之靈氣、伊甸園之和平純潔、人類受到的試探和犯罪後的焦慮和尷尬。樂曲亦能動聽地一一表達既定的構思。

主修音樂教育的同學演出了三個項目。褚德敏編了一首由四首著名民歌組成的「小型合組」，以古典交響曲的四樂章形式表達出來。編曲尚算動聽，但欠突出。跟着是梁倩雯、陳凱雯和潘敏儀合編的「鋼琴敲擊樂合奏」，以「在波斯市場」和「卡門」兩曲編寫而成。編曲很適合中學生演奏，敲擊樂器用上五、六種之多。但負責敲擊的同學演出未夠嫻熟。似乎學院在這方面的訓練不足。第三個項目是幻燈片配以音樂協助表達畫面主題，題名為「環島旅行」。

最後的一個節目是音樂系中唯一修讀演奏的張慧純同學演出，她彈了卡巴拉夫斯基的「第三鋼琴協奏曲（青年）」。由於鋼琴的音色扁和響度不夠，筆者聽不清楚她的觸鍵和音色，她彈奏認真和小心，礙於樂隊只為院校的規模，相信她的造詣並沒有好好地顯示出來。

音樂會在籌備方面有些細微之處被忽略了，筆者亦順帶指出：場刊的中譯不及原文（英文）詳盡，翻譯間有出錯，如場刊中卡巴拉夫斯基的「鋼琴第三協奏曲」，應為「第三鋼琴協奏曲」。此曲標題的YOUTH應譯作「青年」，不可譯作「年青」。音樂會的海報亦應印上演出的節目。

聽完整個音樂會，筆者的觀感是主修作曲的同學大都偏於寫作管弦樂作品，所以這個音樂會沒有一首獨唱、獨奏、合唱或合奏的作品。作曲路線亦全部偏向於新音樂。創意方面大部份有一些虛幻、不着邊際和無奈之感覺，或者，作為現代都市人，面對重重的壓力，大都有這些感覺，但是現代人都常有這些感覺和人生態度？筆者也做了一個小小的統計：在十六位畢業同學中，有十位分別取得了聖三一學院的演奏文憑，八位鋼琴、一位小提琴、一位單簧管。但真正修讀演奏的為甚麼這麼少，只有一位？或者一般人都這麼想：喜愛演奏或演唱都去了演藝學院。但演藝不是唯一能訓練演奏、演唱人才的地方，他們訓練出來的也不一定是最好的。環顧香港現在新一代的演唱和演奏家確實很少，作為一個演奏家確要吃上不少苦頭，但筆者希望有志於此者不要為辛苦和困難所阻嚇。

樂壇明日之星

巴利．德格拉斯

巴利．德格拉斯（BARRY DOUGLAS）可算是近年來最矚目的年輕鋼琴家之一。自從他一九八六年獲得蘇聯「柴可夫斯基鋼琴比賽」的大獎後，便活躍於世界樂壇。他更是一九六二年以來，唯一奪得此項殊榮的非蘇聯人，難怪各方面都對他特別關注。

德格拉斯一九六〇年生於北愛爾蘭。三歲便開始學習鋼琴。開始時，他並未對鋼琴特別鍾愛，只是覺得自己需要鋼琴來奏出音樂。直至十五歲左右，才對鋼琴着迷。他十八歲便考入倫敦的皇家音樂學院（ROYAL COLLEGE OF MUSIC），之後便開始鋼琴家的生涯。巴利也感到自己是頗為幸運的。當他還在倫敦唸書時，有一次他在校內的一個接待處隨意彈奏幾曲之後，竟然有經理人上前表示可以爲他安排演奏會，這便是他的第一次個人演奏會了，情形一如電影的情節般。

七六至八六年間，他曾在一些鋼琴比賽中獲獎，直至八六年在「柴可夫斯基鋼琴比賽」中奪魁後，更躍身爲世界級人馬。雖然他只是一個二十多歲的年輕人，但他已有不少演奏和比賽經驗。關於音樂比賽，他曾表示：「很多人都爲比賽而不斷練習，甚至忽略了音樂本身的藝術意義。比賽獲獎故然可以令世人對你另眼相看，但是一個眞正藝術家的理想和目標，並不應是要達到世人所謂的成功。」這實在是音樂家都應引以爲戒的至理名言。

在這兩年內，德格拉斯已出版過四張唱片，包括柴可夫斯基的第一鋼琴協奏曲（RCA 5708—Z—RC）、莫索斯基的圖畫展覽（RCA 5931—Z—RC）、與東京四重奏合作的布拉姆斯F小調鋼琴五重奏（RCA R32C—1118）、和最新的貝多芬「琴金」奏鳴曲作品106（RCA7720—2—RC）。均獲到一致好評。不少樂評家甚至將他與RICHTER、ASHKENAZY此等大師相提並論。他那無堅不摧的技巧和嚴謹成熟的表現手法，肯定會在樂壇有一番成就。（附圖爲巴利．德格拉斯）

巴利．德格拉斯

鑼鼓經配現代舞

城市話舞

「城市舞季八八」壓軸節目四——「狂舞曲」將於八月十三、十四日晚八時假香港演藝學院歌劇院演出兩場。「舞季八八」一場比一場精彩，「狂舞曲」實不容錯過。

「狂舞曲」的構思是以中樂爲出發點，誘發這篇狂想。除了編舞黎海寧、曹誠淵、彭錦耀及進念二十面體的榮念曾外，城市當代舞蹈團還邀來了幾位中樂名家參與創作伴奏，他們分別是古箏演奏家陳傳吾、琵琶演奏家徐紅以及吹管演奏家鄭濟民。

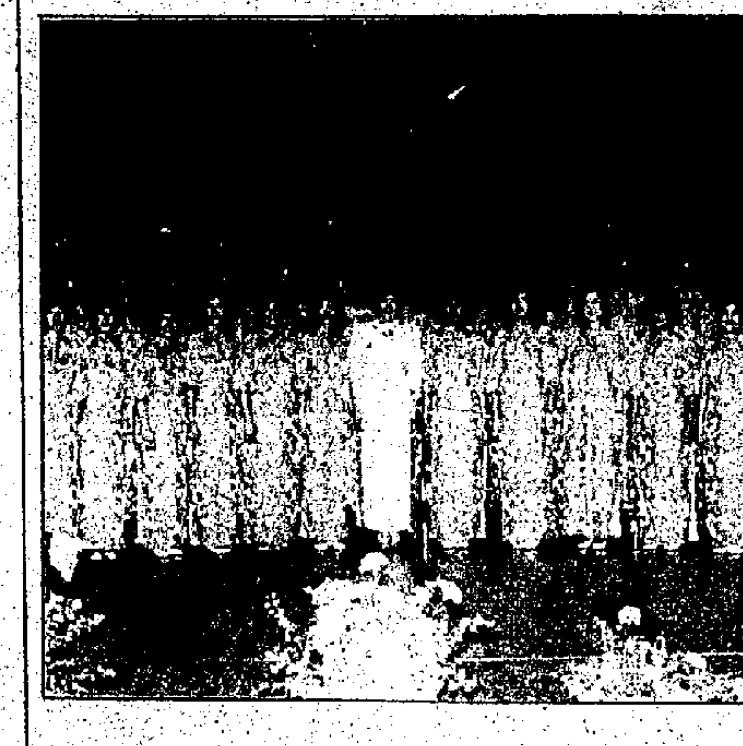
黎海寧是個觸感很強烈的編舞工作者，她這次要運用中國鼓樂鑼鼓經來配合現代舞，因爲她認爲鑼鼓經在聽覺上極有中國民間的熱鬧繽紛，說話本色盡在其中，時而「此事由此道來」，展開無限風光，時而「事情原來如此」，委曲婉轉，事理清明，有份恰俐活潑。

曹誠淵以舞者、男子、現代人角度來檢視中國樂器與傳統舞蹈道具的關係，古箏配上羽扇，琵琶襯着水袖，笛子和劍，他說都是極具誘惑力的組合，牽動着人的情慾。

彭錦耀要呈現一個融匯抽象與怪異者的舞台，試用不同的劇場語彙，包括古典芭蕾舞，視覺意象——月蝕之夜，飛人劃過夜空……

榮念曾要延續一九七九的創作「中國旅程」，這次他將更落實具像地講到中國近代的事：「中國旅程之六：香港——北京」。

「狂舞曲」票價分五十元、三十元及學生票二十元三種，門票已在各城市售票網公開發售，查詢請電：三一一二二九六一六。



明儀合唱團指揮費明儀女士及全體團員。

抒情女高音任蓉 中國歌曲獨唱會

著名抒情女高音任蓉，應區域市政局之邀請，於七月卅日（星期六）晚上八時在沙田大會堂演奏廳舉行一場中國歌曲獨唱會，並由新聲中樂團作伴奏，邱少彬擔任指揮。

任蓉畢業台灣師大音樂系；一九六五年赴意大利國立聖且琪利亞音樂學校進修，畢業後繼續跟隨其聲樂老師蓓蒂可尼教授研習演唱及教學法多年。

一九七三年她在羅馬首次演出「蝴蝶夫人」歌劇後，獲歌劇界人士讚許，隨後經常參加音樂會，歌劇及音樂季之演唱，其歌聲足跡遍佈意大利各城市。任蓉的歌劇演唱包括「安潔麗卡修女」，「諾亞之舟」，「利利得海盜」，「杜蘭多公主」，「紅伶血」等。

她在意大利進修期間，先後曾獲多次國際大獎。其中包括一九六八年國立聖琪利亞音樂學校最優秀畢業生獎金與獎函，柏斯東學院金牌及獎狀，意作曲家喬且諾歌劇比賽銀杯獎，奈利亞歌劇歌唱比賽銅牌獎，著名西班牙巴塞洛那市維尼亞斯歌唱比賽銅牌獎等。

由於她音域寬廣，音色優美，故能運用其多方面之音腔表達不同種類風格之作品，演唱節目廣泛，包括歌劇，神劇及早期，浪漫期，寫實期，現代作品等。

任蓉對中國歌曲的演唱被喻已達到爐火純青的新境界，她吐字清晰，技巧純熟，一字一句都充滿了真實的感情，與中國的韻味和腔調，其演唱已進入化境，人歌合而爲一。

當晚的節目包括中國藝術名曲「汨羅江上」，「白雲故鄉」，「王昭君」，「玫瑰三願」，「大江東去」等。

獨唱會的門票由二十元至四十元不等，現已在各城市電腦售票處公開發售。（紙發中文稿）

女高音歌唱家任蓉

古典名曲齊共賞

飛利浦近期推出了一輯共八款的日本版雷射唱片，輯錄了八位著名作曲家的精采及熱門作品。其中包括：

（一）韋發第作品選（編號：二〇CD—一三二一一）：精采曲目包括「四季」，D小調雙簧管協奏曲及D大調長笛協奏曲等。

（二）韓德爾作品選（編號：二〇CD—一三二一二）：曲目包括「水上音樂」、「彌賽亞」及「皇家煙火音樂」等。

（三）莫扎特作品選（編號：二〇CD—一三二一三）：曲目包括第四十交響曲，C大調鋼琴協奏曲及「小夜曲」等。

（四）舒伯特作品選（編號：二〇CD—一三二一四）：曲目包括「未完成」交響曲、「鱒魚」五重奏及「聖母頌」等。

（五）布拉姆斯作品選（編號：二〇CD—一三二一五）：曲目包括第五及六匈牙利舞曲，第三交響曲及降A大調圓舞曲等。

（六）馬勒作品選（編號：二〇CD—一三二一六）：曲目包括第三、四及五交響曲及「大地之歌」等。

（七）柴可夫斯基作品選（編號：二〇CD—一三二一七）：曲目包括第一鋼琴協奏曲，「天鵝湖」及「胡桃夾子」等。

（八）德布西作品選（編號：二〇CD—一三二一八）：曲目包括「牧神之午後」、「月光曲」及多首前奏曲等。

負責担任演奏的，全是世界一流的樂團及演奏家，包括室樂名家合奏團，四茲堡交響樂團，十八世紀樂團，阿姆斯特丹音樂廳樂團，巴林愛樂六重奏樂團，克里夫蘭、阿勞及波士頓交響樂團等。

這些選輯全部皆是雅俗共賞的古典名曲，無論是古典音樂愛好者或是對古典音樂認識不深的人士都會發覺這輯錄音有着無比的吸引力。

古典名曲齊共賞

寶石 是你最佳的選擇

郭甫泉

間中到大會堂欣賞古典音樂會是一件賞心樂事。聽膩了流行音樂，古典音樂便有一種清新及引人入勝的感覺。可惜臨場到大會堂購票的話有兩個憂慮，第一，事前並不知道當晚演奏的曲目，遇有不喜歡的話，便撲過空。或者喜歡的音樂或演奏家的節目，第二，卻是星期前的節目，未能拿到較理想的座位。

香港管弦樂團八八—八九樂季的訂購小冊的寶石套票是解決以上問題的好方法。該套票有兩款，各有四場富有特色的音樂會。票價上有7.5%的折扣優待。音樂會每月一場，頻率適中。

寶石套票（一）包括有鋼琴，小提琴，小號的協奏曲各一場，再加上一場歌劇。鋼琴演奏家艾古卡奴（JOAQUIN ACHUCARRO）演出舒曼的作品。蘇裔美國小提琴好手馬克夫（ALEX ANDERMARKO）則負責難度極高的巴格尼尼第一小提琴協奏曲。伯恩斯（STEPHEN BURNS）是小號專家，他以節奏明快的泰雷曼及約瑟夫里維作品來獻技。在香港首次演出的紀伯特（GILBERT）／蘇利文（SUWVAN）的輕歌劇「公平審判」將會是套票的重頭戲。

寶石套票（二）則是本人極力推薦之好節目。兩位世界一流的國際鋼琴家多諾荷（DONOHOE）及道格拉斯（BARRY DOUGUAS）各分別演奏拉赫曼尼諾夫及李斯特的著名作品。兩位中尤以道格拉斯近年在琴壇冒起得最快，今年在灌錄的柴氏第一鋼琴協奏，可謂樂迷得耳福。今次來港，可謂難得。英國大提琴好手卡爾（COLIN CARR）演奏艾爾加（ELGAR）的大提琴協奏曲，不需多介紹，大家也心裏有數。華格納歌劇是古典音樂迷的基本曲目。今次「崔斯坦與伊索爾」的第二幕在港演出，而且列入套票節目，簡直難得。加上美國女高音貝露（KAREN BUREAU）及英國男高音雷美狄奧斯（ALBERTO REMEDIOS）的配搭，肯定會有水準極高的演出。

平時因忙於工作而未能細心選擇曲目的樂迷，或者是有興趣加入古典樂迷行列的朋友，不必再猶豫，寶石套票是你最佳的選擇。截止日期：八月五日，詳情請電：五—八三二七一二一查詢。

△劉皇發議員極留意黃宏發議員的洋洋千言的講詞。

立法局[illegible]民選成份，不經不覺，這屆立法局[illegible]除[illegible]士德及張有興兩位議員外，其[illegible]選舉團選出的現有議員，亦正爲[illegible]努力。

自從立法局[illegible]民選議員存在後，使到本港市民對立法局的[illegible]提高，而立法局特別爲一些條例或議[illegible]組去尋求共識，也是一種很民主的表現。

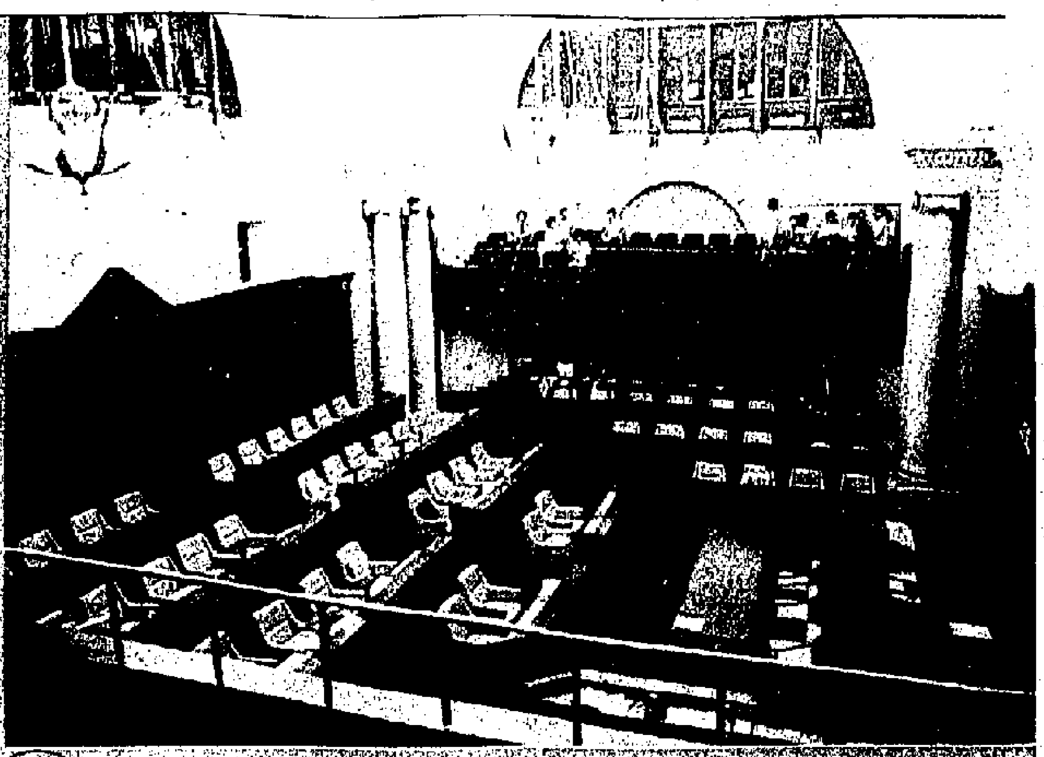
[illegible]然[illegible]表現，尤其是[illegible]的立法局只會有「一致」的聲音，但[illegible]月就經常出現反對的[illegible]多位民選的議員，甚至有些語出驚人[illegible]

[illegible]民主派之立法局議員[illegible]流作出尖銳的回應，[illegible]公安條例、[illegible]

[illegible]八八年新一屆選舉，司徒華及許賢發固若[illegible]連任，林鉅成一定付出很大的[illegible]

[illegible]有很大的變動，[illegible]首席議員更上一層樓，[illegible]也委任爲立法[illegible]

[illegible]兩局[illegible]香港[illegible]



△立法局會議廳由今日開始懸空至十月上旬爲止。

立法局謝幕曲

△蘇海文議員似乎留意會議廳內的同胞。

△首席議員鄧蓮如最後一次坐在立法局會議廳開會，所以，她特別閉目回味一番。

△張鑑泉議員正在沉思。

◁曲終人散，退休的陳鑑泉議員向候任行政局議員譚王葛鳴道賀，而在旁的記者也可舒一口氣。

張有興議員也可能是歸隱前的會議。

▷許賢發與雷聲隆的磅差不多，但兩人的「際遇」就未必相同。

▷周梁淑怡議員在培養情緒，以便稍後在會上發言。

◀司徒敏茹偷閒晒日光浴，馮翠瑩羨慕不已。

▶楊美儀挺胸拍照，身裁如何讓讀者比分了。

▶宋佳麗在音樂中帶出「大都會魅力」！

黃美兒擺好甫士，丘碧如即爲殺菲林也。

▶「小心」爲妙，緊記經常整理泳衣。

準港姐芭堤雅嬉水
散發「大都會魅力」

近年選美活動在香港[illegible]生，香港小姐[illegible]大[illegible]無[illegible]亦[illegible]同時出動[illegible]安排佳麗[illegible]泳衣，拍照[illegible]記者[illegible]中[illegible]廿二位佳麗在泰國旅程上[illegible]面對鏡頭[illegible]展露了笑容[illegible]的體態[illegible]靚女[illegible]們卻[illegible]邊[illegible]着[illegible]水中享受[illegible]內，佳麗[illegible]在短短的四天旅程[illegible]情況出現[illegible]美好的[illegible]

花朝

雙魚小品

藝文什記四四七 漫畫是新興的畫種

雙魚

抗戰爭已過去五十年了，年青人對于前事所知無多，眼前日本東西有的是，接受日本漫畫風格便是很自然的事。這也比接受傳統以我國人物畫爲基礎爲容易，後者必定要在書法上打基礎。也比接受歐美易，爲了線條更簡潔，更趣味化。于是這幾年，日本漫畫風格便大流行了。先流行於台灣，繼而流行於香港。世事是不斷發展的，是不斷地吸收了外國的東西，融會貫通，作爲己有，任何畫種都是如此，漫畫亦然。

漫畫作者要有中心思想，要嫉惡如仇，要有比常人敏銳更敏銳的眼光，可以觀事物於微，這是自我訓練得來。漫畫不似中國畫之有許多畫論，歷代各名家的理論。漫畫，畢竟是新興的畫種，是隨着時代走，不斷地反映現實的，而又不斷地揭露它鍼砭它，還要領導它給它一條光明大道走。它是比一段繪畫對世事要有更深的了解，並不徒是寫個人的感情而已。中國畫有時候可以純發洩感情，可以離開現實，而漫畫則不然，感情是從現實發出，因此，作爲漫畫家，必定有正確的人生觀，對事物有正確的觀點。不管寫什麼，必定要求有很深的涵義。而中國畫則不一定。

比如寫一幅醉酒，倒騎驢子，中國畫寫他醉得糊塗，爛醉如泥，寫得神態生動，也便滿足了。但漫畫則不然，要使人領悟到醉漢是代表了誰，是貪官，喝的酒是代表了受賄，爛醉如泥，是不是因此而枉法，倒騎驢是倒行逆施，那酒埕上貼上的，中國畫會寫一個「酒」字，而漫畫則可以寫一個「賄」字，乃是同一個畫面，涵義便不同。

聽潮人語

「搜神記」志異

觀浪客

上篇談「虎」，提到「搜神記」一書，「搜神記」是中國志怪小說的代表作，裏面所採集的許多神話及民間傳說，都十分有趣。

「四庫全書總目提要」在論及此書時有說：「『搜神記』二十卷，晉干寶撰。」史稱寶感父婢再生事，遂撰集古今靈異、神祇、人物變化爲此書。」本書的特色，確在於其所記的都是怪異之事。上文引述的虎變人是其中之一，此外還有許多類似的怪事。此書卷十二開頭一段議論有說：「千歲之雉，入海爲蜃；百年之雀，入海爲蛤；千歲龜黿，能與人語；千歲之狐，起爲美女；千歲之蛇，斷而復續；百年之鼠，而能相卜：數之至也。」可見在古人心目中，以爲世界一切生物，活至若干歲月而不死，都會轉化爲另外一類，甚至於具有超乎想像的靈性，如龜能言，鼠能卜之類。因此世間所出現的許多奇異現象，都是可以理解的。「搜神記」記述這類奇事十分多，茲舉數則，以見其大概：

「卷七」有個故事說：「晉太康四年，會稽郡蟛蜞及蟹，皆化爲鼠。其衆覆野，大食稻爲災。」蟛蜞即蟛蜞，蟛蜞與蟹忽然全都變成老鼠，確是奇事，據說在「變」成鼠之初，還是有毛肉而無骨，行不能過田畦。數日後即成大鼠，終於把田中禾稻啃光。

「卷十二」有一則記起地深山一種大禽名「冶鳥」，在大樹上作巢，伐木者見樹上有冶鳥之巢，都避之去。這種鳥有時還作人語，白天是鳥形，夜間也是鳥聲，但却時作人形，變成約三尺的人，到附近澗中拾取石蟹，就火炙食。

類似的奇異記述頗多，如記王莽四年，池陽有小人形……

還是記秦時出現的一種「落頭民」。據說秦時的南方，有種落頭民，其頭能飛。吳時，將軍朱桓得一婢，這婢就是落頭民族。每夜臥後，頭便飛去。或從狗竇，或從天窗出入；臨近天亮時，才又飛回來，自安放在頸上。據說當時南征大將，也多有得這種飛頭人的。有人夜間見了，把被覆在頭人頸上，飛頭回來接不上，便一命嗚呼云。

玉玲瓏

旅行用品

盧青雲

出外旅行之前，少不免要收拾行李，收拾時才發覺旅行用品似乎越來越多了。電器用品也越出越小巧精美，小型熨斗小如玩具，十分好玩，衣服時衣物濕了也用得着風筒。

旅行電風筒就非常實用，因爲在外地，到理髮店，洗個頭價錢不菲，而且不一定有這空暇去理髮店，酒店裏的小理髮室更加貴，遇到自己洗頭這風筒最合用，有些摺在皮箱裏過久，取出來熨一熨，也頗方便，小型電煲更加好用，在外國喝不慣生水，或是不想喝生水拉肚子之時，便煲它一煲，簡單快捷。有時帶夜宵即食麵蝦子麵之類，不愁餓壞，如果去日本，在外吃一碟動輒數十元，遇到盤川拮据之時，這電煲煲的麵真倍覺好味！

好一場豪雨（上）

村客

爲什麼一場豪雨，新界便有許多地方成澤國，從螢屏中所見，球場變地一片汪洋，汽車與一些小屋只露出屋頂。

雨縱大，但不是持續很久，難道以前沒有那末大的雨，何以這一回，水浸得那末厲害。是不是到處建設，一時去水道淤塞了，以至大雨來了，宣洩不及。

想起了二十年前旭和道爲大樓的慘劇，又是一場大雨，水從千德道直瀉而下。難道開埠多年，從來沒有這麼大的雨，肯定是有的，何以從前不出事，這一回却出事。

今天，千德道那一段斜坡沒有建房子，即縱使建了水渠，大雨來了，水可以宣洩，再不能爲患。

校園內外

並非什麼「錯誤」

孫燕

夏衍公談大陸「時弊」，說於中國成立以來，犯了三大錯誤：一是不重視教育，於是四分之一人口是文盲或半文盲；二是無法無天，國家主席，中央委員可以隨便抓走，等而下之的自然無論；第三是人口問題，以隨便整死；所謂「新中國成立以來」，或者是記者的敘述語，不是原話，即使夏公自己說的，也很自然，大陸上誰不在這樣說「新中國」、「新中國」？其實應可解之爲「自從實行馬列主義」以來或「毛澤東領導造反成功進行專政以來」，或「中共自得中國大陸政權以來」，均無不可，意均是相同意義也。但誰也不敢、不便、不宜這樣說，必須用「新中國」三字擋在前面，既然「新」了，自然處處「新猷」，即有問題，「錯誤」而已。

殊不知實行一黨專政，而黨中又一人專政，一個人說話才算數，那麼所作所爲必然有此結果，據說這樣才是「馬列主義」，有此成就，不是一朝一夕之功。路是這樣絕對的，說不上是一「錯誤」。一個老一輩的黨員，誰不懸崖勒馬，一言堂，即擁護一句頂一萬句，青出於藍，何不……當晚的動亂？夏衍說，西方國家是搞不起「文革」這樣的迷信，當然是很重要的一條，人的迷信這麼多年輕人跟着起閧，都不懂法律，不知「道德」，沒有法律意識，這是大家沒有，正是多年立意製造出來的年輕人，正是跟着父兄的腳步在走，已不過爲毛澤東所用，來炮製自己的戰友同志罷了。

有些話也許尚不便說，夏衍能公然說到「人權」、「人性」、「人格」、「人道」的重要，已經難得了。時至今日實在更宜更加坦白，承認中國共產黨作了這麼多的前無古人的罪孽，害死了這許多同志，同胞，爲了行那種莫名其妙的「馬列主義」，種瓜得瓜，種豆得豆並非甚麼「錯誤」。

旁敲集

名士風流

一技之長成大亨

太子森

「炒」在此地來講，有合法，有不合法。合法之「炒」，乃爲炒金、炒股票、炒樓；而非法之「炒」，則爲炒波、炒飛、炒股票。有某大亨，如今富甲一方，乃是靠「炒」起家，然而，他不是靠炒股票、做黃牛黨炒飛，却也不是靠炒樓。他的「炒」，乃是炒飯。他未發達之時，乃是某店舖中的後鑊師傅，自己研究烹調魚翅之法，老板例必留在店內，品嘗那魚翅。久而久之，乃成爲店中名菜，每逢初二十六，舖頭吃飯，炒得一手好飯。幾年後，大亨調返住家，與老闆家人細談，不如自己出外開一間魚翅舖，以老闆爲股東，答應予以支持，共爲兩股，辦一法。雖然生意滔滔，五年間已成爲「大王」。其後老股東過身，後人無興趣此業，全部讓給大亨，又搞地產，更是一帆風順……

舒眉‧皺眉

陳不諱

視上的「降下了三號風球」的這個傍晚，看電視的新聞報道，才曉得新界北部有一場那麼大的水災。還說，那是數十年來最大的一次。一些村屋，被淹得只剩下屋頂的最高部份，不經解說，真是看不出那原來是屋頂。種菜的，養雞鴨的，養豬的，養魚的，都損失慘重。

天文台說，他們一共錄得二百五十毫米雨量。不過兩天左右，便下了這麼多的雨水。

我居於港島。港島和新界北部的距離也不遠。畢竟整個香港在地圖上，只是那麼的一點。這兩天降雨，我自己的感受是，雨勢有時很大，大雨也曾經持續，却怎也想不到，就憑這些雨，會叫香港的一些地方發生了那麼大的水災。

也許，大雨是集中在新界北部罷！

只是，像香港這麼小一個地方，雨來，竟然也有那樣明顯的差別，叫我訝異不已。

也許，我是居於現代化的居室裏，關上了門窗，再大的雨，再大的風，也一概給嚴嚴實實地拒諸門外，窗外，甚至雨聲和風聲亦只是部份地傳了進來。

後一種情況，便是自己欺騙了自己，沒法真切地曉得，外面到底發生了什麼事。

在香港鬧天旱的時候，來了這二百五十毫米雨水，許多人舒了雙眉，却亦有不少人皺起了眉頭。

有趣的經歷

各抒己見

無奈

日昇

我第一次深深體會到死別的痛楚，是家裏從小養了八年多的一條狗病死了。

當時我很傷心，足足哭了三天三夜，簡直是茶飯不思，跟好朋友說話時，到小狗已死了，也可以哭出聲來。事後，我很是驚訝，驚訝於自己對於一條狗的感情竟那麼深，不過是一條狗而已，與牠一起睡覺、成長，當然我看着牠長大，但終歸也只是一條狗，何以竟然傷心若此？

當年我已不是一個小孩子，也有十多歲了！真慚愧！

第二次對死的感受却又比第一次深刻得多，不單哭了幾個晚上，還夜夜夢見死者，足足有兩、三年的時間。

快足足四年了，我的伯娘因爲癌病逝世，死前跟病魔掙扎了很長的時間，頗爲受苦，當時我人不在香港，消息傳來時，我加上痛心，立即便放下手上的工作，飛回香港奔喪。

我想，死別原來是那末凄傷的，非常當時。抵受另一次的打擊，但對我最近，伯父病逝，我當然傷心，但對死已有比較透闢的看法，果然不再若從前的激動，那是一種無奈的反應罷！

長鏡頭

形似外國鑽油之台 工程設施出現海旁

圖‧文‧森溪

香港鑽油台？正當波斯灣鑽油台事件鬧得震天價響之候，香港海面就有此看似鑽油台的設置。

當然，這台不比彼台，這台是配合一項海面工程而設置。

有一項與波斯灣鑽油台大致相同的地方，就是這台除置有粗重器材之外，還一樣「住」有人。

公關麗人手記

韓菜裸男皆可賞

貝莎

貝莎隨包有魚大哥試韓國菜於偉晴街之漢宮。平日貝莎對韓菜印象麻麻，但今晚食過漢宮之韓國菜觀感大改。漢宮韓菜中我最欣賞者爲烤肋骨肉、海鮮炒飯、人參雞湯、秋刀魚及韓國黃魚。曹太最欣賞者係美味魚仔，但向符師傅請教如何炮製，默記心中，以便洗手下廚，亦撚碟美味魚仔以饗曹先生焉。

符師傅炮製如此可口之韓菜，除咗其素有研究之外，更採取用韓國運來之物料。符師傅話以美味魚仔而言，魚仔來自南韓，連所用之麻油亦爲該國所產，理由係該國所產之麻油純度更高。席上貝莎飲兩種酒，一爲韓國之土炮香露酒，此酒似糯米酒，有些微甜，酒精甚低，幾好飲者。畫一小杯之後飲人參酒。

漢宮之總經理施梨亞楊，但甫自英國獲碩士銜歸，即主持其家族之事業，功女也。楊家除經營此韓國料理外，尚有海濱芬蘭浴室及夜總會。

食完美味之韓菜，班哥哥阿叔話去參觀位於隔壁之桑拿浴室。有位叔叔話女界無份，事關桑拿浴無女賓設備，入到去睇男士全剝光者。貝莎未曾有可攔阻我者，澳門之馬殺雞浴室我亦入過去，怕乜全部裸男？我一聲不响入洗手間鏡前一照，戴好個遮陽鏡，頭頂戴上鴨舌帽，再望對腳，早已着暇係運動鞋，所要做者係胸前紮到緊，以免高聳畀人睇穿。班哥哥阿叔行先，我跟於後尾。

海濱桑拿浴室富麗堂皇，四壁浮雕有古羅馬浴室氣氛，班哥哥阿叔在部長陪同下，睇咗兩大冷熱水浴池，桑拿蒸氣浴室。部長語衆曰：此兩浴池皆每晨換水者。整日不停過濾，且消毒採國際標準，故其清潔程度，十分可靠云。出嚟人不知鬼不覺中，傻妹問我有見裸男否？我話梗有見啦！一的都唔奇怪。

拾趣篇

泰國菜別有一手 陰功湯色味俱佳

溫霜

泰國菜近日好像流行起來，應約試試，主人要了一個湯，名曰「陰功」，說是名菜，不知其爲何物，得名來自譯音，我不懂得泰語，只好唯唯諾諾。湯來了，不是一碗，也不是一煲，下有紅泥小火爐，內略有火焰，而單看這套工具，已引起胃口來。侍者還要等待一會兒的，侍者來揭過，看來還是蓋着，終於把湯倒出來了，三人各獲一小碗，熱氣騰騰，酸辣撲鼻，奶白略帶嫣紅，美的悅目，碎料頗多，有蝦仁、雞肉，幾根青綠的東西，說是香茅，那片小樹葉就不知道是甚麼了。

無可置疑，這是地道的泰國菜式，因爲對湯人小試嘗不絕口，我不敢造次，辣東西有一呷而肅的習慣，而且又是熱，熱食，豈還得了，待稍冷後，以匙試之果然惹味得很，幸好還抵受得來，但頭已冒汗了。

湯過半後，自然吃材料了，雞肉與蝦仁都沒有問題，誰知一時不察竟咬了一粒小辣椒，陰功湯沒陰功，我險些兒變個淚人了。

微言集

掩黑露白

羅隼

現在在街上見一些海外來港的華僑中，開口說話時，可見他中犬牙鑲金，有的則滿口金牙，這在三四十年代，是十分流行時尚，喜歡炫耀的人鑲了金牙見人笑口常開，目的使人注意其金牙，同手指上戴着金戒子，動不動舉手作打人狀，不是使人知其是戴金的人，讓人羨一番。

有個故事說：有二妓女，一人牙齒黑，一則生得粟白牙，白牙則欲顯白，因此日常有一些可笑的舉止，有人問她姓甚名，她將口遮閉，鼓起臉皮答「顧」；問她何處人，她答「蘇州」，問她幾歲了，她答「十五」，問她能玩什麼樂器，她又咧開大口露牙，答「彈琴」。這兩個故事均寫盡了牙曲難看而多方遮掩，其自覺潔白者則逢人借機賣弄，這故事同上面鑲金牙者笑口常開一樣，但金牙在顯富，白牙在顯靚。這都是一般人的庸俗心態，此間常嘗志在「成」給人家看而已，故事分作兩人去說，其實那是某些人的兩面性格，咱們常說：家醜不可外揚麼，掩黑顯白其實就是一樣慣習，過去我們有一段極長的歷史，全中國的人就被引入這樣的迷障中去，許多人其實也不想違良心掩黑，只是你一啟齒現黑，你就有罪了，黑齒有什麼可着呢，多擦牙便是了，白牙是衛生要求，又有什麼可以值得此口常笑，不過妓女賣笑開口見黑不得不掩，才不會嚇跑嫖客。

生活氣功

野馬分鬃

尚宗

3. 沉胯提右膝，右足尖不落，重量稍右移，兩足力平均；同時左手微內合，右手順左臂合掌，兩手心距離四、五寸，左手背高與肩平。

4. 右足徐徐弓步落實，手隨足動，兩手左右分開，兩臂順，肘微內合，中指意對，腕與肩平。肘膝上下相對，右膝與右踝骨垂直，左膝微曲，膝對足尖，面向前方。

（二）野馬分鬃之二（左式）

1. 承上式繼續，胯向右轉，左足內扣，手隨胯動，左手翻轉下落內抱，中指指左胯，肱圓，手心向上；右手原式轉動內合，大拇指向上，肘微外撐。

2. 坐身，胯繼續右轉，右足尖抬起外擺不落，手隨動，左手內撐，中指指小腹，右手翻轉，手心斜向下，肱圓。

3. 右足尖外擺落實，重量移至右足，左足向右方前進一步，足跟着地，兩手隨動，右手翻轉手心向下，左手翻轉微沉肱半圓形，腕與肩平，手腕對右肩高；左手順右臂合掌，兩手心距離約四、五寸，右手背高與胸平，兩肱圓，如抱球。

4. 沉胯提左膝，左足尖不落，重心稍左移，兩足力平均；同時，右手微內合，左手順右臂合掌，右胯，手心向上。（一二八）

醫案隨錄

漫談胆石（三）

中醫張濟森

胆道絞痛這名詞實爲誤用，因爲痛的性質不是絞痛，且不是波浪般的痛，它往往是突然地到達，且逐漸加劇，持續數小時之後逐漸緩和，每位患者有不同部位的轉移痛，包括上腹部右側或左右一側的肋骨緣，有時會延伸到背部及肩胛，有時只有背部感覺疼痛。但痛的方式不會由背部放射到腹部，在吃東西時會使痛加劇，有時會產生嘔吐，之後逐漸緩和下來。

這種絞痛是因胆道或胆囊的突然膨脹或拉扯所致。胆石阻塞是主要原因，胆石可能嵌入胆囊管，而阻塞胆囊的出口。另外，胆管內若有胆管膨脹也會造成絞痛。一旦胆管被石完全阻塞時，疼痛會達到最高峯，這時往往伴着急性阻塞性胆管炎（即化膿性胆管炎），而有發冷發熱的症狀，所以清除胆石阻塞造成的絞痛，最佳方法是儘快除去胆石。

急性胆囊炎的疼痛包括二大要素：通常急性胆囊炎伴隨有胆石存在，胆石阻塞在胆囊的出口造成絞痛，引起胆囊膨脹，造成急性發炎，侵襲在其上面的腹膜，而產生疼痛，即爲第二要素腹膜炎。

科技之窗

無污染塑膠

孫飛

塑膠問世一個世紀以來，給人類帶來很大益處，但也帶來麻煩，例如對環境生態造成嚴重的污染和破壞。爲此，科學家力研究各種類型的無污染塑料，並取得了一些成果。

科學家指出，塑膠對環境之所以會造成污染，是由於它在自然界中難以自行分解消失，若把它填埋地下，會使泥土閉塞，影響泥土生態；若把它焚燒，則會產生氯化氫等有害氣體，嚴重污染空氣，危及人體的健康。

近年來科學家們經過研究，製成一些新型的塑膠，它有的像木材和紙張一樣，在自然界會自行腐爛分解；有的在潮濕條件下會在細菌微生物等的作用下分解消失；有的在陽光的作用下會自行分解成爲無污染的物質。

據悉，美國塑膠研究中心的科學家蒙里克斯博士，經多年的研究，不久前已製成一種用玉米粉和聚乙烯溶合製成的澱粉塑膠，這種塑膠能被微生物分解。西德生物學家鮑爾經過多年反覆研究，也製成了一種稱普魯蘭的澱粉塑膠，此種塑膠能用一般塑膠加工成型的方法製成薄膜，這種薄膜有類似玻璃紙的透明光澤，水溶性好，低溫下也很柔軟，機械強度可達每平方厘米五百公斤，適用於食品包裝。日本科學家也製成一種光降解塑膠。那是在聚乙烯塑膠中摻入光降解劑和光敏感劑，在陽光的紫外綫作用下，能使該種塑膠的分子鏈發生斷裂。

旅遊記趣

旅遊記趣六二六 美國素食店別具風味

步行人

美國也有素食店，有些同樣受宗教影響，不過並不是佛教，什麼教派雖未作深入瞭解，教中人崇尚白色以示純潔。

無論男女都是差不多的，以布裹頭，纏成約有半呎高以上的圓桶型帽子，下邊髮腳，與印度人大不相同。衣服較爲緊身，手腳同時密不通風，冬天不成問題，夏天實在不好抵受，同時亦僅露出面部而已，少女們仍掩不了美態啊！

他們不輕與別人接觸，自己有自己館子吃飯，開設的餐館亦歡迎別人光顧，不過，尤其是近年已成風尚，到處都有素食店，食店地方雅潔，收費上乘，惟好奇者就之。但香港不同，美國的素食店就不同了，還有一種素食店，招牌上寫着「吃蔬菜者」，光顧者以年輕姑娘較多，並非宗教信仰，爲求節食減少脂肪，以保持身段窈窕，食靚罷了。

所謂素食，實在凍食，無一不是什菜沙律，美國人食蔬菜，差不多全部都是生吃的，舉凡：生菜，菠菜、椰菜……莫不如是，蔥、蒜之類，與各種蘿蔔也是一樣，上面加上各式不同醬料，拌而食之，有些酥炸麵包粒與果仁，已算是了不起。

雖然沒有肉類，但素食是有熟雞旦的，要不然營養難免有問題，外國人最注意就是熱量的吸收啊！

是以美國的素食店，絕不能和我們的齋菜館相提並論，菜式單調得可憐，佛教徒食齋，還要自行打算。

智慧廣場

每日專題

艾的藥用價值

盛山

端午時節民間還有一種習俗，人們在屋檐下，房門上懸掛着艾葉和菖蒲。菖蒲之葉削成狀似鍾馗鎮妖的寶劍。而艾葉呢？據「荊楚歲時記」說：「五月五日，採艾以爲人（紮成人的形狀）懸門戶上，以禳毒氣。」

居住在香港，人們再不會在門前懸掛這些東西的了。然而假如你在端午節前後回到內地鄉間，見這些東西時也，不會感到奇怪。特別是艾，直到今天還有其藥用價值，作爲常識，是很值得一談的。

艾，又名家艾、艾蒿，爲菊科多年生草本植物，尤以農曆四五月間長得最爲繁茂。古詩云：「端陽時節草萋萋，野艾茸茸淡着衣，無意爭顏呈媚態，芳名自有庶民知。」艾，芳香且益健康，古往今來百姓無不喜歡。

至今，我國福建一帶，還保留着清明節「艾爲粿」的習俗，或祭祀祖先，或饋贈親朋，其做法是，將細嫩的艾葉搗爛，摻和糯米一起做粿。這種頗有田園風味的艾粿，看上去綠茵茵，香甜可口，令人胃口倍添。端午節前後，梅雨霏霏，空氣潮濕，蚊蟲孳生，人們也常採艾以避病，以艾熏之。

如此種種有關艾之習俗，雖帶有一定的神秘色彩，然而並不全是一種附會之談。醫家云：艾乃中醫之草。在我國，採艾和用艾治病，迄今已有三千多年的歷史。「孟子」云：「猶七年之病，求三年之艾也。」艾之藥用，種類很多，有作針灸之用的艾絨、艾條、艾餅；有內科用的片劑、水劑、湯劑以及氣霧劑等。

針灸學認爲：適當的艾灸，可以透諸經而治百病。艾葉，性味苦辛溫，有溫經止痛、止血安胎之效，可用於治療月經不調、經痛、吐血便血等症。近幾年來，醫生用艾的提製液治療慢性支氣管炎，療效顯著。艾的氣霧劑可治哮喘；艾的烟可以滅殺金黃色葡萄球菌、大腸桿菌、綠膿桿菌等。此外用艾製劑治療乳腺小葉增生，可使患者免除手術之苦。據臨床驗證，艾製劑還有利尿保肝作用，並能防止腫瘤病人化療引起的血尿。將艾研末調敷或煎水洗，對痔和癬也有很好的療效。「味美思」法國葡萄酒，其主要香料是艾葉汁。海外習慣餐前飲杯作爲開胃酒。

文化海洋

求知與政治局限

成若思

他這一番意見便是出於「解蔽」篇，原文是：「曷謂至足？曰：聖也者，盡倫者也；王也者，盡制者也；兩盡者，足以爲天下極矣。」

他對人的求知，停止於對當時政制與及「倫關係」的同意上。認爲達到這一點就是到了求知的盡頭，不必再越雷池一步。

他甚至認爲人們對「是」與「非」的評判，亦要以合不合王制爲標準。

他這一番意見，亦出於「解蔽」篇，原文是：「傳曰：『天下有二：非察是，是察非——謂合王制與不合王制也。』」翻譯成白話則大意是：「天下有『是』與『非』兩方面的道理，如要在『非』中分辨出『是』來，或在『是』中分辨出『非』來，都要以合不合『王制』爲標準。合『王制』則『是』，不合『王制』則『非』。」

對人的求知，怎可以加以這樣的限制的呢？

總之，荀子對人的求知，無論在探索自然或是討論人生，都劃了界限，叫人不可越雷池一步。因此，荀子在「解蔽」篇要所表現的思想是亦「開」亦「蔽」。有所開創，有所封閉。在表現出「蔽」的時候，他不但展露了自己思想上的「蔽」，還封閉了別人思想的出路，參與了幾乎每個時代都會出現的「封閉思想」的勢力了。

當然，人的思想，很難擺脫「環境」加於人的局限。荀子的思考方式是很實際，很入世，像孔子，墨子一樣，很重視當時的社會與人生，絕不像莊子那樣，一味追求超脫與避世。但荀子限於他所處的歷史階段，他能構想得出的政制亦怎樣也跳不出當時的歷史框框。

當時，大家不是稱頌堯舜怎樣怎樣好，就是推崇「周制」如何如何理想。（例如孔子）

荀子所處的時代，已經是戰國末期（有說他在死於秦王政九年），割據局面已將結束，他反對以古爲師追溯到堯舜時代的「法先王」的思想，而他所謂「法王後」，亦不外指略加改良的「周制」吧了。於是，他和孔子一樣，認爲自己心目中的「周制」簡直到了理想的極限。（二六五）

採風述異記

敬水節的來歷（七）

孟英

戈漢「啊」了一聲，說：「有了！」忙探手到皮囊裏取出那隻用紙剪成的老鷹來，照着紅衣姑娘教他的方法，在鷹頭上連吹了三口氣，說也奇怪，那紙鷹果然變成一隻矯健有力的活鷹。他歡喜無限，立刻跨上鷹背，老鷹展開翅膀，在空中飛行，只聽耳邊颯颯風響，很快就飛回到紅石峯山下，紅衣姑娘正在屋門前等候着他。她仰着脖子向老鷹一招手，老鷹就飛下來在她面前停住。紅衣姑娘祝賀戈漢完成任務，笑說道：「你大功告成了，請進舍間喝杯水酒，向你道喜。」

戈漢心急要回萬石山去，道：「謝謝妹妹的盛情，我馬上就要回去，他日再來叨擾了。」

紅衣姑娘道：「我同你一起回去吧。」說着，雙雙跨上鷹背，一同飛回到萬石山村寨來。村寨的人歡欣地迎接了他們。紅衣姑娘立在山頂上，把種子向四面八方撒去，萬石山滿山，山上山下，百花爭艷，遍野便長滿莊稼。戈漢把一枚金種子投向枯井，枯井就冒出清澈的泉水。從此龜裂的荒野變成了一片碧綠的田園，河水滾滾的流着。

戈漢和紅衣姑娘結成了夫妻，過着幸福的生活，枯井重新冒水的日子正是大年初一，這便是萬石山敬水節的來歷。

尋根究底

猪咀啓發防毒具

申孜

爲甚麼防毒面具製成猪咀那種模樣，人戴起來就活像一個野猪頭？

這是一個很有趣的問題，特別是因爲防毒面具的誕生，人類是受到野猪的啓發的。

第一次世界大戰中，一九一五年四月二十二日，德軍攻進比利時後，在伊普雷戰役中使用了一百八十噸的液態氯氣進攻對方陣地，致使英法聯軍大量中毒，五千多人喪命戰場一帶大量野生動物也相繼中毒死亡。然而使人驚奇的是，獨有野猪却安然無恙。

這一現象引起了英法聯軍的注意，派出最優秀的化學家實地研究，發現野猪特別喜歡用咀巴拱地。當野猪嗅到強烈的刺激氣味時，就用咀巴拱地來躲避刺激。爲甚麼要這樣呢？經過進一步研究，才知道正是由於野猪用咀巴拱地，使泥土顆粒鬆軟，於時泥土吸附、過濾了毒氣，才使野猪倖免於難。

化學家根據這一原理，首先找到既能吸附有毒物質，又能讓空氣暢通的木炭，從而迅速設計製成了首批防毒面具，外貌形狀也是仿照猪咀形狀製成。人們在追溯防毒面具的誕生，真的該要感謝野猪呢！

含英咀華

RECOGNIZE

西蒙

RECOGNIZE動詞。認出，認識，承認。

HE HAD CHANGED SO GREATLY THAT I COULD HARDLY RECOGNIZE HIM. 他改變如此之大，我幾乎認不出來了。

I RECOGNIZED HER AS MY FRIEND'S DAUGHTER. 我認出她是我朋友的女兒。

PEOPLE KNOW THAT AND RECOGNIZE ITS IMPORTANCE.
人們知道這一點，也認識它的重要性。

THEY REFUSED TO RECOGNIZE A NEW GOVERNMENT.
他們拒絕承認新政府。

I RECOGNIZE YOUR RIGHT TO ASK THAT QUESTION.
我承認你有權提出這個問題。

語法錯誤改正

"I HEAR THAT HE IS NOT SO RICH."
（聽說他不很富有。）

「不很富有」是作者的原意，但句中用了個"SO"字代替"VERY"是不妥的。"HE IS NOT SO RICH"這是一種比較法的表現法，如："HE IS NOT SO RICH AS YOU ARE."
（他沒有你那麼富有。）

上句應改正爲"I HEAR THAT HE IS NOT VERY RICH."

SO有時也等於VERY（很，非常），但多半用於口語而帶着驚嘆的口吻，如"I AM SO GLAD TO SEE YOU! 我看見你非常高興！

（文化消息）一個命名爲「第三個時期的中國電影」的電影和錄像展，將在七月二十五日至七月二十八日在九龍塘大專會堂舉行。這個影展由香港浸會學院傳理系主辦，展出中、港、台三地的學生電影及錄像作品。是次影展主要的是促進中、港、台三地電影創作及……可多得的佳作。台灣方面亦有三部優異作品在是次影展中被主辦機構特別推薦，其中「鄉間記事」及「車正在追」兩部在一九八六年台北金穗獎中分別獲得最佳劇情片及優異作品獎。這兩部影片的導演張復欽和施明揚……

奶牛場（水彩）（江蘇）徐堅

市政局公共圖書館 推廣活動
△柴灣圖書館 書籍介紹：「旅遊好地方」

華僑文化

中港台院校學生作品 影片及錄像逾七十部 今日起大專會堂匯展

（文化消息）一個命名爲「第三個時期的中國電影」的電影和錄像展，將在七月二十五日至七月二十八日在九龍塘大專會堂舉行。這個影展由香港浸會學院傳理系主辦，展出中、港、台三地的學生電影及錄像作品。

是次影展主要的是促進中、港、台三地電影創作及交流創作與電影教學經驗，並向社會大衆介紹高水準的優秀電影及錄像作品。除了放映活動之外，主辦機構亦安排了三個以電影教育及學生電影與影視工業關係爲題的研討會。這種性質的影展，在香港還是第一次舉行。

這次參展的影片和錄像共有七十三部；參展院校包括北京電影學院、台北的中國文化大學、天主教輔仁大學、國立藝術專科學校、世界新聞專科學校、主辦機構香港浸會學院傳理系，還有香港中文大學新聞及傳播系和香港理工學院的設計系。

影展中約有二十部作品被安排在特別推薦的優秀影片及錄像場中放映。這些作品之中，北京方面有「獵場扎撒」和「盜馬賊」的導演田壯壯和「黃土地」的攝影、「紅高粱」的導演張藝謀學生時代合作的「小院」，還有韓剛導演，呈現舊北京風情，人情味濃郁，風格直追凌子風的「駱駝祥子」和吳貽弓的「城南舊事」的「中彩」；後者最近曾在丹麥電影節中獲獎。此外，王洪海的「過去，我是少」影像強烈而富現代感，是一部不可多得的佳作。

台灣方面亦有三部優異作品在是次影展中被主辦機構特別推薦，其中「鄉間記事」及「車正在追」兩部在一九八六年台北金穗獎中分別獲得最佳劇情片及優異作品獎。這兩部影片的導演張孝欽和施明揚現正追隨侯孝賢及楊德昌從事電影工作，二人的風格，與侯、楊二位亦有相近處。

香港作品中以被主辦機構命名爲「八八系列」的浸會學院攝製的六部影片和兩部錄像最值得注意。這六部影片（馮炳輝的「花果飄零」、王炳雄的「葡萄」、彭耀光的「EYE」、麥永祥的「境」、譚健深的「痕」和霍靜嫻的「幻」）和兩部錄像（霍婉冰的「覺仁」和李偉文的「幾段」），不獨在技巧上接近職業水平，在意念上亦有重大的突破，超越了時下一些影片和電視製作的局限。王炳雄的「葡萄」一片更邀得五、六十年代著名國語片演員林翠女士義務演出一重要角色，足見影視界對同學們的鼓勵與支持。

影片的節目表從七月二十日（星期三）開始可以在辰衝圖書公司、香港圖書中心、通利琴行、進念二十面體、城市當代舞蹈團及青文書屋、田園書店等各大二樓書店免費索取。所有放映專場及研討會均不收門券，免費入場，歡迎各界人士踴躍參加。

舞蹈匯演之夜 東南亞舞蹈團 演各地民族舞

（文化消息）東南亞舞蹈團暨亞洲舞蹈藝術學院，將於七月廿八日下午三時及晚上八時於大會堂劇院演出兩場名爲「舞台留影」之舞蹈匯演。節目包括富有濃厚地方色彩的印尼答匪舞，蘇門答臘及爪哇等地的民族舞，輕鬆活潑的兒童芭蕾舞，精心創作的現代舞和爵士舞，還有古典優雅的中國舞等，節目多姿多采。

東南亞舞蹈團爲本港目前唯一以表演東南亞各地民族舞爲主的業餘舞蹈團，自一九八〇年創立至今，曾先後多次應邀赴菲律賓、新加坡和印尼等地演出。在本港，亦積極參與政府和其他團體所舉辦的舞蹈活動，如在市政局舉辦的國際舞蹈青年節、爲響應國際和平年的「和平拉力」和爲非洲飢民籌款的「飢饉三十」等活動中演出；一九八一年又曾在藝術中心贊助「菲律賓之夜」、與藝術中心合辦的「菲律賓，印尼之夜」；和在一九八二年的「五彩繽紛夜」及一九八五年的「舞．點滴」等節目中公開演出。此外，在第十一屆公開舞蹈比賽中，曾以中國舞「琵琶行」和「菲律賓鄉村組舞」獲兩項甲級獎。

隨着不斷的成長，和在東南亞各地演出所吸收的經驗，東南亞舞蹈團的水準幾可達職業水平。這次觀衆除了可以一睹新編排的東南亞民族舞蹈外，還可同時欣賞由小朋友表演的活潑的芭蕾舞，富時代氣息的現代舞和爵士舞，和一向爲大衆歡迎的古典中國舞，正可謂古今中外，美不勝收，必定令觀衆目不暇給。

「舞台留影」的票價分三十元、四十元以及學生票十五元，將於本月廿七日起在市政局各城市電腦售票處發售，或致電五—七三九五九五電話留座。

簡訊

一、書畫文物展覽

△嶺風畫會國畫展：大會堂八樓（今日放後）

△像似及空間設計展：藝術中心。

△加拿大亞伯達風景畫展：大會堂香港藝術館。

△高劍父書畫展：中文大學中國文化研究所。

△君何藝展：馮平山博物館。

△中國茗趣：香港中區紅棉路茶具文物館地下。

△克萊格鼻煙藏品：大會堂高座十一樓。

△香港歷史展覽：香港博物館。

二、文娛表演

△青年流行音樂會：摩士公園露天劇場，晚八時。

△歡迎大頭神仙：屯門[illegible]田邨足球場，晚八時。

上述節目．全部免費

「白蛇傳」一鏡頭，韻文粵劇學苑下月演出。

「空域攬勝」描繪 加拿大自然風光 現在藝術館展出

（文化消息）加拿大亞伯達省的特有景色，包括草原，林區，山谷及城鎮將在一個風景畫展覽中出現。

市政局與亞伯達藝術基金會聯合主辦的「空域攬勝——近八十年加拿大亞伯達風景畫」展覽，由現在至八月廿一日，在大會堂高座十一樓香港藝術館展出。

這次展覽是亞伯達藝術基金會藏品首次在本港展出，共有該省四十九位藝術家的作品六十一幅。

由於亞伯達省的地理環境與香港的迥然不同，參觀者欣賞這批作品時，便像踏上一個有趣和新鮮的旅程。畫家通過不同的藝術演繹手法，展現了當地的山光水色多姿多采處，令人目不暇給，其中有寫實和較側重畫家個人觀象的創作。

展品多採用塑膠彩及油油，亦有素描及石版畫。

「空域攬勝」的分類是依據亞伯達省的地形特點而成的，即大草原，林地與森林，市中心，丘陵和山脈，對邊遠景色的描繪尤多，給人深刻印象，蒼穹下無邊無垠的草原，人類從未涉足的叢林和茂密森林，昔日野牛闖蕩，今天卻是畜牧業興盛的山巒小丘，延綿起伏，還有雄偉壯觀的洛基山脈……這一切，無疑向人們顯示一個社會等級與地形界綫均不存在的自然世界。

「空域攬勝」所選擇的六十一幅作品，代表許多不同的風格，展示一種生氣勃勃的文化。畫家對不同空域的描寫，不獨反映了當地藝術的傳統，也反映了該省的文化氣候。

亞伯達藝術基金會於一九七二年成立。宗旨是以收藏，展覽，修復工作和推廣該省的藝術，提供經濟援助，該會現有藏品三千五百多件。

展覽場內將有場刊免費派發，並放映一套長約四十分鐘的彩色錄影帶，介紹其中六位參展藝術家的藝術哲學，發展路向和對風景畫空間處理的獨特見解。

香港藝術館開放時間爲週日上午十時至下午六時，公衆假期及星期日下午一時至六時，逢星期四休息。

奶牛場（水彩） （江蘇）徐堅

社區粵劇巡禮開幕日 韻文學苑公演白蛇傳

（文化消息）本港著名的韻文粵劇學苑將於八月十二日（星期五）晚上七時三十分假牛池灣文娛中心劇院演出粵劇戲寶「白蛇傳」，爲市政局主辦之「社區粵劇巡禮」揭開序幕。

韻文粵劇學苑成立於一九八一年，以推廣粵曲和粵劇爲宗旨，在栽培新秀方面不遺餘力，目前有學員約六百人。

「白蛇傳」取材於家傳戶曉的民間故事，講述白蛇精化身爲白素貞與書生許仙相戀，並結成夫婦；這段姻緣遭法海大師拆散。因爲韻文粵劇學苑演出劇中一幕。

「社區粵劇巡禮」由八月十二日至二十日在牛池灣文娛中心劇院舉行，共有九個粵劇團體應邀參加演出，十元至卅元門票現已在各城市電腦售票處發售。

函關雪霽 （明）唐寅

港台音樂萬花筒 將討論翻版音樂帶

（文化消息）逢星期一至星期五晚上十時至十一時在香港電台第四台播出的「音樂萬花筒」節目，自四月改革以來，更受聽衆歡迎，因每晚均有不同節目內容，而且各有特色。

週一晚的「動感音符」內，主持人洪朝豐及黃啓思將介紹現代作曲家亨德密特。亨德密特於一八九五年德國的哈瑙出生，一九二一年後，以作曲聞名於世，後來担任柏林高等音樂學校高級班作曲教授。此外，節目內的「音樂小知識」環節，亦會介紹十七世紀的英國歌劇作曲家，而香港的青年鋼琴家譚家傑亦會在節目中分享她的心程歷程。

週二晚的「醉人音樂與音韻」節目中，聽衆將會欣賞到主持人陳浩才精選的鐳射唱片，其中特別推介蘇聯劇院小提琴組獨奏的電影樂曲，包括有爾斯達萬經典的作品，並且會訪問唱片業人士李志榮，談論在國內製作錄音的情況。

以前台灣被公認爲翻版書的王國，近年來，翻版書刊的風氣稍斂，但翻版錄音帶和鐳射唱片仍然十分盛行，尤以中國音樂爲甚。週三晚的「樂人樂語」節目中，主持人周凡夫邀請了剛從台灣回來的樂界人士易有任暢談實際情況。此外，樂評人周文珊亦會評論香港聖樂團在七月廿七日晚於沙田大會堂的演出。

特別介紹現代音樂的「音樂前綫」於週四晚與大家見面，爲配合十月在港舉行的世界現代音樂日，將會報導更多現代音樂界的新消息及介紹現代音樂的經典作品。（主持人陳永華及曾葉發均爲本港的現代音樂家。）

音樂萬花筒之每週藝術雜誌於星期五晚播出，由編輯徐不遴爲大家精心製作的節目中，包涵了一個介紹有綫電視如何推廣演藝文化的專輯；另外，「人物追踪」的環節，則會訪問音樂專欄作家黎鍵，暢談他在藝壇多年的經歷。至於藝壇叙事曲會繼續介紹七月和八月的文娛活動，而樂聞迷遞則仍會搜羅報導各地樂壇新聞，提高聽衆對樂壇消息的關注。

「字就是字」展覽 主禱文變狗禱文 反映港人與九七

（文化消息）「字就是字」可以是很簡單，也可以是很有力量的一種媒介。

城市藝廊將舉行一個名爲「字就是字」的展覽，主題環繞中，英文字體的造形及寓意，作品來自三位藝術工作者——他們分別是潘沂，劉漢發及楊秀卓。

潘沂利用現印，拼貼及重疊等技巧去重整文字慣有的印象，這不是一項論述，創作的推動力來自文字本身，作品有二：「荷塘」及「字裏行間」。「我將罷詩」是頗具飄逸的傑出作品，趣味之一是，展覽的這也是劉漢發的創作對象。劉氏今次展覽將以拼貼及噴畫技巧去追求以居意次有的顏色變化，不少妙處。楊秀卓擁有將少以一覽的經驗，姿態出現，「主禱文」今次他將改編成爲「狗文」，將香港人最關心的「一九七問題」及「陰影」作一次輕鬆的諷刺。

展期由七月廿七日至八月六日，開放時間由上午十一時至晚上八時，七月廿六日晚上六時半更備有開幕酒會。

黃麗嫻仲夏彩畫 今起 自由中國評論 展出

（文化消息）女畫家黃麗嫻「仲夏彩畫展」定於七月廿五日，假干諾道中五十五號地下，由中國評論社展覽廳經理馮漢樹先生主持，中國評論社和旅遊聯合主辦，歡迎各界人士參觀。展出日期七月廿六日至三十日，每日上午十時至下午六時，星期六下午休息。

市政局公共圖書館推廣活動

△柴灣圖書館 書籍介紹：「旅遊好地方」 兒童書籍介紹：「我們的地球」

△香港仔圖書館 書籍介紹：「插花藝術」 兒童書籍介紹：「家庭生活故事」

△薄扶林圖書館 書籍介紹：「電腦新知」

△鰂魚涌圖書館 書籍介紹：「錦繡山河」

△大會堂圖書館 書籍介紹：「烹飪」

△西區圖書館 書籍介紹：「陶藝」

△北角圖書館 書籍介紹：「名作家小說」

△荃灣圖書館 書籍介紹：「橋牌技藝」

△白田圖書館 兒童書籍介紹：「科學家的故事」

△保安道圖書館 書籍介紹：「科幻小說」 兒童書籍介紹：「百獸奇觀」

△大角咀圖書館 兒童書籍介紹：「偉大的發明家」

△黃大仙圖書館 書籍介紹：「遊踪處處」

△秀茂坪圖書館 書籍介紹：「烹飪學」

△藍田圖書館 書籍介紹：「健康與你」

△九龍灣圖書館 書籍介紹：「商業管理與投資」

不收費用．歡迎參加

旅遊介紹 專欄廣告 方便讀者 選擇旅遊

博覽旅遊有限公司 旅行社牌照 No. 350090

泰國·清邁·布吉島
行程種類全港最多，任君選擇
華欣七岩東芭四、五、七天 由$2590起
清邁、金三角、曼谷四、六、七天 由$2790起
布吉島四、五、七、八天 由$3000起
布吉島、華欣七岩七天 $3690
清邁、曼谷、布吉島六、七、九天 由$3490起
全新行程，種類全港最多
多次夜總會．獨家住布吉芭東沙灘酒店
乘搭國泰、泰航
天天出發（可延期返港）

泰星馬·星馬·泰星
行程種類最多、成本最高
泰星馬九天、十天 由$5230起
星馬（檳城、怡保、馬六甲）七天 $4450
馬星（檳城、怡保、邦咯島）七天 $4450
馬星（檳城、關丹）八天 $4740
星馬六天 $4160
泰星六天 $4360
新加坡四天、五天 由$3490起
馬來西亞（檳城、怡保、邦咯島）六天 $3500
乘國泰、馬航、星航、早去晚返
逢一、二、四、五、六、日出發

日本·韓國
瀨戶大橋博覽會，四國本州七天 由$6090
本州五天、六天、七天 由$4790起
九州本州廸士尼聯遊八天 由$6790起
東北日光廸士尼 由$5590起
東北、北海道廸士尼七天 由$6390
日本北海道六天七天 由$6490起
韓國本州廸士尼八天 $6390
韓國九州八天 $6690
韓國溫陽四天、五天 由$3490起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

台灣
＊直飛高雄、台北返港
＊獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會
＊台北住最高級之環亞大飯店
台灣專線，行程種類全港最多、任君選擇
增加成本，多增：
(一)秀姑巒溪 (二)台東 (三)楓港 (四)溪頭 (五)佛光山 (六)墾丁公園
台北四天 $2390 台北阿里山五天 $2790
台北花蓮四天 $2490 台北花蓮五天 $2790
台北阿里山四天 $2490 高雄阿里山五天 $2790
環島阿里山六天 $3090 環島七天 $3290
環島八天 $3590 環島九天 $3890
天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收100元

菲律賓
碧瑤、百島、大富郡、宿霧、碧桃灣
高級四天、五天、六天、七天 由1990起
宿霧五天、七天 由2390起
增加成本，多增
碧桃灣、大富郡、百島嶼（媲美泰國布吉島）
馬尼拉住六星之巴拉沙，碧瑤住凱悅
安排宿霧、碧桃灣最新行程
乘搭國泰，上午十時出發，下午十時返港
天天出發，可延期返港

W.O.T.S 永安旅行社
永安旅行團
廿四年歷史．分社最多．旅遊路線最多
大古城分社：大古城中心第二期
350074

美加、歐洲、澳紐
美國夏威夷羅省七天 $7680 逢星期一、五
美國西岸賭城九天 $9980 逢星期二、五、日
美加西岸十一天 $12380 逢星期二、五、日
美國東岸奧蘭度十一天 $13780 逢星期四
美加東岸多倫多十三天 $15280 逢星期四
錦繡歐洲五國十天 $11080 逢星期四
西歐七國十四天 $14880 逢星期六
西歐七國十八天 $18980 逢星期四
澳洲三大城市七天 $8780 逢星期四
澳洲（雪山）八天 $9480 逢星期三
澳洲黃金海岸九天 $10680 逢星期一
澳洲紐西蘭十三天 $15580 逢星期三
＊永安歐美澳紐團參加人數全港最多

日本、韓國、台灣
本州廸士尼六天 $5280 星期三、五
本州廸士尼富士山七天 $5810 逢星期二、四、日
九州環島六天 $5390 逢星期二
九州本州廸士尼八天 $6980 逢星期二、四
韓國、濟州四天遊 $3480 星期二、四、六
韓國漢城，濟州五天 $4010 星期二四六日
台北南北五天 $2690 星期一、四、六、日
台灣環島七天 $3290 天天出發
台灣阿里山八天 $3590 天天出發
台灣墾丁台東環島八天 $3680 星期五、六
＊日本團節目最多，成本最高，收費最平，乘搭日航
＊台灣自設分社，服務最佳
＊參加本社日本，台灣團累積人數超過廿萬。

泰國、馬星、菲島
＊曼谷分社創立十二年，信用最好
曼谷、芭堤雅，五天 $2740 星期一、三、六
曼谷、芭堤雅、桂河橋七天 $3160 星期一、三、六
布吉島、曼谷、芭堤雅七天 $3630 星期六
清邁、曼谷、芭堤雅七天 $3380 星期二
馬星（檳城）七天 $4450 星期一、六
星馬泰布吉島十二天 $6100 逢星期一、五
菲律賓、宿霧六天 $2690 逢星期二
菲島賞心遊五天 $2170 逢星期二
菲島百島、碧瑤七天 $2580 星期四、六
＊本社星馬團收費最平，酒店全港最高級
＊參加本社星馬團人數全港數一數二

中國各地旅遊
北京雙程航空七天遊 $2390 天天出發
華東雙程航空七天 $2190 天天出發
北京、華東三程航空十天 $3390 天天出發
桂林漓江、陽朔、柳州五天直航團 $1690 天天出發
桂林、漓江、陽朔雙程航空五天遊 $1290 逢星期三、日
廈門泉州福州五天直航團 $1790 逢星期三、日
廈門、泉州、汕頭、惠州直航八天 $2490 逢星期六、日
海南島五天直航團 $1790 逢星期一、五
深圳、惠州西湖、羅浮山兩天遊 $288 天天出發
中山珠海、澳門兩天遊 $318 天天出發
＊參加本社華東團人數全港最多

菲律賓、碧桃源、宿霧
馬尼拉、碧桃源、碧瑤七天豪華團 $2590 天天出發
馬尼拉、碧桃源五天豪華團 $2250 天天出發
馬尼拉、宿霧五天豪華團 $2590 逢二、四、日出發
馬尼拉、宿霧（碧濤灣）七天豪華團 $2,890 逢二、四、日出發

曼谷、芭堤雅、布吉島
布吉、曼谷、清邁六、七、八天豪華團 $3490起 逢一、三、四、日出發
布吉島四天豪華團 逢一出發 $3190
曼谷、芭堤雅五、七天豪華團 天天出發 $2750起
布吉島、曼谷、芭堤雅六、七、八天豪華團 $3490起 逢一、三、四、五、六、日出發
曼谷、華欣、芭堤雅、七岩七、八天豪華團 $3190起 逢三、四、五、六、日出發
菲泰七天豪華團 $3590 逢星期六出發

馬星泰、邦咯島
馬星（檳城、邦咯島）七天豪華團 逢一、六、日出發 $4,450
馬星泰（馬六甲）九天豪華團 逢一、六出發 $5250
馬星菲九天豪華團 $5150 逢二、四、六出發
馬星布吉島八天豪華團 $4990 逢五出發
馬星菲九天豪華團 $5250 逢二、四、六出發

北京
北京六天豪華直航團 逢五、六、日出發 $3290
北京七天豪華航空團 逢五、六、日、一出發 $2,690
北京七天航空團 天天出發 $2,390
北京蒙古九天航空團 $2,990 逢五、六、日、一出發
北京 香港里拉六天豪華直航團 逢五、六、日出發 $3990
北京、承德、天津八天直航團 $3,390 逢二出發

桂林、江南、海南島、福建
桂林、陽朔五天豪華直航團 天天出發 $1790
江南七天豪華直航團 逢三、四、五出發 $2990
西安、洛陽、鄭州八天豪華直航團 $3,190
昆明、石林五天豪華直航團 逢二、三、六出發 $1,890
海南島五天直航團 逢一、三、五出發 $1,790
福建、廈門、武夷山八天直航團 逢三、六出發 $2490

澳門、中山
澳門兩天超值豪華團 天天出發 $320起
澳門兩天遊（連中山） 天天出發 $430起
酒店＋船票＋接送 天天出發 $280起
中山、珠海兩天遊 天天出發 $308起
東方公主號南中國海兩天遊 $498起
東方公主號海南島三天遊 $998起

星晨旅遊 MorningStar

百零蚊去遊埠 簡易旅遊分期計劃 歡迎查詢 牌照編號350018 觀塘分行現已啓業 觀塘開源道68號觀塘廣場一樓136及141室 3-412001（4線）

分類廣告

大字四個　小字卅四個

每天二十元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費二十元，字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿（法律性廣告，請携備身份証）

聘請

即日來電　明天刊出

本報爲增强分類廣告客戶服務起見特設熱線

電話：五—四六弍五八叁洽

圖文傳眞：五—五九四二三八

省時又省力

聘會幹事（港九中學）

幼師助教（屯門某幼稚園）

聘請

聘請教師

誠聘琴師

圖書館主任

琴行誠聘（鋼琴電子琴）

聘請幼師

誠聘幼師

元朗津小

急聘女工

請女校工

聘請幼師

聘請教員

請女外勤

中五程度

音樂教師

急聘女傭

九龍北區

九龍津小

女助會計

北區幼師

聘幼師

急聘幼師

聘請幼師

男助理員

九龍津小

元朗幼師

聘請職員

急聘幼師

官塘津小

津小校工

錦綉幼園

津中教師

大埔幼師

津中文員

大埔幼師

油畫國畫

聘請幼師

誠聘幼師

日語

補習中心

音樂體育

誠聘幼師

兼職教師

誠聘幼師

九龍津小

九龍津小

市區津小

沙田津小

新辦老人院

誠聘幼師

學位教師

誠聘

聘補習褓姆

弱智住宿

屯門津中

經驗文書

夜中教師

男理貨員

正副主任

津中中文

特殊津校

津校教師

英文教師

旺角津小

津校教師

誠聘校工

聘請教師

宿舍家長

琴行急聘

琴行急聘

琴行聘請

救世軍聘

沙田幼師

聘幼師基督

徒

托兒院姑娘

幼稚教師

電腦導師

九龍塘區

幼兒中心

誠聘幼師

誠聘幼師

聘女校工

聘請幼師

助理文員

葵青區

何文田區

急聘

急聘幼師

全兼女補習

歌星琴師

兼職導師

聘幼師

誠聘半日

聘請幼師

夜校教師

港島南區

津中商科

中區洋行

誠聘幼師

誠聘幼師

聘校務員

幼稚園聘

誠聘幼師

下午兼職

地產

急聘幼師

聘請幼師

托兒院助理

誠聘職員

鐘點清潔

補習社聘

津中教師

聘請文員

急聘幼師

津小教師

社團聘請

聘請幼師

誠聘教師

津小書記

急聘女文員

旺角區貿易公司中五程度懂英語及打字，懂部記會計及有經驗者優先有意電K 885978鄭小姐洽。

聘請幼師

會計文員

男職員有LCC高中級以上有工作經驗更佳男文員中學程度無工作經驗亦可屯門區工作上述職位誠電優先0-833813楊洽

誠聘幼師

職誠員聘

津中教師

沙田區基督教中學誠聘英文科學位教師有意者電：0-6922161

文憑教師

夜女校務員

①旺角區工作
②時間下午5時45分至10時
③必須懂打字薪優
④電K－808286洽

青衣津中

誠聘幼師

九龍區津中

護理院聘

誠聘幼師

全天或半日幼師及助教有經驗者優先考慮有意請電：③三八六二一七約見

聘請校工

九龍塘天主教小學誠聘男校工壹名體健無不良嗜好懂水電優先有意請電3-386165梁小姐。

中文學位

行政文員

誠聘幼師

急聘女教師

津中圖書館文員

聘請記者

某大文化機構聘請記者多名，須大專畢業新高，有經驗者優先考慮，有意者請函連同照片及聯絡電話，寄華僑日報信箱一壹九號。

荃灣津中

高薪幼師

聘女教師

沙田區急聘

誠聘幼師

聘女校務員助教及校工

男推銷員

幼師及助教

輕度弱智

誠聘主任

堅道區幼稚／兒園增聘

幼稚園教師、助教、幼兒工作員

全日或半日工作照幼兒園薪級制度，未受訓者可獲受訓機會　註：另按年資遞增　設公積金

辦公時間電5－462022　5－477727

誠聘

挪威差會信義幼稚園

電氣技工

屯門明愛

保險從業

誠聘幼師

夜校英文教師

招請看更

月薪$2800

簿記文員

聘請電話接線生

某大文化機構聘請電話接綫生，薪優，性別不拘，有經驗者優先錄用，有意者請附聯絡電話函華僑日報信箱一〇五號。

誠聘幼師

嚴重弱智津校聘

聘請文員

中區某機構請文員，男性，中學畢業程度，中英文通順，中文字體端正者優先考慮，請用中英文函連同履歷及近照寄華僑日報第111號信箱洽。

聘夜校商科教師

印刷部員工

本報印刷部聘請員工多名體健耐勞無需經驗具有經驗更佳年20以上晚間工作有意者請於每晚12時後電5463759與翁先生約唔

小學音樂兼普通科

教師數名私立薪優可讀師訓有意者需立即函附回郵地址信封電話號碼本報912箱

聘請植字員

本報植字部聘請植字員工　有意請電H491181內線20

早上兼職

男什務員

旺角大機構急聘什務員年17－50歲經驗不拘有意請到九龍旺角上海街497號地下洽。

聘請幼師

聘請幼師

精英游泳會

西人英語

英文

醫學美容班

粵曲琵琶

中小補習

林祖慶

托管補習

英法日語

泳

網球

安全托兒

女子游泳

鋼琴教授

個別授泳

旭藝鋼琴

暑期學泳

招生

小學體育兼普通科

教師數名私立薪優可讀師訓有意者需立即函附回郵地址信封電話號碼本報911箱約見

高藝電腦公司

AT電腦五千七起

速成電腦課程　代造軟件

每人一部AT　比XT快九倍

密宗內氣功

健康學院

室內設計專門日夜校

①室內設計證書班（一年課程）
②室內設計繪圖專修班（三個月）
③室內透視圖專修班（三個月）

凱能游泳訓練

打鋼英日字琴語語

鋼琴教授

朝日日語

社交舞

私家英語

香港健力美學院

健減增美肥高

招生全新設備院長：陳傳芳

南方畫院方劍青主持

素描水彩國畫書法

油畫會考美術兒童畫

名家藝術中心

海豚游泳訓練

凱鯊游泳院

英語小組

東京日語

倫敦英語

溫兆明

華僑日報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：009 011 013 014 017 018 019 025 026 027 031 036 042 047 048 054 057 061 063 064 071 072 075 080 086 087 096 097 092 094 103 104 105 107 108 109 112 114 115 116 117 121 119 120 123 124 127 137 140 144 145 146 149 148 164 172 186 298 359 367

九龍佐敦道代理信箱號碼：901 902 904 906 908 922 926 929 932 933 940 943 946 962 953 955 965 966 974 975 976 977 978 979 980 982 983 984 985 986 987 989 991 996 997 998

中區辦事處信箱號碼：433 435 443 444 445 446 456 458 462 463 464 470 472 473 474 479 481 483 484 488 489 490 491 492 493 494 501 503 507 508 512 513 514 515 533 538 541 544 546 548

旺角辦事處信箱號碼：1062 1066 1072 1073 1075 1077 1080 1082 1083 1093 1095 1096 1100 1106 1108 1109 1110 1113 1117 1118 1122 1123 1124 1125 1128 1130 1132 1133 1136 1137 1139 1141 1142 1143 1148 1403 1405 1407 1415 1416 1418 1419 1420 1422

北角分處信箱號碼：1429 1431 1432 1433 1434 1435 1438 1440 1442 1443 1444 1445 1446 1448 1449 1450 1454 1455 1456 1459 1460 1461 1462 1464 1465 1467 1474 1572 1576 1577 1613 1616 1692 1617 1607 1615 1632 1633 1625 1626 1627 1638 1643 1645 1646 1647 1657 1656 1661

德法廚師學校

中國醫學院

院長：譚寶鈞　教務長：伍卓琪

初級班　高級班　研究班　學士班　鍼灸班

遺失聲明

遺失

泰傭　菲傭

健豐5-423692

港傭　菲傭

待聘

普華中醫學院（一九五三年創辦）

暑期贈診

亞比林哥

電腦無綫電學校

惠刊本報分類廣告

請撥電話⑤462583

課本特平

書報

僑港江氏宗親會有限公司改選委員會啟事

本會訂於本年八月廿二日（星期一）在本會禮堂選舉有限公司第三屆理監事，凡我江氏宗親會會員如有更改地址者，請把新地址掛寄本會或電話通知以便補寄選票，特此通知各會員。第三屆改選委員會召集人：江志濤　1988年7月22日

肇慶宋隆同鄉會召開會員大會通告

啓事

本港新聞

香島名古屋獅子會 捐欵助養保良兒童

（特訊）香港香島獅子會暨日本名古屋港區獅子會一行十數人，於前日前往保良局禮頓道總局作親善訪問，該局主席曹金霖率領各位總理迎迓到訪嘉賓。

曹氏在致歡迎詞，就該會全年助養五十名局童之善舉，致以衷心感謝。

隨後，獅子會各成員在該局主席及總理陪同下，參觀局內各項福利設施，包括托兒園、嬰兒組及庇護工場，並就該局的社會服務發展，提供了不少意見。

香港香島獅子會暨日本名古屋獅子會每年均助養五十名保良局童，本年度助養儀式於日前香島獅子會就職典禮餐舞會中舉行，由保良局副主席陸慶濤代表該局接受支票。

日本名古屋獅子會訪問團並送出一批寄用金及糖果六百包予保良局童享用。

出席是次訪問者有香島獅子會會長江焯開，日本名古屋獅子會會長高橋猪一郎，香島獅子會長加納賢治，香島獅子會前會長許耀華、名古屋獅子會會員坂川和子、坂川正幸、坂川由花、加藤正彥、中村信夫、成田男佐藏、森一由記、佐藤成彥、香島獅子會會員龍玉佩、遂及港、出保良局主席、副主席陸慶濤、總理李周金、王樂樹、遂及其夫婿陳賢民、何星明陪同參觀。（熙）

香港香島獅子會暨日本名古屋港區獅子會前日訪保良局，圖爲一衆成員與局童同樂。（本報攝）

三院林伯欣青年中心 辦「欣青盃」歌唱比賽

（特訊）東華三院林伯欣青年中心將於八、九月間舉辦「欣青盃」歌唱比賽。比賽分初賽、複賽及決賽三個階段，初賽日期爲八月二十日及二十二日，複賽日期爲八月二十九日，均在中心舉行。決賽定於九月十一日在油蔴地梁顯利社區中心舉行。參賽者可選擇中學界組、獨唱組或二人合唱組三個組別參加。收費以每組爲單位，學界組及獨唱組，會員費用十元，非會員十五元；二人合唱組，會員十五元，非會員二十元。

報名及查詢，請親臨九龍何文田衛理道三十一號東華三院林伯欣青年中心或電：三一八五六〇五二。（天）

樂信牌嶄新冷氣機 窗口與分體三合一

炎炎夏日，冷氣機已成爲香港居民家居的必需品，然而在寸金尺土的香港，要全家舒暢透心涼，就必需一套安裝靈活的冷氣機組合。

樂信牌率先推出嶄新的冷氣機組合：樂信牌窗口—分體「三合一」冷氣系統。由日本松下電器株式會社專爲香港的居住環境研製，提供怪地方、安裝方便、操作寧靜、卓越冷卻效能和超凡氣派的家庭冷氣系統。

結合窗口機與分體式冷氣機的樂信牌窗口—分體「三合一」冷氣系統，只需裝上一部窗口式主機，便可按實際需要靈活增設一部至兩部分體式冷氣機，設計創新，特別適合香港的居住和生活環境。窗口式主機RC—十四B除可在特定範圍內發揮冷凍效能外，也可作爲分體式冷氣機RS—九BD的「室外機」；分體式冷氣機在任何環境均可裝設，則使無窗櫥房，亦可享受涼快冷氣，所以安裝方便，可按需要擴展或調動；操作寧靜，特別爲睡房而設；冷卻效能，微型電腦控制。

位於希爾頓酒店地庫 源氏日本餐廳 九月初將開幕

香港希爾頓酒店的源氏日本餐廳，將於九月初正式開幕。源氏位於酒店地庫，將取代以往供應中東菜的地窖廳。源氏餐廳佈置得清雅舒適，有兩間榻榻米貴賓室、四張鐵板燒桌子，另有壽司吧及其他寬敞的座位。

餐廳採傳統的日本式佈置，柚木地板配以柔和的色調，入口處更有一日本式庭園，恬靜幽雅；色彩方面，以灰、藍及淡粉紅色爲主。

餐廳內並將陳設有結合了日本高科技及藝術創作之藝術品，使餐廳倍添雅氣。

源氏爲日本一貴族的姓氏，封建時代該家族以講飲講食並懂得生活享受而聞名。

源氏開幕後，將每日中午十二時至二時半供應午膳，晚上營業時間爲六時半至十一時半，星期日休息。

道慈佛社啓建 淨業殊勝法會

（特訊）香港道慈佛社，每年盂蘭節期間，皆例在本港堅尼地城威多利道地段在九一號該社（西環巴士總站附近），啓建阿彌陀佛淨業殊勝法會七天。本年定期由八月廿一日星期一（農曆七月十一）開壇，至八月二十八日圓滿。歡迎各界善信（包括喪業傳播等人士）參加，禮佛附薦，拈香結緣。詳情可向該社電話：五—八一七二〇三三號查詢。

佛學班同學會講座 廿八日葉文意講經

（三輪）佛學班同學會廿八日（星期四）下午七時十五分在太子道一四一號長榮大廈十樓C座請葉文意居士講妙法蓮華經，法相、佛學班同學慰勵大衆，該會「靜坐實習班」逢週二下午七時上課，六個星期結業，免費指導，深受歡迎。

社康之聲出版 歡迎讀者訂閱

（港訊）第一百日六期社康之聲經已出版，歡迎市民訂閱。今期內容介紹由觀塘社區健康發展計劃主辦之學童保健工作，老人保健、健康常識之心功能的臨床分類、心理衞生之飲食習慣的類型、營養之青年人飲食習慣、兒童健康園地、乙型肝炎的預防及出外旅遊注意事項等等。

有意訂閱一年者請用港幣三十元或以上之郵票，並寫上訂閱者姓名、地址及聯絡電話，寄觀塘協和街一百廿號「社康之聲」收。

力省又時省
明天刊出 本報爲增強分類廣告
客戶服務起見特設熱線（電話：五—四六弍五八叁洽）
圖文傳真：五—五九四二三八

分類廣告
大字四個 小字卅四個
每天二十元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿（法律性廣告，請携備身份証）

財團徵求
不交吉樓舖 交吉亦可
全幢或大量更佳 無需看樓
即日成交 港九均合
福泰投資公司
3-631815(專綫)

財團徵求
即時付款 不交吉樓 交吉亦可 全幢分層 毋須看樓
免費估値港九均合
③7809676 金山行

財團高價收購
不交吉樓或交吉樓舖
全幢或一批・大小樓舖
港九均合・無須睇樓
即日成交・免費估價・歡迎查詢
K 928102沙龍地產
九龍旺角洗衣街105號A地下（亞皆老街交界）

高價收購 樓舖 港九各區不交吉或交吉物業一律歡迎 無須看樓免費估價即日成交 永寶 ③926630 假日照常

收購深圳樓 高價現金收購無須睇樓 請電③7702522

地產 免費估値增值 法律顧問 風水經紀實務 外匯股票 美容 K7067711

行中委 地產 專做新界 租售最快 歡迎委託 0-912912

出讓 九龍 油蔴地酒店 新樓酒店一批 分層

高價收購港九均合
不交吉樓
成交快 無須睇樓 免費估價
金豐地產③856007
彌敦道625號麗斯商業大廈1207室洽

交吉商舖 屯門新裝修連閣200呎 自備水電 可商住現營業中 吉售 萬下午三時電0862183

購不交吉
全幢分層・樓舖均合
交吉亦可・無須睇樓
免費估價・即日成交
出價最高・歡迎來電
中興地產
3-610260 3-610287

購收租舖
天祥地產
成交最快 免費估價 佣金照付 行家來盤 分層均合 全幢收租
K 7802293-4K 7710032
九龍上海街136號閣樓

旺角舖 青山道舖 2000呎 界限街舖 南昌街旺舖 分三間 大單邊 大角咀700呎舖 長沙灣道 葵涌金石 大角咀39萬 大盛 官塘廠樓 天祥地產 時運 新

高尚住宅 租 金龍閣 租賃 香港 鰂魚涌靚廠 灣仔旺舖 大澳唐樓 出讓 香港 西貢別墅

租讓 粉嶺舖 兩房 兩房 三房兩廳 跑馬地山村 公園 百德 2988 海和苑 18 新像俬住宅出租 北角廳房

收購樓舖 交吉或不交吉 無須看樓成交快 可代按揭中環結志街24號地下浩機 ⑤443955 ⑤453381
港九物業
課室出租 旺舖招租 農地出租 旺舖招租 工廠平租 租賃 九龍
廠倉農等地 租售平

知年護養院
獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美 註冊醫生護士物理治療師全日完善護理 院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇
查詢電話：0-716407-8，0-718397

維多利護老院 鴻圖老人院 啓善國際 嘉樂安老院 仁濟護老 福星老人院 裕康護老院 護老

松柏國際（香港）協會
＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名＊
老人
護理：月費2200元、包括食、住、醫療、物理治療、24小時護理、餵飯、紙尿片等。（不另收什費）
宿舍：月費980—1360元，包宿食及廉價醫療。
會址：石崗錦田公路111約2139地段0-986132
九龍辦事處：彌敦道343號永安置業大廈1104室 3-856177

香港護老之家
九龍塘正分院共百餘位・金巴倫道二號 註冊西醫主辦免費醫療・施他佛道一號・全新獨立花園別墅護理完善設備上乘 年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎 請親臨參觀比較③—386228三線

沙田耆安院安慈護老院
沙田護理安老服務註冊西醫護士主理地址：沙田大涌橋路52號富豪花園林景閣1樓（按字）電0-6485525 0-6371461
九龍牛池灣貴池徑2—8號彩虹地鐵站側交通方便 西醫護士長期護理電話：3—7263878 3—261277

錦勝護老中心 北角城市花園第一座三樓F.C.私家平台 泰景花園環境優美 政府註冊護士 全新裝修 設備完善 康寧H 664889H 665035

順福安老院 獨立花園別墅佔地二萬餘尺 提供全面護理服務 食宿一流 設備完善 錦田公路

牛津老人院 牛津道一號九龍塘高尚花園洋房24小時護理每月2600元起 查詢K856178

仁愛護老 永樂老人院

學生園地 全港到府補習服務
大專學聯
精補英文 F.1至大學 英文文法作文
經驗教師 男理科生 現職教師 港大畢業 英文補習 上門補習 上門補習 海明補習社 中大畢業 社工補習 華仁師範 港大皇仁 補習
慈愛護老中心
美倫護理
家庭補習

誠徵女伴 徵友 誠徵女 誠徵女友 徵男友 誠徵女友 誠徵女友 緣 收購鋼琴 誠徵女伴 誠徵女友 代徵男友 誠徵女友 碩士 徵男友 英法日國語 頑症秘方 徵女文友 美滿婚姻 徵求

東亞 電腦婚姻協進會 政府註冊⑤8336302
專業撮合本港及海外姻緣
傳播媒界 極力推崇 信譽超卓
資料衆多 錄影助選 詳盡準確
香港灣仔洛克道212號洛洋閣商業大廈13字樓B2（保密）

攝合鐵證遍世界 享譽國際現模大資料最佳
政府註冊 國際電腦婚姻
免費電話委託⑤8921282保密
全港首創電腦即時撮合彩視錄影助客選擇 全港唯一高級仕女擇偶集中地婚姻資料館 鳴謝成婚夫婦接受專訪 洛克道186號銀城商業大廈14樓（10-7時）

先看電腦爲您即時撮合・歡迎參觀
幸福婚姻公司
自置河內道二號五樓無香更免艦尬 11-8週日下午休K 689986K 665857
十六週年紀念半價收費
優待一百名登記費$165元額滿即止

詳情請電⑤8921282 國際電腦婚姻協進會
美加婚姻
徵求客商
誠徵女助
29 徵男友
徵女友 徵女伴 徵女友 徵女友 誠徵婚友 徵男伴

夜冷大型酒樓
2—6門肉食柜凍地柜茶柜汽水柜吊柜荷枱水枱雞亦枱雀枱雲粒機切肉機打餡機碎肉機焗爐點心車下欄車洗碗盆消毒箱三星架禮堂龍鳳酸枝椅枱水晶吊燈冷氣機收銀機影印機大批疊椅不銹鋼廚具碗碟銀器罐頭食品生財工具傢俬什物限日沽清。
灣仔莊士頓道45號地下至五樓（前富運）

夜冷巨型染紗廠
西德名廠200—300匹士熱大焗爐，大幫名廠士熱行車乾紗爐，電子自動全身染紗缸，不銹鋼橫瓹染紗缸，意大利電子脫水機，大型離心機，日本新款自動絞線翻紗機，風泵，不銹鋼車仔，大平賣。
地址：新界青山公路603至609號江南工業大廈21字樓A座（前寶利來染廠）

鋼琴急讓 舊字畫平沽 出讓 項什
知己 電腦婚姻 政府註冊 免費爲顧客提供資料 信譽昭著 醫生律師專業仕女 ③320088 彌敦道580號頭敦中心1902室絕對保密
旺角補習 男徵婚偶 徵求港美

賺錢生意 移民護照 噴油翻新 晒圖 東方縮放 收買酸枝 鋼琴外租 外幣走勢 商業

夜冷聯誼會所
大批九成新窗口冷氣機10匹大冷氣樂聲牌分體冷氣電話系統連總機雙門肉食柜凍地柜閉路電視洗衣機風扇大幫鵲枱麻鵲茶几燈飾生財工具全部平沽。
地址：灣仔洛克道357—379號福基大廈二樓（馬師道交界）（前明利）

夜冷洗水廠
美國名廠乾衣機士熱匪窩爐不銹鋼洗衣機脫水離心機真空泵染料大平賣（限日沽清）
地址：荃灣德士古道221號華基工業大廈B座26字A室。

夜冷桌球室會所
大幫英式桌球枱全套，遊戲機大批麻雀牌及麻雀枱椅茶几九成新窗口冷氣機閉路電視機燈色燈電胆三星公洗衣機電話熱水爐石油氣爐雙門肉食柜大幫鋼廚房用具及一切生財用具平沽歡迎選購。
地址：元洲街477—483號紹恆大廈1字樓（假日照常）

移民鋼琴 誠徵鋼琴

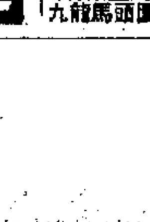
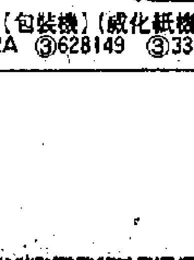
美聯偵探社
政府註冊 絕對保密 假日照常 歡迎詢問
九龍旺角總社3-812388・3-812389
香港中環分社5-8152626・5-8153610英國偵探總會會員

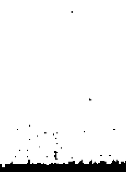
香港偵探社
自置旺角總社3-818008．818781政府註冊
自置北角分社5-783600．783699絕對保密
自置荃灣分社0-4986331．4986332創辦12年世界偵探會員

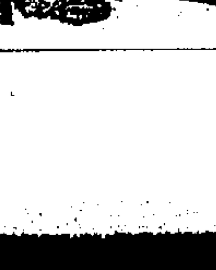
環宇裝修防水工程 專業包醫 漏水 宇宙防水機械建材有限公司 漏水 補漏 執漏 修收鋼琴 驚人消息 物品名目 專改西裝

奇華 結婚禮餅 馳譽港九數十多年 奇華金黃蓮蓉
精工巧製 食過讚好 特備中西餅券 利便派送親友 總公司及工場
九龍長沙灣青山道666號奇華工業大廈 電話三—七八五六〇六六 門市部
總行：九龍長沙灣青山道666號 電話三—七四三七七二七
觀塘：九龍觀塘道316—318號 電話三—七五六一式八一
旺角：九龍旺角上海街458號 電話三—八四五一九六
深水埗：九龍北河街193號 電話三—八六四五八二
青山道：九龍青山道406號 電話三—七四一壹六一
油蔴地：九龍上海街218號 電話三—七七一五〇〇七
土瓜灣：土瓜灣道78號E定安大廈 電話三—六四八六五四
紅磡：九龍紅磡蕪湖街58號 電話三—六四四五一八
荃灣：新界荃灣眾安街79號 電話〇—四九三八五一式
灣仔：香港灣仔莊士敦道106號 電話五—七二八八一八
北角：香港北角英皇道344號 電話五—七一九四二九
吉之島：香港鰂魚涌康山道康怡廣場吉之島 電話五—八八五五九九一內綫五三四

中聯 搬運有限公司 5-635157 5-627922 3-333532 3-632345 0-287288
搬運



裝包收縮機 熱電蛋捲機
（各類型封口機）（包裝機）（威化紙機）（絞肉機）
九龍馬頭圍道262A ③628149 ③332035國華


鋼寫字檯 國泰第一 鋼具品質
國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676
分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392


粉蒸動自機河 吳晃機器廠

清潔打蠟 乾洗地氈 室內裝修 水晶地板 聯安公司⑤444221 ⑤441615
牆紙油漆 裝修 樓房門面翻新 室內水電設計 工精平快 K715368

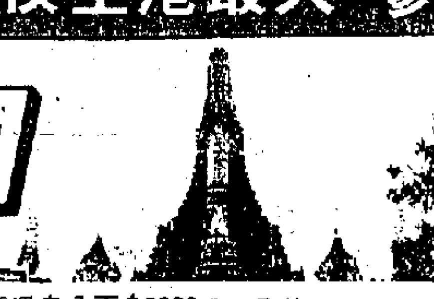
聘請記者
某大文化機構聘請記者多名，專學業薪高，有經驗者優先，有意者請函連同照片及聯絡，寄華僑日報信箱一壹九號。
堅道區幼稚園 幼稚園教師、幼兒工
月薪$2800 招請看更
印刷部員 本報印刷部聘請員工多名，無需經驗具有關經驗更佳，晚間工作有意者請於每晚5463759與翁先生
精英游泳會
高藝電腦公司
香港健力美學院 健減增美肥高 招生全新設備院長

康泰旅行社
〈規模全港最大、參加人數全港最多〉

康泰身心

總社：上環地鐵站維德廣場17字(德輔道中199號) 5-448833
分社：中環皇后大道中30號娛樂戲院樓上12字 5-240061
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-322301
銅鑼灣松坂屋20字 5-778111　尖沙咀星光行G17 3-676111
官塘廣場103號舖位 3-440222　沙田新城市廣場 0-6959933
荃灣南豐中心6字樓 0-4140101　澳門南灣商業中心 563333

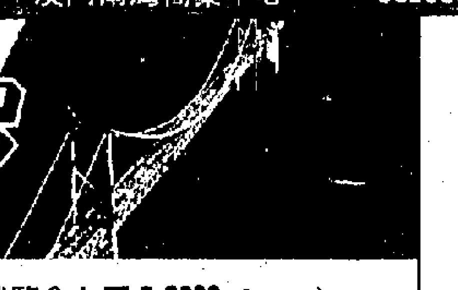
康泰服務最週到
免費代團友購買旅遊平安保險
最高保額達港幣拾萬圓
牌照號碼：350070

泰國


最新行程：布吉島、仁廊溫泉八天 $3890 逢二、五、日
清邁七天 $3380 逢二、四、日
清邁布吉島曼谷九天 $4090 逢三、日
曼谷布吉島五天 $3290 逢三、日 七天 $3690 天天出發
七岩曼谷芭堤雅七天 $3160 天天出發
曼谷芭堤雅五天 $2740 天天出發
曼谷、芭堤雅六天 $3000 逢六
乘搭泰航A300早機去、晚機返 Thai
住宿：①曼谷住最新最豪華之亞洲、文華大酒店。
②芭堤雅住皇家大酒店、七岩住麗晶大酒店。
③獨家住五星級仁廊溫泉大酒店。

台灣

台灣環島(阿里山、墾丁、台東)
七天 $3290 逢一、三 八天 $3590 逢二、日 九天 $3890 逢六
高雄環島(阿里山、台中、台北)
五天 $2690 逢一 七天 $3290 逢一、日
台北(花蓮、高雄)四天 $2390 逢日 五天 $2690 逢六
台北(六福村)四天 $2390 逢六
乘搭華航747早機去、晚機返
特點：1.暢遊世界最大「小人國」、六福村野生動物園、台東、楓港、佛光山、墾丁公園。
2.台北——花蓮乘華航內陸機。(台証$100元)

日本


本州、四國、瀨戶大橋博覽會七天 $6090 逢六、日
東京、富士山、迪士尼樂園五天 $4790 逢一、五、日
九州、鹿兒島、福岡四天 $4330 五天 $4860 逢五
乘搭國泰747直航大阪，東京晚機返港
回程可自由停留台北(只加收$150元)
暢遊：大阪、四國、瀨戶大橋、京都、豐橋、富士山、東京鐵塔、摩天大樓、淺草、子彈火車、迪士尼。
住宿：太陽城太子大酒店、新阪急大酒店、豐橋假日大酒店。

北京

北京天津承德八天直航團 $3290 逢二出發
乘港龍直航天津，只需2小時30分，快捷方便。
六天豪華直航團 $3390 逢一、三、四、五、六
保証住宿北京五星級麗都假日大酒店或香山飯店
七天單程直航豪華團 $2780 逢二、四
保証住宿北京市內之田園莊賓館或華都飯店
乘搭國泰豪華客機
七天豪華航空團 $2390 天天出發
港穗飛翔船往，直通火車返，穗京來回機
保証住宿北京市內田園莊賓館或華都飯店
廣州保証住宿中國酒店、白天鵝賓館、花園酒店

全泰馬星
全泰馬星(清邁、檳城)十二天 $6100 逢四、日
泰馬星(檳城、布吉島)十一天 $5810 逢一、五
馬星泰(檳城、馬六甲)九天 $5230 逢二
泰馬星(檳城)九天 $5230 逢四、日
泰星馬(馬六甲)九天 $5230 逢一、三、五、六
泰星六天豪華團 $4360 逢一、三、五、六
乘搭國泰、泰航、華航早機出發
住宿：①新加坡住最新落成樓高73層之史丹福大酒店。
②吉隆坡住明閣大酒店、檳城住檳酒大酒店。
③曼谷住國賓大酒店、芭堤雅住美輪大酒店。

菲律賓
百勝灘、碧桃灣四天 $1990 逢一、二、五、六、日
百勝灘、碧瑤五天 $2190 逢一、二、三、六、日
百勝灘、碧瑤、碧桃灣七天 $2590 天天出發
馬尼拉、宿霧五天 $2490 七天 $2980 逢二、五、日
乘搭國泰747早機去、晚機返
增遊最新渡假勝地——碧桃灣
特點：1.馬尼拉住最高級最豪華之文華大酒店。
2.碧瑤住最豪華之凱悅大酒店。
3.獨家安排於最新最大最豪華之「中國城」海鮮酒樓享用海鮮餐。

韓國日本
韓日八天豪華團 $6590 逢日
韓國濟州島五天 $4190 逢一
漢城四天豪華團 $3480 逢五
乘搭大韓747直航漢城
欣賞華克山莊HONEY BEE歌舞表演
暢遊：日本大阪、奈良、京都、富士山、東京鐵塔、摩天大樓、迪士尼樂園、漢城、華克山莊賭城。
住宿：太陽城太子大酒店、江阪東急大酒店、華克山莊喜來登大酒店。

桂林
五天豪華直航團 $1890
保證四晚住宿桂山大酒店
五天高級直航團 $1690
住宿：錦桂、新漓江飯店或同級
增遊柳州行程
天天出發

金暉 5-216507
牌照號碼：350804
特約代理：
全中國各地酒店
北京、上海、西安、南京、廣州至全國機票
世界各地機票及酒店
中國民航及各地包機機票
直線電腦訂位訂房　台胞往大陸旅遊探親
訂房訂票即時獲實直接出單

中航假期 CAAC HOLIDAYS 中國航空公司附屬旅遊機構
熱線電話：5-8651674 3-7392163
CAAC 牌照號碼：350725
・全港獨家採用桂林最豪華級花園酒店・
・乘搭最新型廣體式B757豪華客機來回桂林・
＊五天桂林、柳州、陽朔豪華團 $1790
＊四天桂林、陽朔豪華團 $1590
＊三天桂林、陽朔豪華團 $1390
・保証天天出發・詳情請向港、九、澳各大旅行社查詢・

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
(大量精美行程表備索)旅行社牌照No.350022
Goodie 大觀遊

韓國專線
漢城4/5天	$3490起	(單人房)
俗離山4/5天	$3490起	(單人房)
慶州、釜山5天	$3890	
雪嶽山5天	$3890	
全韓國7天	$4690	
濟州4/5天	$3690起	
漢城、台北6天	$4290	(單人房)

菲律賓專線
馬尼拉、碧桃源、碧瑤 5/7天 $2190起
馬尼拉、宿霧、碧桃源 5/7天 $2490起
除了原有的1晚蘇魯夜總會外，獨家加插多1晚最新落成之「紅磨坊」夜總會，節目精彩，實不容錯過!!

德祥旅行社有限公司
具二十年歷史　責任信譽卓著
牌照號碼：350176
上海賓館 $370 $490
天天接受訂房
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
九龍尖沙咀金巴利道 號長利商業大廈三樓

百福旅遊 有限公司
牌照號碼：350042
印尼豪華團
椰加達、日惹、巴里島
選乘加魯達航機遊印尼　五、六、七天 $4990起
快捷、舒適、優悠！(歡迎持CI者參加)
本公司代理各大航空公司之歐、美、加、澳、紐旅行團、各地酒店及機票
5-259241　3-670091　機票部：5-250361

歐美
台北	1020	馬尼拉	870	紐約	3400
曼谷	1350	星加坡	2200	倫敦	2810
日本	1750	馬星泰	2900	德國	2810
韓台	2100	夏威夷	2646	巴黎	2810
大阪	3440	三藩市	2950	羅馬	2810
印尼	2800	洛杉磯	2950	荷蘭	2810
檳城	2350	溫哥華	3400	雪梨	3500

特快台證 $180
各地特快簽證・平機票

新達
牌照號碼：240094
5-447821　5-447301
中環李寶椿大廈801室
中華台灣7天豪華團 $3290逢四、六出發
台北假期台北4天遊 $2390逢三出發
台北假期花蓮5天團 $2690逢二、六出發
韓國4天豪華團 $3490天天出發
菲律賓5天豪華團 $2170逢四、六出發
印尼9天豪華團 $5699逢一、五出發
台北一樂園、天成、華華、新台灣大飯店及全台灣酒店，直接訂房，價平公道
代辦各國簽證，印尼簽證，探親對保，台證全套收費特平，快捷妥當
台灣百貨包收包賺

金門平價機票
3-7719151　牌照號碼：350843
旺角渣華街上登打士街柏裕大廈20字
留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$1100	三藩市	$2700
高雄	$1100	紐約	$2900
曼谷	$1300	曼谷	$850
檳城	$2600	溫哥華	$3250
東京	$2100	倫敦	$2550
大阪	$1800	雪梨	$3800
韓台	$2050	菲律賓	$850
星架坡	$2350	星架坡	$1550

代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次$150

一心
台証$50 九天出
全韓國
溫陽 俗離山 濟州 慶州
4/5天 $3190
包機場稅/全程單人房
包「佐生藝宴」招呼週到
參觀人參工場，88年奧運賽場
免費Honey Bee Show表演
冬季加送龍仁滑雪
溫陽浸溫泉浴舒暢又寫意
回程可停台北不另收費
機票十酒店3晚單人房$2790

☆機票十酒店☆
(四天3晚)
—最多選擇—
台灣	$1490
泰國	$1980
日本	$2999
澳洲	$5990
星加坡	$2650
菲律賓	$1690
吉隆坡	$2650

菲律賓
五天$2170—包簽証費
七天$2490—或機場稅
菲華聯遊七天— $3390
是香港人值得去的國家……因為團費成本比東南亞國家低，再講正正住宿到五星級喜來登大酒店，旅遊地方可以比美泰國及星馬，膳食美味又豐富，啱晒香港人口味現在局勢已穩定，現在唔去等幾時？(歡迎比較行程)

平價機票最多
銷量全港之冠
台北	1070	美國	2400
東京	1000	澳洲	2850
檳城	2650	紐西蘭	3500
泰國	890	加拿大	3500
星馬	2650	南美	6000
菲律賓	850	歐洲	2950
桂林	248	昆明	448

台灣專綫 KTS 金滿假期 有限公司
政府註册牌照號碼NO.350389 K320320
九龍彌敦道337號金滿樓3A座K7703392
高級旅團酒店靚行程好＊中國一樂園 西門町最大之麒麟大飯店贊助
台北機票 $1060　台北花蓮四天 $888　台北四天 $777　台証全套多次 $111
廿雙十國慶大典　國府免費簽發團體個別証
廿一、十二、十三天 $2990起
參觀 總統府前海陸空三軍閱兵大典 海陸空基地三軍演習精彩盛況
遍遊 故宮、忠烈祠、中正紀念堂、花蓮、太魯閣、橫貫公路、台中日月潭、省政府、八卦山、小人國、六福村、台南澄清湖及鳥巒鼻等。

利華 3-7703288
韓國・台北 東京・曼谷 機票十酒店 全港最平 天天出發
廿雙十國慶團
10月1,2,3,4,7,8,25,28,29日出發
多款行程，任君選擇　費用由$2390起
費用包括入台証　歡迎個人參加及社團委託
韓台十一天觀禮團，日台十二天觀禮團
＊總統府前參觀盛大閱兵典禮花車進行＊
＊國府招待南下節目參觀祖國十大建設＊
＊海陸空軍基地巡禮參觀實地軍事演習＊
＊參觀空軍列隊飛行精彩表演前驚奇觀＊
＊僑委會專員接送機環島遊覽各地名勝＊
—歡迎個人及社團報名參加8月15日截止—
西貢旅遊局特約代理 直接辦理簽証
越南 旅遊 探親 商務
旅遊探親團$5200　商務探親團$4500
西貢曼谷七天團$5990乘搭法航準期出發
旺角彌敦道636號銀行中心905室　TELEX 35428 OTOHK FAX 3-7806331

司諾
旅遊部：3-691692　機票部：3-698008
牌照號碼：350605
工商考察★旅遊觀光★學生移民★特廉機票

日航夏威夷精華$4490起	新航歐洲假期遊$9880起
翠明假期夏威夷$4698起	國泰歐洲假期遊$9990起
新航美洲假期遊$7899起	翠明假期歐洲遊$10998起
翠明假期美加遊$8598起	英航歐洲精華遊$10990起
西北美加精華遊$7290起	國泰澳紐假期遊$7498起
日航天地美加遊$8550起	新航澳紐假期遊$8780起
大韓美加精選遊$6399起	澳航澳紐精華遊$7870起
西北美加里程遊$6998起	翠明假期澳紐遊$7498起
國泰加拿大假期$7290起	埃及精選里程遊$11595起
翠明假期加拿大$7398起	文明古國之旅遊$15580起
加航加拿大精華$6990起	東非之旅實雅遊$12980起
港灣歐洲里程遊$8990起	蘇聯東北歐之旅$17980起

得其利 招牌響噹噹！
旅行社代理商牌照No.240188
各地 機票　特快 台證　帶台 百貨　本港 住房
歡迎台灣大陸旅客　特設高尚套房
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯18字
☎：③7801275(3線)

菲航假期
熱線：5-263011 Licence No.350307
馬尼拉・碧濤灣四天團 HK$1990
馬尼拉、宿霧五、六天團 $2490起
★住宿國際知名五星級大酒店
★行程精心策劃，歡迎比較
詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

信譽標誌
3-882121　3-321188　5-8901186　3-808080

台北	$1040	倫敦	$2490	紐約	$2850
高雄	$1130	溫哥華	$3250	檀城	$2650
漢城	$1650	多倫多	$3750	三藩市/洛杉磯	$2510
東京	$1800	亞松森	$8380	黑爾本/雪梨	$2750
曼谷	$1400	上海	$390	星加坡	$2150
馬尼拉	$850	巴黎	$2510	吉隆坡	$2230

精辦國內外機票、酒店、簽證、旅團，請查詢

神洲旅遊
旅行社牌照號碼350568
—桂林市旅遊局鼎力贊助—
桂林 $1690 五天直航豪華團
一次遍遊靈渠，柳州，陽朔．
住宿：凱悅大酒店，新灕江飯店
逢星期三、四、日出發
香港中環皇后大道中70號 卡佛大廈1907室　5-8101333

加拿大移民
專業辦理加拿大投資移民退休移民獨立移民及計分手續凡上述申請未能成功者本公司有專人辦理上訴手續合資格者保證成功累積廿年經驗經去年度本公司辦理成功到海外各地達數千人
萬豐旅運(香港)有限公司
中環皇后大道中33號萬邦行16樓1613室
移民部：⑤249141(10線)⑤8106622
牌照號碼350581

四海旅行社 FOUR SEAS TOURS LTD.
牌照號碼：350161
IATA
平價機票前往
美國、加拿大、歐洲、澳洲
中南美洲、巴拿馬、墨西哥、厄瓜多爾
秘魯、哥倫比亞、巴西、委內瑞拉

香港中環德輔道中27號 安樂園大廈1樓	香港中環德輔道中40號 通明大廈十二樓	九龍尖沙咀河內道3－4號 世紀商業大廈7樓	九龍彌敦道525號 寶軍大廈A座20樓
電話：5-8682823	電話：5-232065	電話：3-7226112	電話：3-7802237
傳真：5-8685449	傳真：5-8684995	傳真：3-7214939	傳真：3-7705809

錦繡遊踪 GRAND TOURS 中國民航
旅遊牌照：350135
桂林五天直航團 $1590
直接由香港出發，航程50分鐘，無須停站，快捷舒適。
暢遊：桂林伏波山、還珠洞、疊彩山、駱駝山、象鼻山、七星岩公園花橋、蘆笛岩等名勝。專船遊覽漓江、陽朔、增遊柳州或靈渠
住宿：中外合資錦桂飯店或漓江飯店。
聯域旅行社有限公司
熱綫電話：3-323673
桂林錦桂飯店香港總代理

台灣快証$50 威威旅行社有限公司 3-7801271
旺角彌敦道608號總統商業大廈603室6字(近砵蘭街口)
牌照號碼：350019
旅遊業議會會員

＊雙十國慶團＊
9-12天 $2590起(連証)
出發日期10月4,5,7,誕辰團10月28,29日
★不以廉價招徠惹煩惱保證行程食宿均兌現★
★年年主辦雙十團權威請認明招牌確堪信賴★
★參觀國慶閱兵南下十大建設三軍精彩表演★
★僑委會貴賓式接待順遊寶島全省名勝風光★
★秉誠宗旨絕不臨時加價★

＊台北四天遊＊
六福小人國 $777
花蓮太魯閣 $888
機票十酒店 $1370
來回機票 $1050
★台灣合法百貨免按金免買貨★

全韓國豪華團
4/5天 $3290
漢城、溫陽、春川、慶州
・包機場稅/全程單人房
・包「佐生藝宴」，招呼週到
・大型華克山莊HONEY BEE SHOW表演
・溫陽、春川高級渡假勝地
・回程可停台北不另收費
機票十酒店3晚單人房
＊天天出發＊$2750

泰國專線
曼谷、芭堤雅、七岩、布吉島、華欣
五天 $2650　七天 $3150
機票十酒店　天天出發

菲律賓專線
馬尼拉、百勝灘、碧瑤、碧桃灣
五天 $2050　七天 $2450
機票十酒店　天天出發

中華民國

一：我愛中國式愛情

三名歌手都有不錯的聲、腔、神調、風格特別。
芝麻開唱來尖銳嘹亮，偶而……的。

歸雁

意馬心猿　李默

香江雜詠　炒樓

窮與色常會聯結一起
情與慾常令男子做錯

華僑日報

中華民國七十七年（一九八八）七月二十五日 星期一

僑樂村

血女神

一：我愛中國式愛情

「紅黑第一號」舞廳今晚三位新星登場。三歌星在這裏組成一個樂隊，樂隊名爲「雅哈蝶與血女神」。

兩位男歌手是中菲混血兒，廿四歲的叫芝龍翔，廿五歲的叫張雪山。

女歌手是菲籍中國女，許姓，就叫「血女神」。

號隊的怪名和歌手的名字同樣具吸引號召。所以登場之夕，捧場客不少。

三名歌手都有不錯的嗓、臉、神韻、風格特別。

芝龍翔唱來尖銳嘹亮，偶而帶上一點沙啞。這裏還沒有這種聲腔逕氣的男歌手。由他首先唱出，果然贏得不少掌聲和叫好。

張雪山唱的是快歌。令人興奮的快歌，引起不少愛歌愛舞者搖晃搖晃。

兩男歌手唱完，該到「血女神」表演，但是當客人叫好一回又一回，「女神」還是沒有開腔的。

尖叫聲四邊響起。

樂手的彈奏也在尖叫聲中停下來。而且兩個男歌手跑進台後，留下「血女神」呆在米高風前面。

其實，這一刻停頓不過是樂隊的賣關子，藉以引起人們的不滿或急於要「揭底」的關注。

自然賣關子是不會停頓得過久，「血女神」畢竟開腔了。

「血女神」的是一個菲籍作曲家作的「我愛中國式愛情」。

·林擒·

新聞故事

千上千奇案

「哈哈，你這種性格的人，怎會動手殺人？算了吧，我的郭先生！」美娜的笑聲中，充滿鄙視。

「怎麼樣？答應了吧，這宗買賣對你只有好處，你又何必退縮？幹一次，就有一百萬，何樂不爲？」美娜半慫恿半威逼地道。

郭大恩已沒有選擇的餘地，於是，道：「好吧，僅此一次，下不爲例，事成之後，你永遠不要再找我。」

「好，一言爲定，停車，我在這裏下車，我日後會再聯絡你。」說着，美娜下了車，很快就隱沒入人叢之中，他望住她的背影，恨得牙癢癢。

僞造身份證的事非常順利，不過整個過程都極爲神秘。

美娜約郭大恩在葵涌一個地車站等候，她親車來接郭大恩上車。當他一上車就被人命令戴上眼罩，當他一戴上眼罩，就發覺有兩個人也上了車，並左右挾持住他，叫他動彈不得。

汽車開了大約四十五分鐘的車程，郭大恩被帶到一座建築物裏，直到進入一個房間，才准他脫下眼罩。

由於他事前已化了粧，很快就拍了幾張照片。

當他再戴上了眼罩之後，並立刻被送回原來上車的地方。

整個過程之中，除了美娜之外，他沒法看見每一個人的眞正相貌，爲他拍照的攝影師也帶了一副黑色的太陽眼鏡，沒有露出眞面目。

當然，郭大恩更不知道自己去過什麼地方。

一個星期之後，假身份證就到手了。假身份證的手工非常精細，幾可亂眞的。

美娜將假身份證交給郭大恩時，還把一束鎖匙交給他。

她命令他去觀塘一間玩具廠寫字樓偷取必需的文件。

美娜把計劃交待得非常詳細，並且將寫字樓的內部都給了圖，文件放在什麼地方，在圖上都一一註明。

（二十六）

·梁悅意·

四季隨想

航向天涯

昨夜，在黃昏的時候看見駛來一條帶船艙的小船，桅竿很高，可是沒有掛帆，動力來自一艘在船尾的一具小螺旋槳。

那是一艘淺藍色加上些許白綫的精緻遊艇，適宜情侶，或是一個小家庭到海上去玩。黃昏時，它駛到我的屋前。石上了我家屋前這片水可以碇船，實在令人欣喜。那是一家三口，抛錨之後，把船封好，鎖緊繩結牢，就此卜通一聲下水，泅到灘邊，登岸而去。

那條桅竿高高的船，當早晨太陽從遠方升起，影子便投到平台上。在朝日朝陽的輝映下，那條浮在波光上的船，美得像一個夢，可以帶給我許多關於天涯海角的遐想。

關於天涯海角，實在不容易想像的海南島那塊巨石，誰那麼俗俗，竟然刻上「天涯海角」幾個字，那眞是一廂情願的事情，把人們關於天涯海角的幻想俗化了。在我的想像中，天之涯海之角，必定不會是那個樣子，它可能是在遙遠的一處金光午現的海邊，土人燒起野火，冬冬鼓聲不停，徹夜狂歡，而不止是一個了無一物的海灘，和一塊大石頭。

下午，我在廊下小睡醒來，欄外那艘漂亮的船不見了。我想像，它必是趁個好天氣，航向天涯吧？

·張君猷·

歸雁

·朱秀娟·

對吳正東，她是多下了點功夫，倒不是他可取之處比別人多在那裏，她是迫於形勢，而他竟處於天時地利人和的優勢，在這麼點大的船上，她的光芒刺激不到他嗎？他不是有足夠的時間去發覺她的優點嗎？她不光是外形的火辣，她還有柔之無徹的內含，最重要的，如果她能在船上把他擒入囊內，那麼回台以後，她不必再爲終身問題受窘！那麼沒有這點紛擾，台北不是更可愛，人生不是更美滿嗎？

吳正東，傾聽她的言談，凝神她的演奏，鼓掌她的歌唱，經驗告訴她，沒有一樣進入他的心底！那麼！她該退却了，可惜，她一向是勇往直前的人，她可以拿來之後再丟掉，絕不會知難而退的！

她無限吃力的上了四樓，[illegible]副房門口，房門習慣性的敞着，[illegible]

無一人！她呆在那裏，不知何去何從！楊氏夫婦會到了那裏呢？沒在後樓梯碰見他們，不是上了四樓船弦，就是從前樓梯到三樓甲板去了。

是楊氏夫婦請她來的，現在她決心去找他們，可是她們給大副留個去向，這種捉迷藏似的遊戲是惱人的。

她在大副的辦公桌前坐下，找了一支筆，看不到空白的紙條，她的眼睛四處尋找着，似乎是第一次她看了看大副的房間：一張單人床靠着壁板，一副L型的長沙發圍在兩邊窗前，沙發前一張長方桌，床和房門中間是洗臉盆，及巨型打字機，每次人們聚在一起，從沒現在這份[illegible]，這房間介乎寢室與辦公廳之間[illegible]這樣的不引人，她第一次同[illegible]不是容易[illegible]在海上工作[illegible]放浪形骸[illegible]這些天，也眞得找點調劑。

「第一[illegible]！」敲窗聲沖散了她的思路。

（一〇〇）

勾奇錄

黃金採盡

·福臨·

黃金除了成爲銀行發行鈔票的的儲備，以及製成各種首飾供人們穿戴和外，隨着科學技術的發展，它的應用範圍不斷地擴大到工業、醫學、國防以至[illegible]行等方面領域。但[illegible]金價值過於高昂，時至今日[illegible]，還是首飾方面的黃金用量佔絕對優勢。據報載，以一九八五年的統計數字爲例，世界工業化國家的黃金首飾行業共消費了黃金五一三噸，而用於電子工業的黃金只有一零七噸，還有鑄幣九十三噸，鑲牙五十五噸，其它用途五十三噸。在發展中國家方面，首飾用金三八五噸，電子工業四噸，鑄幣用了十三噸，鑲牙則爲二噸。

黃金性能穩定，製作成的各種首飾既是裝飾品，又是藝術品，便於携帶、保存，特別是沒有貶值之憂，因而成爲積蓄財富的最好代用品。有人估計，過去七千年中在地球上採集到的全部黃金，可以組成一個每邊長度爲一五點五四公尺的立方體，重量約爲九萬噸。如果把全球金礦中所有尚未開發的黃金都加上去，這個立方體的體積也只不過擴大一倍而已。這意味着，再過七千年，黃金依然不失爲金屬中之王。

陸地上的黃金採掘完了怎麼辦？不用愁，據說海水中的黃金總量還有一千二百萬噸呢！

（下）

佳人夢

十：名校之內

北城，中部××中學，是最負時譽的一間模範學校，許多人說，能夠投考踏進去的學生和他的家長，也會有一份幸運快樂的情緒。

也許這份心情不會永久保留，但最初的一段時間，總會很驕傲的向別人炫耀。

今年高中三甲乙兩班的一羣同學，可以說是全校的優秀份子，而在這羣優秀學生中的前十名高材生領導下組織的學生自治會內，特別成立了很多活動節目的康樂小組，如朗誦、歌劇、歌唱、舞蹈、球賽等。

他們這青春的一羣，準備在離開學校這一年內，大大高高興興的和全校的同學，玩個痛快，因此課外活動旅行今年也特別多，自治會選出的負責幹員亦可忙夠了。

他們負責籌備和推進，幸而這一羣全是校內各班的高材生。

他們絕不會因活動而影響學業的。

高中三的校外活動今年也特別多，這大約希望同學們多保持聯繫，不致離校分散之後，便消失了情誼。

「請各位自治會有職責的同學不要走，明天下午四點半開會的通告，改在今天原訂時間舉行，因明天本班最尾一課有化學實驗。」自治會主席徐仲杰發出響亮聲音。

他是這校內的運動健兒，冠軍風頭人物，能幹、軒昂、高大，他永遠掛着微笑的臉上，襯着八字眉，和一排雪白的牙齒，加上闊厚的肩膊，這一切已足夠女同學羨慕。

翠瑩

雨夜

二三六：事有湊巧

·信華童·

事情便有那末湊巧，他起座要進洗手間，洗手間是在走廊的那一邊，他得經過貴賓廳的門前，貴賓廳的門是開着。要是一般的宴會，門多是掩上的，但婚宴的，門卻多是敞開的，這會增加一點熱鬧氣氛，更爲了在門之側要放上一張簽名的桌子，習慣上，便不會推門進去才簽名。

金佐治步過走廊，門既敞開，很自然地朝內看看，他發現站在嘉賓簽名的桌側，站了幾位男女，當中兩位好生面善，分明是趙明仁與蘇安麗。

剛好有賓客進門，他們兩人忙於招呼朋友，沒有注意到走廊上來往的人。金佐治發現了趙蘇聯婚的男女主角，不是別人，正是趙明仁與蘇安麗。

金佐治趁趙蘇兩人沒有注意，便側了面急步走過，從洗手間出來，不走舊路，走廊那邊是可以走回大堂飲座的，佐治是酒店常客，當然懂得地形。

他心下想，表姐有意于瑞文，後來有意[illegible]趙明仁，那好事近，那新郎不是別人，而是趙明仁也結婚了，對手不是別人，而是新的女秘書，他們兩人在三幾天之別，先後辭職，原來爲此，假如表姐倆實知道，必定傷心氣憤，是的，這個趙明仁，一向對自己不友善，對自己處理工廠的事，意見多多，何不趁此時機，放一支暗箭，也夠瞧了。

金佐治與輔實是[illegible]，習俗，姨表是可以結婚的，[illegible]不行，金佐治小了輔實幾歲，[illegible]沒有什麼，佐治一向對表姐有點[illegible]思。

玉珮記

十一：青鋒一劍壓西陲

·峰高·

樹後文露兒道：「崖哥，你還不出手？」陸思崖道：「九道無端端的與閩玉珮，於理於情，均有不合，且讓他們多吃一點苦頭，我再出手救他不遲。」

場中砰砰蓬蓬，九道顯然處於極端的劣勢。

文露兒實在看不過眼，飛身上來，叫道：「張眞人，我來啦。」九道乍見文露兒，均是一怔，由是一驚。因爲有文露兒在，陸思崖必然在她身邊，有陸思崖在，還怕這些傢子麼？

但見文露兒叫道：「灰鷹人，你們還不住手，我可不客氣了。」灰鷹人那裏聽得懂，文露兒出手如電，疾的抓着一名灰鷹人，略一運動，那人已飛出一二丈之外，跌了一個四腳朝天。

那倚長大怒道：「你們說要帶我找仇家，怎的反而打我們？」這話文露兒也不懂，兩人打將起來，砰砰蓬蓬，好不熱鬧。

一名灰鷹人使刀砸下，文露兒連瞧也不一瞧，反手一掌，那彎刀首先飛半空，跟着身形也不知怎的，也給她一掌打到半空。

無巧不巧，剛剛跟下來的彎刀刀尖相接，刺中咽喉，那人慘叫一聲，已起於空中，跌下來時，已是一命嗚呼。陸思崖見終於釀成流血，連忙跳出來，叫道：「露兒，別下殺手！」使出看家本領，一陣風也似，把數十名灰鷹人通統點了大穴。

張子子以袖抹汗，強笑道：「陸思崖，你來了。」陸思崖道：「正是，你們沒事麼？」

灰鷹人雖倒，但他知道跟九道的爭執，叫文露兒帮是扶傷救辯，於手，救治九道。正忙亂間，綠洲外人聲起處，文定山、黃飛守、卓烈圖飛將進來，龍虎山九道一見，又是一驚一喜。

原來九道用了「倒法」躲到綠洲，自以爲決沒有人能找到他，豈料灰鷹人先來，文、張、陸等人也到了，這是一驚。文、張、陸等少年人來了，尤其是陸思崖來了，自然不怕灰鷹人，這是一喜。

（六一三）

牛公垂傳

制水

子楚

萬水千山

意馬心猿

李默

在灣仔新鴻基中心，有兩間迷你戲院開了幕，名曰「影藝戲院」，香港人看戲如同吃消夜，灣仔區居民又多一個選擇了。而「影藝」所選片子，都是比較冷門的商品味作品，更巧妙的，是一家映國產片，一家映西片，一家映台灣片，一家映店片，此亦香港今時今日「地區特色」矣，由開業作，一映「尼路河的女兒」，一映「孩子王」可見。第二輪，好像是一家映活地阿倫的「意馬心猿」，一家映「喜寶」（還是「海獅物語」）？

活地阿倫作品，一向別有懷抱，別有情趣，好似還特別宜於給迷你戲院作開幕片，試看看八五年，新華戲院開幕，即映「戲假情眞」。八七年，百老匯戲院開幕，即映「歲月流聲」，兩片都有很長的片期，打動了戲院的觀衆緣。今番，「影藝」也映「意馬心猿」，希望亦能托活地阿倫之福旺場。

「意馬心猿」拍於「戲假情眞」之前，事實上，片子的黑白風格，紐約攪舞台表演者的辛酸和內幕，與「戲假情眞」、「歲月流聲」都可謂有三部曲之感。我們仍然可以看見更多活地阿倫的精彩演出，並且一再感到：他雖然挖出那些藝人的眞面目，最後仍然對他們致敬。

氣吞萬里如虎行

四·天命數窮棄舊主 城門鬼哭度殘年

劉穆之覺得話說得太決絕了，息甲三年再來打長安，若到時做不到又如何？因說：

「當日事無大小，定垂詢，而這件事，尤須仔細[illegible]，公今倉卒置答，而這句話未[illegible]姚興，或者反會激怒。如果[illegible]，而羌軍眞的到來，要有一個安排了。」

「這是兵機。」劉裕笑着說：「這一層宗兄不會明白，所以沒有和你商量。兵貴神速，如果眞的來救慕容超，自然怕我得知，怎麼派個人來先行說明白？足見他見我伐燕，內懷恐懼，特意來吹吹牛罷了！」

劉穆之釋服，說：「果然是天大的軍機，屬下見不到，斷然打發了他，更可震懾姚興。」

姚興發一萬鐵騎，由大將姚紹率領，也確是眞的，和韓範等人一起到洛陽。張俊所說韓範尚留長安，有些誤傳，姚紹大軍已發，而韓範尚未動身，一時誤爲韓範尚留長安。

不久軍探來報，這消息證實了，姚興是發了援兵，有東進之勢，劉穆之來見劉裕，備說其詳。

「說是十萬，騙張綱，騙慕容超，也來騙我公，這回可漏了底，只有一萬人。自然，姚興可以說，還會增發，現在看來，其實是作勢而已，我得給人說他說空話。」

「你不愁他眞的會東進了？」劉裕說。

「不會東進。」劉穆之說：「誠如公言，若是東進，儘可長驅，就在洛陽做什麼？必是有後顧之憂，可能赫連勃勃還在蠢蠢而動，說不定還勉強抽了一萬人，裝個樣子，隨時還會縮進潼關去。」

「對了！如此料敵，方能取勝。」劉裕說：「不必管他的，看來過幾天定有好消息。」

過了幾天，洛陽方面有了消息，遣去長安的密使回來了，向劉穆之稟事，說：

「沒有到長安，在洛陽就見到了韓範。」

「他和姚興的大將姚強在一起？」劉穆之說。

「不在一起。」密使說：

「姚強帶了一萬鐵騎，又回長安去了！聽說赫連勃勃大舉進犯長安，姚興火速調他回去。」

「有這事？」

劉穆之幾乎不相信自己的耳朵，也不相信劉裕能如此料事如神，但是畢竟這是眞實消息，當下沉默了一會，又問：

「那麼韓範他們一行人呢？」

「還在洛陽，不過叫我多多拜上元帥，不日動程東行，要來一見元帥。」

「一見？」

「是這樣說的。」

「沒有信嗎？」

「沒有。」

（六十）

·高旅·

櫥窗內外

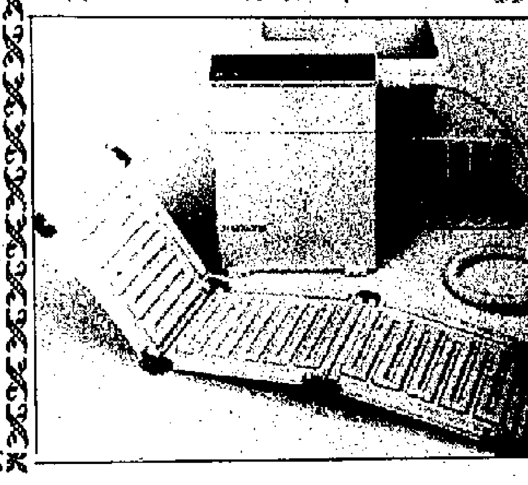
水療按摩機 浴中新享受

·赤松·

在一天工作之後，返回家中享受一個舒適的沐浴，實在疲累盡除，尤其是時值炎熱的夏季，更可令人精神爲之一振。

不過，假如能夠在沐浴時，亦享受按摩的舒適，就更加理想了，但[illegible]座[illegible]浴缸，價值不菲，非一般家庭能負擔。

西德保健樂最新推出一款水療按摩器，便可以最合化算的價錢，享受沐浴按摩樂趣；這部水療按摩器，如一張[illegible]墊，放在浴缸上，由一副分體式機件操作，具備超氧水療按摩效能，促進血液循環，鬆弛神經，可助皮膚新陳代謝，令人煥然一新。



愛之悟

三六：快樂的爭論

·易夏·

本來，培君已經很久沒消息，但知道楊珊正式離了婚，又遷了新居之後，便頻頻來信了。楊珊又多了一個創造快樂的機會。她把寫信給培君，也當作一件樂事。

有一次，她在覆信裏寫：

「你怎麼哦？變得像我媽媽那樣，老問我有沒有新男朋友。回答了還要問。難道非要結婚才能快樂的麼？」

有一次，她寫：

「問得奇怪：好，告訴你，那麼多快樂？好，告訴你，這完全是心情問題。不一定要戀愛才快樂的啊！不能把『戀愛』中所獲得的快樂才算快樂。快樂的種類多得很。可以包含的內容數不盡。我越來越發現，日常生活，處處充滿了給人創造快樂的機會。

「你說得對，我是愛端端，我也在她身上得到很多快樂。不過，你要知道，如果我不是給她以愛以關懷，我哪會得到這種回報？」

「我不慣作個等待施與的人。希望別人對我施與快樂？不，絕不，那就便了。自己先作個施與者啊！」

又有一次，她回答培君的問題。

「當然，我又不是小孩，怎不會遇到麻煩事？怎不會遇到應該使人討厭甚至生氣甚至失望的問題？這看自己抱什麼心情對待它們了。問題沒解決的時候，可以享受接受挑戰的快樂。問題解決了之後，可以享受成功的快樂。」

「當然，我不會一天二十四小時，每分鐘都快樂。當然，也有平靜或平淡的時候。」

「培君，我發現你不相信我的。你是不是以爲我吹牛？又不是，這沒什麼可吹的呀！又不是什麼名利上的成就，有什麼可吹的？只因你口口聲聲，認定我不快樂，所以我才跟你爭辯。這場爭論是你們拘起的，并非我。你也眞是夠奇怪，爲什麼那麼固執，硬說我的快樂是一口咬定，硬說我的快樂是一裝出來的呢？顯然，你對什麼才是快樂？成見太深了。」

情網集

窮與色常會聯結一起 情與慾常令男子做錯

窮心未盡，色心又起，這句話，是針對男子漢的，也是形容一個男子經驗能力仍未搞好，已然興起淫慾之念。

亦即形容一個男子，太不自諒，也不諒力。這兩句話無異形容一個男子在逆劣環境之下，依然忘不了色與慾。

色與慾，似乎就成爲多數男子的愛好事情，也實在，在今天社會中，不少罪惡，都是由色與慾而引起。

爲了色與慾，不少男子甘心及勇於犯罪，勇於走入邪惡之路。

在闖入色與慾的罪惡之路之後，又會否知錯？會否後悔？我相信：多數會後悔的。因爲，一個人做了錯事之後，他應該會知道的。

亦是「心知肚明」的，祇是說不出的，可惜，就算說是後悔了，已遲了，我敢相信那些犯了色情錯誤，犯了色慾罪行之後的男子。不管他如何「盟塞」，他必然會知錯，會後悔！

有後悔，說明「人有自知之明」，也說明「人有羞恥之心」，更加說明了：「人是有人性的，有良知的」！

所以，一切罪行，一切邪惡之心，都是在偶然衝動之下爆發，也是在未能控制之時突發，又是在未多加思索之下觸發。

凡事，我們能多思考一下，凡事，我們能稍忍之下，都會減少了不少罪惡及錯誤的了。

凡事多思考，可以做成習慣，這個習慣對我們，是利多於弊，也是有益而無損，能養成習慣之後，便能自自然然做到，也等於自自然然減少了無數錯誤的事情。

這，多麼好！我們爲何不這樣做？

三思而後行，這是古代相傳的金石良言，決非老土之言。其實，不少「老土事物」及「老土言行」，都是含蓄了無限哲理的，都是金石之言，我們能「古爲今用」，是益多於弊！

香江雜詠

炒樓

樓價炒得太高，日來已漸有回軟之兆。

正是：

港人搵食一窩蜂
機會來時便刮龍
火棒手中傳不出
銀行追數沒時鬆

海隅小品

梁啟超的自知之明

六樓居士

詩與文章，乃是兩回事，不僅有押韻不押韻，而且格律不格律的問題，而且有藝術思維不同的問題。能文章的人，不一定能詩，能詩的人，文章也不一定寫得好。這本來是不可抹殺的事實，不過敢于公開承認的人，畢竟爲數甚少而已。

梁啟超的文章，在晚清民初，傾動天下，可稱一絕，人家說他「筆鋒常帶感情」，他自己也以此自許。但是寫詩，他却自認外行。

「飲冰室詩話」有一則云：「余向不能爲詩，自戊戌以來（按變法失敗，逃到日本）始強學耳。然作之甚艱辛。往往爲近體律絕一二章，所費時日，與撰新民叢報數千言論說相等。故間有得一二句，頗自喜，而不能終篇者，輒復棄去。非志行薄弱，不能貫徹初終也，以爲吾之爲此，本以陶寫吾心，若強而苦之，則又何取，故不爲也。」

這是梁啟超有自知之明，也有公開自認敵之的勇氣，不似時下有些人，明明拙于此道，偏要亂寫一通，妄災梨棗，貽笑大方。

史學家岑仲勉，著作等身，有「讀全唐文札記」、「讀全唐詩札記」，可見他把整部唐詩家讀過了。但是他却自謙說：「鈍病之學（按：即詠詩），少即不近。詩家之鳴者，多怨憤若柔婉，余持達觀，躁率，宜乎黎也。」

他認爲自己的性格既急躁，又達觀，同詩人的氣質完全相反，所以不能寫詩。這同樣有自知之明。

不僅詩與文是如此，便是同屬韵文，也有能此而不能彼的情況。就以詩和詞來說，詩寫得好，未必填詞內行，填詞名家，有的寫詩也不行。例如北宋填詞名家柳永，就沒有詩留下來，別人也從不說他能寫詩，可見柳永只能是個詞家。南宋大詞人辛稼軒，在兩宋詞人中，填詞最多，留下作品千餘首，數量第一。但是他的詩也平平無奇，人家只讚揚他的詞如何高雅精妙，却絕少人稱讚他寫詩好。又如北宋的周邦彥，南宋的吳文英，也屬于詞家的射鵰手，而詩名不傳。能長于此而拙于彼，這是無可如何的事。

話又說回來，拿梁啟超來說，也不是完全不能寫。他三十歲時，寫了四句詩道：「風雲入世多，日月擲人急。如何一少年，忽忽已三十？」雖然只寫了個開頭，還是中規中矩的，比起時下一些自翻詩人的，滿紙陳言腐語，惡俗不堪，眞不可同日而語。此無他，關鍵在是否有自知之明而已。

萬象

葉玲女士主持 爲君解結信箱

京華感舊錄

天壇內有小皇宮

周簡段

到北京去旅游的朋友，都要去長城、故宮一遊，也有不少人到天壇，十三陵去瞻仰一下往日皇室的威儀。可是，在天壇裏，有一處具體而微的「小皇宮」卻往往被人所忽略。這座小皇宮就是位於天壇西側的「齋宮」。

天壇是明清兩代皇帝祭天的地方。每年的冬至，皇帝要到天壇祭天，祈禱五谷豐登。按古禮，皇帝須在祭天前三天，到齋宮進行齋戒，又叫致齋。這三天裏，不吃葷，不飲酒，不近女色，不聽音樂，不理刑事等等，對於一向錦衣玉食，縱情聲色的皇帝來說，這當然無異於囚禁。於是，在雍正朝以後，又在紫禁城內另建一所齋宮，每逢祭天，先在宮中「致內齋」，到舉行祭禮前兩三個時辰，才到天壇的齋宮「致外齋」。所以，天壇的齋宮是皇帝祭天前的休息之地。

齋宮在新年殿西南，圜丘的西北，三處成鼎足之勢。紫禁城有兩道城牆：外有磚城，內有禁城，齋宮也有兩道城牆——皇城與紫禁城；環繞紫禁城的外有護城河，內有筒子河，環繞齋宮的，在磚城外與紫禁城外也各有一條護城河。橫架在兩條河上各有三座漢白玉石橋。而且在磚城的四角，各有駐軍的房屋五間，也與紫禁城的四座角樓有同樣作用，足見其制略同於紫禁城，衹是規模小得多了。

走進齋宮兩道宮門後，座西朝東有五間大殿，綠琉璃瓦，重檐斗拱，雕樑畫棟，整個建築莊嚴華麗，這是齋宮的正殿。殿前左邊石亭中，供有銅人一個，據說是唐太宗的宰相魏徵，他手捧寫有「齋戒」二字的牌子，提醒皇帝勿忘齋戒。右邊石亭中放着時辰牌子，告誡皇帝按時齋戒、祭天，切莫錯過時間。

按明清兩代的制度，皇帝所居一律座北朝南，且全部宮殿門廊都用黃琉璃瓦，何以齋宮卻座西朝東？原來這些皇帝自命爲奉天承運的「天子」，「天」之「子」到天壇來祭天，不啻是兒子來祭祀父親，當然不能妄自尊大，所以齋宮只能座西朝東，而且要用綠琉璃瓦了。

一九〇〇年（清光緒二十六年）八國聯軍攻進北京城。聯軍的總司令曾經一度設在天壇的齋宮裏。簽訂了辛丑條約以後，聯軍撤離了北京城，可是齋宮裏的陳設古物也被裹掠而去。劫後的齋宮幾經修繕，目前，游人至此又可領略古典建築那流光煥彩的風姿了。

扯旗山下

游水去

春風

前幾天，天氣悶熱，王阿明約了小聰去海灘游水，阿明住在市區的大廈，而小聰住在新界，王阿明撥電話給小聰，約定去維園泳池游水。

近來海灘污染嚴重，新界的海灘有些到了不能容忍的程度，至于港島南部的，有一些還好，有一些卻不行，倒不如索性到泳池去，水經過消毒，安全可靠。

「很好，後天我準時至。」小聰答。

「後天，我們見。」

他們兩人是同學，雖然住得遠，但交通方便，搭火車到了總站，轉隧道巴便到維園。而阿明則住在尖沙咀，在隧巴站等候，火車時間準確，約會不會有失。他們的約會也不止一次了，暑假，學生們有的是時間。

他們約定了風雨不改。

說來也眞巧，到了約會的前一天，竟然掛起了風球，雖然掛了不多時，風球除下，卻又下着大雨。

他們說過風雨不改，乃是指小雨，並不是指颱風，也不是指豪雨。

于是那天早上，阿明撥電話給小聰。

「小聰呀，這麼大的雨，怎辦。」阿明問。

「你是担心泳池不開放嗎。」

「不，下雨，天氣涼快了點，不去游泳也罷。」阿明看窗外，天色昏暗。

「下雨天游水，另有樂趣。」

「只怕易着涼。」阿明說：「我建議改期，雨勢很大，不出門也吧。」

「不出門，只怕不可能。」小聰答。

「新界可有雨下。」阿明問。

「有，而且下得很大，阿明，你在電話也可以聽到雨聲了。」小聰說。阿明聽，果然是雨聲。

「你還是要去游水。」阿明問。

「我是游水，但不是去泳池游水，你說取消約會，那末我自行享樂罷。」

「這是什麼一回事呀。」阿明不解。

「我現正在游水。」小聰說：「我的屋水浸了，水浸到門檻，現正捧着電話搜着救生圈，我要放下電話，游水了。」

身心康泰〈規格
泰國
最新行程：布吉島、仁廊溫
清邁七天 $3380 逢二·四·日
清邁布吉島曼谷九天 $4090
曼谷布吉島五天 $3280 逢三
七岩曼谷芭堤雅七天 $3160
曼谷芭堤雅五天 $2740
曼谷、芭堤雅六天 $3000
乘搭泰航A300
住宿：①曼谷住最新最
②芭堤雅住皇家大
③獨家住五星級

全泰馬
全泰馬星(清邁、檳城)
泰馬星(檳城、布吉島)
馬星泰(檳城、馬六甲)
泰馬星(檳城)九天
泰星馬(馬六甲)九天
泰星六天豪華團
乘搭國泰
住宿：①新加坡住最新落
②吉隆坡住明閣大
③曼谷住國賓大酒

金匯5
特約代理：
全中國各
世界各地機
中國民航及各地
直線電腦訂位訂房 台
訂房訂票即時覆

德祥旅行社有
具二十年歷史
牌照號碼：3
上海賓館
天天接受
辦理國內外
代訂世界各地酒

台証 $50
全韓
溫陽 俗離山 濟
4/5天 $
包機場稅/全程單人
冬季加添
溫陽浸溫泉
回程可停台北不另收
機票十酒店3晚單人

利華 3-
廿雙十國
10月1,2,3,4,7,8,25,
多款行程，任君選擇
費用包括入台証 歡迎個人
韓台十一天觀禮團，日台
*總統府前參觀盛大閱兵
*國府招待兩下節目參觀
*海陸空軍基地巡禮參觀
*參觀空軍列隊飛行精彩
*情委會專員接送機進島
一歡迎個人及社團報名參加

3-882121
3 321188
信譽標

台北	$1040	倫敦	$2490
高雄	$1130	溫哥華	$3250
漢城	$1650	多倫多	$3750
東京	$1800	亞松森	$8380
曼谷	$1400	上海	$ 390
馬尼拉	$ 850	巴黎	$2610

精辦國內外機票、酒店、簽

錦繡遊
桂林
直接由香港
暢遊：桂林伏波山
七星岩公園
專船遊覽漓江
住宿：中外合資錦桂
桂林錦桂

兒童泳裝漂亮有型

小朋友放暑假最大樂趣莫如帶他們游泳，一來這是夏天最佳活動，二來讓他們及早學識游泳，一技旁身總有好處。

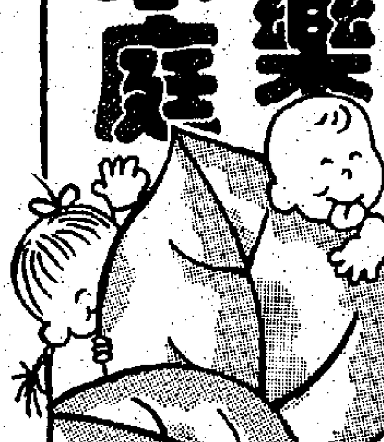
引起兒童習泳的興趣，一件漂亮醒目的泳衣，一個別緻小水泡和一些沙灘玩具都能吸引他們的注意，要是多約表姊表妹一同戲水，更加樂趣無窮，踴躍參加。

現在先爲他們選上適合的泳衣，迪士佛的兒童泳裝，款式繁多，一件頭、比堅尼，色彩繽紛，條紋印花，各式俱備，小男孩的泳褲醒目有型。還配備別緻新穎的太陽眼鏡、墨汁型、甜心型，時髦又得意。

要是舉家揚帆出海，一套藍白間的水手裝更是不可少。今年水手裝是服式的主題，孩子們的打扮總不能落後呢。（武）

時裝廊

康樂家庭



中青九龍會所舉辦活動 少年嘉許計劃

讓少年們善用餘暇，分享陽光及服務社羣。

香港中華基督教青年會九龍會所青少年中心在此暑假期間舉辦一項個人挑戰及組際比賽的活動，名爲「少年嘉許計劃」。目的是透過較具挑戰性及測試能力的活動來讓少年們增加對自我的認識，發展個人潛能，培養獨立，自信心及合作能力，關心社會及培養服務精神。內容包括：自我認識及人際關係練習，智勇雙全問答比賽，城市大追踪，攝影技巧訓練，手工藝創作，露營及野外知識探索，參觀及服務，與及一系列的個人獎項等。內容生動活潑，精神讓富，務求使少年們達到「分享陽光，服務社羣及善用餘暇」。歡迎開讀中一至中三之同學參加。報名可即往九龍窩打老道二十三號青年會二樓青少年中心。或電三——七七一九二一一內線三〇六五查詢。

・時裝新設計之硬絲晚裝・

破碎的心，女媧也嘆息煉石難補情天。苦挖心臍，妳已掏出最後一分愛意。戀愛痴纏，奈何公子不多情，一切盡是徒勞無功。咖啡室裏喝杯濃苦咖啡，夜店叫來兩瓶苦澀烈酒，醉了可以再醉，往事卻不能漸漸淡忘。今夜的宴會中，穿上珠光寶氣的硬絲晚裝，並未爲妳感情照出光明大道，祇喚回一連串的追憶，昔日的姿意郎情。（良港）

東頭明愛中心辦 媽咪下午茶活動

爲使區內媽咪增強對子女的了解，改進子女管教的技巧及知識，並提高對自我的認識，東頭明愛兒童及青少年中心現特舉辦一項名爲「媽咪下午茶」活動，此項活動分四次舉行，內容計有如何了解你的寶寶，教子有方，媽媽的抉擇和力量之源——媽媽的自信。形式計有心得分享，專題講解及電映欣賞等。活動舉辦日期分別爲七月二十八日，八月四日，八月十一日及八月二十五日，逢星期四下午二時半至四時於中心內舉行。費用每次三元，參加四次共收十元，歡迎有志增廣見聞及改進自我的媽咪參加。報名可往東頭村耀東樓地下東頭明愛兒童及青少年中心（即新蒲崗英華戲院對面），查詢電話：三——八二〇二六五。

良質的蛋白質 如何從食物中攝取？

充份攝取良質蛋白質是維持肝臟健康所不可缺少的，所以，如何從食物中攝取良質蛋白質，便成爲一個受關顧往的問題了。

良質蛋白質的來源方面，可以從肉類、魚類、蛋類、奶類及大豆類食物中找到，以下是對於各類食物關於良質蛋白質問題的分析。

肉食是重要的蛋白質來源，但是，爲了避免吸收太多動物性脂肪，所以，在進食時，應該盡量選擇雀鳥的身體肉，牛腿肉、脷肉、豬腿肉、及近腰部的肉來吃。

魚肉方面吸收魚油是不必擔心會令膽固醇偏上升的，而多食魚肉亦可產生防止動脈硬化功效，一般情況下，良質蛋白質大多在白身魚肉中找到，進食時便可以多加注意。

對於蛋的問題，假如能夠懂得烹調雞蛋的方法，也可以獲得豐富的良質蛋白質的。每早朝的蒸蛋，可以是富有營養的食物，但是爲了消化良好，而且能吸收良質蛋白質，烹調雞蛋時宜以半生熟的食法。

在國際市場上，對雞蛋的重量是利用大小字母來區分的，通常LL爲七十至七十六克重，L爲六十四至七十克重，M爲五十八至六十四克重，MS爲五十二至五十八克重，S爲四十六至五十二克重，SS爲四十至四十六克重，而蛋殼的重量將佔整隻蛋的百分之十三。

奶及奶製品，假如牛奶及芝士，除了是優質蛋白質的來源外也是維他命，礦物質脂肪等均衡營養的食物，通常一瓶二百毫升的牛奶含蛋白質量爲百分之二點九。

大豆昔日被稱爲田地中肉食，可想而知，大豆是高蛋白質的食物。

「月經」的認識

・醫務署中央健康組提供・

月經並不是一種神秘的東西，它對於一名女性來說，是代表着健康與成熟，它不是什麼疾病，也不是什麼異常的狀態，而是女性一種特有的正常生理現象。

踏入青春期，女性的腦下垂開始分泌性腺激素，使卵巢發育成熟，每隔一個月左右，卵巢便會排出一枚卵子，等候與精子結合，而卵巢亦同時分泌出雌激素和黃體素，令子宮內膜逐漸增厚及充血，預備受精的卵子孕育生長。假如卵子未有受精，子宮內膜便會脫落，混合血液一起由陰道排出體外，維持數日，稱爲「月經」。月經完畢後，另一枚卵子又會成長，週而復始的繼續整個循環。

正常婦女的月經週期由二十五天到三十五天不等：週期長短因人而異，亦可以受情緒、健康狀況、天氣變化等影響。少女開始有月經的初期，時間會不準，兩次月經之間可能相隔兩、三個月，通常在一年後才穩定下來，不過倘若經期忽然變得很不規則或有異常大量經血流出，最好是請教醫生。

第一次月經來臨，亦即「初潮」，是女性身心發展的一個里程碑：初經的年齡隨各人的體質與健康而別，亦可受到遺傳、種族和氣候的影響，平均在十一至十四歲之間，初潮往往會很多小女孩感到徬徨不安，但若果她們事先瞭解到月經週期性的變化及應付方法，便不致於手足無措。

女性的月經既然是一種正常生理現象，因此，經期間是不需要改變自己的生活方式，飲食應與平日一樣要定時定量及營養均衡，可多進食含豐富鐵質的食物，如肝臟，以補充由經血流失的鐵質，同時多吃蔬果，多喝開水，以防便秘。來經時毋須戒食生冷食物，不過此類食物平日也不宜多吃。

有部份少女在行經時會感到小腹脹痛，一般稱爲經痛，以首兩天爲甚，若果並非過份劇烈都屬於正常，只要大家保持輕鬆的心情，有充足休息和睡眠，照常上學或工作，如常參與各類運動，便可分散注意力，減輕經痛，必要時可用熱水袋敷肚或按醫生指示服食止痛藥。

月經期間，更要注意個人衛生。衛生巾及沾污的內褲，要經常更換，特別是經血較多的首兩天，可用雙層護墊，至於內用衛生棉條，若懂得正確的使用方法，少女亦可採用。平日應照常的洗澡及洗頭，保持清潔，避免受到細菌感染。

月經是一個小女孩成長發育的必經階段，它畢竟會帶來一些困擾，但只要有正確的認識及觀念，便可減去許多無謂的煩惱，愉快地享受這一段「生理假期」了。

健康生活

愛山物語

生之戀

許多從大病或危難中再次獲得生命的人，他們的人生觀一改常態，把人生的價值及意義重新評估，以前重視錢財的，拚命賺錢，如今卻知健康寶貴，錢財名利只是過眼雲烟，就是失去了，若有健康的身體也可從頭來過，只要加多一把勁便可以。如失去健康便差不多失去一切。

葉特生的浮過生命海便深明其中生命的大義。我的一個表親也是，原是一個風華茂密的婦人，生了六個子女，年逾半百，也落得一身標準的身裁及樣貌，使人稱羨。

怎料一次身體不適常常肚痾，痛苦連綿不絕，後醫生診斷爲大腸癌，病情惡化身體健康一落千丈，爲了防止癌細胞轉移，便要接受電療及放入放射性物質於體內，爲此大也惡性地消瘦，頭髮漸脫落，容顏不堪目睹，身體發出一種令人厭惡的氣味，表親常常祈求讓她死去，不要再受折磨，她的丈夫兒女爲她四出尋找名醫，更毅然答應醫生給她做手術，手術後在腹部開了個洞，做了一條渦管用來排大便。其後聽人說吃魚膠可治內臟癌病，幾百塊一斤也一斤斤地買來吃，不知是否魚膠的滋補了得和家人子女的悉心關懷下，日漸豐潤起來，一年後竟和前差不多模樣，但說話及行動卻慢了許多，丈夫兒女更珍惜她的感情，對她呵護有加。她以前視錢財如命，小女兒選婿是一個巴士司機，她氣得連婚禮也不參加，現在得見女兒、女婿和外孫則覺特別有親切感，對丈夫特別恩愛。生之戀有戀不外乎擁有健康的體魄和親人的愛護。

年青人愛新鮮 壞的就不可嘗試

年青人甚麼都喜歡嘗試，新鮮的玩意，新奇的食品：那時期流行那樣東西，便樂於一試，「試」一下。譬如滾軸溜冰，霹靂舞。「崩」髮型，闊衫闊褲……他們懷着不試便「執輸」的心理，既然大夥人都玩那些，自己不嘗試便好像落伍了，追不上潮流，會受其他人恥笑。

像壁球漸流行，很多人便愛嚷着這個週末玩壁球吧，約埋XX同去……」好像「打壁球」「這幾個字講起來很「光鮮」，「威水」似的。

其實，我們年輕人不應受潮流影響，如果那些不是壞事情，嘗試一下也無妨。但不要因爲現在潮流興那便一味猛試那些，應該研究一下那些東西是否適合我們，對我們是否有很大益處才作，例如希望藉運動來鍛鍊身體，未必一定要打壁球，游泳，跳繩，跳健康舞等等，這些運動的運動量也很大，而且不須租場，和很多人一起玩，可以增加再來。

潮流興那樣便儘作那樣，有時告予人「盲目跟風」的印象，失去了自己個人風格。

不壞的事情嘗試一下也無妨，最糟的是一些年輕人連壞東西也抱着姑且一試的心理。

最簡單便是如毒品、迷幻藥、興奮劑一類的東西，某些年輕人不相信一經沾上則上癮的「眞理」，又或他們本身已是十分頹喪，便不管後果，自暴自棄，根本他們的意志已迷亂了。

譬如未婚前發生性行爲，都皆因他們忍受不住衝動而試做；其實道類事情是試幹不能的很多東西一經幹上便會遺害終生，後悔莫及。

又譬如某些青年男女作賊（當扒手），眞正原因可能不是缺錢用，而是抱着試玩，考驗一下自己的（技術）之原故，這是萬分要不得的行爲；作賊是違反法律的行爲，會留下案底，一輩子也留下污點。

作賊是要不得的行爲，假如甚至傷人，殺滅別人生命，放火等更加嚴重，無良，這類嚴重萬分的犯罪事情可能也夾雜給「嘗試」的成分，抱着（試作）一下的心情，試嘗一下殺手的滋味如何。

要知道，很多污穢的事情（想）也會染污了自己的頭腦，假若幹出來是會令別人、自己都受害的，又何必「試幹」呢？

那些是好東西，那些是壞東西，人不會不知曉的，最重要是我們必須不要抱着（試幹壞）的心裡。

還是香港好！

・玉英・

廚娘

上星期打電話給李太，她的菲傭說：「主人全家人到馬來西亞旅行去。」

李太一家三口，丈夫擁有一間工廠，寶貝女兒九歲，放了暑假要媽咪安排暑期活動，爹哋於是說：「好啦，我們到馬來西亞游水啦！」

這樣，李太就飛去馬來西亞享受海浴，幾天後她回來，還帶給我一些當地的土產，她說，這次眞爲游泳而游泳，游個飽就回來。

香港有錢人的生活眞令人羨慕，目前本港勝在出入自由，坐飛機到鄰近地區，比坐巴士塞隧道過海還要快，港海污染，人多擠迫麼？可到其他旅遊設備完善的地區，找尋環境幽美的海浴場所去。

聽見李太玩得那麼快活，你說，香港的有錢佬又怎捨得離開香港？坐完「移民監」之後，無不匆匆回來。

許多人都說，香港才有錢搵，移民到外地便食「穀種」，不管你開廠或經商，在香港只要你肯動腦筋，不難找到利潤，而在外國，受到種種發展因素影響，加上環境陌生，未必人人能想到生財之道。

阿嬋到加拿大探女，住不到半個月便速速回來，因爲掛住那些股票和外幣，任女兒放暑假返港，我請她到酒店吃自助餐，她感慨地說，在多倫多一般人那有機會到大酒店去享受？除非眞的是很有錢，而在香港，我們隨便就可到高級地方去。

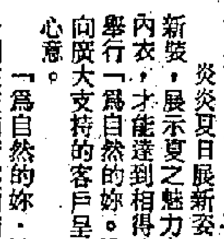
黃太還好笑，她上星期去見了加拿大駐港領事，一切順利，可於半年內成行，但她却在怪丈夫當時不會說話，應該拿些藉口來讓領事不那麼快批准。

移民嘛！矛盾啊！講來講去都是香港好，有錢搵，好享受，何必離開呢？

明愛青年中心辦 碧波暢遊西貢海

石塘咀明愛青年中心於八月二十一日（星期日）舉辦碧波暢遊西貢海，地點浪茄灣，內容包括駁艇上沙灘暢泳、遊戲、唱歌等。歡迎青年男女及三歲以上家庭成員參加。費用：成人六十元，兒童五十五元，包括餐盒及飲品。查詢及報名可到德輔道西四〇二號創業商場G八十四號或電五——四六一〇七一。

安莉芳爲自然的你．送夏日禮品



炎炎夏日展新姿，時髦的女仕們在表演新裝，展示夏之魅力之餘，更要配合適當的內衣，才能達到相得益彰的效果。安莉芳特舉行「爲自然的妳。送夏日禮品」大推動，向廣大支持的客戶呈獻高雅優美的內褲以表心意。

「爲自然的妳．送夏日禮品」大推動現分別在安莉芳經銷商及大百貨公司的安莉芳櫃位舉，顧客凡購安莉芳胸圍或內褲滿九十元，即可獲贈柔輭舒適的內褲一條，多種顏色，任君選擇，多買多送，送完即止。

別讓美好的夏日時光悄然溜走！安莉芳誠意爲各女仕們献上的夏日禮品，提供貼身享受，使自然的妳倍添自然的美！（安莉芳爲自然的妳，送夏日禮品）

西瓜清熱解酒毒

・孫穎・

食療保健

西瓜是全世界人們都很喜愛的夏天果品，每年產量連數千萬噸，在全世界水果生產中僅次于葡萄，柑桔和香蕉，居第四位。但是，人們總覺得美中不足，在暢啖西瓜時，要頻頻地吐出瓜子來。一九三七，日本科學家木原均根據植物多倍體育種的原理，最早培育出一種無籽的西瓜來，這使西瓜的食用價值大大提高一步。

西瓜，又名寒瓜，山瓜，夏瓜等，是葫蘆科植物西瓜的果實。當我們享受西瓜甘爽濃郁的美味時，大概都不會想到這個被世界人們譽爲「瓜果之王」的珍貴果品，它的故鄉卻是在舉世聞名的非洲熱帶撒哈拉大沙漠裏。

西瓜，顧名思義，它是從西方引進來的。我國究竟何時種西瓜？有人以爲西瓜很可能是通過古代「絲綢之路」，從原產地非洲經西亞，波斯（現在伊朗），沿阿富汗翻越帕米爾高原後進入新疆的。古代時期，再由新疆傳入我國其它各地，西瓜，是中國人給它的名字。千百年來，我國培育出很多品種。著名的長橢圓形的浙江平湖瓜，長而扁圓的德州枕頭瓜，薄皮小籽的南京陵園瓜，瓜瓣皮皆爲白色的三白瓜（雪瓜）等，還有許多無籽西瓜新品種：紅花，蕊紅，蕊花，紅冠，大花皮等此外，還有一種產于湖南，山東等地專門收穫瓜子用的「打瓜」。

元代詩人方夔『食西瓜』詩中贊曰：「縷縷花衫沾唾碧，痕痕丹血掏膚紅。香浮笑語牙生水，涼入衣襟骨有風」。把西瓜的甘，涼，甜，香描繪得有聲有色。的確，鮮嫩的瓜沁肺腑，而且營養豐富。西瓜果肉中含有豐富的葡萄糖，果糖，蔗糖，維他命，蘋果酸，果膠物質，類等營養成分，這些都是增進人體健康所必須的物質。因此，民間流行有「暑天半個瓜，藥物不用抓」的諺語，凡一般熱性疾病，食西瓜都有一定的療效。

中醫認爲西瓜甘寒，寬中除煩，能引心包之熱從小腸，膀胱下泄，從而解熱病大渴，有天生白虎湯之稱。李時珍在「本草綱目」亦指出：西瓜「消煩解渴，解暑熱，療喉痺，寬中下氣，利小水，治血痢，解酒毒」。民間用西瓜治病的方法很多。例如：多飲西瓜汁，可治暑熱高燒，口渴，心煩或中暑；西瓜汁加白糖共飲治療乙型腦炎抽風；日食西瓜二次，連續數天，可治原發性高血壓，各種急性出血疾患，如鼻衄，咳血，尿血等合并有口渴，煩熱，可多食西瓜，以利消熱止血。

西瓜雖爲消夏珍品，但因其性寒，平素脾胃虛弱者，產婦，都不宜多食。

講故事；鐵魚和木馬

・小淑・

一天，一個木匠和一個鐵匠爭論起來。木匠說：「我的手藝比你好。」鐵匠說：「怎麼？我的手藝比你好得多了！」兩人幾乎要動武起來。一路人圍着看熱鬧。其中一個說：「你們不若去找國王評判吧！」於是木匠和鐵匠便去見國王了。

國王見了他們，問道：「你們是誰？幹甚麼來的？」木匠說：「我是一個木匠，我做出來的東西比全世界的木匠來得巧妙。可是鐵匠說我的手藝不如他。」鐵匠說：「國王呀！我是一個鐵匠，我做出來的東西人人都稱讚。可是木匠說他的手藝比我好。」

跟着，兩人齊聲說：「請求陛下給我們評判一下吧！」國王感到爲難了。說道：「你們要我怎樣評判呢？你們做的東西我從未見過的。這樣吧，我限你們在十天之內，每人做一件東西出來，到時看看誰的手藝高？」

兩人於是回家去，各人去做自己的精心傑作。十天之後，他們又回到國王面前去。木匠拿來一隻木馬，鐵匠拿來一條鐵魚。

國王看見了笑起來，說道：「這隻木馬只是給小孩子騎着玩，算甚麼工藝？這條鐵魚又不能吃，怎麼用呢？」

木匠說：「我的木馬能飛上天。」鐵匠說：「我的鐵魚能在海裏浮。」

國王懷疑地說：「木馬能飛上天？不可能吧！鐵魚這麼重，會在海裏浮？」

木匠和鐵匠爭着說：「不信的話，請陛下試試看。」國王連忙搖頭說：「木馬飛不動尤是可，如果眞的飛上天，摔下來豈不是變成肉醬？鐵魚在海裏如果不能浮，豈不是沉下海底？我不要試了！」

木匠說：「陛下不信，我可以試給你看。」說完，騎到木馬身上，拔開了第一個螺絲，木馬就慢慢的飛上天去；再拔開第二個螺絲，木馬就飛得快些。木匠把螺絲放回原位，木馬就慢慢地下降。國王和其他臣民都看得目瞪口呆了！

鐵匠也不怠慢，舉起鐵魚拿到海邊去。國王一班人等跟着前去觀看。只見鐵匠把鐵魚放在海裏，果然浮起來。鐵匠坐到魚身上開動機器，只見鐵魚的兩腮像兩枝槳一般撥動着，鐵魚就往前游了，而且十分靈活。觀衆都拍起手來。

這回，國王要親自嘗試了。國王坐到魚身上，鐵匠教他開動機器，果然乘風破浪。國王從未試過這麼刺激的玩意，非常開心。當他回到岸上時，大大稱讚鐵匠的工藝一流。

木匠請求國王試騎木馬，可是小王子爭着要騎，國王只好讓他去試。這木馬上共有十口螺絲。小王子騎上去，然後拔開了第一口螺絲，然後第二口，第三口……木馬越飛越快，越飛越高，衝入雲宵，竟然不知去向！

國王急起來了，叫木匠想辦法叫小王子回來。木匠說：「木馬是由小王子自己控制的，無法可想了。」國王指着木匠說：「假如小王子有什麼不測，就唯你是問！」

等了多天，小王子還未回來，國王把木匠關在牢裏。原來小王子一時貪玩，飛到了別的國家也不知道，當他降下鄰國的國土時，被人捉到國王那裏去，當他是個妖怪。因爲只有妖怪才會從天而降的。後來經他多方解釋，鄰國的國王才把他送回去，不過，木馬就被扣留了。

國王見王子平安回家，才把木匠從牢裏放出來。

國王召見木匠和鐵匠，對他們說：「你們的手藝確屬一流，各有千秋。你不比他好，他不比你強。大家以後不必再爭論了。」國王分別封賞他們兩人，他們也就滿載而歸了。

青草地

・人體奧秘・ 人的氣力從那裏來？

・石藍・

爲甚麼人在情勢緊急的時候，氣力會特別大？

俗語有話：「情急智生」。其實人在情勢緊急時，氣力也特別大。那麼，氣力從那裏來呢？

氣力是肌肉收縮時所產生的，要肌肉收縮得有力，就得供給大量能量，這能量就是從體內的脂肪、蛋白質和糖分解時得來的。實際證明：一克脂肪分解能供給九大卡熱能，一克蛋白質和一克糖分解各供給四大卡熱能。人就是從這些物質的分解中得到能量，產生氣力的。

那麼爲甚麼人在情急時氣力就特別大呢？原來在人的兩個腎臟上面，各有一個像手指般大小的小腺體，能分泌一種強有力的化學物質稱爲「腎上腺素」。這種物質只須有極少量進到血液裏，就會立刻使你心跳加快，血壓上升，大量貯藏的醣調撥到血中，提供大量能量，隨時準備戰鬥。當人遇到危險時，交感神經就會興奮，這兩個腺體立即大量分泌腎上腺素送到血液裏，讓你有充份的力量來應付突然的意外事件，也就是人在情急時獲得力量的泉源。

好兒童 飲水勿太急

・南凱・